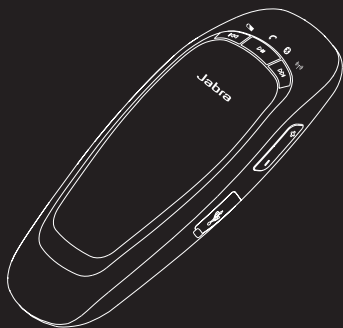


Jabra®

DISCOVER FREEDOM

Jabra® CRUISER



User manual

www.jabra.com

USER MANUAL - LANGUAGES

<u>ENGLISH - EUROPE (click here for manual)</u>	4
<u>ENGLISH - NORTH AMERICA (Click here for manual)</u>	20
<u>ENGLISH - ASIA PACIFIC (Click here for manual)</u>	35
<u>DANSK (Klik her for at se vejledningen)</u>	51
<u>FRANÇAIS (Cliquez ici pour le manuel)</u>	67
<u>FRANÇAIS - NORTH AMERICA (Cliquez ici pour le manuel)</u>	84
<u>DEUTSCH (Klicken Sie hier für Handbuch)</u>	100
<u>РУССКИЙ (Щёлкните здесь, чтобы скачать руководство)</u>	118
<u>УКРАЇНА (Клацніть тут для завантаження посібника)</u>	136
<u>NEDERLANDS (Klik hier voor de handleiding)</u>	155
<u>SUOMI (Avaa käyttöohje napsauttamalla tässä)</u>	172
<u>SVENSKA (Klicka här för bruksanvisning)</u>	188
<u>ITALIANO (Fare clic qui per il manuale)</u>	204
<u>PORTUGUÊS - NORTH AMERICA (Clique aqui para acessar o manual)</u>	221
<u>ESPAÑOL (Haga clic aquí para obtener el manual)</u>	236
<u>ESPAÑOL - NORTH AMERICA (Haga clic aquí para acceder al manual)</u>	252
<u>ČESKY (Zde klikněte pro manuál)</u>	268
<u>POLSKI (Kliknij tutaj, żeby przejść do instrukcji)</u>	284

<u>ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Κάντε κλικ εδώ για το εγχειρίδιο)</u>	300
<u>TÜRKÇE (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u>	318
<u>MAGYAR (Kattintson ide a kézikönyvért)</u>	334
<u>ROMÂNĂ (Faceți clic aici pentru manual)</u>	351
٣٦٨	<u>العربية (انقر هنا للحصول على دليل الاستخدام)</u>
٣٨٣	<u>فارسی (برای دفترچه راهنما اینجا کلیک کنید)</u>
<u>简体中文 (单击此处查看手册)</u>	399
<u>繁體中文 (按下此處檢視手冊)</u>	414
<u>日本語 (取扱説明書をご覧になるには、ここをクリック してください)</u>	429
<u>한국어(설명서를 보려면 여기를 클릭하십시오)</u>	446
<u>BAHASA MELAYU (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u>	462
<u>ภาษาไทย (คลิกที่นี่เพื่ออ่านคู่มือ)</u>	478

CONTENTS

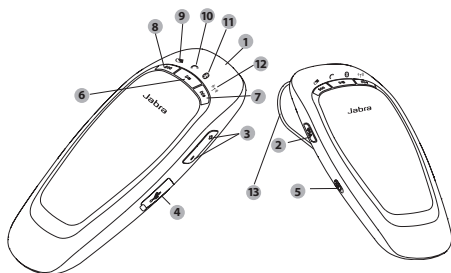
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA CRUISER.....	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED.....	4
CHARGE YOUR SPEAKERPHONE.....	4
TURNING YOUR SPEAKERPHONE ON AND OFF	5
PAIRING IT WITH YOUR PHONE	5
CONNECTING WITH YOUR PHONE	6
PLACE THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE.....	7
HOW TO	7
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
ADDITIONAL FEATURES.....	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	13
NEED MORE HELP?	15
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE.....	16
GLOSSARY	16

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra CRUISER Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA CRUISER

- 1) **Answer/end button**
- 2) **FM button**
- 3) **Volume up/volume down button**
- 4) **Charging socket**
- 5) **On/off button**
- 6) **Play/pause/stop button**
- 7) **Next track**
- 8) **Previous track**
- 9) **Battery status icon**
- 10) **Call status icon**
- 11) **Connection status icon**
- 12) **FM status icon**
- 13) **Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra CRUISER lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Third party calling*
- Transfer calls
- Night Driving Mode
- Adjust volume
- Transmit and remote control mobile music
- Transmit calls or music to your car stereo via the FM transmitter
- MultiUse™ – connect two Bluetooth devices at the same time

Specifications

- Talk time up to 14 hours/Standby time up to 300 hours
- Dual Microphone technology
- Digital sound enhancement via DSP technology
- Voice Announcements™
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) for streaming music
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) for remote control music
- FM transmitter
- Jabra Status display – battery status, call status, connection status, FM status
- Size: L 127 mm x W 62 mm x H 17 mm
- Weight 85 grams
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.1 + EDR
- e-SCO for enhanced audio quality
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable

* Phone dependent

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone:

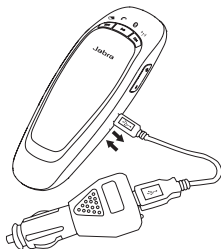
- 1 Charge your speakerphone**
- 2 Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)**
- 3 Pair your speakerphone to your mobile phone**

The Jabra CRUISER is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approx. 1 second
Press and hold	Approx. 5 seconds

CHARGE YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the USB cable to connect Jabra CRUISER to the car charger. Plug the car charger into your car's power outlet. The Battery Status Icon will light up red while charging. When fully charged the Battery Status Icon will turn green. Jabra CRUISER can be charged outside your car by only using the USB cable.

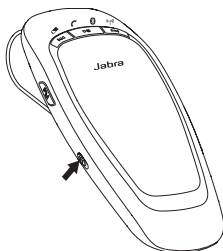


Use only the charger provided in the box – do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR SPEAKERPHONE ON AND OFF

- Slide the on/off button to turn the speakerphone on or off



SLEEP MODE

When disconnected from the phone, the speakerphone turns off automatically after 10 minutes. Tap answer/end button to turn the speakerphone on again.

PAIRING IT WITH YOUR PHONE

Speakerphones are connected to mobile phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

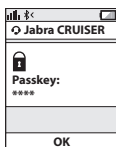
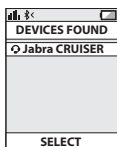
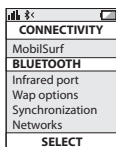
- When you turn on your Jabra CRUISER for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it is discoverable for your phone. When the speakerphone is in pairing mode you will hear the voice announcement "pairing mode" and the Connection status icon will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'discover' the Jabra CRUISER

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover the speakerphone. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra CRUISER

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra CRUISER".
- Your phone then asks if you want to pair with the speakerphone. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until "pairing mode" is announced. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and a phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACE THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra CRUISER sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip. **For optimal sound quality place the Jabra CRUISER right in front of you and speak directly into the speakerphone.**



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not used.

Mute/un-mute

- Press volume down button to mute an ongoing call. The mute beep tone will be heard every 5 seconds.
- Tap the volume up or volume down button to un-mute. (In FM mode press instead of tap to un-mute).

Adjust sound and volume

- Tap the volume up or volume down button to adjust the volume level. (In FM mode you are not able to adjust volume via Jabra CRUISER – use your car stereo).

Third party calling*

- This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.
- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

Transfer call

- Press and hold answer/end button until you hear a beep to transfer a call from the speakerphone to the mobile phone.
- Press and hold answer/end button until you hear a beep to transfer a call from the mobile phone to the speakerphone.

Play or pause music*

- Tap the play/pause/stop button to play or pause music.

Stop music*

- Press the play/pause/stop button.

Change between music tracks*

- Tap next track or previous track button.

Night Driving Mode

- Press FM and volume up button simultaneously when the speakerphone is on. The light will then turn off. You can turn the lights back on with another press. The speakerphone will always turn on with the lights turned on.

WHAT THE LIGHTS MEAN

LED Indicator	Speakerphone Status
Connection Status Icon flashes rapidly	Pairing mode
Connection Status Icon solid blue	Connected
Connection Status Icon flashes every 2 seconds	Standby/ Idle
Call Status Icon flashes every 1 second	Incoming call
Call Status Icon solid blue	Active call
FM Status Icon solid red	FM mode
FM Status Icon flashes every 1 second	Frequency scanning
Call Status Icon and Connection Status Icon flashes	Language selection
Battery Status Icon on (red)	Low battery

ADDITIONAL FEATURES

USING YOUR JABRA CRUISER WITH TWO MOBILE DEVICES

The Jabra CRUISER is capable of having two mobile phones (or other Bluetooth devices) connected to the speakerphone at the same time. This will give you the freedom of having only one speakerphone to operate both of your mobile phones. Please note that Last Number Redial will dial the number from the last outgoing call independent of the mobile phone.

If the speakerphone is connected to two phones please note that Play / Pause / Stop and Next / Previous track will be sent to the phone that was the last connected phone (Last connected AVRC profile).

PLAY MUSIC

Make sure that the speakerphone and mobile phone are connected. When you play music from your mobile phone it will automatically transfer to your speakerphone. If your phone does not allow this feature, press the Answer/En button to transfer the music to the speakerphone. Music will automatically be paused when you have an incoming call. When the call is ended it will start playing again. Remote control your music via the music buttons.

CHANGE VOICE ANNOUNCEMENT LANGUAGE

Voice announcements give you a more convenient and safe use of Jabra CRUISER. There are 5 supported languages in the following order:

1	English
2	Spanish
3	German
4	French
5	Russian

Additional languages

Italian, Portuguese, Chinese can be downloaded via a separate software version found on www.jabra.com.

Default language is English. To change language follow these steps:

- Enter pairing mode by press and hold Answer/End button when Jabra CRUISER is on until voice announces: "Pairing mode"
- Press FM button until current language is announced.
- Tap Volume Up or Volume Down button to select a new language.
- Select preferred language and press FM button until the new language is announced.

Note: It is possible to turn off the voice announcement function. When tapping the Volume Up or Volume Down buttons to select the desired language, the beep tone indicates the voice announcement function is off. When beep tone is heard press FM button and the voice announcement function will be off.

USING THE FM TRANSMITTER

The FM transmitter in the speakerphone allows you to transmit calls and music from your mobile to the car stereo when the speakerphone and car radio are set to the same frequency.

- Connect your mobile phone and speakerphone.
- Press FM button to enter FM mode. The FM Status Icon will turn solid red and a FM frequency will be announced.
- Manually turn your radio into the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.
- The FM transmitter will automatically turn off after 10 minutes if the function is not used.

Note: The visor clip works as the FM antenna. The FM transmitter will not work if the visor clip is removed.

CHANGING FM FREQUENCY

When you enter FM mode the speakerphone will always transmit calls and music on the latest used FM frequency. For the FM transmitter to work well, a free radio frequency must be found. A free radio frequency is one that no commercial and public radio station is broadcasting on. As you drive and change environment the FM audio quality could potentially be reduced due to frequency interferences. If sound performance is unsatisfactory it is possible to select a new FM frequency.

- Enter FM mode.
- Press Volume up button until "Searching" is announced.
- When a new frequency is found and announced, tune your radio manually into the same FM frequency. The speakerphone will automatically save the new frequency.

A tap on the Volume up/Volume down button will change the frequency on your speakerphone by 0.1 MHz allowing you to fine tune the signal.

USING THE FM TRANSMITTER WHEN VOICE ANNOUNCEMENT FUNCTION IS OFF

If voice announcement function is turned off you can select any of the pre-programmed frequency channels in the following order:

Channel No	Pre-programmed Frequency	LED indication (FM Frequency selection mode)			
		Battery status	Call status	Blue-tooth status	FM status
1	88.1 MHz	Off	Off	On	Flash
2	88.3 MHz	Off	On	Off	
3	88.5 MHz	On	Off	Off	
4	88.7 MHz	Off	On	On	
5	88.9 MHz	On	Off	On	
6	89.1 MHz	On	On	Off	
7	89.3 MHz	On	On	On	

To select the desired FM frequency channel, follow these steps:

- Connect your mobile phone and speakerphone.
- Press FM button to enter FM mode. The default frequency channel is 88.1MHz
- Press the Volume Up or Volume Down button to move to the next/previous channel.
- Manually turn your radio into the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.

Note 1: While changing frequencies the FM Status Icon flashes every 1 second.

Note 2: While changing frequencies, a repeated beep-tone will be heard and frequencies can be recognized by the combinations of Status Indicators. (See the table above.)

CALLER ID

During an incoming call Jabra CRUISER will access the phone book in the mobile phone and announce the name of the caller. If your phone does not support phonebook access profile (PBAP) it will announce the number of the caller.

SOFTWARE UPGRADE

It is possible to upgrade the speakerphone software. Go to www.jabra.com and follow the instructions.

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone.
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing.
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

The speakerphone registers a list of up to 7 mobile phones. To remove the list, press and hold the Answer/End button, Volume up button and FM button at the same time. A beep indicates the list was removed from the speakerphone memory. The next time you power on, the speakerphone will go into pairing mode as the first time you powered your new Jabra CRUISER on.

Will the Jabra CRUISER work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra CRUISER is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset, hands-free and/or advance audio distribution profile.

I cannot use Reject call, call on hold, Redial or voice dialing

These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialing are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

Please note that some features can only be operated from the primary device e.g. voice dial using Jabra CRUISER with 2 mobile phones.

I can not connect speakerphone and radio via FM transmitter

- Make sure the radio is turned on and speakerphone is in FM mode (FM Status Icon is on).
- If your radio when searching is not able to find the FM frequency set by your speakerphone, the FM frequency must be tuned in manually on the radio. Please read radio manual to find out how to manually change frequency on your radio.
- If your radio is in TA (Traffic Announcement) mode, switch TA off and your radio should be able to find your speakerphone when using the search function on the radio. If not tune in manually.
- The sensitivity of the search function on your radio determines whether it is able to find the frequency set by your speakerphone. On some radios you are able to adjust the sensitivity thus making it possible to find the speakerphone frequency when searching. If not tune in manually.
- In urban areas it might be difficult to find a clear frequency. It is therefore advisable to use a frequency in the lower or upper end of the FM frequency band (e.g. 88.1 or 107.7 MHz) where you will have the best chance to find a clear frequency.

NEED MORE HELP?

1. Web: www.jabra.com
(for the latest support info and online User Manuals)

2. E-mail:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Polska	support.pl@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com
Россия	support.ru@jabra.com
	Information: info@jabra.com

3. Phone:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	70 25 22 72
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Polska	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026
Россия	+7 495 660 71 51
International	00800 722 52272

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra CRUISER with the power off and safely protected.
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra CRUISER to rain or other liquids.

GLOSSARY

- 1 Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 10 meters/33 feet). Bluetooth is safe to use. It is secure too, so once a connection has been made no-one can listen in and there is no interference from other Bluetooth devices either. Get more information at www.bluetooth.com.
- 2 Bluetooth profiles** are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3 Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4 Passkey or PIN** is a code that you enter on your Bluetooth enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra CRUISER. This makes your device and the Jabra CRUISER recognize each other and automatically work together.
- 5 Standby mode** is when the Jabra CRUISER is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

CONTENTS

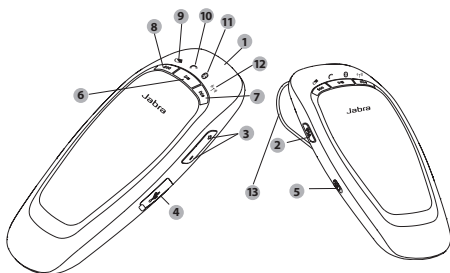
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA CRUISER.....	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED.....	4
CHARGE YOUR SPEAKERPHONE.....	4
TURNING YOUR SPEAKERPHONE ON AND OFF	5
PAIRING IT WITH YOUR PHONE	5
CONNECTING WITH YOUR PHONE	6
PLACE THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE.....	7
HOW TO	7
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
ADDITIONAL FEATURES.....	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	13
NEED MORE HELP?.....	14
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE.....	15
GLOSSARY	15

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra CRUISER Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA CRUISER

- 1) **Answer/end button**
- 2) **FM button**
- 3) **Volume up/volume down button**
- 4) **Charging socket**
- 5) **On/off button**
- 6) **Play/pause/stop button**
- 7) **Next track**
- 8) **Previous track**
- 9) **Battery status icon**
- 10) **Call status icon**
- 11) **Connection status icon**
- 12) **FM status icon**
- 13) **Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra CRUISER lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Third party calling*
- Transfer calls
- Night Driving Mode
- Adjust volume
- Transmit and remote control mobile music
- Transmit calls or music to your car stereo via the FM transmitter
- MultiUse™ – connect two Bluetooth devices at the same time

Specifications

- Talk time and music time up to 10 hours
- Talk time and music time up to 14 hours when using the FM transmitter
- Standby time up to 300 hours
- Dual Microphone technology
- Digital sound enhancement via DSP technology
- Voice Announcements™
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) for streaming music
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) for remote control music
- FM transmitter
- Jabra Status display – battery status, call status, connection status, FM status
- Size: L 127 mm x W 62 mm x H 17 mm
- Weight 85 grams
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.1 + EDR
- e-SCO for enhanced audio quality
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone:

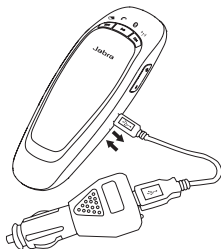
- 1 Charge your speakerphone**
- 2 Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)**
- 3 Pair your speakerphone to your mobile phone**

The Jabra CRUISER is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approx. 1 second
Press and hold	Approx. 5 seconds

CHARGE YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the USB cable to connect Jabra CRUISER to the car charger. Plug the car charger into your car's power outlet. The Battery Status Icon will light up red while charging. When fully charged the Battery Status Icon will turn green. Jabra CRUISER can be charged outside your car by only using the USB cable.

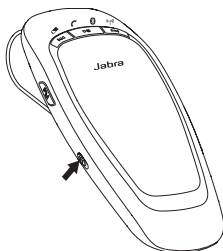


Use only the charger provided in the box – do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR SPEAKERPHONE ON AND OFF

- Slide the on/off button to turn the speakerphone on or off



SLEEP MODE

When disconnected from the phone, the speakerphone turns off automatically after 10 minutes. Tap answer/end button to turn the speakerphone on again.

PAIRING IT WITH YOUR PHONE

Speakerphones are connected to mobile phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

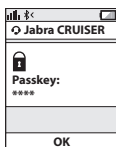
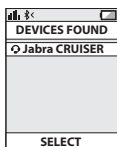
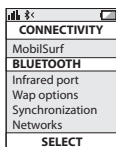
- When you turn on your Jabra CRUISER for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it is discoverable for your phone. When the speakerphone is in pairing mode you will hear the voice announcement "pairing mode" and the Connection status icon will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'discover' the Jabra CRUISER

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover the speakerphone. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra CRUISER

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra CRUISER".
- Your phone then asks if you want to pair with the speakerphone. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until "pairing mode" is announced. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and a phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACE THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra CRUISER sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip. **For optimal sound quality place the Jabra CRUISER right in front of you and speak directly into the speakerphone.**



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not used.

Mute/un-mute

- Press volume down button to mute an ongoing call. The mute beep tone will be heard every 5 seconds.
- Tap the volume up or volume down button to un-mute. (In FM mode press instead of tap to un-mute).

Adjust sound and volume

- Tap the volume up or volume down button to adjust the volume level. (In FM mode you are not able to adjust volume via Jabra CRUISER – use your car stereo).

Third party calling*

- This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.
- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

Transfer call

- Press and hold answer/end button until you hear a beep to transfer a call from the speakerphone to the mobile phone.
- Press and hold answer/end button until you hear a beep to transfer a call from the mobile phone to the speakerphone.

Play or pause music*

- Tap the play/pause/stop button to play or pause music.

Stop music*

- Press the play/pause/stop button.

Change between music tracks*

- Tap next track or previous track button.

Night Driving Mode

- Press FM and volume up button simultaneously when the speakerphone is on. The light will then turn off. You can turn the lights back on with another press. The speakerphone will always turn on with the lights turned on.

WHAT THE LIGHTS MEAN

LED Indicator	Speakerphone Status
Connection Status Icon flashes rapidly	Pairing mode
Connection Status Icon solid blue	Connected
Connection Status Icon flashes every 2 seconds	Standby/ Idle
Call Status Icon flashes every 1 second	Incoming call
Call Status Icon solid blue	Active call
FM Status Icon solid red	FM mode
FM Status Icon flashes every 1 second	Frequency scanning
Call Status Icon and Connection Status Icon flashes	Language selection
Battery Status Icon on (red)	Low battery

ADDITIONAL FEATURES

USING YOUR JABRA CRUISER WITH TWO MOBILE DEVICES

The Jabra CRUISER is capable of having two mobile phones (or other Bluetooth devices) connected to the speakerphone at the same time. This will give you the freedom of having only one speakerphone to operate both of your mobile phones. Please note that Last Number Redial will dial the number from the last outgoing call independent of the mobile phone.

If the speakerphone is connected to two phones please note that Play / Pause / Stop and Next / Previous track will be sent to the phone that was the last connected phone (Last connected AVRC profile).

PLAY MUSIC

Make sure that the speakerphone and mobile phone are connected. When you play music from your mobile phone it will automatically transfer to your speakerphone. If your phone does not allow this feature, press the Answer/En button to transfer the music to the speakerphone. Music will automatically be paused when you have an incoming call. When the call is ended it will start playing again. Remote control your music via the music buttons.

CHANGE VOICE ANNOUNCEMENT LANGUAGE

Voice announcements give you a more convenient and safe use of Jabra CRUISER. There are 5 supported languages in the following order:

1	English
2	Spanish
3	German
4	French
5	Russian

Additional languages

Italian, Portuguese, Chinese can be downloaded via a separate software version found on www.jabra.com.

Default language is English. To change language follow these steps:

- Enter pairing mode by press and hold Answer/End button when Jabra CRUISER is on until voice announces: "Pairing mode"
- Press FM button until current language is announced.
- Tap Volume Up or Volume Down button to select a new language.
- Select preferred language and press FM button until the new language is announced.

Note: It is possible to turn off the voice announcement function. When tapping the Volume Up or Volume Down buttons to select the desired language, the beep tone indicates the voice announcement function is off. When beep tone is heard press FM button and the voice announcement function will be off.

USING THE FM TRANSMITTER

The FM transmitter in the speakerphone allows you to transmit calls and music from your mobile to the car stereo when the speakerphone and car radio are set to the same frequency.

- Connect your mobile phone and speakerphone.
- Press FM button to enter FM mode. The FM Status Icon will turn solid red and a FM frequency will be announced.
- Manually turn your radio into the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.
- The FM transmitter will automatically turn off after 10 minutes if the function is not used.

Note: The visor clip works as the FM antenna. The FM transmitter will not work if the visor clip is removed.

CHANGING FM FREQUENCY

When you enter FM mode the speakerphone will always transmit calls and music on the latest used FM frequency. For the FM transmitter to work well, a free radio frequency must be found. A free radio frequency is one that no commercial and public radio station is broadcasting on. As you drive and change environment the FM audio quality could potentially be reduced due to frequency interferences. If sound performance is unsatisfactory it is possible to select a new FM frequency.

- Enter FM mode.
- Press Volume up button until "Searching" is announced.
- When a new frequency is found and announced, tune your radio manually into the same FM frequency. The speakerphone will automatically save the new frequency.

A tap on the Volume up/Volume down button will change the frequency on your speakerphone by 0.1 MHz allowing you to fine tune the signal.

USING THE FM TRANSMITTER WHEN VOICE ANNOUNCEMENT FUNCTION IS OFF

If voice announcement function is turned off you can select any of the pre-programmed frequency channels in the following order:

Channel No	Pre-programmed Frequency	LED indication (FM Frequency selection mode)			
		Battery status	Call status	Blue-tooth status	FM status
1	88.1 MHz	Off	Off	On	Flash
2	88.3 MHz	Off	On	Off	
3	88.5 MHz	On	Off	Off	
4	88.7 MHz	Off	On	On	
5	88.9 MHz	On	Off	On	
6	89.1 MHz	On	On	Off	
7	89.3 MHz	On	On	On	

To select the desired FM frequency channel, follow these steps:

- Connect your mobile phone and speakerphone.
- Press FM button to enter FM mode. The default frequency channel is 88.1MHz
- Press the Volume Up or Volume Down button to move to the next/previous channel.
- Manually turn your radio into the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.

Note 1: While changing frequencies the FM Status Icon flashes every 1 second.

Note 2: While changing frequencies, a repeated beep-tone will be heard and frequencies can be recognized by the combinations of Status Indicators. (See the table above.)

CALLER ID

During an incoming call Jabra CRUISER will access the phone book in the mobile phone and announce the name of the caller. If your phone does not support phonebook access profile (PBAP) it will announce the number of the caller.

SOFTWARE UPGRADE

It is possible to upgrade the speakerphone software. Go to www.jabra.com and follow the instructions.

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone.
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing.
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

The speakerphone registers a list of up to 7 mobile phones. To remove the list, press and hold the Answer/End button, Volume up button and FM button at the same time. A beep indicates the list was removed from the speakerphone memory. The next time you power on, the speakerphone will go into pairing mode as the first time you powered your new Jabra CRUISER on.

Will the Jabra CRUISER work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra CRUISER is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset, hands-free and/or advance audio distribution profile.

I cannot use Reject call, call on hold, Redial or voice dialing

These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialing are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

Please note that some features can only be operated from the primary device e.g. voice dial using Jabra CRUISER with 2 mobile phones.

I can not connect speakerphone and radio via FM transmitter

- Make sure the radio is turned on and speakerphone is in FM mode (FM Status Icon is on).
- If your radio when searching is not able to find the FM frequency set by your speakerphone, the FM frequency must be tuned in manually on the radio. Please read radio manual to find out how to manually change frequency on your radio.
- If your radio is in TA (Traffic Announcement) mode, switch TA off and your radio should be able to find your speakerphone when using the search function on the radio. If not tune in manually.
- The sensitivity of the search function on your radio determines whether it is able to find the frequency set by your speakerphone. On some radios you are able to adjust the sensitivity thus making it possible to find the speakerphone frequency when searching. If not tune in manually.
- In urban areas it might be difficult to find a clear frequency. It is therefore advisable to use a frequency in the lower or upper end of the FM frequency band (e.g. 88.1 or 107.7 MHz) where you will have the best chance to find a clear frequency.

NEED MORE HELP?

1. Web: www.jabra.com/nasupport
(for the latest support info and online User Manuals)

2. Phone:

1 (800) 327-2230 (U.S)

1 (800) 489-4199 (Canada)

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra CRUISER with the power off and safely protected.
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra CRUISER to rain or other liquids.

GLOSSARY

- 1. Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance approx. 33 feet (10 meters). Get more information at www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth profiles** are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3. Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4. Passkey or PIN** is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra CRUISER. This makes your phone and the Jabra CRUISER recognize each other and automatically work together.
- 5. Standby mode** is when the Jabra CRUISER is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

CONTENTS

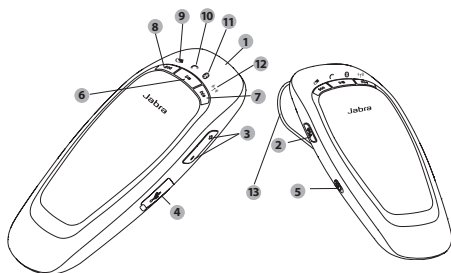
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA CRUISER.....	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED.....	4
CHARGE YOUR SPEAKERPHONE.....	4
TURNING YOUR SPEAKERPHONE ON AND OFF	5
PAIRING IT WITH YOUR PHONE	5
CONNECTING WITH YOUR PHONE	6
PLACE THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE.....	7
HOW TO	7
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
ADDITIONAL FEATURES.....	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	13
NEED MORE HELP?	15
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE	15
GLOSSARY	16

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra CRUISER Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA CRUISER

- 1) **Answer/end button**
- 2) **FM button**
- 3) **Volume up/volume down button**
- 4) **Charging socket**
- 5) **On/off button**
- 6) **Play/pause/stop button**
- 7) **Next track**
- 8) **Previous track**
- 9) **Battery status icon**
- 10) **Call status icon**
- 11) **Connection status icon**
- 12) **FM status icon**
- 13) **Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra CRUISER lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Third party calling*
- Transfer calls
- Night Driving Mode
- Adjust volume
- Transmit and remote control mobile music
- Transmit calls or music to your car stereo via the FM transmitter
- MultiUse™ – connect two Bluetooth devices at the same time

Specifications

- Talk time up to 14 hours/Standby time up to 300 hours
- Dual Microphone technology
- Digital sound enhancement via DSP technology
- Voice Announcements™
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) for streaming music
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) for remote control music
- FM transmitter
- Jabra Status display – battery status, call status, connection status, FM status
- Size: L 127 mm x W 62 mm x H 17 mm
- Weight 85 grams
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.1 + EDR
- e-SCO for enhanced audio quality
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable

* Phone dependent

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone:

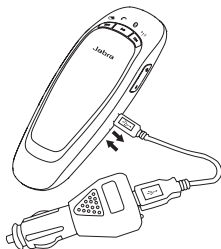
- 1 Charge your speakerphone**
- 2 Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)**
- 3 Pair your speakerphone to your mobile phone**

The Jabra CRUISER is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approx. 1 second
Press and hold	Approx. 5 seconds

CHARGE YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the USB cable to connect Jabra CRUISER to the car charger. Plug the car charger into your car's power outlet. The Battery Status Icon will light up red while charging. When fully charged the Battery Status Icon will turn green. Jabra CRUISER can be charged outside your car by only using the USB cable.

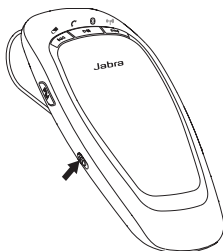


Use only the charger provided in the box – do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR SPEAKERPHONE ON AND OFF

- Slide the on/off button to turn the speakerphone on or off



SLEEP MODE

When disconnected from the phone, the speakerphone turns off automatically after 10 minutes. Tap answer/end button to turn the speakerphone on again.

PAIRING IT WITH YOUR PHONE

Speakerphones are connected to mobile phones using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with a speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

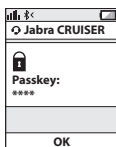
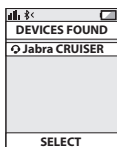
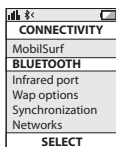
- When you turn on your Jabra CRUISER for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it is discoverable for your phone. When the speakerphone is in pairing mode you will hear the voice announcement "pairing mode" and the Connection status icon will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'discover' the Jabra CRUISER

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to discover the speakerphone. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra CRUISER

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra CRUISER".
- Your phone then asks if you want to pair with the speakerphone. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until "pairing mode" is announced. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and a phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACE THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra CRUISER sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip. **For optimal sound quality place the Jabra CRUISER right in front of you and speak directly into the speakerphone.**



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not used.

Mute/un-mute

- Press volume down button to mute an ongoing call. The mute beep tone will be heard every 5 seconds.
- Tap the volume up or volume down button to un-mute. (In FM mode press instead of tap to un-mute).

Adjust sound and volume

- Tap the volume up or volume down button to adjust the volume level. (In FM mode you are not able to adjust volume via Jabra CRUISER – use your car stereo).

Third party calling*

- This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.
- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

Transfer call

- Press and hold answer/end button until you hear a beep to transfer a call from the speakerphone to the mobile phone.
- Press and hold answer/end button until you hear a beep to transfer a call from the mobile phone to the speakerphone.

Play or pause music*

- Tap the play/pause/stop button to play or pause music.

Stop music*

- Press the play/pause/stop button.

Change between music tracks*

- Tap next track or previous track button.

Night Driving Mode

- Press FM and volume up button simultaneously when the speakerphone is on. The light will then turn off. You can turn the lights back on with another press. The speakerphone will always turn on with the lights turned on.

WHAT THE LIGHTS MEAN

LED Indicator	Speakerphone Status
Connection Status Icon flashes rapidly	Pairing mode
Connection Status Icon solid blue	Connected
Connection Status Icon flashes every 2 seconds	Standby/ Idle
Call Status Icon flashes every 1 second	Incoming call
Call Status Icon solid blue	Active call
FM Status Icon solid red	FM mode
FM Status Icon flashes every 1 second	Frequency scanning
Call Status Icon and Connection Status Icon flashes	Language selection
Battery Status Icon on (red)	Low battery

ADDITIONAL FEATURES

USING YOUR JABRA CRUISER WITH TWO MOBILE DEVICES

The Jabra CRUISER is capable of having two mobile phones (or other Bluetooth devices) connected to the speakerphone at the same time. This will give you the freedom of having only one speakerphone to operate both of your mobile phones. Please note that Last Number Redial will dial the number from the last outgoing call independent of the mobile phone.

If the speakerphone is connected to two phones please note that Play / Pause / Stop and Next / Previous track will be sent to the phone that was the last connected phone (Last connected AVRC profile).

PLAY MUSIC

Make sure that the speakerphone and mobile phone are connected. When you play music from your mobile phone it will automatically transfer to your speakerphone. If your phone does not allow this feature, press the Answer/En button to transfer the music to the speakerphone. Music will automatically be paused when you have an incoming call. When the call is ended it will start playing again. Remote control your music via the music buttons.

CHANGE VOICE ANNOUNCEMENT LANGUAGE

Voice announcements give you a more convenient and safe use of Jabra CRUISER. There are 5 supported languages in the following order:

1	English
2	Spanish
3	German
4	French
5	Russian

Additional languages

Italian, Portuguese, Chinese can be downloaded via a separate software version found on www.jabra.com.

Default language is English. To change language follow these steps:

- Enter pairing mode by press and hold Answer/End button when Jabra CRUISER is on until voice announces: "Pairing mode"
- Press FM button until current language is announced.
- Tap Volume Up or Volume Down button to select a new language.
- Select preferred language and press FM button until the new language is announced.

Note: It is possible to turn off the voice announcement function. When tapping the Volume Up or Volume Down buttons to select the desired language, the beep tone indicates the voice announcement function is off. When beep tone is heard press FM button and the voice announcement function will be off.

USING THE FM TRANSMITTER

The FM transmitter in the speakerphone allows you to transmit calls and music from your mobile to the car stereo when the speakerphone and car radio are set to the same frequency.

- Connect your mobile phone and speakerphone.
- Press FM button to enter FM mode. The FM Status Icon will turn solid red and a FM frequency will be announced.
- Manually turn your radio into the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.
- The FM transmitter will automatically turn off after 10 minutes if the function is not used.

Note: The visor clip works as the FM antenna. The FM transmitter will not work if the visor clip is removed.

CHANGING FM FREQUENCY

When you enter FM mode the speakerphone will always transmit calls and music on the latest used FM frequency. For the FM transmitter to work well, a free radio frequency must be found. A free radio frequency is one that no commercial and public radio station is broadcasting on. As you drive and change environment the FM audio quality could potentially be reduced due to frequency interferences. If sound performance is unsatisfactory it is possible to select a new FM frequency.

- Enter FM mode.
- Press Volume up button until "Searching" is announced.
- When a new frequency is found and announced, tune your radio manually into the same FM frequency. The speakerphone will automatically save the new frequency.

A tap on the Volume up/Volume down button will change the frequency on your speakerphone by 0.1 MHz allowing you to fine tune the signal.

USING THE FM TRANSMITTER WHEN VOICE ANNOUNCEMENT FUNCTION IS OFF

If voice announcement function is turned off you can select any of the pre-programmed frequency channels in the following order:

Channel No	Pre-programmed Frequency	LED indication (FM Frequency selection mode)			
		Battery status	Call status	Blue-tooth status	FM status
1	88.1 MHz	Off	Off	On	Flash
2	88.3 MHz	Off	On	Off	
3	88.5 MHz	On	Off	Off	
4	88.7 MHz	Off	On	On	
5	88.9 MHz	On	Off	On	
6	89.1 MHz	On	On	Off	
7	89.3 MHz	On	On	On	

To select the desired FM frequency channel, follow these steps:

- Connect your mobile phone and speakerphone.
- Press FM button to enter FM mode. The default frequency channel is 88.1MHz
- Press the Volume Up or Volume Down button to move to the next/previous channel.
- Manually turn your radio into the same FM frequency and you are now ready to transmit calls or music from your phone to your car stereo.

Note 1: While changing frequencies the FM Status Icon flashes every 1 second.

Note 2: While changing frequencies, a repeated beep-tone will be heard and frequencies can be recognized by the combinations of Status Indicators. (See the table above.)

CALLER ID

During an incoming call Jabra CRUISER will access the phone book in the mobile phone and announce the name of the caller. If your phone does not support phonebook access profile (PBAP) it will announce the number of the caller.

SOFTWARE UPGRADE

It is possible to upgrade the speakerphone software. Go to www.jabra.com and follow the instructions.

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone.
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing.
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

The speakerphone registers a list of up to 7 mobile phones. To remove the list, press and hold the Answer/End button, Volume up button and FM button at the same time. A beep indicates the list was removed from the speakerphone memory. The next time you power on, the speakerphone will go into pairing mode as the first time you powered your new Jabra CRUISER on.

Will the Jabra CRUISER work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra CRUISER is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset, hands-free and/or advance audio distribution profile.

I cannot use Reject call, call on hold, Redial or voice dialing

These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialing are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

Please note that some features can only be operated from the primary device e.g. voice dial using Jabra CRUISER with 2 mobile phones.

I can not connect speakerphone and radio via FM transmitter

- Make sure the radio is turned on and speakerphone is in FM mode (FM Status Icon is on).
- If your radio when searching is not able to find the FM frequency set by your speakerphone, the FM frequency must be tuned in manually on the radio. Please read radio manual to find out how to manually change frequency on your radio.
- If your radio is in TA (Traffic Announcement) mode, switch TA off and your radio should be able to find your speakerphone when using the search function on the radio. If not tune in manually.
- The sensitivity of the search function on your radio determines whether it is able to find the frequency set by your speakerphone. On some radios you are able to adjust the sensitivity thus making it possible to find the speakerphone frequency when searching. If not tune in manually.
- In urban areas it might be difficult to find a clear frequency. It is therefore advisable to use a frequency in the lower or upper end of the FM frequency band (e.g. 88.1 or 107.7 MHz) where you will have the best chance to find a clear frequency.

NEED MORE HELP?

1. Web: <http://www.jabra.com>
(for the latest support info and online User Manuals)

2. E-mail:

Australia	support.au@jabra.com
China	support.cn@jabra.com
Japan	support.jp@jabra.com
Singapore	support.sg@jabra.com
	Information: info@jabra.com

3. Phone:

Australia	1-800-738-521
China	800-858-0789
Japan	03-3242-8722
Singapore	800-101-2329

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra CRUISER with the power off and safely protected.
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra CRUISER to rain or other liquids.

GLOSSARY

- 1. Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 10 meters/33 feet). Bluetooth is safe to use. It is secure too, so once a connection has been made no-one can listen in and there is no interference from other Bluetooth devices either. Get more information at www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth profiles** are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3. Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4. Passkey or PIN** is a code that you enter on your Bluetooth enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra CRUISER. This makes your device and the Jabra CRUISER recognize each other and automatically work together.
- 5. Standby mode** is when the Jabra CRUISER is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

INDHOLDSFORTEGNELSE

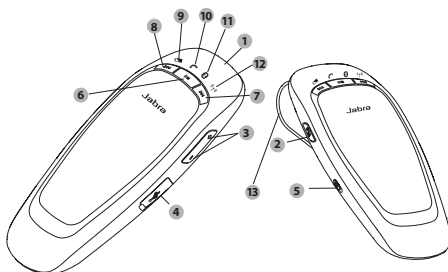
TAK	2
OM DIN JABRA CRUISER	2
DET KAN DIN SPEAKERPHONE	3
KOM GODT I GANG	4
OPLAD DIN SPEAKERPHONE	4
TÆND/SLUK FOR DIN SPEAKERPHONE	5
PARRING MED DIN TELEFONEN	5
OPRETTELSE AF FORBINDELSE TIL DIN TELEFON	6
PLACERING AF DIN SPEAKERPHONE I DIN BIL	7
SÅDAN GØR DU	7
HVAD BETYDER LYSINDIKATORERNE	9
EKSTRA FUNKTIONER	9
FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL	13
BRUG FOR MERE HJÆLP?	15
PLEJE AF DIN HØJTALERTELEFON	16
ORDLISTE	16

TAK

Tak, fordi du købte Jabra CRUISER Bluetooth®-din speakerphone. Vi håber, du får fornøjelse af den. Denne brugervejledning vil få dig i gang og i stand til at få det meste ud af din Speakerphone.

OM DIN JABRA CRUISER

- 1) **Besvar/afslut-knap**
- 2) **FM-knap**
- 3) **Lydstyrke op/lydstyrke ned-knap**
- 4) **Opladerstik**
- 5) **Tænd/sluk-knap**
- 6) **Afspil/pause/stop-knap**
- 7) **Næste nummer**
- 8) **Forrige nummer**
- 9) **Ikone for batteristatus**
- 10) **Ikone for opkaldsstatus**
- 11) **Ikone for forbindelsesstatus**
- 12) **Ikone for FM-status**
- 13) **Solskærmsclips**



DET KAN DIN SPEAKERPHONE

Med Jabra CRUISER kan du:

- Besvare opkald
- Afslutte opkald
- Afvise opkald*
- Foretage stemmeopkald*
- Foretage genopkald til det sidst kaldte nummer*
- Slå mikrofonen fra
- Tredjeparts-opkald*
- Overføre opkald
- Aktivere tilstanden natkørsel
- Justere lydstyrken
- Overføre og fjernbetjene musik på mobiltelefonen
- Overføre opkald eller musik til din bilradio via FM-sender
- Anvende MultiUse™ – dvs. forbinde to Bluetooth-enheder samtidigt

Specifikationer

- Op til 14 timers taletid og 300 timers standby-tid
- Støjfjernende teknologi med to mikrofoner for bedre lyd
- Digital lydforbedring via DSP-teknologi
- Talte meddelelser™
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) til streaming af musik*
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) til fjernbetjening af musik*
- FM-sender
- Jabra status-visning – status for batteri, opkald, forbindelse og FM
- Størrelse: L 127 mm x B 62 mm x H 17 mm
- Vægt 85 g
- Rækkevidde på op til 10 meter
- Understøttede Bluetooth-profiler: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth-specifikation (se ordliste) version 2.1 + EDR
- e-SCO for bedre lyd kvalitet
- Genopladeligt batteri med opladningsmuligheder fra biloplader eller via USB-kabel

KOM GODT I GANG

Du skal udføre tre trin, før du tager din speakerphone i brug:

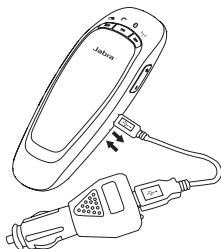
- 1 Oplad din speakerphone**
- 2 Aktiver Bluetooth på din mobiltelefon (se vejledningen til mobiltelefonen)**
- 3 Par din speakerphone med mobiltelefonen**

Jabra CRUISER er nem at betjene. Knappen Besvar/afslut på din speakerphone udfører forskellige funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker på den.

Instruktion	Trykkets varighed
Bank	Tryk let
Dobbeltbank	2 hurtigt gentagne bank
Tryk	Ca. 1 sekund
Tryk og hold nede	Ca. 5 sekunder

OPLAD DIN SPEAKERPHONE

Sørg for, at din speakerphone oplades i to timer, før du begynder at bruge den. Tilslut Jabra CRUISER til bilopladeren med USB-kablet. Sæt bilopladerstikket i bilens strømudtag. Ikonet for batteristatus lyser rødt under opladning. Når den er ladet fuldt op, lyser ikonet for batteristatus grønt. Jabra CRUISER kan lades op uden for bilen ved hjælp af USB-kablet.

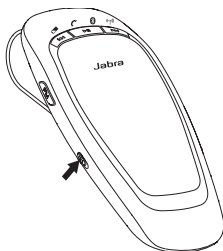


Brug kun den oplader, der følger med din speakerphone. Undgå at bruge opladere fra andre enheder, da det kan beskadige din speakerphone.

Bemærk: Batteriets levetid nedsættes betragteligt, hvis der går lang tid, hvor du ikke oplader din enhed. Derfor anbefaler vi, at du genoplader din enhed mindst én gang om måneden.

TÆND/SLUK FOR DIN SPEAKERPHONE

- Skub tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke for din speakerphone



DVALETILSTAND

Din speakerphone slukker automatisk efter 10 minutter, hvis der ikke er forbindelse til telefonen. Bank på Besvar/afslut-knappen for at tænde for din speakerphone igen.

PARRING MED DIN TELEFONEN

Speakerphones sluttes til mobiltelefoner med en procedure, der kaldes 'parring'. Ved at følge disse simple trin kan en telefon parres med en speakerphone i løbet af et par minutter.

1 Sæt din speakerphone i parringstilstand

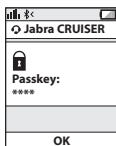
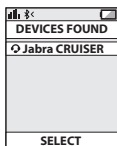
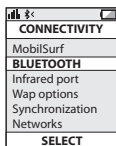
- Når du tænder for Jabra CRUISER den første gang, vil din speakerphone automatisk starte i parringstilstand, dvs. den kan registreres af din telefon. Når din speakerphone er i parringstilstand, høres talemæssigheden "Pairing mode" (Parringstilstand) og ikonet for forbindelsesstatus blinker hurtigt.

2 Indstil Bluetooth-telefonen, så den "registrerer" Jabra CRUISER

- Følg brugervejledningen til din telefon. Du skal først sikre dig, at Bluetooth er aktiveret på din mobiltelefon. Indstil derefter din telefon til at søge efter din speakerphone. Du skal normalt bruge en opsætnings-, tilslutnings- eller Bluetooth-menu på telefonen og vælge en indstilling til at 'registrere' eller 'tilføje' en Bluetooth-enhed.*

3 Telefonen registrerer Jabra CRUISER

- Din telefon vil finde din speakerphone under navnet "Jabra CRUISER".
- Derefter vil din telefon spørge dig, om du vil parre med din speakerphone. Accepter ved at trykke 'Ja' eller 'OK' på telefonen, og bekræft med adgangskoden eller PIN-koden = 0000 (fire nuller). Telefonen bekræfter, når parringen er gennemført.



Manuel parringstilstand

Hvis du vil bruge din speakerphone med en anden telefon, eller hvis parringsprocessen blev afbrudt, kan du manuelt indstille din speakerphone til parringstilstand.

Tænd for din speakerphone. Tryk på og hold Besvar/afslut-knappen nede i ca. 5 sekunder, indtil meddelelsen "Pairing mode" (Parringstilstand) høres. Gentag derefter trin 2 og 3 i ovenstående parringsvejledning.

OPRETTELSE AF FORBINDELSE TIL DIN TELEFON

Parring er kun nødvendig, første gang en speakerphone og en telefon bruges sammen. Når din speakerphone og telefonen er parret én gang, bliver de automatisk tilsluttet, når din speakerphone er tændt, og Bluetooth er aktiveret på telefonen. Din speakerphone kan bruges, når den er 'tilsluttet' til telefonen. Hvis enhederne er parret, men ikke umiddelbart opretter forbindelse, skal du banke på Besvar/afslut-knappen.

PLACERING AF DIN SPEAKERPHONE I DIN BIL

Jabra CRUISER placeres diskret og bekvemt på solskærmen ved hjælp af en fastgøringsclips. **For at opnå den optimale lyd kvalitet, skal du placere Jabra CRUISER lige foran dig, og tale direkte i din speakerphone.**



SÅDAN GØR DU

Besvar et opkald

- Bank let på Besvar/afslut-knappen på din speakerphone for at besvare et opkald.

Afslut et opkald

- Bank let på Besvar/afslut-knappen på din speakerphone for at afslutte et aktivt opkald.

Foretag et opkald

- Opkaldet overføres automatisk til din speakerphone*. Hvis det ikke sker, skal du banke på Besvar/afslut-knappen.

Afvis et opkald*

- Tryk på Besvar/afslut-knappen.

Aktiver et stemmeopkald*

- Tryk på Besvar/afslut-knappen. Optag stemmekoden via din speakerphone for at få det bedste resultat.

Ring til det sidst kaldte nummer*

- Dobbeltbank på Besvar/afslut-knappen, når din speakerphone er tændt, men ikke i brug.

Slå mikrofonen fra/til

- Tryk på lydstyrke ned-knappen for at slå mikrofonen fra for et aktivt opkald. Biptonen for lyd-slået-fra lyder hvert femte sekund.
- Bank på lydstyrke op/ned-knappen for at slå mikrofonen til igen.

Juster lyd og lydstyrke

- Bank på lydstyrke op/ned-knappen for at justere lydstyrken. (i FM-tilstand kan du ikke justere lydstyrken via Jabra CRUISER – brug istedet bilradioen).

Tredjeparts-opkald*

- Disse funktioner gør det muligt at parkere en samtale og besvare et ventende opkald.
- Tryk på besvar/afslut-knappen én gang for at parkere det aktive opkald og besvare det ventende.
- Tryk på besvar/afslut-knappen for at skifte mellem de to opkald.
- Tryk let på besvar/afslut-knappen for at afslutte den aktive samtale.

Overfør et opkald

- Hvis du vil overføre et opkald fra din speakerphone til mobiltelefonen, skal du trykke og holde ned på Besvar/afslut-knappen, indtil du hører en biptone.
- Hvis du vil overføre et opkald fra mobiltelefonen til din speakerphone, skal du trykke og holde ned på Besvar/afslut-knappen, indtil du hører en biptone.

Afspil musik eller sæt den på pause*

- Tryk på afspil/pause/stop-knappen for at afspille musik eller sætte den på pause.

Stop musikken*

- Tryk på afspil/pause/stop-knappen.

Skift musiknummer*

- Bank på knappen for næste/forrige nummer.

Aktiver tilstanden natkørsel

- Tryk på FM-knappen og lydstyrke op-knappen samtidigt, mens din speakerphone er tændt. Lyset slukkes. Du kan tænde lyset igen ved at trykke en gang til. Din speakerphone tændes altid med lyset tændt.

HVAD BETYDER LYSINDIKATORERNE

Lysdiode	Speakerphone-status
Ikonet for forbindelsesstatus blinker hurtigt	Parringstilstand
Ikonet for forbindelsesstatus lyser konstant blå	Forbindelse oprettet
Ikonet for forbindelsesstatus blinker hvert andet sekund	Standby/inaktiv
Ikonet for opkaldsstatus blinker hvert sekund	Indgående opkald
Ikonet for opkaldsstatus lyser konstant blå	Aktivt opkald
Ikonet for FM-status lyser konstant rødt	FM-tilstand
Ikonet for FM-status blinker hvert sekund	Scanning efter frekvens
Ikon for opkaldsstatus og forbindelsesstatus blinker	Valg af sprog
Ikon for batteristatus lyser (rødt)	Lavt batteriniveau

EKSTRA FUNKTIONER

BRUG AF DIN JABRA CRUISER MED TO MOBILENHEDER

Jabra CRUISER-din speakerphone kan have forbindelse til to mobiltelefoner (eller andre Bluetooth-enheder) samtidigt. Dette giver dig mulighed for at betjene begge dine mobiltelefoner ved hjælp af kun én speakerphone. Bemærk, at funktionen Ring til sidst kaldte nummer igen vil ringe til nummeret for det sidst udgående opkald, uafhængigt af mobiltelefonen.

Bemærk, at hvis din speakerphone er forbundet til to telefoner, vil Afspil/Pause/Stop og Næste/Forrige nummer blive sendt til den telefon, der var den senest forbundne telefon (den senest forbundne AVRC-profil).

AFSPIL MUSIK

Kontroller, at din speakerphone og mobiltelefonen er forbundne. Når du afspiller musik fra din mobiltelefon, overføres den automatisk til din speakerphone. Hvis telefonen ikke understøtter denne funktion, skal du trykke på Besvar/afslut-knappen for at overføre musikken til din speakerphone. Når du modtager et opkald, skifter musikken automatisk til pausetilstand. Når opkaldet er afsluttet, starter musikken igen. Fjernbetjen din musik via musikknapperne.

ÆNDRING AF SPROG FOR TALEMEDDELELSE

Talemeddelelser gør det nemmere og mere sikkert at bruge Jabra CRUISER. Der er 5 understøttede sprog i følgende rækkefølge:

1	Engelsk
2	Spansk
3	Tysk
4	Fransk
5	Russisk

Ekstra sprog

Italiensk, portugisisk og kinesisk kan hentes via separat software, der kan hentes på www.jabra.com.

Standardsproget er engelsk. Hvis du vil ændre sproget, skal du følge disse trin:

- Skift til parringstilstand ved at trykke på og holde Besvar/afslut-knappen nede, mens Jabra CRUISER er tændt, indtil talemeddelelsen siger: "Pairing mode" (Parringstilstand).
- Tryk på FM-knappen, indtil det rigtige sprog høres.
- Bank på lydstyrke op- eller lydstyrke ned-knappen for at vælge et nyt sprog.
- Vælg det foretrukne sprog, og tryk på FM-knappen, indtil det nye sprog høres.

Bemærk: Talemeddelelsesfunktionen kan slås fra. Når du banker på lydstyrke op- eller lydstyrke ned-knappen for at vælge sprog, fortæller biptonen, at talemeddelelsesfunktionen er slået fra. Når biptonen høres, skal du trykke på FM-knappen, hvorefter talemeddelelsesfunktionen vil være slået fra.

SÅDAN BRUGES FM-SENDEREN

FM-senderen i din speakerphone giver dig mulighed for at overføre opkald og musik fra mobiltelefonen til bilradioen, når din speakerphone og bilradioen er indstillet til samme frekvens.

- Opret forbindelse mellem mobiltelefonen og din speakerphone.
- Tryk på på FM-knappen for at skifte til FM-tilstand. Ikonet for FM-status skifter til konstant rødt, og der meddeles en FM-frekvens.
- Indstil radioen manuelt til samme FM-frekvens. Du kan nu overføre opkald eller musik fra din telefon til bilradioen.
- FM-senderen slukkes automatisk efter 10 minutter, hvis funktionen ikke er i brug.

Bemærk: Solskærmclipsen fungerer som FM-antennen. FM-senderen fungerer ikke hvis solskærmclipsen fjernes.

SKIFT FM-FREKVENS

Når du benytter FM-tilstanden, overfører din speakerphone altid opkald og musik på den sidst benyttede FM-frekvens. Hvis FM-senderen skal fungere optimalt, skal du finde en ledig radiofrekvens. En ledig radiofrekvens er en frekvens, som kommercielle og offentlige radiostationer ikke sender på. Når du kører i bil, og omgivelserne ændres, kan FM-radiokvaliteten blive reduceret på grund af frekvensinterferens. Hvis lyden ikke er tilfredsstillende, kan du vælge en ny FM-frekvens.

- Aktiver FM-tilstand.
- Tryk på lydstyrke op-knappen, indtil meddelelsen "Searching" (Søger) høres.
- Når en ny frekvens er fundet, og du har fået meddelelse herom, skal du indstille radioen manuelt til samme FM-frekvens. Din speakerphone gemmer automatisk den nye frekvens.

Når du banker på lydstyrke op/ned-knappen, skiftes frekvensen på din speakerphone med 0,1 MHz, så du kan finindstille signalet.

SÅDAN BRUGES FM-SENDEREN NÅR TALEMEDDELELSSESFUNKTIONEN ER SLÅET FRA

Hvis talemeddelelsesfunktionen er slået fra, kan du vælge en af de forudprogrammerede frekvenser i følgende rækkefølge:

Kanalnr.	Forudprogrammeret frekvens	Lysdiode-tilstand (Valg af FM-frekvenstilstand)			
		Batteri-status	Opkalds-status	Bluetooth-status	FM-status
1	88,1 MHz	Fra	Fra	Til	Blinker
2	88,3 MHz	Fra	Til	Fra	
3	88,5 MHz	Til	Fra	Fra	
4	88,7 MHz	Fra	Til	Til	
5	88,9 MHz	Til	Fra	Til	
6	89,1 MHz	Til	Til	Fra	
7	89,3 MHz	Til	Til	Til	

Følg nedenstående fremgangsmåde for at vælge FM-frekvens:

- Opret forbindelse mellem mobiltelefonen og din speakerphone.
- Tryk på på FM-knappen for at skifte til FM-tilstand. Standardfrekvensen er 88,1 MHz.
- Tryk på lydstyrke op- eller lydstyrke ned-knappen for at gå til næste/forrige kanal.
- Indstil radioen manuelt til samme FM-frekvens. Du kan nu overføre opkald eller musik fra din telefon til bilradioen.

Bemærk 1: Når du skifter frekvens, blinker ikonet for FM-status hvert sekund.

Bemærk 2: Når du skifter frekvens, høres en gentaget biptone, og frekvenserne kan genkendes på kombinationen af statusindikatorerne (se tabellen ovenfor).

VIS NUMMER

Når der kommer et indgående opkald, tjekker Jabra CRUISER i mobiltelefonens telefonbog, og meddeler navnet på personen, der ringer. Hvis din telefon ikke understøtter PBAP (Phonebook Access Profile), meddeles nummeret på personen, der ringer.

OPGRADERING AF SOFTWARE

Du kan opgradere din speakerphones software. Gå til www.jabra.com og følg vejledningerne.

FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Jeg hører skrattelyde

- Bluetooth er en radioteknologi, hvilket gør den følsom for genstande placeret mellem din speakerphone og den tilsluttede enhed. Udstyret er designet til, at din speakerphone og den tilsluttede enhed kan bruges inden for 10 meter af hinanden uden større genstande mellem sig (vægge osv.).

Jeg kan ikke høre noget i min speakerphone

- Skru op for lyden i din speakerphone.
- Kontroller, om der er oprettet parring mellem din speakerphone og den afspillende enhed.
- Kontroller, at din telefon er forbundet med din speakerphone ved at banke på Besvar/afslut-knappen.

Jeg har problemer med parringen

- Du har muligvis slettet din speakerphones parring på mobiltelefonen. Følg parringsvejledningen.

Jeg vil nulstille parringslisten i din speakerphone

Din speakerphone registrerer op til 7 mobiltelefoner. Tryk og hold Besvar/afslut-knappen, lydstyrke op-knappen og FM-knappen nede samtidigt for at slette listen. Der høres et bip, der angiver, at listen er slettet i din speakerphones hukommelse. Næste gang du tænder, vil din speakerphone gå i parringstilstand, ligesom første gang du tændte for din nye Jabra CRUISER.

Kan Jabra CRUISER fungere sammen med andet Bluetooth-udstyr?

- Jabra CRUISER er designet til at fungere med Bluetooth-mobiltelefoner. Den kan også fungere med andre Bluetooth-enheder, der er kompatible med Bluetooth version 1.1 eller senere, og som understøtter et headset samt en håndfri profil og/eller en avanceret lydistributionsprofil.

Jeg kan ikke bruge Afvis opkald, Parker opkald, Genopkald eller Stemmeopkald

Disse funktioner afhænger af din telefons mulighed for at understøtte en håndfri profil. Selv om den håndfri profil er implementeret, er Afvis opkald, Genopkald og Stemmeopkald valgfrie funktioner, der ikke understøttes af alle enheder. Se i enhedens vejledning for flere oplysninger.

Bemærk, at visse funktioner kun kan betjenes fra den primære enhed, f.eks. Stemmeopkald ved hjælp af Jabra CRUISER med 2 mobiltelefoner.

Jeg kan ikke tilslutte din speakerphone og radioen via FM-sender

- Kontroller, at radioen er tændt og din speakerphone er i FM-tilstand (ikonet for FM-status er tændt).
- Hvis radioen ikke kan finde den FM-frekvens, din speakerphone er indstillet til, skal FM-frekvensen indstilles manuelt på radioen. Se i brugervejledningen til radioen for oplysninger om, hvordan man skifter frekvens på radioen manuelt.
- Hvis radioen er i TA-tilstand (TA – Traffic Announcement), skal TA slås fra, hvorefter radioen burde kunne finde din speakerphone via søgefunktionen på radioen. Hvis ikke, skal den indstilles manuelt.
- Følsomheden af radioens søgefunktion bestemmer, om den kan finde den frekvens, der er indstillet af din speakerphone. På visse radioer kan følsomheden justeres, hvilket gør det muligt at finde din speakerphone-frekvens, når der søges. Hvis ikke, skal den indstilles manuelt.
- I byområder kan det være svært at finde en fri frekvens. Det kan derfor anbefales at bruge en frekvens i den lavere eller højere ende af FM-båndet (f.eks. 88,1 eller 107,7 MHz), hvor der vil være størst sandsynlighed for at finde en fri frekvens.

BRUG FOR MERE HJÆLP?

1. Web: www.jabra.com
(med de seneste supportoplysninger og onlinebrugervejledninger)

2. E-mail:

Engelsk	support.uk@jabra.com
Fransk	support.fr@jabra.com
Hollandsk	support.nl@jabra.com
Italiensk	support.it@jabra.com
Polsk	support.pl@jabra.com
Russisk	support.ru@jabra.com
Skandinavisk	support.no@jabra.com
Spansk	support.es@jabra.com
Tysk	support.de@jabra.com

Information: info@jabra.com

3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Danmark	70 25 22 72
Finland	00800 722 52272
Frankrig	0800 900325
Holland	0800 0223039
Italien	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Norge	800 61272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Rusland	+7 495 660 71 51
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Storbritannien	0800 0327026
Sverige	020792522
Tyskland	0800 1826756
Østrig	00800 722 52272
Internationalt	00800 722 52272

PLEJE AF DIN HØJTALERTELEFON

- Jabra CRUISER skal altid opbevares slukket og på et sikkert sted.
- Undgå opbevaring ved ekstreme temperaturer (over 45 °C – inkl. direkte sollys – eller under -10 °C). Dette kan forkorte batteriets levetid og påvirke funktionen. Høje temperaturer kan også medføre forringet ydeevne.
- Undgå at udsætte Jabra CRUISER for regn eller anden væske.

ORDLISTE

- 1. Bluetooth** er en radioteknologi, som forbinder enheder såsom mobiltelefoner og headsets, uden brug af ledninger eller kabler over en kort afstand (ca. 10 meter). Få flere oplysninger på www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-profiler** er de forskellige måder, hvorpå Bluetooth-enheder kommunikerer med andre enheder. Bluetooth-telefoner understøtter enten headset-profilen, den håndfri profil eller begge. Understøttelse af en bestemt profil kræver, at telefonproducenten har implementeret bestemte, obligatoriske funktioner i telefonens software.
- 3. Parring** skaber et entydigt og krypteret link mellem to Bluetooth-enheder og lader dem kommunikere med hinanden. Bluetooth-enhederne fungerer ikke, hvis enhederne ikke er blevet parret.
- 4. Adgangskode eller PIN-kode** er en kode, som du angiver på din mobiltelefon for at parre den med din Jabra CRUISER. Det gør det muligt for din telefon og Jabra CRUISER at genkende hinanden, så de automatisk kan arbejde sammen.
- 5. Standbytilstand** betyder, at Jabra CRUISER venter passivt på et opkald. Når du afslutter et opkald på mobiltelefonen, går højttalertelefonen i standbytilstand.



Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og love.

www.jabra.com/weee

TABLE DES MATIÈRES

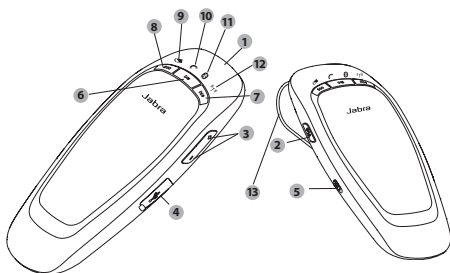
MERCI	2
À PROPOS DE VOTRE JABRA CRUISER	2
FONCTIONS DU KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES	3
MISE EN ROUTE.....	4
CHARGER VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES.....	4
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES	5
APPAIRAGE À UN TÉLÉPHONE	5
CONNEXION À UN TÉLÉPHONE	7
INSTALLEZ LE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES DANS VOTRE VÉHICULE.....	7
COMMENT.....	7
SIGNIFICATION DES VOYANTS LUMINEUX	9
FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES	10
DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES	13
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?.....	15
ENTRETIEN DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES.....	16
GLOSSAIRE.....	17

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le kit haut-parleur mains-libres Bluetooth® Jabra CRUISER. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre kit haut-parleur mains-libres.

À PROPOS DE VOTRE JABRA CRUISER

- 1) **Touche Réponse/Fin**
- 2) **Touche FM**
- 3) **Touche de contrôle du volume**
- 4) **Prise de charge**
- 5) **Bouton marche/arrêt**
- 6) **Touche Lecture/Pause/Stop**
- 7) **Piste suivante**
- 8) **Piste précédente**
- 9) **Voyant d'état de la batterie**
- 10) **Voyant d'état des appels**
- 11) **Voyant d'état de connexion**
- 12) **Voyant d'état FM**
- 13) **Fixation pour pare-soleil**



FONCTIONS DU KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

Votre kit haut-parleur mains-libres Jabra CRUISER vous permet de :

- Répondre aux appels
- Terminer les appels
- Refuser des appels*
- Lancer une numérotation vocale*
- Rappeler le dernier numéro*
- Activer le mode secret
- Conférence téléphonique*
- Transférer les appels
- Passer en mode de conduite de nuit
- Régler le volume
- Diffuser de la musique et contrôler la lecture à distance
- Diffuser des appels ou de la musique vers votre autoradio grâce à l'émetteur FM
- MultiUse™ – pour être connecté à deux périphériques Bluetooth en même temps

Spécifications

- Jusqu'à 14 h d'autonomie en conversation et 300 h en veille
- Technologie de réduction de bruit à double microphone
- Optimisation du son par traitement numérique du signal (DSP)
- Annonces vocales Voice Announcements™
- Profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) pour la musique en continu
- Profil AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) pour le contrôle à distance de la diffusion
- Émetteur FM
- Indicateurs Jabra Jabra StatusDisplay™ – état de la batterie, des appels, de la connexion et de l'émetteur FM
- Taille : L 127 mm x l 62 mm x H 17 mm
- Poids : 85 g
- Portée jusqu'à 10 m
- Prise en charge des profils Bluetooth : HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Compatible Bluetooth (voir glossaire) version 2.1 + EDR
- Prise en charge de l'e-SCO pour une qualité audio améliorée
- Batterie rechargeable à l'aide d'un chargeur voiture ou d'un câble USB

MISE EN ROUTE

Avant d'utiliser votre kit haut-parleur mains-libres, complétez les trois étapes suivantes :

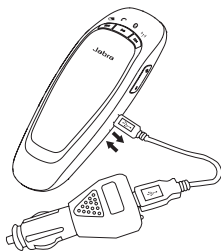
- 1 Chargez votre kit haut-parleur mains-libres**
- 2 Activez Bluetooth sur votre téléphone portable (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone)**
- 3 Appairez le haut-parleur avec votre téléphone portable**

Le kit haut-parleur mains-libres Jabra CRUISER est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres propose diverses fonctions selon la durée de pression.

Instruction	Durée d'appui
Appui court	Appuyez brièvement
Double appui	Appuyez deux fois brièvement
Appui	Appuyez environ 1 seconde
Appui long	Appuyez environ 5 secondes

CHARGER VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

Avant la première utilisation, vous devez charger votre kit haut-parleur mains-libres pendant au moins deux heures. Utilisez le câble USB pour connecter le Jabra CRUISER au chargeur de voiture. Branchez le chargeur de voiture sur l'allume-cigare. Le voyant d'état de la batterie s'allume en rouge pendant le chargement. Une fois le kit haut-parleur mains-libres pleinement chargé, le voyant d'état de la batterie devient vert. Le Jabra CRUISER peut être chargé hors de votre voiture en utilisant uniquement le câble USB.

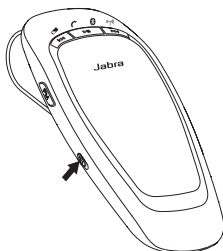


N'utilisez jamais d'autre chargeur que celui fourni avec le kit haut-parleur mains-libres, car vous risqueriez de l'endommager.

Remarque : La durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Par conséquent, nous vous recommandons de la recharger au moins une fois par mois.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

- Pour activer/désactiver le kit haut-parleur mains-libres, utilisez la touche marche/arrêt



MODE VEILLE

Une fois déconnecté du téléphone, le kit haut-parleur mains-libres se met automatiquement en veille après 10 minutes. Pour le remettre sous tension, appuyez de nouveau brièvement sur la touche Réponse/Fin.

APPAIRAGE À UN TÉLÉPHONE

Le kit haut-parleur mains-libres est connecté aux téléphones portables par une procédure dite « d'appairage ». En suivant quelques étapes simples, un téléphone peut être appairé à un kit haut-parleur mains-libres en quelques minutes.

1 Placez le kit haut-parleur mains-libres en mode d'appairage

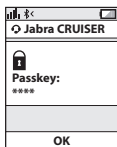
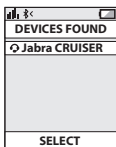
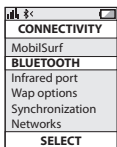
- Lorsque vous activez votre Jabra CRUISER pour la première fois, le kit haut-parleur mains-libres s'active automatiquement en mode d'appairage (c.-à-d. il peut être découvert par votre téléphone). Une fois le kit haut-parleur mains-libres mode d'appairage, vous entendez l'annonce vocale « mode d'appairage » et le voyant d'état de connexion clignote rapidement.

2 Réglez votre téléphone Bluetooth pour qu'il « détecte » le kit haut-parleur mains-libres Jabra CRUISER

- Suivez les instructions du mode d'emploi de votre téléphone. Commencez par vérifier que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone portable. Ensuite, configurez votre téléphone pour qu'il recherche le kit haut-parleur mains-libres. Généralement, les étapes sont les suivantes : menu « réglage », « connexion » ou « Bluetooth » de votre téléphone, puis option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth.*

3 Votre téléphone détecte le kit haut-parleur mains-libres Jabra CRUISER

- Le kit haut-parleur mains-libres est indiqué sous le nom « Jabra CRUISER ».
- Votre téléphone demandera ensuite si vous voulez l'appairer avec le kit haut-parleur mains-libres. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou le code PIN « 0000 » (4 zéros). Le téléphone confirme alors que l'appairage est terminé.



Mode d'appairage manuel

Si vous souhaitez utiliser le kit haut-parleur mains-libres avec un autre téléphone ou si le processus d'appairage a été interrompu, vous pouvez le placer manuellement en mode d'appairage.

Mettez le kit haut-parleur mains-libres sous tension. Appuyez sur la touche Réponse/Fin (pendant environ 5 secondes) jusqu'à ce que vous entendiez l'annonce vocale « mode d'appairage ». Répétez les étapes 2 et 3 du guide d'appairage ci-dessus.

CONNEXION À UN TÉLÉPHONE

L'appairage n'est utile que la première fois que vous utilisez le kit haut-parleur mains-libres avec un téléphone. Une fois appairés, le kit haut-parleur mains-libres et le téléphone sauront automatiquement se connecter, à condition que le kit haut-parleur mains-libres soit sous tension et que le Bluetooth soit activé sur le téléphone. Le kit haut-parleur mains-libres ne fonctionne que lorsqu'il est effectivement connecté à un téléphone. Si les périphériques sont appairés sans être connectés, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin.

INSTALLEZ LE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES DANS VOTRE VÉHICULE

Le Jabra CRUISER se fixe sur le pare-soleil de façon discrète et pratique à l'aide de la pince de fixation fournie. **Pour une qualité sonore optimale, placez le Jabra CRUISER juste devant vous et parlez directement dans le kit haut-parleur mains-libres.**



COMMENT...

Répondre à un appel

- Pour répondre à un appel, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres.

Terminer un appel

- Pour mettre fin à un appel en cours, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres.

Effectuer un appel

- L'appel sera automatiquement transféré au kit haut-parleur mains-libres*. Sinon, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin.

Refuser un appel*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Activer la numérotation vocale*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez les séquences d'identification de numérotation vocale depuis le kit haut-parleur mains-libres.

Rappeler le dernier numéro*

- Tapez deux fois sur la touche réponse/fin lorsque le kit haut-parleur mains-libres est activé et non utilisé.

Activer/désactiver le mode Secret

- Pour activer la fonction Secret sur un appel en cours, appuyez sur la touche de contrôle pour réduire le volume. Vous entendrez la tonalité du bip sonore du mode Secret toutes les 5 secondes.
- Appuyez sur la touche Volume Haut ou Bas pour rétablir l'appel.

Régler le son et le volume

- Appuyez brièvement sur la touche de contrôle du volume pour régler le volume sonore. (En mode FM, vous ne pouvez pas régler le volume à partir de votre Jabra CRUISER – utilisez votre autoradio).

Conférence téléphonique*

- Cette fonction vous permet de mettre un appel en attente pendant que vous répondez à un autre appel.
- Pour mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'appel entrant, appuyez une fois sur la touche Réponse/Fin.
- Pour passer d'un appel à l'autre, appuyez sur la touche Réponse/Fin.
- Pour finir l'appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Transférer un appel

- Pour transférer un appel du kit haut-parleur vers le téléphone mobile, appuyez longuement sur la touche Réponse/Fin.
- Pour transférer un appel du téléphone mobile vers le kit haut-parleur mains-libres, appuyez longuement sur la touche Réponse/Fin.

Lecture ou pause de la musique*

- Appuyez brièvement sur le bouton Lecture/Pause/Stop pour lire de la musique ou la mettre en pause.

Arrêt de la musique*

- Appuyez longuement sur la touche Lecture/Pause/Stop.

Changer entre les morceaux de musique*

- Appuyez brièvement sur les boutons piste suivante ou piste précédente.

Passer en mode de conduite de nuit

- Appuyez simultanément sur la touche d'augmentation du volume et la touche FM lorsque le kit haut-parleur mains-libres est allumé. La lumière s'éteindra. Vous pouvez la rallumer en appuyant à nouveau. Le kit haut-parleur mains-libres s'allumera toujours avec l'éclairage activé.

SIGNIFICATION DES VOYANTS LUMINEUX

Voyants	État du kit haut-parleur mains-libres
Le voyant d'état de connexion clignote rapidement	Mode d'appairage
Le voyant d'état de connexion s'allume en bleu fixe	Connecté
Le voyant d'état de connexion clignote toutes les 2 secondes	Mode veille
Le voyant d'état de connexion clignote toutes les secondes	Appel entrant
Le voyant d'état d'appel s'allume en bleu fixe	Appel en cours
Le voyant d'état de l'émetteur FM s'allume en rouge fixe	Mode FM
Le voyant d'état FM clignote toutes les secondes	Recherche des fréquences
Les voyants d'état d'appel et de connexion clignotent	Sélection de la langue
Voyant d'état de la batterie allumé (rouge)	Batterie faible

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

UTILISATION DE VOTRE JABRA CRUISER AVEC DEUX APPAREILS PORTABLES

Le kit haut-parleur mains-libres Jabra CRUISER est capable de se connecter à deux téléphones portables (ou périphériques Bluetooth) simultanément. Vous êtes ainsi libre d'utiliser un seul kit haut-parleur mains-libres avec deux téléphones portables différents. Veuillez noter que la fonction Rappel du dernier numéro composera le numéro du dernier appel sortant, indépendamment de votre téléphone portable.

Si le kit haut-parleur mains-libres est connecté à deux téléphones, les contrôles Lecture/Pause/Stop et Précédent/Suivant seront transmis par défaut au dernier téléphone connecté (dernier profil AVRC connecté).

ÉCOUTER DE LA MUSIQUE

Vérifiez que le kit haut-parleur mains-libres et le téléphone portable sont connectés. Lorsque vous écoutez de la musique depuis votre téléphone portable, elle est automatiquement transférée au kit haut-parleur mains-libres. Si votre téléphone ne prend pas en charge cette fonction, appuyez sur la touche Réponse/Fin pour transférer la musique vers le kit haut-parleur mains-libres. La musique se met en pause automatiquement lorsque vous recevez un appel. Vous pourrez l'écouter à nouveau une fois l'appel terminé. Télécommandez la lecture de la musique grâce aux touches tactiles dédiées.

CHANGER LA LANGUE DES ANNONCES VOCALES

Les annonces vocales permettent une utilisation plus sûre et plus confortable du Jabra CRUISER. Ce dernier prend en charge 5 langues dans l'ordre suivant :

1	Anglais
2	Espagnol
3	Allemand
4	Français
5	Russe

Langues supplémentaires

L'italien, le portugais, et le chinois sont disponibles en téléchargeant une autre version du logiciel depuis notre site www.jabra.com.

La langue par défaut est l'anglais. Pour changer de langue, procédez comme suit :

- Entrez en mode d'appairage en appuyant longuement la touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres Jabra CRUISER pour le mettre sous tension et entendre l'annonce vocale : « Mode d'appairage ».
- Appuyez sur la touche FM jusqu'à ce que la langue en cours soit annoncée.
- Appuyez brièvement sur la touche de contrôle du volume pour sélectionner une nouvelle langue.
- Sélectionnez votre langue préférée et appuyez sur la touche FM jusqu'à ce que la nouvelle langue soit annoncée.

Remarque : Il est possible de désactiver la fonction d'annonce vocale. Lorsque vous appuyez brièvement sur les touches de contrôle du volume pour sélectionner la langue souhaitée, un bip sonore indique que la fonction d'annonce vocale est désactivée. Lorsque vous entendez le bip, appuyez sur la touche FM et la fonction d'annonce vocale sera désactivée.

UTILISATION DE L'ÉMETTEUR FM

L'émetteur FM intégré au kit haut-parleur mains-libres permet de transmettre des appels et de la musique de votre téléphone portable vers votre autoradio lorsque le kit haut-parleur mains-libres et l'autoradio sont réglés sur la même fréquence.

- Connectez votre téléphone portable et votre kit haut-parleur mains-libres.
- Appuyez sur la touche FM pour entrer en mode FM. Le voyant d'état FM s'allume en rouge fixe et une fréquence FM est annoncée.
- Réglez manuellement votre autoradio sur cette fréquence, et vous voilà prêt à recevoir des appels ou de la musique émis par votre téléphone portable.
- Si cette fonction n'est pas utilisée, l'émetteur FM se désactive automatiquement après 10 minutes.

Remarque : Le clip de fixation pour pare-soleil sert d'antenne FM. L'émetteur FM ne fonctionnera pas si le clip de fixation pour pare-soleil est détaché.

CHANGEMENT DE FRÉQUENCE FM

Lorsque vous entrez en mode FM, le kit haut-parleur mains-libres transmet toujours les appels et la musique sur la dernière fréquence FM utilisée. Pour que l'émetteur FM fonctionne correctement, vous devez utiliser une fréquence radio disponible. Une fréquence disponible est une fréquence sur laquelle aucune station de radio publique ou commerciale n'est diffusée. Lorsque vous conduisez et changez d'environnement, la qualité audio du signal radio peut être potentiellement dégradée en raison des interférences entre fréquences. Si la qualité sonore n'est pas satisfaisante, il est possible de choisir une autre fréquence.

- Entrez en mode FM.
- Appuyez sur la touche d'augmentation du volume jusqu'à ce que vous entendiez « Recherche en cours ».
- Lorsqu'une station FM est détectée et annoncée, réglez manuellement votre autoradio sur cette fréquence. Le kit haut-parleur mains-libres enregistrera automatiquement la nouvelle fréquence.

Un bref appui sur la touche de contrôle du volume changera la fréquence sur le Jabra CRUISER par pas de 0,1 MHz.

UTILISATION DE L'ÉMETTEUR RADIO LORSQUE LA FONCTION D'ANNONCE VOCALE EST DÉSACTIVÉE

Si la fonction d'annonce vocale est désactivée, vous pouvez sélectionner n'importe quelle fréquence préprogrammée dans l'ordre suivant :

N° du canal	Fréquence préprogrammée	Voyant DEL (mode de sélection de fréquence FM)			
		État de la batterie	État des appels	État Bluetooth	État FM
1	88,1 MHz	Éteint	Éteint	Oui	Clignote
2	88,3 MHz	Éteint	Oui	Éteint	
3	88,5 MHz	Oui	Éteint	Éteint	
4	88,7 MHz	Éteint	Oui	Oui	
5	88,9 MHz	Oui	Éteint	Oui	
6	89,1 MHz	Oui	Oui	Éteint	
7	89,3 MHz	Oui	Oui	Oui	

Pour sélectionner la fréquence FM voulue, procédez comme suit :

- Connectez votre téléphone portable et votre kit haut-parleur mains-libres.
- Appuyez sur la touche FM pour entrer en mode FM. La fréquence du canal par défaut est 88,1 MHz.
- Appuyez brièvement sur la touche de contrôle du volume pour passer à la fréquence suivante/précédente.
- Réglez manuellement votre autoradio sur cette fréquence, et vous voilà prêt à recevoir des appels ou de la musique émis par votre téléphone portable.

Remarque 1 : Pendant le changement de fréquences, l'icône du voyant d'état FM clignote toutes les secondes.

Remarque 2 : Pendant le changement de fréquences, vous entendrez un bip sonore et les fréquences peuvent être reconnues grâce aux combinaisons de voyants d'état. (Voir tableau ci-dessus.)

IDENTITÉ DE L'APPELANT

En cas d'appel entrant, le Jabra CRUISER accède au répertoire du téléphone portable et annonce le nom de l'appelant. Si votre téléphone ne prend pas en charge les profils d'accès au répertoire (PBAP), le kit haut-parleur mains-libres annonce alors le numéro de l'appelant.

MISE À NIVEAU DU LOGICIEL

Il est possible de mettre à niveau le logiciel du kit haut-parleur mains-libres. Pour ce faire, visitez notre site www.jabra.com et suivez les instructions.

DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES

J'entends des grésillements

- Bluetooth est une technologie radio, c'est-à-dire sensible aux objets pouvant se trouver entre le kit haut-parleur mains-libres et le périphérique connecté. Elle est conçue pour être utilisée au plus à une distance de 10 mètres en l'absence de tout objet massif (murs, etc.) entre les deux périphériques connectés.

Je n'entends rien dans mon kit haut-parleur mains-libres

- Augmentez le volume sur le kit haut-parleur mains-libres.
- Assurez-vous que le kit haut-parleur mains-libres a été correctement appairé avec un périphérique qui fonctionne.
- Assurez-vous que votre téléphone est connecté au kit haut-parleur mains-libres en appuyant brièvement sur la touche Réponse/Fin.

Je rencontre des problèmes d'appairage

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d'appairage au kit haut-parleur mains-libres sur votre téléphone portable. Suivez les instructions d'appairage.

Je veux réinitialiser la liste d'appairage de mon kit haut-parleur mains-libres

Le kit haut-parleur mains-libres enregistre une liste de 7 téléphones portables au maximum. Pour supprimer la liste, appuyez simultanément sur les touches Réponse/Fin, volume haut et FM tout en les maintenant enfoncées. Un bip sonore indique que la liste a été supprimée de la mémoire du kit haut-parleur mains-libres. Lors de la prochaine mise sous tension, le kit haut-parleur mains-libres Jabra CRUISER démarrera en mode d'appairage, comme lors de sa première utilisation.

Le kit haut-parleur mains-libres Jabra CRUISER peut-il fonctionner avec d'autres périphériques Bluetooth ?

- Votre Jabra CRUISER est conçu pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Il peut aussi fonctionner avec tout périphérique Bluetooth compatible Bluetooth 1.1 ou ultérieur et prend en charge les profils oreillette, mains libres et/ou A2DP.

Je n'arrive pas à utiliser les fonctions de rejet d'appel, de mise en attente, de rappel du dernier numéro ou de numérotation vocale

Ces fonctions dépendent de la capacité de votre téléphone à prendre en charge un profil mains libres. Même si le profil mains libres est pris en charge, le rejet d'appel, la mise en attente d'un appel et la numérotation vocale sont des fonctions facultatives qui ne sont pas prises en charge par tous les périphériques. Veuillez vous reporter au manuel de votre appareil pour plus de détails.

Veuillez noter que certaines fonctions ne peuvent être utilisées qu'à partir du périphérique principal (ex. : numérotation vocale avec le kit Jabra CRUISER appairé à deux téléphones portables).

Je ne peux pas connecter le kit haut-parleur mains-libres et mon autoradio via l'émetteur FM

- Assurez-vous que l'autoradio est allumé et que le kit haut-parleur mains-libres se trouve en mode FM (voyant d'état FM activé).
- Si votre autoradio, lors de la recherche, ne peut pas trouver la fréquence FM configurée sur le kit haut-parleur mains-libres, vous devez la régler manuellement sur l'autoradio. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour régler les fréquences radio, veuillez vous reporter au manuel de l'autoradio.
- Si l'autoradio est en mode TA (annonces de trafic routier), désactivez-le et la fonction de recherche devrait pouvoir détecter la fréquence utilisée par le kit haut-parleur mains-libres. Si ce n'est pas le cas, réglez-la manuellement.
- La sensibilité de la fonction de recherche de l'autoradio est un facteur déterminant pour une bonne détection de la fréquence configurée sur le kit haut-parleur mains-libres. Sur certains autoradios, vous pouvez régler la sensibilité afin de permettre une meilleure détection de la fréquence. Si ce n'est pas le cas, réglez-la manuellement.
- Il peut être difficile, dans des zones urbaines de trouver une fréquence libre. Il est par conséquent souhaitable d'utiliser une fréquence dans les extrémités supérieures ou inférieures de la bande FM (ex. : 88,1 ou 107,7 MHz), où vous avez les meilleures chances de trouver une fréquence libre.

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?

1. Web : www.jabra.com
(consultez les dernières informations d'assistance et les manuels en ligne)

2. Courriel :

Allemand	support.de@jabra.com
Anglais	support.uk@jabra.com
Espagnol	support.es@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italien	support.it@jabra.com
Néerlandais	support.nl@jabra.com

Polonais	support.pl@jabra.com
Russe	support.ru@jabra.com
Scandinave	support.no@jabra.com
	Informations : info@jabra.com

3. Téléphone :

Allemagne	0800 1826756
Autriche	00800 722 52272
Belgique	00800 722 52272
Danemark	70 25 22 72
Espagne	900 984572
Finlande	00800 722 52272
France	0800 900325
Italie	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Norvège	800 61272
Pays-Bas	0800 0223039
Pologne	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Royaume-Uni	0800 0327026
Russie	+7 495 660 71 51
Suède	020792522
Suisse	00800 722 52272
International	00800 722 52272

ENTRETIEN DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

- Entrez le Jabra CRUISER hors tension et bien protégé.
- Evitez de le stocker à des températures extrêmes (plus de 45 °C/113 °F – surtout au rayonnement solaire direct – ou moins de -10 °C/14 °F). La longévité de la pile peut en être réduite, et le fonctionnement peut se dégrader. Des températures élevées peuvent aussi dégrader ses performances.
- Evitez d'exposer le Jabra CRUISER à la pluie ou à d'autres liquides.

GLOSSAIRE

- 1. Bluetooth** est une technologie radio qui connecte des appareils tels que des téléphones mobiles et des casques, sans fils ou cordons, sur une courte distance (environ 30 pieds). Vous trouverez plus d'informations sur www.bluetooth.com.
- 2. Les profils Bluetooth** sont les différentes façon dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth prennent en charge le profil casque, le profil mains libres, ou les deux. Pour prendre en charge certains profils, un fabricant de téléphone doit appliquer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.
- 3.** Le pairage crée un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer ensemble. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas si les appareils n'ont pas été pairés.
- 4.** Le chiffre de passe ou **PIN** est un code que vous saisissez sur votre téléphone mobile pour le paier avec votre Jabra CRUISER. Ceci permet à votre téléphone et au Jabra CRUISER de se reconnaître l'un l'autre et de fonctionner automatiquement ensemble.
- 5.** Le mode d'attente est le mode dans lequel se trouve le Jabra CRUISER lorsqu'il attend passivement de recevoir des appels. Lorsque vous « terminez » un appel sur votre téléphone portable, le kit haut-parleur mains-libres passe automatiquement en mode d'attente.



Pour mettre le produit au rebut conformément aux normes et règlements locaux, consultez la page.

www.jabra.com/weee

TABLE DES MATIÈRES

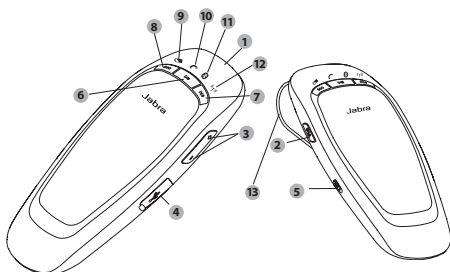
MERCI.....	2
À PROPOS DE VOTRE JABRA CRUISER	2
FONCTIONS DU TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR.....	3
MISE EN ROUTE.....	4
CHARGER VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR.....	4
MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR	5
APPAIRAGE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE	5
CONNEXION À VOTRE TÉLÉPHONE.....	7
INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR DANS VOTRE VÉHICULE.....	7
COMMENT.....	7
EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX.....	9
FONCTIONNALITÉS ADDITIONNELLES	10
DÉPANNAGE ET FAQ	13
BESOIN D'AIDE SUPPLÉMENTAIRE ?	15
ENTRETIEN DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT PARLEUR.....	16
GLOSSAIRE.....	16

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le téléphone à haut-parleur Jabra CRUISER Bluetooth®. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser votre téléphone à haut-parleur et d'en tirer le meilleur parti.

À PROPOS DE VOTRE JABRA CRUISER

- 1) **Touche Réponse/Fin**
- 2) **Touche FM**
- 3) **Touche Volume sonore haut/bas**
- 4) **Prise de charge**
- 5) **Bouton Marche/arrêt**
- 6) **Touche Lecture/pause/arrêt**
- 7) **Piste suivante**
- 8) **Piste précédente**
- 9) **Icône de l'état de la batterie**
- 10) **Icône de l'état de l'appel**
- 11) **Icône de l'état de la connexion**
- 12) **Icône de l'état FM**
- 13) **Pince pour pare-soleil de pare-brise**



FONCTIONS DU TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

Votre Jabra CRUISER permet les fonctions suivantes :

- Répondre aux appels
- Terminer les appels
- Rejeter des appels*
- Lancer une numérotation vocale*
- Rappeler le dernier numéro*
- Activer la fonction discrétion
- Appel en attente*
- Transférer les appels
- Mode Conduite nocturne
- Régler le volume
- Diffuser de la musique provenant du téléphone mobile et la contrôler à distance
- Transmettre des appels ou de la musique vers la chaîne stéréo de votre véhicule
- MultiUse™ – pour la connexion simultanée à deux dispositifs Bluetooth

Caractéristiques

- Jusqu'à 14 heures de temps de communication / 300 heures en mode attente
- Technologie Dual Microphone
- Optimisation numérique du son grâce à la technologie DSP
- Fonction Voice Announcements™
- Profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) pour la transmission de musique en continu
- Profil AVRCP (profil audio/vidéo commandé à distance) pour la musique commandée à distance
- Émetteur FM
- Affichage de l'état du Jabra – état de la batterie, état de l'appel, état de la connexion, état FM
- Dimension : L 127 mm x L 62 mm x H 17 mm
- Poids : 85 grammes
- Portée : jusqu'à 10 m
- Profils Bluetooth pris en charge : HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Caractéristiques Bluetooth (voir glossaire) version 2.1 + EDR
- Technologie e-SCO pour une qualité audio améliorée
- Batterie rechargeable avec option de charge par chargeur voiture ou câble USB

MISE EN ROUTE

Avant d'utiliser votre téléphone à haut-parleur, effectuez les trois étapes suivantes :

- 1 Chargez votre téléphone à haut-parleur**
- 2 Activez Bluetooth sur votre téléphone mobile (consultez le manuel fourni)**
- 3 Appairez votre téléphone à haut-parleur à votre téléphone mobile**

Le Jabra CRUISER est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin du téléphone à haut-parleur active diverses fonctions, selon la durée de pression.

Instructions	Durée de pression
Tapez	Brièvement
Double-tapez	2 pressions répétées rapidement
Appuyez	Environ 1 seconde
Appuyez et maintenez enfoncée	Environ 5 secondes

CHARGER VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

Assurez-vous que votre téléphone à haut-parleur a été chargé pendant deux heures avant de l'utiliser. Utilisez le câble USB pour connecter le Jabra CRUISER au chargeur voiture. Branchez le chargeur voiture dans la prise d'alimentation de votre véhicule. Pendant le chargement, l'icône de l'état de la batterie devient rouge fixe. Lorsque la batterie est complètement chargée, cette icône passe au vert. Pour charger le Jabra CRUISER hors véhicule, vous devez utiliser le câble USB fourni.

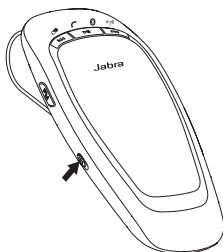


Utilisez uniquement le chargeur inclus dans la boîte – n'utilisez jamais de chargeurs provenant d'autres dispositifs, sous peine d'endommager votre appareil.

Remarque : La durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Nous vous recommandons donc de le recharger au moins une fois par mois.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

- Faites glisser le bouton Marche/arrêt pour mettre sous tension/hors tension le téléphone à haut-parleur



MODE VEILLE

Une fois déconnecté du téléphone mobile, le téléphone à haut-parleur s'arrête automatiquement après 10 minutes. Pour remettre le téléphone à haut-parleur en mode actif, tapez sur la touche Réponse/Fin.

APPAIRAGE AVEC VOTRE TÉLÉPHONE

Les téléphones à haut-parleur se connectent aux téléphones mobiles à l'aide d'une procédure appelée « appairage ». En suivant quelques étapes simples, il est possible d'appairer un téléphone mobile à un téléphone à haut-parleur en quelques minutes.

1 Mettez le téléphone à haut-parleur en mode appairage

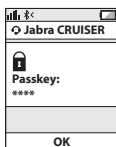
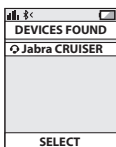
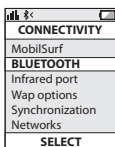
- Lorsque vous activez votre Jabra CRUISER pour la première fois, le téléphone à haut-parleur démarre automatiquement en mode d'appairage, ce qui lui permet d'être détecté par votre téléphone. Lorsque votre appareil est en mode d'appairage, vous entendez l'annonce vocale « mode d'appairage » et l'icône de l'état de la connexion clignote rapidement.

2 Réglez votre téléphone Bluetooth en mode de détection pour trouver votre Jabra CRUISER

- Suivez le mode d'emploi de votre téléphone. Vérifiez tout d'abord que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone mobile. Puis configurez votre téléphone pour qu'il détecte le téléphone à haut-parleur. Généralement, les étapes du menu sont « réglages », « connexion » ou bien le menu Bluetooth de votre téléphone ; puis sélectionnez l'option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth.*

3 Votre téléphone détectera votre Jabra CRUISER

- Votre téléphone trouve le téléphone à haut-parleur sous le nom « Jabra CRUISER ».
- Le téléphone demande ensuite si vous voulez l'appairer à votre téléphone à haut-parleur. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou sur « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou NIP = 0000 (4 zéros). Votre téléphone confirme que l'appairage est terminé.



Mode d'appairage manuel

Si vous souhaitez utiliser le téléphone à haut-parleur avec un autre téléphone, ou en cas d'échec de l'appairage, configurez manuellement le mode d'appairage de votre Jabra CRUISER.

Mettez le téléphone à haut-parleur sous tension. Appuyez sur la touche Réponse/Fin et maintenez-la enfoncée (pendant environ 5 secondes) jusqu'à ce que le « mode d'appairage » soit annoncé. Puis répétez les étapes 2 et 3 des directives d'appairage ci-dessus.

CONNEXION À VOTRE TÉLÉPHONE

L'appairage n'est nécessaire que lors de la première connexion entre un téléphone à haut-parleur et un téléphone. Lorsque le téléphone à haut-parleur et le téléphone ont été appairés une fois, ils se connectent automatiquement lorsque le téléphone à haut-parleur est sous tension et que Bluetooth est activé sur le téléphone. Le téléphone à haut-parleur peut être utilisé lorsqu'il est « connecté » au téléphone. Si les dispositifs sont appairés mais qu'ils ne se connectent pas immédiatement, tapez sur la touche Réponse/Fin.

INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR DANS VOTRE VÉHICULE

Le Jabra CRUISER s'installe de manière discrète et pratique sur le pare-soleil à l'aide de la pince incluse. **Pour une qualité optimale du son, installez le Jabra CRUISER face à vous et parlez directement dans ce téléphone.**



COMMENT...

Répondre à un appel

- Pour répondre à un appel, tapez sur la touche Réponse/Fin du téléphone à haut-parleur.

Terminer un appel

- Pour mettre fin à un appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Effectuer un appel

- L'appel sera automatiquement transféré à votre téléphone à haut-parleur*. Sinon, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Refuser un appel*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Activer la numérotation vocale*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale par le biais de votre téléphone à haut-parleur.

Recomposer le dernier numéro*

- Tapez deux fois sur la touche Réponse/Fin lorsque le téléphone à haut-parleur est allumé et non utilisé.

Activer/désactiver la fonction discrétion

- Appuyez sur la touche Volume sonore bas pour couper le son de l'appel en cours. Lorsque le son est coupé (fonction discrétion), vous entendez un bip toutes les 5 secondes.
- Appuyez sur la touche Volume haut/bas pour quitter la fonction discrétion.

Régler le son et le volume

- Tapez sur la touche Volume haut/bas pour ajuster le volume sonore. (En mode FM vous ne pouvez pas ajuster le volume par le biais du Jabra CRUISER - utilisez la chaîne stéréo de votre véhicule).

Appel en attente*

- Cette fonction vous permet de mettre un appel en attente pendant que vous répondez à un autre appel.
- Pour mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'appel entrant, appuyez une fois sur la touche Réponse/Fin.
- Pour passer d'un appel à l'autre, appuyez sur la touche Réponse/Fin.
- Pour finir l'appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Transférer les appels

- Pour transférer un appel provenant du téléphone à haut-parleur vers le téléphone mobile, appuyez et maintenez enfoncé la touche Réponse/Fin jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
- Pour transférer un appel provenant du téléphone mobile vers le téléphone à haut-parleur, appuyez et maintenez enfoncé la touche Réponse/Fin jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Mode lecture/pause de la musique*

- Tapez sur la touche Lecture/pause/arrêt pour lire ou mettre en pause une piste de musique.

Arrêter la musique*

- Appuyez sur la touche Lecture/pause/arrêt.

Passer d'une piste musicale à l'autre*

- Tapez sur les touches de piste suivante ou piste précédente.

Mode Conduite nocturne

- Lorsque le téléphone à haut-parleur est activé, appuyez simultanément sur les touches FM et Volume haut. Le voyant s'éteint. Vous pouvez rallumer les lumières du dispositif en appuyant à nouveau sur ces même touches. Le téléphone à haut-parleur se mettra toujours sous tension avec les voyants allumés.

EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX

Voyant lumineux (DEL)	État du téléphone à haut-parleur
L'icône de l'état de la connexion clignote rapidement	Mode d'appairage
L'icône de l'état de la connexion est bleu fixe	Connecté
L'icône de l'état de la connexion clignote toutes les 2 secondes	En attente/inactif
L'icône de l'état de l'appel clignote à chaque seconde	Appel entrant
L'icône de l'état de l'appel est bleu fixe	Appel en cours
L'icône de l'état FM est rouge fixe	Mode FM
L'icône de l'état FM clignote à chaque seconde	Balayage des fréquences
Les icônes de l'état de l'appel et de l'état de la connexion clignent	Sélection de la langue
L'icône de l'état de la batterie est allumée (rouge)	La batterie est faible

FONCTIONNALITÉS ADDITIONNELLES

UTILISATION DE VOTRE JABRA CRUISER AVEC DEUX DISPOSITIFS MOBILES

Il est possible de connecter simultanément deux téléphones mobiles (ou autres dispositifs Bluetooth) au téléphone à haut-parleur Jabra CRUISER. Vous avez ainsi la possibilité d'utiliser un seul téléphone à haut-parleur pour vos deux téléphones mobiles. Veuillez noter que la fonction de recomposition du dernier numéro s'applique au dernier numéro sortant, sans égard au téléphone mobile utilisé.

Si le téléphone à haut-parleur est connecté à deux téléphones, veuillez noter que la piste en Lecture/Pause/Arrêt et Suivant/Précédent sera envoyée au dernier téléphone connecté (dernier profil AVRC connecté).

DIFFUSER DE LA MUSIQUE

Assurez-vous que le téléphone à haut-parleur et le téléphone mobile sont connectés. Lorsque vous faites jouer de la musique provenant de votre téléphone mobile, elle est automatiquement transférée à votre téléphone à haut-parleur. Si votre téléphone n'offre pas le transfert automatique, appuyez sur la touche Réponse/Fin pour transférer la musique à votre téléphone à haut-parleur. En cas d'appel entrant, la musique est automatiquement mise en pause. Lorsque l'appel est terminé, la musique reprend. Contrôlez votre musique à distance à l'aide des boutons liés à cette fonction.

CHANGER LA LANGUE DE L'ANNONCE VOCALE

Les annonces vocales constituent une méthode plus pratique et sécuritaire d'utiliser le Jabra CRUISER. Cinq langues sont prises en charge dans l'ordre suivant :

1	anglais
2	espagnol
3	allemand
4	français
5	russe

Langues additionnelles

Il est possible de télécharger les langues italien, portugais et chinois par le biais d'une version logicielle distincte sur le site de Jabra à l'adresse : www.jabra.com.

La langue par défaut est l'anglais. Pour changer la langue, suivez les étapes ci-dessous :

- Lorsque le Jabra CRUISER est sous tension, passez en mode d'appairage en appuyant sur la touche Réponse/Fin et en la maintenant enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez l'annonce vocale : « mode d'appairage ».
- Appuyez sur la touche FM jusqu'à l'annonce de la langue.
- Tapez sur la touche Volume haut/bas pour sélectionner une nouvelle langue.
- Choisissez votre langue préférée et appuyez sur la touche FM jusqu'à l'annonce de la nouvelle langue.

Remarque : Il est possible d'arrêter la fonction d'annonce vocale. Lorsque vous tapez sur les touches Volume haut/bas pour choisir votre langue favorite, le bip indique que la fonction d'annonce vocale est désactivée. Lorsque vous entendez le bip, appuyez sur la touche FM et la fonction d'annonce vocale sera désactivée.

UTILISATION DE L'ÉMETTEUR FM

L'émetteur FM du téléphone à haut-parleur vous permet de transmettre des appels et de la musique à partir de votre téléphone mobile vers la chaîne stéréo de votre véhicule lorsque le téléphone à haut-parleur et la chaîne stéréo sont réglés sur la même fréquence.

- Connectez votre téléphone mobile et votre téléphone à haut-parleur.
- Appuyez sur la touche FM pour activer ce mode. L'icône de l'état FM passe au rouge fixe et un message vocal annonce une fréquence FM.
- Ajustez manuellement votre radio à cette fréquence FM ; vous êtes maintenant prêt à transmettre des appels ou de la musique depuis votre téléphone vers votre chaîne stéréo.
- L'émetteur FM s'arrêtera automatiquement après 10 minutes si cette fonction n'est pas utilisée.

Remarque : la pince pour visière de pare-brise sert d'antenne FM. L'émetteur FM ne fonctionne pas si la pince pour visière de pare-brise est retirée.

CHANGEMENT DE LA FRÉQUENCE FM

Lorsque le mode FM est activé, le téléphone à haut-parleur transmettra toujours les appels et la musique sur la fréquence FM la plus récemment utilisée. Pour que l'émetteur FM fonctionne bien, vous devez trouver une radiofréquence libre. Celle-ci correspond à une radiofréquence qu'aucune station de radio commerciale ou publique n'utilise. Pendant que vous conduisez et changez d'environnement, il est possible que la qualité audio FM soit moindre en raison des interférences. Si la qualité du son n'est pas satisfaisante, vous pouvez sélectionner une nouvelle fréquence FM.

- Activez le mode FM.
- Appuyez sur la touche Volume haut jusqu'à l'annonce du message « searching » (recherche).
- Lorsque le système trouve et annonce une nouvelle fréquence, ajustez manuellement votre radio sur cette fréquence FM. Le téléphone à haut-parleur enregistrera automatiquement la nouvelle fréquence.

Si vous tapez sur la touche Volume haut/bas, vous serez en mesure de changer la fréquence de votre téléphone à haut-parleur par créneau de 0,1 MHz afin d'ajuster le signal.

UTILISATION DE L'ÉMETTEUR FM LORSQUE LA FONCTION D'ANNONCE VOCALE EST DÉSACTIVÉE

Si la fonction d'annonce vocale est désactivée, vous pouvez sélectionner n'importe lequel des canaux de fréquences préprogrammés, dans l'ordre suivant :

N° de canal	Fréquence préprogrammée	Voyant DEL (mode de sélection de la fréquence FM)			
		État de la batterie	État de l'appel	État de Bluetooth	État FM
1	88,1 MHz	Éteint	Éteint	Allumé	Clignote
2	88,3 MHz	Éteint	Allumé	Éteint	
3	88,5 MHz	Allumé	Éteint	Éteint	
4	88,7 MHz	Éteint	Allumé	Allumé	
5	88,9 MHz	Allumé	Éteint	Allumé	
6	89,1 MHz	Allumé	Allumé	Éteint	
7	89,3 MHz	Allumé	Allumé	Allumé	

Pour sélectionner le canal de fréquences FM désiré, suivez les étapes ci-dessous :

- Connectez votre téléphone mobile et votre téléphone à haut-parleur.
- Appuyez sur la touche FM pour activer ce mode. Le canal de fréquences par défaut est 88,1 MHz.
- Appuyez sur la touche Volume haut/bas pour passer au canal suivant/précédent.
- Ajustez manuellement votre radio à cette fréquence FM ; vous êtes maintenant prêt à transmettre des appels ou de la musique depuis votre téléphone vers votre chaîne stéréo.

Remarque 1 : Lors du changement des fréquences, l'icône de l'état FM clignote toutes les secondes.

Remarque 2 : Lors du changement des fréquences, il est possible d'entendre un bip répété et vous connaîtrez les fréquences par la combinaison des icônes de l'état. (Voir le tableau ci-dessus.)

CALLER ID (identifiant de l'appelant)

S'il y a un appel entrant, le Jabra CRUISER accède à l'annuaire du téléphone mobile et annonce le nom de l'appelant. Toutefois, si votre téléphone ne prend pas en charge cette fonction d'accès à l'annuaire téléphonique (PBAP), il annoncera le numéro de l'appelant.

MISE À JOUR DU LOGICIEL

Le logiciel du téléphone à haut-parleur peut être mis à jour. Visitez le site jabra.com et suivez les instructions.

DÉPANNAGE ET FAQ

J'entends des craquements

- La technologie Bluetooth est une technologie radio, ce qui signifie qu'elle est sensible aux objets se trouvant entre le téléphone à haut-parleur et le périphérique connecté. Elle permet d'utiliser le téléphone à haut-parleur et le dispositif connecté dans un rayon de 10 mètres, à condition qu'il n'existe aucun objet volumineux entre eux (murs, etc.).

Je n'entends rien dans mon téléphone à haut-parleur

- Augmentez le volume du téléphone à haut-parleur.
- Assurez-vous que le téléphone à haut-parleur est appairé au dispositif de lecture.
- Vérifiez que votre téléphone est connecté au téléphone à haut-parleur en tapant sur la touche Réponse/Fin.

Je rencontre des problèmes d'appairage

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d'appairage dans votre téléphone mobile. Suivez les instructions d'appairage.

Je veux réinitialiser la liste d'appairage de mon téléphone à haut-parleur

Le téléphone à haut-parleur enregistre jusqu'à 7 téléphones mobiles. Pour supprimer la liste, appuyez simultanément sur les touche Réponse/Fin, Volume haut/bas et FM et maintenez-les enfoncées. Un bip indique que la liste a été supprimée de la mémoire du téléphone à haut-parleur. La prochaine fois que vous mettez le téléphone à haut-parleur sous tension, il passera en mode d'appairage comme lors du démarrage initial de votre Jabra CRUISER.

Le Jabra CRUISER fonctionne-t-il avec d'autres appareils Bluetooth ?

- Le Jabra CRUISER est conçu pour fonctionner avec des téléphones mobiles Bluetooth. Il peut également fonctionner avec tout appareil Bluetooth compatible avec la version Bluetooth 1.1 ou supérieure et prendre en charge une oreillette, un profil mains libres et/ou un profil d'audio-messagerie avancée.

Je ne peux pas refuser un appel, mettre un appel en attente, recomposer le dernier numéro ou utiliser la numérotation vocale

Ces fonctionnalités dépendent de la capacité de votre téléphone à prendre en charge un profil mains libres. Même si le profil mains libres est appliqué pour le rejet d'appel, la mise en attente et la numérotation vocale sont des fonctions facultatives non prises en charge par tous les périphériques. Pour en savoir plus, veuillez consulter le manuel de votre téléphone.

Veuillez prendre note que certaines fonctions ne peuvent être utilisées qu'à partir du dispositif principal, par ex., la numérotation vocale depuis le Jabra CRUISER avec 2 téléphones mobiles.

Je ne peux pas connecter le téléphone à haut-parleur et la radio par le biais de l'émetteur FM

- Assurez-vous que la radio est en marche et que le téléphone à haut-parleur est en mode FM (l'icône de l'état FM est allumée).
- Si pendant la recherche votre radio n'est pas en mesure de trouver la fréquence FM définie par votre téléphone à haut-parleur, vous devez ajuster manuellement la fréquence FM sur la radio. Veuillez lire le manuel de la radio pour savoir comment changer la fréquence de cet appareil.
- Si votre radio est en mode TA (annonce de la circulation), désactivez ce mode. Votre radio devrait alors pouvoir détecter le téléphone à haut-parleur par le biais de la fonction de recherche. Si ce n'est pas le cas de votre radio, procédez à un ajustement manuel.
- Votre radio sera en mesure de trouver la fréquence définie par votre téléphone à haut-parleur selon le niveau de sensibilité que cette radio offre. Certaines radios permettent de régler la sensibilité, augmentant ainsi la capacité à détecter la fréquence du téléphone à haut-parleur lors de la recherche. Si ce n'est pas le cas de votre radio, procédez à un ajustement manuel.
- Dans les zones urbaines, il peut être difficile de trouver une fréquence claire. Il est donc conseillé d'utiliser une fréquence dans la bande des fréquences FM supérieure ou inférieure (p. ex., 88,1 ou 107,7 MHz) où vous aurez une meilleure chance de trouver une fréquence claire.

BESOIN D'AIDE SUPPLÉMENTAIRE ?

- 1. Web :** www.jabra.com/nasupport
(pour obtenir les renseignements les plus récents sur le soutien et accéder aux modes d'emploi en ligne).
- 2. Téléphone :**
 - 1 (800) 327-2230 (É.-U.)
 - 1 (800) 489-4199 (Canada)

ENTRETIEN DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT PARLEUR

- Entreposez toujours le Jabra CRUISER hors tension et bien protégé.
- Evitez de le stocker à des températures extrêmes (plus de 45 °C/113 °F – surtout au rayonnement solaire direct – ou moins de -10 °C/14 °F). La longévité de la pile peut en être réduite, et le fonctionnement peut se dégrader. Des températures élevées peuvent aussi dégrader ses performances.
- Evitez d'exposer le Jabra CRUISER à la pluie ou à d'autres liquides.

GLOSSAIRE

- 1. Bluetooth** est une technologie radio permettant de connecter des appareils, notamment un téléphone portable une oreillette, sans fil ni cordon électrique, sur une courte distance (environ 10 mètres). Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.bluetooth.com
- 2. Les profils Bluetooth** sont les différentes manières dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth prennent en charge soit le profil oreillette, soit le profil mains libres, soit les deux profils. Afin de prendre en charge un profil spécifique, le fabricant de téléphone doit intégrer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.
- 3. L'appairage** crée un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne peuvent fonctionner ensemble sans avoir été d'abord appairés.
- 4. Le mot de passe ou NIP** est un code que vous entrez dans votre téléphone portable afin d'effectuer une procédure d'appairage avec votre Jabra CRUISER. Il permet à votre téléphone et à l'oreillette CRUISER de se reconnaître et de fonctionner automatiquement ensemble.
- 5. Le mode veille** est actif lorsque le Jabra CRUISER attend passivement un appel. Lorsque vous « terminez » un appel sur votre téléphone mobile, le téléphone à haut parleur se met automatiquement dans ce mode.



Mettez le produit au rebut en respectant les normes et règlements locaux, consultez la page.

www.jabra.com/weee

INHALTSVERZEICHNIS

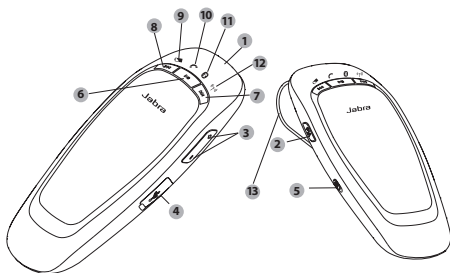
VIELEN DANK.....	2
IHR JABRA CRUISER.....	2
FUNKTIONEN IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	3
ERSTE SCHRITTE.....	4
AUFLADEN IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	4
EIN- UND AUSSCHALTEN DER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	5
PAIRING MIT IHREM TELEFON.....	5
VERBINDUNG MIT DEM MOBILTELEFON.....	7
BEFESTIGUNG DER FREISPRECHEINRICHTUNG IN IHREM FAHRZEUG.....	7
GEWÜNSCHTE AKTION.....	8
BEDEUTUNG DER LEUCHTANZEIGEN.....	10
WEITERE FUNKTIONEN.....	10
FEHLERBEHEBUNG UND FAQ.....	14
WEITERE HILFE?.....	16
PFLEGE IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	17
GLOSSAR.....	18

VIELEN DANK

Vielen Dank, dass Sie sich für die Jabra CRUISER Bluetooth®-Freisprecheinrichtung entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viel Freude mit dem Gerät haben werden! Dieses Handbuch unterstützt Sie bei den ersten Schritten und hilft Ihnen dabei, Ihre Freisprecheinrichtung optimal zu nutzen.

IHR JABRA CRUISER

- 1) Taste „Rufannahme/Beenden“
- 2) FM-Taste
- 3) Lautstärke-Taste (+/-)
- 4) Ladebuchse
- 5) Ein-/Aus-Schalter
- 6) Taste „Wiedergabe/Pause/Stopp“
- 7) Nächster Titel
- 8) Vorheriger Titel
- 9) Akku-Statussymbol
- 10) Anruf-Statussymbol
- 11) Verbindungs-Statussymbol
- 12) FM-Statussymbol
- 13) Sonnenblenden-Clip



FUNKTIONEN IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG

Ihr Jabra CRUISER bietet folgende Funktionen:

- Anrufe annehmen
- Anrufe beenden
- Anrufe ablehnen*
- Sprachgesteuertes Wählen*
- Wahlwiederholung*
- Stummschaltung aktivieren/deaktivieren
- Dritte Person ruft an.*
- Anrufe weiterleiten
- Nachtfahrmodus
- Lautstärke anpassen
- Mobile Musik übertragen und fernbedienen
- Telefonate oder Musik von Ihrem Mobiltelefon mithilfe des FM-Transmitters auf Ihr Autoradio übertragen
- MultiUse™ – Verbindung mit zwei Bluetooth-Geräten gleichzeitig

Technische Daten

- Gesprächszeit bis zu 14 Stunden/Standby-Zeit bis zu 300 Stunden
- Dualmikrofon-Technologie
- Digitale Klangverbesserung dank DSP-Technologie
- Sprachmeldungen (Voice Announcements™)
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) für Musik-Streaming
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) für Musik-Fernbedienung
- FM-Transmitter
- Jabra Statusanzeige – Akkustatus, Anrufstatus, Verbindungsstatus, FM-Status
- Abmessungen: L 127 × B 62 × H 17 mm
- Gewicht: 85 Gramm
- Reichweite bis zu 10 Meter
- Unterstützte Bluetooth-Profile: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth-Spezifikation (siehe Glossar) Version 2.1 + EDR
- e-SCO-Funktion für erweiterte Audioqualität
- Aufladbarer Akku mit Optionen zum Aufladen über USB-Kabel oder Kfz-Ladegerät

ERSTE SCHRITTE

Bevor Sie Ihre Freisprecheinrichtung verwenden, sollten Sie folgende drei Schritte ausführen:

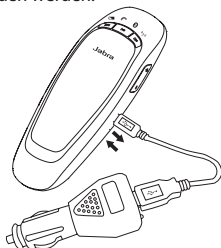
- 1 Laden Sie den eingebauten Akku Ihrer Freisprecheinrichtung auf**
- 2 Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon (siehe Handbuch für Ihr Mobiltelefon)**
- 3 Führen Sie ein Pairing der Freisprecheinrichtung mit Ihrem Mobiltelefon durch**

Ihr Jabra CRUISER ist einfach zu bedienen. Die Taste „Rufannahme/ Beenden“ der Freisprecheinrichtung führt verschiedene Funktionen aus, je nachdem, wie lange sie gedrückt wird.

Aktion	Drückdauer
Tippen	Kurz drücken
Zweimaliges Tippen	Zweimal kurz nacheinander tippen
Drücken	ca. 1 Sekunde
Drücken und Halten	ca. 5 Sekunden

AUFLADEN IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Akku Ihrer Freisprecheinrichtung vollständig geladen ist, bevor Sie diese zum ersten Mal verwenden. Verbinden Sie den Jabra CRUISER über das USB-Kabel mit dem Kfz-Ladeadapter. Stecken Sie den Kfz-Ladeadapter in den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs. Das Akku-Statussymbol leuchtet während des Ladevorgangs rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet das Akku-Statussymbol grün. Außerhalb Ihres Fahrzeugs kann Ihr Jabra CRUISER über das USB-Kabel aufgeladen werden.

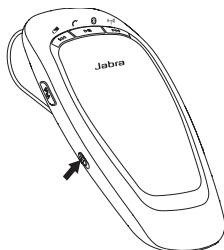


Verwenden Sie nur das in der Verpackung mitgelieferte Ladegerät. Andere Ladegeräte könnten Ihre Freisprecheinrichtung beschädigen.

Bitte beachten Sie: Die Lebensdauer des Akkus reduziert sich deutlich, wenn Ihr Gerät über lange Zeit nicht aufgeladen wird. Es wird deshalb empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Monat aufzuladen.

EIN- UND AUSSCHALTEN DER FREISPRECHEINRICHTUNG

- Verschieben Sie den Ein-/Ausschalter, um die Freisprecheinrichtung ein- bzw. auszuschalten



STANDBY-MODUS

Wenn die Freisprecheinrichtung nicht mit dem Mobiltelefon verbunden ist, schaltet sie sich nach 10 Minuten automatisch ab. Um die Freisprecheinrichtung wieder einzuschalten, tippen Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“.

PAIRING MIT IHREM TELEFON

Freisprecheinrichtungen werden mit Mobiltelefonen über ein als „Pairing“ bezeichnetes Verfahren verbunden. Das Pairing von Telefon und Freisprecheinrichtung dauert nur wenige Minuten, wenn Sie sich an folgende einfache Schritte halten:

1 Versetzen Sie die Freisprecheinrichtung in den Pairing-Modus

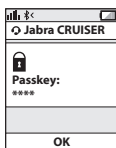
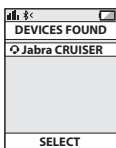
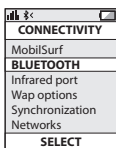
- Wenn Sie Ihren Jabra CRUISER zum ersten Mal einschalten, wird die Freisprecheinrichtung automatisch in den Pairing-Modus versetzt, d. h. sie ist für Ihr Telefon erkennbar. Befindet sich die Freisprecheinrichtung im Pairing-Modus, hören Sie die Sprachmeldung „Pairing Mode“ (Pairing-Modus) und das Verbindungs-Statussymbol blinkt schnell.

2 Konfigurieren Sie Ihr Bluetooth-Telefon für die Erkennung Ihres Jabra CRUISER

- Folgen Sie hierfür den Anweisungen im Handbuch Ihres Telefons. Vergewissern Sie sich zuerst, dass Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist. Weisen Sie anschließend Ihr Mobiltelefon an, nach neuen Geräten zu suchen. In der Regel erfolgt dies über Telefonmenüs (beispielsweise „Setup“, „Verbindungen“ oder „Bluetooth“) und durch Auswahl einer Option wie „Suchen“ oder „Hinzufügen“ eines Bluetooth-Geräts.*

3 Das Telefon erkennt Ihr Jabra CRUISER automatisch

- Ihr Telefon erkennt die Freisprecheinrichtung unter dem Namen „Jabra CRUISER“.
- Anschließend fragt das Telefon, ob Sie ein Pairing mit der Freisprecheinrichtung durchführen möchten. Bejahen Sie diese Frage mit „Yes“, „Ja“ oder „OK“ im Telefonmenü, und bestätigen Sie das Pairing durch Eingabe des Passworts oder der PIN = 0000 (4 Nullen). Das Telefon bestätigt den Abschluss des Pairing-Vorgangs.



Manuelles Versetzen in den Pairing-Modus

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung in Verbindung mit einem anderen Mobiltelefon verwenden möchten, oder wenn der Pairing-Vorgang unterbrochen wurde, können Sie die Freisprecheinrichtung manuell in den Pairing-Modus versetzen.

Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein. Halten Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“ für ungefähr 5 Sekunden gedrückt, bis Sie die Sprachmeldung „Pairing Mode“ (Pairing-Modus) hören. Wiederholen Sie anschließend die Schritte 2 und 3 der zuvor beschriebenen Anleitung für den Pairing-Vorgang.

VERBINDUNG MIT DEM MOBILTELEFON

Ein Pairing ist nur bei der erstmaligen Verbindung der Freisprecheinrichtung mit einem Mobiltelefon erforderlich. Nachdem ein Pairing zwischen Freisprecheinrichtung und Mobiltelefon erfolgreich durchgeführt wurde, verbinden sich beide Geräte automatisch, sobald die Freisprecheinrichtung eingeschaltet und die Bluetooth-Funktion auf dem Mobiltelefon aktiviert ist. Die Freisprecheinrichtung kann genutzt werden, sobald sie mit einem Mobiltelefon „verbunden“ ist. Sollte zwischen den per Pairing gekoppelten Geräten nicht unmittelbar eine Verbindung hergestellt werden, tippen Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“.

BEFESTIGUNG DER FREISPRECHEINRICHTUNG IN IHREM FAHRZEUG

Ihr Jabra CRUISER kann mithilfe des mitgelieferten Clips unauffällig und komfortabel an der Sonnenblende angebracht werden.

Für eine optimale Klangqualität platzieren Sie Ihr Jabra CRUISER direkt vor sich und sprechen Sie direkt in die Freisprecheinrichtung hinein.



GEWÜNSCHTE AKTION

Einen Anruf annehmen

- Tippen Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“ Ihrer Freisprecheinrichtung, um einen Anruf anzunehmen.

Einen Anruf beenden

- Tippen Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“ Ihrer Freisprecheinrichtung, um einen aktiven Anruf zu beenden.

Einen Anruf tätigen

- Ein Anruf wird automatisch zu Ihrer Freisprecheinrichtung übertragen*. Sollte dies nicht der Fall sein, tippen Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“.

Anruf ablehnen*

- Drücken Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“.

Sprachsteuerung* aktivieren

- Drücken Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Sprachbefehle über Ihre Freisprecheinrichtung aufzeichnen.

Wahlwiederholung*

- Tippen Sie zweimal kurz auf die Taste „Rufannahme/Beenden“, wenn die Freisprecheinrichtung eingeschaltet ist und nicht verwendet wird.

Stummschaltung aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie die Lautstärketaste (-), um einen aktiven Anruf stummzuschalten. Während der Stummschaltung ertönt alle fünf Sekunden ein Piepton.
- Drücken Sie die Lautstärketaste (+/-), um die Stummschaltung zu deaktivieren.

Sound und Lautstärke einstellen

- Tippen Sie auf die Lautstärketasten (+/-), um die Lautstärke anzupassen. (Im FM-Modus kann die Lautstärke nicht über Ihr Jabra CRUISER geregelt werden – verwenden Sie stattdessen die Lautstärkeregelung Ihres Autoradios.)

Dritte Person ruft an.*

- Mit diesen Funktionen können Sie ein aktives Gespräch unterbrechen und ein weiteres Gespräch annehmen.
- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden einmal, um das aktive Gespräch zu parken und das neue Gespräch anzunehmen.
- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden, um zwischen den Gesprächen hin- und herzuschalten.
- Tippen Sie kurz auf die Taste Rufannahme/Beenden, um das aktive Gespräch zu beenden.

Einen Anruf weiterleiten

- Drücken und halten Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“, bis ein Piepton für die Weiterleitung des Anrufs von der Freisprecheinrichtung auf das Mobiltelefon erklingt.
- Drücken und halten Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“, bis ein Piepton für die Weiterleitung des Anrufs von dem Mobiltelefon auf die Freisprecheinrichtung erklingt.

Musik wiedergeben oder pausieren*

- Tippen Sie auf die Taste „Wiedergabe/Pause/Stopp“, um Musik wiederzugeben oder zu pausieren.

Musikwiedergabe beenden*

- Drücken Sie die Taste „Wiedergabe/Pause/Stopp“.

Musiktitel wechseln*

- Tippen Sie auf die Tasten „Nächster Titel“ oder „Vorheriger Titel“.

Nachtfahrmodus

- Drücken Sie die FM-Taste und die Lautstärketaste (+) gleichzeitig, wenn die Freisprecheinrichtung eingeschaltet ist. Die Leuchtanzeigen werden hierdurch ausgeschaltet. Sie können die Leuchtanzeigen durch einen weiteren Tastendruck wieder einschalten. Die Freisprecheinrichtung wird bei eingeschaltetem Licht immer eingeschaltet.

BEDEUTUNG DER LEUCHTANZEIGEN

LED-Anzeige	Gerätstatus
Verbindungs-Statussymbol blinkt schnell	Pairing-Modus
Verbindungs-Statussymbol leuchtet stetig blau	Verbindung
Verbindungs-Statussymbol blinkt alle 2 Sekunden	Standby/Bereitschaft
Verbindungs-Statussymbol blinkt einmal pro Sekunde	Eingehender Anruf
Anruf-Statussymbol leuchtet stetig blau	Aktiver Anruf
FM-Statussymbol leuchtet stetig rot	FM-Modus
FM-Statussymbol blinkt einmal pro Sekunde	Frequenzsuche
Anruf-Statussymbol und Verbindungs-Statussymbol blinken	Sprachauswahl
Akku-Statussymbol leuchtet stetig rot	Akku fast leer

WEITERE FUNKTIONEN

VERWENDUNG IHRES JABRA CRUISER MIT ZWEI MOBILEN GERÄTEN

Ihr Jabra CRUISER kann gleichzeitig mit zwei Mobiltelefonen (bzw. Bluetooth-Geräten) verbunden werden. So können Sie zwei Mobiltelefone mit nur einer Freisprecheinrichtung nutzen. Bitte beachten Sie hierbei, dass bei einer Wahlwiederholung immer die Nummer des zuletzt getätigten Anrufes gewählt wird, unabhängig vom Mobiltelefon.

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung mit zwei Telefonen verbunden haben, werden die Befehle „Wiedergabe/Pause/Stopp“ und „Nächster/Vorheriger Titel“ an den zuletzt verbundenen Telefonapparat gesendet (letztes verbundenes AVRC-Profil).

MUSIK WIEDERGEHEN

Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung und das Mobiltelefon miteinander verbunden sind. Wenn Sie Musik auf Ihrem Mobiltelefon abspielen, wird diese automatisch an Ihre Freisprecheinrichtung weitergeleitet. Falls Ihr Mobiltelefon diese automatische Funktion nicht unterstützt, drücken Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“, um die Musik an die Freisprecheinrichtung weiterzuleiten. Die Musikwiedergabe pausiert automatisch bei einem eingehenden Anruf. Nach Gesprächsende wird die Wiedergabe wieder aufgenommen. Sie können die Musikwiedergabe über die entsprechenden Tasten Ihrer Freisprecheinrichtung fernbedienen.

SPRACHE FÜR SPRACHMELDUNGEN ÄNDERN

Sprachmeldungen ermöglichen eine angenehme und sichere Nutzung Ihres Jabra CRUISER. Es werden fünf Sprachen in folgender Reihenfolge unterstützt:

1	Englisch
2	Spanisch
3	Deutsch
4	Französisch
5	Russisch

Weitere Sprachen

Für die Sprachen Chinesisch, Italienisch und Portugiesisch können Sie von www.jabra.com eine alternative Softwareversion herunterladen.

Die Standardsprache ist Englisch. Um die Sprache zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Gehen Sie bei eingeschaltetem Jabra CRUISER in den Pairing-Modus, indem Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“ gedrückt halten, bis Sie folgende Sprachmeldung hören: „Pairing Mode“ (Pairing-Modus).
- Drücken Sie die FM-Taste, bis die aktuelle Sprache mitgeteilt wird.
- Tippen Sie auf die Lautstärketaste (+/-), um eine neue Sprache auszuwählen.
- Wählen Sie die gewünschte Sprache und drücken Sie die FM-Taste, bis die neue Sprache mitgeteilt wird.

Hinweis: Die Sprachmeldungen können ausgeschaltet werden. Beim Tippen auf die Lautstärketaste (+/-) zur Sprachauswahl erklingt bei ausgeschalteten Sprachmeldungen ein Piepton. Bei aktiviertem Piepton können Sie durch Drücken der FM-Taste die Sprachmeldefunktion ausschalten.

FM-TRANSMITTER VERWENDEN

Der FM-Transmitter der Freisprecheinrichtung erlaubt es Ihnen, Anrufe und Musik von Ihrem Mobiltelefon auf das Autoradio weiterzuleiten, wenn Freisprecheinrichtung und Autoradio auf dieselbe Frequenz eingestellt sind.

- Verbinden Sie Ihr Mobiltelefon mit Ihrer Freisprecheinrichtung.
- Drücken Sie die FM-Taste, um den FM-Modus zu aktivieren. Das FM-Statussymbol leuchtet stetig rot, und es wird eine FM-Frequenz gemeldet.
- Stellen Sie in Ihrem Autoradio manuell die gleiche FM-Frequenz ein. Sie können jetzt Gespräche oder Musik von Ihrem Telefon auf Ihr Autoradio übertragen.
- Der FM-Transmitter wird nach 10 Minuten automatisch ausgeschaltet, wenn die Funktion nicht verwendet wird.

Hinweis: Der Sonnenblenden-Clip dient als FM-Antenne. Der FM-Transmitter ist ohne Sonnenblenden-Clip nicht funktionstüchtig.

FM-FREQUENZ ÄNDERN

Bei Aktivieren des FM-Modus überträgt die Freisprecheinrichtung Anrufe und Musik immer über die zuletzt genutzte FM-Frequenz. Für eine optimale Funktion des FM-Transmitters ist eine freie Funkfrequenz erforderlich. Eine freie Funkfrequenz wird weder von kommerziellen noch von öffentlichen Rundfunksendern verwendet. Beim Fahren ändern sich die Betriebsbedingungen mit wechselnder Umgebung, und bei Frequenzüberschneidungen kann die FM-Klangqualität leiden. Sollte die Klangqualität nicht zufriedenstellend sein, kann eine neue FM-Frequenz gewählt werden.

- Aktivieren Sie den FM-Modus.
- Halten Sie die Lautstärketaste (+) gedrückt, bis Sie die Sprachmeldung „Searching“ (Suche) hören.
- Wird eine neue Frequenz gefunden und gemeldet, stellen Sie Ihr Radio manuell auf diese FM-Frequenz ein. Die Freisprecheinrichtung speichert die neue Frequenz automatisch.

Wenn Sie die Lautstärketaste (+) antippen, ändert sich die Frequenz Ihrer Freisprecheinrichtung um jeweils 0,1 MHz, um eine Feinabstimmung des Signals zu ermöglichen.

FM-TRANSMITTER NUTZEN BEI ABGESCHALTETEN SPRACHMELDUNGEN

Wenn die Sprachmeldefunktion abgeschaltet ist, können Sie jeden der vorprogrammierten Frequenzkanäle in folgender Reihenfolge auswählen:

Kanal	Frequenz	LED-Anzeige bei FM-Frequenzauswahl			
		Akkustatus	Anrufstatus	Bluetooth-Status	FM-Status
1	88,1 MHz	Aus	Aus	Ein	Blinkt
2	88,3 MHz	Aus	Ein	Aus	
3	88,5 MHz	Ein	Aus	Aus	
4	88,7 MHz	Aus	Ein	Ein	
5	88,9 MHz	Ein	Aus	Ein	
6	89,1 MHz	Ein	Ein	Aus	
7	89,3 MHz	Ein	Ein	Ein	

Um den gewünschten FM-Frequenzkanal auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

- Verbinden Sie Ihr Mobiltelefon mit Ihrer Freisprecheinrichtung.
- Drücken Sie die FM-Taste, um den FM-Modus zu aktivieren. Der Standardkanal hat die Frequenz 88,1 MHz.
- Drücken Sie die Lautstärketaste (+/-), um zum nächsten/ vorhergehenden Kanal zu gelangen.
- Stellen Sie in Ihrem Autoradio manuell die gleiche FM-Frequenz ein. Sie können jetzt Gespräche oder Musik von Ihrem Telefon auf Ihr Autoradio übertragen.

Hinweis 1: Während des Frequenzwechsels blinkt die FM-Statusanzeige einmal pro Sekunde.

Hinweis 2: Während des Frequenzwechsels ertönt ein sich wiederholender Piepton, und die Frequenzen können an den Kombinationen der Statusanzeigen erkannt werden. (Siehe Tabelle oben.)

ANRUFER-ID

Bei einem eingehenden Anruf greift Ihr Jabra CRUISER auf das Telefonbuch des Mobiltelefons zu, um den Namen den Anrufers zu melden. Bietet Ihr Mobiltelefon keinen Zugriff auf das Telefonbuch per „Phonebook Access Profile“ (PBAP), wird die Telefonnummer des Anrufers gemeldet.

SOFTWARE-UPGRADE

Die Software der Freisprecheinrichtung kann aktualisiert werden. Besuchen Sie hierzu bei Bedarf www.jabra.com, und folgen Sie den entsprechenden Anweisungen.

FEHLERBEHEBUNG UND FAQ

Ich höre knisternde Geräusche

- Bluetooth ist eine Funktechnologie. Gegenstände, die sich zwischen der Freisprecheinrichtung und einem verbundenen Gerät befinden, können die Verbindung beeinträchtigen. Gemäß Spezifikation kann die zu überbrückende Entfernung zwischen der Freisprecheinrichtung und einem verbundenen Gerät bis zu 10 m betragen, wenn sich keine größeren Hindernisse (beispielsweise Wände) zwischen den Geräten befinden.

Ich höre nichts über die Freisprecheinrichtung

- Stellen Sie die Freisprecheinrichtung lauter.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Pairing der Freisprecheinrichtung mit einer Audioquelle durchgeführt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Telefon mit der Freisprecheinrichtung verbunden ist, indem Sie auf die Taste „Rufannahme/Beenden“ tippen.

Beim Pairing treten Probleme auf

- Sie haben möglicherweise im Mobiltelefon die Pairing-Verbindung zu Ihrer Freisprecheinrichtung gelöscht. Folgen Sie den Anleitungen zum Pairing.

Ich möchte die Pairing-Liste meiner Freisprecheinrichtung zurücksetzen

Die Freisprecheinrichtung kann bis zu sieben Mobiltelefone speichern. Um die Liste zu löschen, halten Sie gleichzeitig die folgenden Tasten gedrückt: „Rufannahme/Beenden“, Lautstärketaste (+) und FM-Taste. Ein Piepton bestätigt das Löschen der Liste aus dem Speicher der Freisprecheinrichtung. Wenn Sie die Freisprecheinrichtung das nächste Mal einschalten, befindet sie sich im Pairing-Modus (wie beim ersten Einschalten eines neuen Jabra CRUISER).

Kann mein Jabra CRUISER auch mit anderen Bluetooth-Geräten verwendet werden?

- Ihr Jabra CRUISER ist zur Verwendung mit Bluetooth-Mobiltelefonen vorgesehen. Ein Betrieb mit anderen Bluetooth-Geräten ist möglich, wenn diese mit Bluetooth Version 1.1 oder höher kompatibel sind und ein Headset-Profil, Freisprechprofil und/oder A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) unterstützen.

Ich kann die Funktionen Anruf ablehnen, Anruf halten, Wahlwiederholung oder Sprachsteuerung nicht verwenden

Diese Funktionen sind abhängig davon, inwieweit Ihr Mobiltelefon das Bluetooth-Freisprechprofil unterstützt. Selbst wenn das Bluetooth-Freisprechprofil unterstützt wird, sind die Funktionen Anruf ablehnen, Anruf halten und Sprachsteuerung optional und werden nicht von allen Geräten unterstützt. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Geräts.

Bitte beachten Sie, dass einige Funktionen nur vom primären Gerät aus gesteuert werden können, z. B. Sprachsteuerung bei Verwendung des Jabra CRUISER mit zwei Mobiltelefonen.

Ich kann die Freisprecheinrichtung und das Radio nicht mittels FM-Transmitter verbinden

- Vergewissern Sie sich, dass das Radio eingeschaltet ist und die Freisprecheinrichtung sich im FM-Modus befindet (das FM-Symbol ist aktiviert).
- Wenn Ihr Radio die von Ihrer Freisprecheinrichtung eingestellte FM-Frequenz nicht findet, muss die FM-Frequenz auf dem Radio manuell eingestellt werden. Anweisungen für einen manuellen Frequenzwechsel Ihres Radios entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch des Geräts.

- Wenn sich Ihr Radio im TA (Traffic Announcement)-Modus befindet, schalten Sie den TA-Modus aus, damit das Radio bei Verwendung seiner Suchfunktion die Freisprecheinrichtung findet. Funktioniert dies nicht, stellen Sie die Frequenz manuell ein.
- Ob die von Ihrer Freisprecheinrichtung eingestellte Frequenz gefunden wird, hängt davon ab, wie empfindlich die Suchfunktion Ihres Radios ist. Bei manchen Radios kann die Empfindlichkeit eingestellt werden, sodass die Frequenz der Freisprecheinrichtung bei der Suche gefunden werden kann. Funktioniert dies nicht, stellen Sie die Frequenz manuell ein.
- In Ballungsräumen kann es schwierig sein, eine freie Frequenz zu finden. Es ist in diesem Fall empfehlenswert, eine Frequenz am unteren oder oberen Ende des FM-Frequenzbandes zu verwenden, beispielsweise 88,1 oder 107,7 MHz, da in diesem Bereich eine freie Frequenz wahrscheinlicher ist.

WEITERE HILFE?

1. Internet: www.jabra.com
(für die aktuellsten Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)

2. E-Mail:

Deutsch	support.de@jabra.com
Englisch	support.uk@jabra.com
Französisch	support.fr@jabra.com
Italienisch	support.it@jabra.com
Niederländisch	support.nl@jabra.com
Polnisch	support.pl@jabra.com
Russisch	support.ru@jabra.com
Skandinavische Sprachen	support.no@jabra.com
Spanisch	support.es@jabra.com
	Informationen: info@jabra.com

3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Dänemark	70 25 22 72
Deutschland	0800 1826756
Finnland	00800 722 52272
Frankreich	0800 900325
Großbritannien	0800 0327026
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Niederlande	0800 0223039
Norwegen	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Russland	+7 495 660 71 51
Schweden	020792522
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
International	00800 722 52272

PFLEGE IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG

- Lagern Sie Ihr Jabra CRUISER immer ausgeschaltet und an einem geschützten Ort.
- Vermeiden Sie die Lagerung bei extremen Temperaturen (über 45 °C – einschließlich direkten Sonnenlichts – oder unter -10 °C). Dies könnte die Akkunutzungsdauer verkürzen und sich auf den Betrieb auswirken. Durch hohe Temperaturen wird auch die Leistung herabgesetzt.
- Setzen Sie das Jabra CRUISER nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

GLOSSAR

- 1. Bluetooth** ist eine Funktechnologie zur Verbindung von Geräten wie Mobiltelefonen und Headsets ohne den Einsatz von Kabeln oder Leitungen über eine kurze Entfernung (ca. 10 Meter). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-Profil** sind verschiedene Möglichkeiten, mit denen Bluetooth-Geräte mit anderen Geräten kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen entweder das Headset-Profil, das Freisprechprofil oder beide. Zur Unterstützung eines bestimmten Profils muss der Hersteller des Mobiltelefons bestimmte erforderliche Leistungsmerkmale in die Gerätesoftware integrieren.
- 3. Pairing (Koppeln)** erzeugt eine einzelne, verschlüsselte Verbindung zwischen zwei Bluetooth-Geräten, über die diese miteinander kommunizieren. Bluetooth-Geräte können nicht zusammen verwendet werden, wenn zuvor kein Pairing durchgeführt wurde.
- 4. Schlüssel oder PIN** ist ein Code, den Sie in Ihrem Mobiltelefon eingeben, um es mit dem Jabra CRUISER zu koppeln. Damit wird ermöglicht, dass Ihr Telefon und das Jabra CRUISER einander erkennen und automatisch zusammen funktionieren.
- 5. Standby-Modus** ist der Zustand, in dem sich Ihre Jabra CRUISER Freisprecheinrichtung befindet, wenn sie passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie nach einem Gespräch an Ihrem Mobiltelefon ‚auflegen‘, wird die Freisprecheinrichtung in den Standby-Modus versetzt.



Entsorgen Sie das Produkt gemäß örtlich geltenden Normen und Bestimmungen.

www.jabra.com/weee

СОДЕРЖАНИЕ

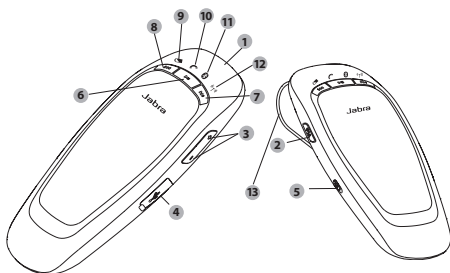
БЛАГОДАРНОСТЬ	2
О СПИКЕРФОНЕ JABRA CRUISER	2
ВОЗМОЖНОСТИ СПИКЕРФОНА	3
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	4
ЗАРЯДКА СПИКЕРФОНА	5
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СПИКЕРФОНА	6
СОПРЯЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА С ТЕЛЕФОНОМ	6
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ	8
РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА В АВТОМОБИЛЕ	8
РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ	8
СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА	10
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	11
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	14
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ	17
УХОД ЗА СПИКЕРФОНОМ	18
ГЛОССАРИЙ	18

БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим за приобретение спикерфона Jabra CRUISER Bluetooth®. Надеемся, что вы останетесь довольны своим приобретением. Это руководство ознакомит вас со всеми возможностями нового спикерфона.

О СПИКЕРФОНЕ JABRA CRUISER

- 1) Кнопка «Ответ/завершение»
- 2) Кнопка «FM»
- 3) Кнопка увеличения/уменьшения громкости
- 4) Гнездо для зарядки
- 5) Кнопка «On/off (вкл./выкл.)»
- 6) Кнопка «Воспроизведение/пауза/остановка»
- 7) Следующая композиция
- 8) Предыдущая композиция
- 9) Значок состояния заряда аккумулятора
- 10) Значок состояния вызова
- 11) Значок статуса соединения
- 12) Значок состояния FM
- 13) Зажим для крепления на солнцезащитный козырек



ВОЗМОЖНОСТИ СПИКЕРФОНА

Спикерфон Jabra CRUISER поддерживает следующие функции:

- Ответ на вызовы
- Завершение вызовов
- Отклонение вызовов*
- Голосовой набор*
- Повторный набор последнего номера*
- Отключение звука
- Вызов третьей стороны*
- Перевод вызовов
- Режим ночного вождения
- Регулировка громкости
- Передача музыки с мобильного телефона и дистанционное управление ею
- Передача вызовов или музыки на стереосистему автомобиля через FM-передатчик
- MultiUse™ — одновременное соединение двух устройств Bluetooth

Технические характеристики

- Время работы до 14 часов в режиме разговора, до 300 часов в режиме ожидания
- Технология двухканального микрофона
- Улучшенное качество цифрового воспроизведения звука на базе технологии цифровой обработки сигнала (DSP)
- Голосовые оповещения™
- Профиль усовершенствованной трансляции A2DP для потоковой трансляции музыки
- AVRCP (профиль дистанционного управления аудио и видео — Audio/Video Remote Control Profile) для дистанционного управления музыкой
- FM-передатчик
- Дисплей Jabra Status — состояние заряда аккумулятора, вызова, соединения и FM-радио

- Размер: Д 127 мм × Ш 62 мм × В 17 мм
- Вес 85 граммов
- Радиус действия до 10 метров (приблизительно 33 фута)
- Поддерживаемые профили Bluetooth: HFP, HSP, A2DP и AVRCP, PBAP
- Версия Bluetooth 2.1 (см. глоссарий) с EDR
- Технология улучшения качества звука e-SCO
- Аккумуляторная батарея с возможностью зарядки от автомобильного зарядного устройства или по кабелю USB

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед использованием спикерфона выполните три следующих действия.

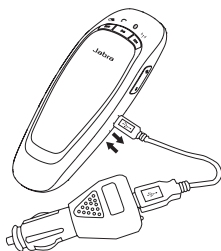
- 1 Зарядите спикерфон**
- 2 Включите модуль Bluetooth на мобильном телефоне (см. руководство пользователя мобильного телефона)**
- 3 Выполните сопряжение спикерфона с мобильным телефоном**

Пользоваться спикерфоном Jabra CRUISER очень просто. Кнопка «Ответ/завершение» в зависимости от длительности нажатия позволяет выполнить несколько различных команд.

Команда	Длительность нажатия
Быстрое нажатие	Короткое нажатие
Двойное нажатие	2 быстрых нажатия подряд
Нажатие	Прибл. 1 секунда
Нажатие и удержание	Прибл. 5 секунд

ЗАРЯДКА СПИКЕРФОНА

Перед началом использования полностью зарядите спикерфон в течение двух часов. Подключите спикерфон Jabra CRUISER к автомобильному зарядному устройству при помощи кабеля USB. Вставьте автомобильное зарядное устройство в разъем питания автомобиля. Значок состояния заряда аккумулятора будет гореть красным светом во время зарядки. После того, как аккумулятор полностью зарядится, значок состояния заряда аккумулятора изменит цвет на зеленый. Вне автомобиля спикерфон Jabra CRUISER можно зарядить только при помощи кабеля USB.

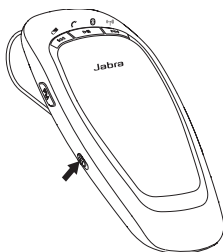


Используйте только зарядное устройство из комплекта поставки спикерфона. Применение иных зарядных устройств может вывести спикерфон из строя.

Примечание: Длительное отсутствие подзарядки существенно сокращает срок службы аккумулятора. Рекомендуется подзаряжать устройство не реже одного раза в месяц.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СПИКЕРФОНА

- Чтобы включить или выключить спикерфон, следует сдвинуть кнопку «On/off (вкл./выкл.)» до упора.



РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Если спикерфон больше не соединен с мобильным телефоном, он автоматически выключается через 10 минут. Чтобы снова включить спикерфон, быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

СОПРЯЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА С ТЕЛЕФОНОМ

Чтобы спикерфон мог автоматически подключаться к мобильному телефону, необходимо осуществить процедуру, именуемую сопряжением. Сопряжение телефона со спикерфоном требует выполнения нескольких простых действий и занимает всего несколько минут.

1 Переведите спикерфон в режим сопряжения

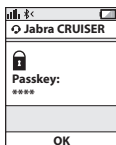
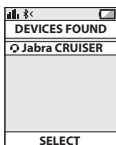
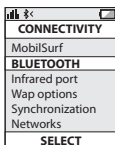
- При первом включении спикерфон Jabra CRUISER переходит в режим сопряжения автоматически, поэтому сразу может быть обнаружен телефоном. После перехода спикерфона в режим сопряжения будет воспроизведено голосовое оповещение «pairing mode» (режим сопряжения). Значок статуса соединения быстро мигает.

2 Переведите телефон с функцией Bluetooth в режим обнаружения спикерфона Jabra CRUISER

- Следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации телефона. Сначала убедитесь, что модуль Bluetooth телефона активирован. После этого переведите телефон в режим обнаружения спикерфона. Обычно для этого следует перейти в меню «Настройка», «Соединение» или «Bluetooth» на телефоне и далее выбрать пункт «Обнаружить» или «Добавить».*

3 Телефон обнаружит спикерфон Jabra CRUISER

- Телефон определяет спикерфон как устройство «Jabra CRUISER».
- Затем на дисплее телефона появится запрос на сопряжение со спикерфоном. Подтвердите свое согласие нажатием кнопки «Да» или «ОК» и вводом ключа доступа или пинкода «0000» (4 нуля). После этого телефон сообщит об успешном завершении сопряжения.



Ручной перевод в режим сопряжения

Чтобы подключить спикерфон к другому телефону или в случае, если процедура сопряжения не была завершена, можно перевести спикерфон в режим сопряжения вручную.

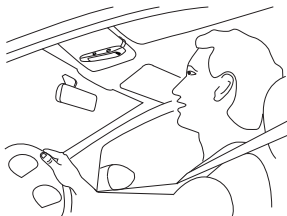
Включите спикерфон. Нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» (около 5 секунд), пока не услышите голосовое оповещение «pairing mode» (режим сопряжения). Затем выполните действия, описанные в пунктах 2 и 3 описанной выше процедуры сопряжения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ

Сопряжение требуется только при первом подключении спикерфона к телефону. После выполнения этой процедуры включенный спикерфон будет автоматически обнаруживать работающий модуль Bluetooth телефона и устанавливать с ним соединение. Спикерфон готов к работе с телефоном сразу после установления соединения. Если оба устройства были сопряжены, однако соединение не установлено автоматически, следует слегка нажать кнопку «Ответ/завершение».

РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА В АВТОМОБИЛЕ

Спикерфон Jabra CRUISER не приметен и удобно крепится на солнцезащитный козырек при помощи зажима. **Для обеспечения оптимального качества звука расположите спикерфон Jabra CRUISER прямо перед собой и говорите непосредственно в спикерфон.**



РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ

Ответ на вызов

- Чтобы принять вызов, быстро нажмите на спикерфоне кнопку «Ответ/завершение».

Завершение вызова

- Чтобы завершить активный вызов, быстро нажмите на спикерфоне кнопку «Ответ/завершение».

Осуществление вызова

- Вызов будет автоматически переключен на спикерфон*. Если этого не произошло, быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Отклонение вызова*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Включение голосового набора*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение». Метки голосового набора рекомендуется записывать через спикерфон.

Повторный набор последнего номера*

- Дважды нажмите кнопку «Ответ/завершение», когда спикерфон включен и не используется.

Отключение и повторное включение микрофона

- Нажмите кнопку уменьшения громкости, чтобы отключить звук текущего вызова. Звуковой сигнал отключения звука будет воспроизводиться каждые 5 секунд.
- Чтобы снова включить микрофон, нажмите кнопку «Увеличение/уменьшение громкости».

Регулировка звука и громкости

- Быстро нажмите кнопку увеличения или уменьшения громкости, чтобы отрегулировать уровень громкости. (В режиме FM нельзя регулировать громкость через спикерфон Jabra CRUISER — используйте стереосистему автомобиля).

Вызов третьей стороны*

- Позволяет перевести вызов в режим удержания и ответить на ожидающий вызов.
- Для перевода текущего вызова в режим удержания и ответа на ожидающий вызов однократно нажмите кнопку ответа/окончания вызова.
- Для переключения с одного вызова на другой нажмите кнопку ответа/окончания вызова.
- Для окончания текущего разговора слегка нажмите кнопку ответа/окончания вызова.

Перевод вызова

- Нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» до момента как услышите звуковой сигнал переключения вызова со спикерфона на мобильный телефон.
- Нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение» до момента как услышите звуковой сигнал переключения вызова с мобильного телефона на спикерфон.

Воспроизведение и приостановка музыки*

- Чтобы воспроизвести или приостановить музыку, быстро нажмите кнопку «Воспроизведение/пауза/остановка».

Остановка музыки*

- Нажмите кнопку «Воспроизведение/пауза/остановка».

Смена композиции*

- Быстро нажмите кнопку следующей или предыдущей композиции.

Режим ночного вождения

- Одновременно нажмите кнопку «FM» и кнопку увеличения громкости, когда спикерфон включен. Индикаторы выключатся. Можно снова включить индикаторы, нажав эту комбинацию кнопок еще раз. Спикерфон всегда включается с включенными индикаторами.

СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА

Светодиодный индикатор	Состояние спикерфона
Значок статуса соединения быстро мигает	Режим сопряжения
Значок статуса соединения горит немигающим синим светом	Подключен
Значок статуса соединения мигает каждые 2 секунды	Режим ожидания
Значок состояния вызова мигает каждую секунду	Входящий вызов
Значок состояния вызова горит немигающим синим светом	Активный вызов
Значок состояния FM горит немигающим красным светом	Режим FM
Значок состояния FM мигает каждую секунду	Поиск частоты
Значки состояния вызова и статуса соединения мигают	Выбор языка
Значок состояния заряда аккумулятора включен (горит красным светом)	Низкий уровень заряда

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA CRUISER С ДВУМЯ МОБИЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

К спикерфону Jabra CRUISER можно одновременно подключить два мобильных телефона (или устройства Bluetooth). Оба мобильных телефона после этого смогут использовать спикерфон попеременно. Обратите внимание, что при повторном наборе последнего номера будет набран именно последний номер, независимо от того, по какому из телефонов осуществлялся разговор с этим абонентом.

Если спикерфон подключен к двум телефонам, при нажатии кнопок «Воспроизведение/приостановка/остановка» и «Следующая/предыдущая композиция» сигнал будет поступать на телефон, к которому в последний раз выполнялось подключение (последний профиль AVRC).

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ

Убедитесь, что спикерфон и мобильный телефон соединены. Воспроизводимая на мобильном телефоне музыка автоматически передается на спикерфон. Если в телефоне данная функция отсутствует, следует нажать кнопку «Ответ/завершение» на спикерфоне для передачи музыки на спикерфон. При входящем вызове воспроизведение музыки будет приостановлено. После завершения вызова воспроизведение возобновится. Для дистанционного управления музыкой используйте соответствующие кнопки управления.

СМЕНА ЯЗЫКА ГОЛОСОВЫХ ОПОВЕЩЕНИЙ

Голосовые оповещения обеспечивают более удобное и безопасное использование спикерфона Jabra CRUISER. Поддерживается 5 языков, которые располагаются в следующем порядке:

1	Английский
2	Испанский
3	Немецкий
4	Французский
5	Русский

Дополнительные языки

Итальянский, португальский и китайский языки можно загрузить в качестве отдельной версии программного обеспечения на веб-сайте www.jabra.com.

По умолчанию установлен английский язык. Для смены языка выполните приведенные ниже шаги.

- Войдите в режим сопряжения, нажав и удерживая кнопку «Ответ/завершение», когда спикерфон Jabra CRUISER включен, пока не раздастся следующее голосовое оповещение: «Pairing mode» (Режим сопряжения).
- Нажмите и удерживайте кнопку «FM», пока не будет назван текущий язык.
- Быстро нажимайте кнопки увеличения или уменьшения громкости, чтобы выбрать другой язык.
- Выберите нужный язык и нажмите и удерживайте кнопку «FM», пока не будет назван новый язык.

Примечание: Функцию голосового оповещения можно отключить. При быстром нажатии кнопок увеличения или уменьшения громкости для выбора нужного языка звуковой сигнал означает отключение функции голосового оповещения. Когда раздастся звуковой сигнал, нажмите кнопку «FM», после чего функция голосового оповещения будет отключена.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ FM-ПЕРЕДАТЧИКА

FM-передатчик в спикерфоне позволяет передавать вызовы и музыку с мобильного телефона на стереосистему автомобиля, когда спикерфон и стереосистема автомобиля настроены на одну и ту же частоту.

- Соедините мобильный телефон и спикерфон.
- Нажмите кнопку FM, чтобы войти в режим FM. Значок состояния FM начнет гореть немигающим красным светом, и будет названа FM-частота.
- Вручную настройте радиоприемник на такую же FM-частоту. Все готово к передаче вызовов или музыки с мобильного телефона на стереосистему автомобиля.
- FM-передатчик отключится автоматически, если функция не используется в течение 10 минут.

Примечание: Зажим для крепления на солнцезащитный козырёк работает как антенна FM. Если зажим для крепления на солнцезащитный козырёк отключен, FM-передатчик не будет работать.

ИЗМЕНЕНИЕ FM-ЧАСТОТЫ

При входе в режим FM спикерфон всегда будет передавать вызовы и музыку на FM-частоте, которая использовалась в последний раз. Для нормальной работы FM-передатчика необходимо найти свободную радиочастоту. Свободная радиочастота — это частота, которую не используют частные и государственные радиостанции. Во время движения автомобиля качество FM-сигнала может ухудшаться из-за радиопомех. Если качество звука стало неудовлетворительным, можно выбрать новую FM-частоту.

- Войдите в режим FM.
- Нажимайте кнопку увеличения громкости до тех пор, пока не будет воспроизведено слово «Searching» (Поиск).
- Когда новая частота будет найдена и названа, настройте радиоприемник вручную на ту же FM-частоту. Спикерфон автоматически сохранит новую частоту.

Быстрое нажатие кнопки увеличения/уменьшения громкости изменяет частоту на спикерфоне на 0,1 МГц, позволяя точно настроить сигнал.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ FM-ПЕРЕДАТЧИКА ПРИ ОТКЛЮЧЕННОЙ ФУНКЦИИ ГОЛОСОВЫХ ОПОВЕЩЕНИЙ

Если функция голосовых оповещений отключена, можно выбрать любую из предварительно заданных каналов частоты в следующем порядке:

Номер канала	Предварительно заданная частота	Светодиодный индикатор (режим выбора FM-частоты)			
		Состояние заряда аккумулятора	Состояние вызова	Состояние Bluetooth	Состояние FM
1	88,1 МГц	Выкл.	Выкл.	Вкл.	Мигание
2	88,3 МГц	Выкл.	Вкл.	Выкл.	
3	88,5 МГц	Вкл.	Выкл.	Выкл.	
4	88,7 МГц	Выкл.	Вкл.	Вкл.	
5	88,9 МГц	Вкл.	Выкл.	Вкл.	
6	89,1 МГц	Вкл.	Вкл.	Выкл.	
7	89,3 МГц	Вкл.	Вкл.	Вкл.	

Чтобы выбрать необходимый канал FM-частоты, выполните приведенные ниже действия:

- Соедините мобильный телефон и спикерфон.
- Нажмите кнопку FM, чтобы войти в режим FM. По умолчанию установлен канал на частоте 88,1 МГц.
- Нажмите кнопку увеличения/уменьшения громкости для перехода к следующему или предыдущему каналу.
- Вручную настройте радиоприемник на такую же FM-частоту. Все готово к передаче вызовов или музыки с мобильного телефона на стереосистему автомобиля.

Примечание 1: При изменении частот значок состояния FM мигает каждую секунду.

Примечание 2: При изменении частот воспроизводится повторяющийся звуковой сигнал, а частоты можно распознать при помощи сочетания индикаторов состояния. (см. таблицу выше).

НОМЕР ВЫЗЫВАЮЩЕГО АБОНЕНТА

Во время входящего вызова спикерфон Jabra CRUISER получит доступ к телефонной книге мобильного телефона, после чего будет воспроизведено имя вызывающего абонента. Если телефон не поддерживает профиль доступа к телефонной книге (РВАР), будет воспроизведен номер вызывающего абонента.

ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Существует возможность обновления программного обеспечения спикерфона. Посетите веб-сайт www.jabra.com и следуйте инструкциям.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Слышны помехи

- Bluetooth — это разновидность радиосвязи, которой могут препятствовать расположенные между двумя устройствами объекты. Спикерфон и подключенное устройство должны находиться на расстоянии не более 10 метров (33 футов) друг от друга по прямой. При этом между ними не должно быть крупных объектов (стен и т.д.).

Отсутствует звук

- Увеличьте уровень громкости.
- Проверьте, сопряжен ли спикерфон с устройством, которое является источником звука.
- Убедитесь, что телефон подключен к спикерфону, быстро нажав кнопку «Ответ/завершение».

Не удается выполнить сопряжение

- Возможно, с мобильного телефона было удалено подключение для сопряжения со спикерфоном. Следуйте инструкциям по выполнению сопряжения.

Требуется очистить список устройств, с которыми был сопряжен спикерфон

На спикерфоне можно зарегистрировать до 7 мобильных телефонов. Чтобы удалить этот список, нажмите и удерживайте одновременно кнопки «Ответ/завершение вызова», увеличения громкости и «FM». Звуковой сигнал означает, что список удален из памяти спикерфона. При следующем включении спикерфон перейдет в режим сопряжения по аналогии с первым включением нового спикерфона Jabra CRUISER.

Работает ли спикерфон Jabra CRUISER с другим оборудованием с поддержкой Bluetooth?

- Спикерфон Jabra CRUISER предназначен для работы с мобильными телефонами с поддержкой Bluetooth. Он также может работать с другими устройствами Bluetooth, соответствующими версии Bluetooth 1.1 или выше и поддерживающими профили гарнитуры, громкой связи и/или A2DP.

Не работают функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного вызова или голосового набора

Доступность этих функций зависит от наличия в телефоне профиля громкой связи. Даже при наличии профиля громкой связи отклонение вызова, режим ожидания ответа или голосовой набор может быть недоступен, поскольку не все устройства предоставляют возможность их использовать. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации устройства.

Обратите внимание, что некоторые функции можно использовать только с главного устройства, например голосовой набор со спикерфона Jabra CRUISER, подключенного к двум мобильным телефонам.

Не удается подключить спикерфон к радиоприемнику через FM-передатчик

- Убедитесь, что радиоприемник включен, а спикерфон находится в режиме FM (значок состояния FM включен).
- Если радиоприемник не может автоматически обнаружить FM-частоту, установленную спикерфоном, эту FM-частоту необходимо настроить на радиоприемнике вручную. Для получения сведений об изменении частоты на радиоприемнике вручную обратитесь к руководству по эксплуатации радиоприемника.
- Если радиоприемник находится в режиме ТА (Traffic Announcement — информация о движении), выключите режим ТА, после чего радиоприемник должен обнаружить спикерфон при помощи функции поиска. В противном случае настройте радиоприемник вручную.
- Возможность обнаружения радиоприемником частоты, установленной спикерфоном, определяется чувствительностью функции поиска на радиоприемнике. На некоторых радиоприемниках можно изменить чувствительность для обнаружения установленной спикерфоном частоты. В противном случае настройте радиоприемник вручную.
- На территории города найти свободную частоту может быть нелегко. Поэтому рекомендуется использовать частоту ближе к верхней или нижней границе FM-диапазона (например, 88,1 или 107,7 МГц), где существует большая вероятность найти свободную частоту.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

1. Интернет: www.jabra.com
(здесь можно найти последние сведения о поддержке и интерактивные руководства пользователя)

2. Электронная почта:

Английский	support.uk@jabra.com
Голландский	support.nl@jabra.com
Испанский	support.es@jabra.com
Итальянский	support.it@jabra.com
Немецкий	support.de@jabra.com
Польский	support.pl@jabra.com
Русский	support.ru@jabra.com
Скандинавский	support.no@jabra.com
Французский	support.fr@jabra.com
	Информация: info@jabra.com

3. Телефоны:

Австрия	00800 722 52272
Бельгия	00800 722 52272
Великобритания	0800 0327026
Германия	0800 1826756
Дания	70 25 22 72
Испания	900 984572
Италия	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нидерланды	0800 0223039
Норвегия	800 61272
Польша	0801 800 550
Португалия	00800 722 52272
Россия	+7 495 660 71 51
Финляндия	00800 722 52272
Франция	0800 900325
Швейцария	00800 722 52272
Швеция	020792522
Международные звонки	00800 722 52272

УХОД ЗА СПИКЕРФОНОМ

- Всегда храните Jabra CRUISER в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании спикерфона. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать Jabra CRUISER воздействию дождя или других жидкостей.

ГЛОССАРИЙ

- 1. Bluetooth** — это радиointерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитуры, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 10 метров). Дополнительные сведения см. на сайте www.bluetooth.com.
- 2. Профили Bluetooth** — это различные способы связи устройств Bluetooth с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль Headset (Гарнитура) или Hands-free (Без использования рук) или оба эти профиля. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.
- 3. Согласование создает** уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth. Устройства Bluetooth работают только после согласования.
- 4. Пароль или PIN-код** — это код, который вы вводите на вашем мобильном телефоне для того, чтобы синхронизировать его с Jabra CRUISER. После его ввода телефон и Jabra CRUISER обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи.
- 5. Режим ожидания** — это режим пассивного ожидания вызова на Jabra CRUISER. По завершении вызова на мобильном телефоне спикерфон переходит в режим ожидания.



Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.



www.jabra.com/weee

ЗМІСТ

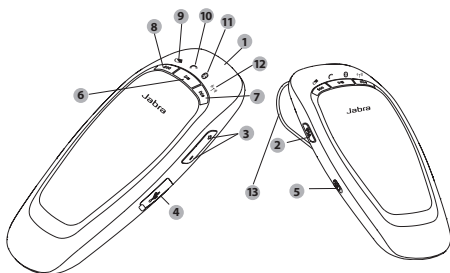
ПОДЯКА	2
ПРО ПРИСТРІЙ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA CRUISER	2
МОЖЛИВОСТІ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	3
ПОЧАТОК РОБОТИ.....	4
ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	4
УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ.....	5
З'ЄДНАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ З ТЕЛЕФОНОМ	6
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТЕЛЕФОНУ	7
УСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ В АВТОМОБІЛІ	7
ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ	8
ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ	10
ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ.....	11
УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК І ЗАПИТАННЯ Й ВІДПОВІДІ.....	15
ПОТРІБНА ДОПОМОГА?.....	17
ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	18
СЛОВНИК.....	18

ПОДЯКА

Дякуємо за придбання пристрою гучного зв'язку Jabra CRUISER Bluetooth®. Сподіваємося, ви будете ним задоволені! Цей посібник з експлуатації ознайомить вас із пристроєм гучного зв'язку та допоможе якнайкраще використовувати його.

ПРО ПРИСТРІЙ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA CRUISER

- 1) Кнопка відповіді/завершення виклику
- 2) Кнопка FM
- 3) Регулятор гучності
- 4) Гніздо зарядного пристрою
- 5) Кнопка увімкнення/вимкнення
- 6) Кнопка відтворення/призупинення/зупинки
- 7) Кнопка «Наступна композиція»
- 8) Кнопка «Попередня композиція»
- 9) Індикатор стану акумулятора
- 10) Індикатор стану виклику
- 11) Індикатор стану з'єднання
- 12) Індикатор стану FM
- 13) Кліпса для козирка



МОЖЛИВОСТІ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

Пристрій гучного зв'язку Jabra CRUISER підтримує такі функції:

- відповідь на виклики
- завершення викликів
- відхилення викликів*
- голосовий набір*
- повторний набір останнього номера*
- вимкнення звуку
- Виклик третьої сторони*
- переведення викликів
- режим керування автомобілем уночі
- регулювання гучності
- передача та дистанційне керування музикою на мобільному телефоні
- передача викликів або музики на автомагнітолу через FM-передавач
- MultiUse™ – одночасне підключення двох пристроїв Bluetooth

Технічні характеристики

- Тривалість роботи в режимі розмови до 14 годин, у режимі очікування до 300 годин
- Технологія подвійного мікрофона
- Покращення цифрового відтворення звуку завдяки технології цифрової обробки сигналу DSP
- Голосові повідомлення Voice Announcements™
- Профіль вдосконаленого розповсюдження аудіо (A2DP) для потокового звуку
- Профіль дистанційного керування аудіо/відео (AVRCP) для дистанційного керування музикою
- FM-передавач
- Дисплей стану Jabra – стан акумулятора, стан виклику, стан з'єднання, стан FM
- Розміри: довжина 127 мм x ширина 62 мм x висота 17 мм
- Вага 85 грамів
- Радіус дії до 10 метрів (приблизно 33 фути)
- Підтримувані профілі Bluetooth: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Версія Bluetooth 2.1 + EDR (див. словник)
- Підтримка технології e-SCO для покращення якості звучання
- Акумулятор із можливістю перезарядки від автомобільного зарядного пристрою або через USB-кабель

ПОЧАТОК РОБОТИ

Перед використанням пристрою гучного зв'язку виконайте три нижченаведені дії.

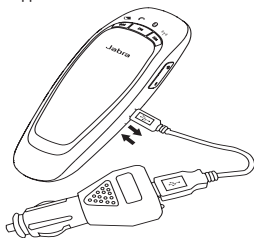
- 1 Зарядіть пристрій гучного зв'язку**
- 2 Увімкніть функцію Bluetooth у мобільному телефоні (див. посібник з експлуатації мобільного телефону)**
- 3 З'єднайте пристрій гучного зв'язку з мобільним телефоном**

Пристрій гучного зв'язку Jabra CRUISER дуже простий у використанні. Кнопка відповіді/завершення виклику виконує декілька функцій, залежно від тривалості її натискання.

Дія	Тривалість натискання
Швидке натискання	Коротке натискання
Подвійне натискання	2 швидких натискання поспіль
Натискання	Приблизно 1 секунда
Натискання й утримування	Приблизно 5 секунд

ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

Перед початком використання повністю зарядіть пристрій гучного зв'язку протягом двох годин. Використовуйте USB-кабель, щоб підключити Jabra CRUISER до автомобільного зарядного пристрою. Вставте автомобільний зарядний пристрій у автомобільну розетку. Під час заряджання індикатор стану акумулятора світитиметься червоним кольором. Коли індикатор стану акумулятора змінить колір на зелений, пристрій повністю заряджено. Поза автомобілем пристрій Jabra CRUISER можна заряджати лише за допомогою USB-кабелю.

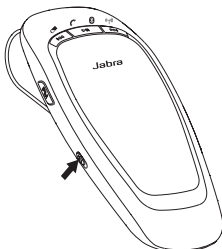


Використовуйте тільки той зарядний пристрій, який постачається в комплекті. Не використовуйте зарядні пристрої від інших приладів, оскільки вони можуть пошкодити ваш пристрій гучного зв'язку.

Зверніть увагу: Термін служби акумулятора значно скорочується, якщо пристрій не заряджати протягом тривалого часу. Тому рекомендується перезаряджати пристрій принаймні раз на місяць.

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

- Пересуньте кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути або вимкнути пристрій гучного зв'язку



РЕЖИМ ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

Якщо пристрій гучного зв'язку не під'єднано до телефону, через 10 хвилин він автоматично вимикається. Щоб знову його увімкнути, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

З'ЄДНАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ З ТЕЛЕФОНОМ

Пристрій гучного зв'язку під'єднується до телефону за допомогою процедури, яка називається «з'єднання». Виконавши кілька простих дій, телефон можна з'єднати із пристроєм гучного зв'язку за кілька хвилин.

1 Переведіть пристрій гучного зв'язку в режим з'єднання

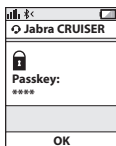
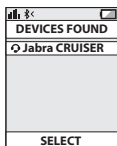
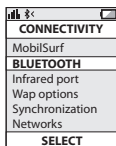
- Під час першого увімкнення пристрій гучного зв'язку Jabra CRUISER автоматично переходить у режим з'єднання, і таким чином телефон може його виявити. Коли пристрій гучного зв'язку перейде в режим з'єднання, пролунає голосове повідомлення «режим з'єднання», а індикатор стану з'єднання швидко блиматиме.

2 Установіть в телефоні з підтримкою Bluetooth режим пошуку пристрою гучного зв'язку Jabra CRUISER

- Виконуйте інструкції, що містяться в посібнику з експлуатації телефону. Спочатку переконайтеся, що в телефоні увімкнено функцію Bluetooth. Потім установіть у телефоні режим пошуку пристрою гучного зв'язку. Це зазвичай можна зробити за допомогою пунктів «Установка», «З'єднання» або «Bluetooth» в меню телефону, де потрібно вибрати параметр «Пошук» або «Додати» для пристроїв Bluetooth.*

3 Телефон виявить пристрій гучного зв'язку Jabra CRUISER

- Телефон виявить пристрій гучного зв'язку під іменем «Jabra CRUISER».
- Після цього на телефоні з'явиться запит на з'єднання з пристроєм гучного зв'язку. Підтвердіть запит, натиснувши на телефоні «Так» або «ОК» і ввівши пароль або PIN-код «0000» (4 нуля). На телефоні з'явиться підтвердження з'єднання.



Режим з'єднання вручну

Щоб під'єднати пристрій гучного зв'язку до іншого телефону, або якщо процес з'єднання було перервано, можна вручну перевести пристрій у режим з'єднання.

Увімкніть пристрій гучного зв'язку. Натисніть і утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику приблизно 5 секунд, доки не пролунає повідомлення «Режим з'єднання». Після цього повторіть дії 2 – 3 з вищенаведеної процедури з'єднання.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТЕЛЕФОНУ

З'єднання виконується лише один раз, коли пристрій гучного зв'язку та телефон уперше використовуються разом. Якщо з'єднання пристрою гучного зв'язку з телефоном вже було виконано, підключення відбуватиметься автоматично в разі увімкнення пристрою гучного зв'язку та функції Bluetooth на телефоні. Пристрій гучного зв'язку можна використовувати, якщо його «підключено» до телефону. Якщо з'єднання пристроїв було виконано, але підключення не відбувається, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

УСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ В АВТОМОБІЛІ

Пристрій гучного зв'язку Jabra CRUISER можна надійно та зручно розташувати на сонцезахисному козирку за допомогою кліпси. **Для оптимальної якості звуку розташуйте пристрій гучного зв'язку Jabra CRUISER перед собою та говоріть безпосередньо в нього.**



ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ

Відповідь на виклик

- Щоб відповідати на виклик, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на пристрої гучного зв'язку.

Завершення виклику

- Щоб завершити поточний виклик, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на пристрої гучного зв'язку.

Здійснення виклику

- Виклик автоматично переводиться на пристрій гучного зв'язку*. Якщо це не відбулося, швидко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Відхилення виклику*

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Увімкнення голосового набору*

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику. Для отримання кращих результатів запишіть мітки голосового набору через пристрій гучного зв'язку.

Повторний набір останнього номера*

- Двічі натисніть кнопку відповіді/завершення виклику, коли пристрій гучного зв'язку увімкнено і він не використовується.

Вимкнення/увімкнення звуку

- Щоб вимкнути звук поточного виклику, натисніть регулятор гучності вниз. Звуковий сигнал вимкнення звуку лунатиме кожні 5 секунд.
- Щоб увімкнути звук, швидко натисніть регулятор гучності вгору або вниз.

Регулювання гучності

- Швидко натисніть регулятор гучності вгору або вниз, щоб відрегулювати гучність. (У режимі FM неможливо відрегулювати гучність за допомогою пристрою гучного зв'язку Jabra CRUISER – зробіть це за допомогою автомагнітоли).

Виклик третьої сторони*

- Ця функція дозволяє утримувати виклик під час розмови та відповідати на виклик, який перебуває у стані очікування.
- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику один раз, щоб почати утримання поточного виклику і відповісти на виклик, який перебуває у стані очікування.
- Натискайте кнопку відповіді/завершення виклику, щоб перемикалися між двома викликами.
- Швидко натисніть кнопку відповіді/завершення, щоб завершити поточну розмову.

Переведення виклику

- Щоб перевести виклик із пристрою гучного зв'язку на мобільний телефон, натисніть і утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику, доки не пролунає звуковий сигнал.
- Щоб перевести виклик із мобільного телефону на пристрій гучного зв'язку, натисніть і утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику, доки не пролунає звуковий сигнал.

Відтворення або призупинення музики*

- Швидко натисніть кнопку відтворення/призупинення/зупинки для відтворення або призупинення музики.

Зупинка відтворення музики*

- Натисніть кнопку відтворення/призупинення/зупинки.

Зміна композицій*

- Швидко натисніть кнопку «Наступна композиція» або «Попередня композиція».

Режим керування автомобілем уночі

- Одночасно натисніть кнопку FM і регулятор гучності вгору, коли пристрій гучного зв'язку увімкнено. Індикатори вимкнуться. Щоб знову увімкнути індикатори, натисніть ще раз. Пристрій гучного зв'язку завжди вмикатиметься із увімкненими індикаторами.

ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ

Світлодіодний індикатор	Стан пристрою гучного зв'язку
Індикатор стану з'єднання швидко блимає	Режим з'єднання
Індикатор стану з'єднання безперервно світиться блакитним кольором	Підключено
Індикатор стану з'єднання блимає кожні 2 секунди	Режим очікування / Простій
Індикатор стану виклику блимає щосекунди	Вхідний виклик
Індикатор стану виклику безперервно світиться блакитним кольором	Активний виклик
Індикатор стану FM безперервно світиться червоним кольором	Режим FM
Індикатор стану FM блимає щосекунди	Сканування частот
Індикатор стану виклику та індикатор стану з'єднання блимають	Вибір мови
Індикатор стану акумулятора світиться червоним кольором	Низький заряд акумулятора

ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA CRUISER ІЗ ДВОМА МОБІЛЬНИМИ ПРИСТРОЯМИ

До пристрою гучного зв'язку Jabra CRUISER можна одночасно підключити два мобільних телефони (або інші пристрої Bluetooth). Це дає можливість, маючи лише один пристрій гучного зв'язку, працювати із двома мобільними телефонами. Слід звернути увагу, що під час повторного набору останнього номера буде набрано номер останнього виклику, незалежно від того, з якого телефону його було здійснено.

Якщо пристрій гучного зв'язку підключено до двох телефонів, необхідно мати на увазі, що команди відтворення/призупинення/зупинки та переходу до наступної/попередньої композиції надсилатимуться на телефон, який було підключено останнім (останній підключений профіль AVRC).

ВІДТВОРЕННЯ МУЗИКИ

Переконайтеся, що пристрій гучного зв'язку під'єднано до мобільного телефону. Під час відтворення музики на мобільному телефоні її буде автоматично переведено на пристрій гучного зв'язку. Якщо мобільний телефон не підтримує цю функцію, натисніть кнопку відповіді/завершення виклику, щоб перевести музику на пристрій гучного зв'язку. Відтворення музики автоматично призупиняється під час вхідного виклику. Після завершення виклику відтворення музики відновиться. Здійснюйте дистанційне керування музикою за допомогою відповідних кнопок.

ЗМІНА МОВИ ГОЛОСОВИХ ПОВІДОМЛЕНЬ

Голосові повідомлення роблять використання пристрою гучного зв'язку Jabra CRUISER зручнішим і безпечнішим. Пристрій підтримує 5 мов у такому порядку:

1	англійська
2	іспанська
3	німецька
4	французька
5	російська

Додаткові мови

Щоб установити італійську, португальську або китайську мову, відвідайте веб-сайт www.jabra.com і завантажте іншу версію програмного забезпечення.

Англійська є мовою за промовчанням. Щоб змінити мову, виконайте такі дії:

- Увійдіть у режим з'єднання, натиснувши та утримуючи кнопку відповіді/завершення виклику, коли Jabra CRUISER увімкнено, доки не пролунає повідомлення: «Режим з'єднання».
- Натисніть та утримуйте кнопку FM, доки не буде оголошено поточну мову.
- Швидко натисніть регулятор гучності вгору або вниз, щоб вибрати іншу мову.
- Виберіть потрібну мову та натисніть і утримуйте кнопку FM, доки не буде оголошено нову мову.

Примітка: Функцію голосового повідомлення можна вимкнути. Звуковий сигнал під час швидкого натискання регулятора гучності вгору або вниз для вибору потрібної мови свідчить про те, що функцію голосового повідомлення вимкнено. Натисніть кнопку FM після звукового сигналу, щоб вимкнути функцію голосового повідомлення.

ВИКОРИСТАННЯ FM-ПЕРЕДАВАЧА

FM-передавач у пристрої гучного зв'язку дозволяє передавати виклики та музику з мобільного телефону на автомагнітолу, якщо пристрій гучного зв'язку й автомагнітолу налаштовано на однакову частоту.

- Підключіть до мобільного телефону пристрій гучного зв'язку.
- Натисніть кнопку FM, щоб увійти в режим FM. Індикатор стану FM стане червоним і буде оголошено радіочастоту FM.
- Вручну налаштуйте радіоприймач на ту саму частоту в діапазоні FM, і пристрій готовий передавати виклики або музику з телефону на автомагнітолу.
- FM-передавач автоматично вимкнеться, якщо ця функція не використовується протягом 10 хвилин.

Примітка: Кліпса для козирка виконує функцію FM-антени. FM-передавач не працюватиме, якщо кліпсу для козирка знято.

ЗМІНА ЧАСТОТИ FM

Після входу в режим FM пристрій гучного зв'язку завжди передаватиме виклики та музику на частоті, яка використовувалася востаннє. Для належної роботи FM-передавача слід використовувати вільну радіочастоту. Вільна радіочастота — це частота, яка не використовується для мовлення жодною комерційною або громадською радіостанцією. Під час руху автомобіля якість FM-сигналу може погіршуватися через радіоперешкоди. Якщо якість відтворення звуку є незадовільною, можна вибрати іншу FM-частоту.

- Увійдіть у режим FM.
- Натисніть та утримуйте регулятор гучності вгору, доки не буде оголошено «Пошук».
- Коли нову частоту буде знайдено й оголошено, вручну налаштуйте свій радіоприймач на ту саму FM-частоту. Пристрій гучного зв'язку автоматично збереже нову частоту.

Швидке натискання регулятора гучності вгору або вниз змінює частоту на пристрої гучного зв'язку на 0,1 МГц для точного налаштування сигналу.

ВИКОРИСТАННЯ FM-ПЕРЕДАВАЧА, КОЛИ ФУНКЦІЮ ГОЛОСОВОГО ПОВІДОМЛЕННЯ ВИМКНУТО

Якщо функцію голосового повідомлення вимкнено, можна вибрати будь-який із попередньо запрограмованих каналів частоти у приведеному порядку.

№ каналу	Попередньо запрограмована частота	Світлодіодна індикація (режим вибору FM-частоти)			
		Стан акумулятора	Стан виклику	Стан Bluetooth	Стан FM
1	88,1 МГц	Вимкнено	Вимкнено	Увімкнено	Блимає
2	88,3 МГц	Вимкнено	Увімкнено	Вимкнено	
3	88,5 МГц	Увімкнено	Вимкнено	Вимкнено	
4	88,7 МГц	Вимкнено	Увімкнено	Увімкнено	
5	88,9 МГц	Увімкнено	Вимкнено	Увімкнено	
6	89,1 МГц	Увімкнено	Увімкнено	Вимкнено	
7	89,3 МГц	Увімкнено	Увімкнено	Увімкнено	

Щоб вибрати потрібний канал FM-частоти, виконайте такі дії:

- Підключіть до мобільного телефону пристрій гучного зв'язку.
- Натисніть кнопку FM, щоб увійти в режим FM.
За промовчанням, встановлено канал на частоті 88,1 МГц.
- Натисніть регулятор гучності вгору або вниз, щоб перейти до наступного або попереднього каналу.
- Вручну налаштуйте радіоприймач на ту саму частоту в діапазоні FM, і пристрій готовий передавати виклики або музику з телефону на автомагнітолу.

Примітка 1: Під час зміни частот індикатор стану FM блимає щосекунди.

Примітка 2: Під час зміни частот лунатиме повторюваний звуковий сигнал, а частоту можна розпізнати за комбінацією індикаторів стану. (Див. таблицю вище.)

ІДЕНТИФІКАТОР АБОНЕНТА

Під час вхідного виклику пристрій Jabra CRUISER увійде до телефонної книги мобільного телефону та оголосить ім'я абонента, який телефонує. Якщо телефон не підтримує профіль доступу до телефонної книги (PBAP), буде оголошено номер абонента, який телефонує.

ОНОВЛЕННЯ ПРОГРАМНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Програмне забезпечення пристрою гучного зв'язку можна оновити. Завітайте на веб-сторінку www.jabra.com та дотримуйтесь інструкцій.

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК І ЗАПИТАННЯ Й ВІДПОВІДІ

Я чую потріскування

- Bluetooth — це радіотехнологія, дуже чутлива до об'єктів, які перебувають між пристроєм гучного зв'язку та підключеним до нього пристроєм. Пристрій гучного зв'язку та підключений до нього пристрій мають використовуватися на відстані, що не перевищує 10 метрів (33 фути), при цьому між ними не повинно бути жодних великих об'єктів (стін тощо).

Я нічого не чую через пристрій гучного зв'язку

- Збільшіть гучність пристрою гучного зв'язку.
- Переконайтеся, що пристрій гучного зв'язку з'єднано з пристроєм, який є джерелом звуку.
- Переконайтеся, що телефон підключено до пристрою гучного зв'язку, швидко натиснувши кнопку відповіді/завершення виклику.

Виникають проблеми зі з'єднанням

- Можливо, ви видалили з'єднання з пристроєм гучного зв'язку на своєму телефоні. Виконайте інструкції зі з'єднання.

Я хочу скинути список з'єднань у пристрої гучного зв'язку

Пристрій гучного зв'язку реєструє до 7 мобільних телефонів. Щоб видалити цей список, одночасно натисніть та утримуйте кнопку відповіді/завершення, регулятор гучності вгору та кнопку FM. Звуковий сигнал свідчить про те, що список видалено з пам'яті пристрою гучного зв'язку. Під час наступного увімкнення пристрій гучного зв'язку перейде в режим з'єднання, як під час першого увімкнення нового пристрою Jabra CRUISER.

Чи буде пристрій гучного зв'язку Jabra CRUISER працювати з іншими пристроями Bluetooth?

- Пристрій гучного зв'язку Jabra CRUISER призначено для роботи з мобільними телефонами, які підтримують функцію Bluetooth. Він також може працювати з іншими пристроями Bluetooth, сумісними з інтерфейсом Bluetooth версії 1.1 або вище, та які підтримують профілі «Гарнітура», «Вільні руки» та/або профіль вдосконаленого розповсюдження аудіо.

Не працюють функції відхилення виклику, утримання виклику, повторного або голосового набору

Ці функції доступні залежно від підтримки телефоном профілю «Вільні руки». Навіть за наявності профілю гучного зв'язку функції відхилення виклику, утримання виклику та голосового набору можуть не працювати, оскільки вони підтримуються не всіма пристроями. Додаткові відомості див. у посібнику з експлуатації відповідного пристрою.

Зверніть увагу, що деякими функціями можна керувати лише з основного пристрою, наприклад використовувати голосовий набір за допомогою пристрою гучного зв'язку Jabra CRUISER з 2 підключеними мобільними телефонами.

Не вдається з'єднати пристрій гучного зв'язку та радіоприймач за допомогою FM-передавача

- Переконайтеся, що радіоприймач увімкнено, а пристрій гучного зв'язку перебуває в режимі FM (горить індикатор стану FM).
- Якщо під час пошуку радіоприймачеві не вдається знайти частоту FM, встановлену пристроєм гучного зв'язку, цю частоту слід налаштувати на радіоприймачеві вручну. Зверніться до посібника з експлуатації радіоприймача, щоб дізнатися про змінення частоти радіоприймача вручну.
- Якщо радіоприймач перебуває в режимі ТА (оголошення дорожньої інформації), вимкніть функцію ТА, після чого радіоприймачеві вдасться знайти пристрій гучного зв'язку за допомогою функції пошуку. В іншому випадку налаштуйте радіоприймач вручну.
- Можливість знаходження частоти, встановленої пристроєм гучного зв'язку, визначається чутливістю функції пошуку радіоприймача. На деяких радіоприймачах можна налаштувати чутливість для знаходження частоти, встановленої пристроєм гучного зв'язку. В іншому випадку налаштуйте радіоприймач вручну.

- У містах знайти вільну частоту може бути складно. Тому рекомендується використовувати частоту, ближчу до нижньої чи верхньої межі діапазону FM (наприклад, 88,1 або 107,7 МГц), де існує більша ймовірність знайти вільну частоту.

ПОТРІБНА ДОПОМОГА?

1. Інтернет: www.jabra.com
(найновіша інформація щодо підтримки та електронні посібники користувача).

2. Електронна пошта:

Англійська	support.uk@jabra.com
Голландська	support.nl@jabra.com
Іспанська	support.es@jabra.com
Італійська	support.it@jabra.com
Німецька	support.de@jabra.com
Польська	support.pl@jabra.com
Російська	support.ru@jabra.com
Скандинавські	support.no@jabra.com
Французька	support.fr@jabra.com
	Інформація: info@jabra.com

3. Телефон:

Австрія	00800 722 52272
Бельгія	00800 722 52272
Велика Британія	0800 0327026
Данія	70 25 22 72
Іспанія	900 984572
Італія	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нідерланди	0800 0223039
Німеччина	0800 1826756
Норвегія	800 61272
Польща	0801 800 550
Португалія	00800 722 52272

Росія	+7 495 660 71 51
Фінляндія	00800 722 52272
Франція	0800 900325
Швейцарія	00800 722 52272
Швеція	020792522
Міжнародний	00800 722 52272

ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

- Зберігайте Jabra CRUISER вимкненою та надійно захищеною.
- Не зберігайте пристрій при надмірних температурах (понад 45°C/113°F, включаючи пряме сонячне проміння, або нижче - 10°C/14°F). Це може скоротити термін служби акумулятора та вплинути на роботу пристрою. Високі температури також можуть призвести до погіршення роботи пристрою.
- Не піддавайте Jabra CRUISER впливу дощу або вологи.

СЛОВНИК

- 1. Bluetooth** — це радіотехнологія, за допомогою якої здійснюється підключення одних пристроїв до інших, наприклад мобільних телефонів до гарнітур, без використання шнурів або кабелів на невеликій відстані (приблизно 10 метрів або 33 фути). Технологія Bluetooth є безпечною у використанні. Вона також є надійною в роботі, тому після встановлення з'єднання жодна інша особа не зможе підслухувати вас і не буде жодних перешкод від інших пристроїв Bluetooth. Докладніші відомості на сайті www.bluetooth.com.
- 2. Профілі Bluetooth** — це різні способи обміну даними між пристроями Bluetooth. Телефони Bluetooth підтримують профіль «Гарнітура», «Вільні руки» або обидва ці профілі. Для забезпечення підтримки певного профілю виробник телефону повинен передбачити певні обов'язкові функції в програмному забезпеченні телефону.
- 3. З'єднання** забезпечує унікальний зашифрований зв'язок між двома пристроями Bluetooth і дозволяє їм обмінюватися даними між собою. Пристрої Bluetooth не працюватимуть, якщо їх не було з'єднано один з одним.

- 4. Пароль або PIN-код** — це код, який вводиться на пристрої Bluetooth (наприклад, на мобільному телефоні) під час з'єднання з Jabra CRUISER. Із його допомогою пристрій та Jabra CRUISER розпізнають одне одного та автоматично починають працювати в парі.
- 5. Режим очікування** — режим пасивного очікування виклику пристроєм гучного зв'язку Jabra CRUISER. Після «завершення» виклику на мобільному телефоні пристрій гучного зв'язку переходить у режим очікування.



Утилізуйте цей виріб відповідно до місцевих стандартів і правил.

www.jabra.com/weee

INHOUD

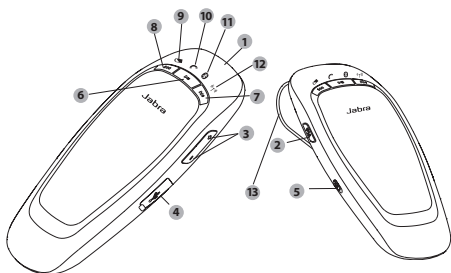
BEDANKT	2
OVER UW JABRA CRUISER.....	2
WAT KUNT U ALLEMAAL MET UW LUIDSPREKERTELEFOON	3
AAN DE SLAG	4
UW LUIDSPREKERTELEFOON OPLADEN	4
UW LUIDSPREKERTELEFOON IN- EN UITSCHAKELEN	5
DE LUIDSPREKERTELEFOON KOPPELEN MET DE TELEFOON	5
VERBINDING MAKEN MET UW TELEFOON	7
DE LUIDSPREKERTELEFOON IN UW VOERTUIG PLAATSEN	7
HOE MOET IK... ..	8
BETEKENIS VAN DE LAMPJES.....	10
EXTRA FUNCTIES	10
PROBLEMEN OPLOSSEN EN VEELGESTELDE VRAGEN.....	14
MEER HULP NODIG?	16
UW LUIDSPREKERTELEFOON VERZORGEN.....	17
WOORDENLIJST.....	17

BEDANKT

Bedankt voor uw aankoop van de Bluetooth®-luidsprekertelefoon Jabra CRUISER. We hopen dat u er veel plezier van zult hebben! Deze handleiding helpt u op weg zodat u zo snel mogelijk van uw luidsprekertelefoon kunt profiteren.

OVER UW JABRA CRUISER

- 1) **Toets Beantwoorden/beëindigen**
- 2) **FM-toets**
- 3) **Toets Volume omhoog/volume omlaag**
- 4) **Oplaadaansluiting**
- 5) **Aan/uit-knop**
- 6) **Toets Afspelen/pauzeren/stoppen**
- 7) **Volgende nummer**
- 8) **Vorige nummer**
- 9) **Pictogram batterijstatus**
- 10) **Pictogram gespreksstatus**
- 11) **Pictogram verbindingstatus**
- 12) **Pictogram FM-status**
- 13) **Clip voor zonneklep**



WAT KUNT U ALLEMAAL MET UW LUIDSPREKERTELEFOON

Dit kunt u allemaal met uw Jabra CRUISER doen:

- Gesprekken beantwoorden
- Gesprekken beëindigen
- Gesprekken weigeren*
- Kiezen met spraakherkenning*
- Laatste nummer herhalen*
- Ruggespraak (geluid onderdrukken)
- Wisselgesprek*
- Gesprekken doorschakelen
- Modus voor rijden in het donker
- Volume regelen
- Muziek van uw mobiele telefoon afspelen en op afstand bedienen
- Gesprekken of muziek naar uw autostereo verzenden via de FM-zender
- MultiUse™: verbinding maken met twee Bluetooth-apparaten tegelijk

Specificaties

- Gesprekstijd tot maximaal 14 uur/stand-bytijd tot maximaal 300 uur
- Technologie met dubbele microfoon
- Digitale geluidsoptimalisatie via DSP-technologie
- Voice Announcements™ (spraakberichten)
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) voor het streamen van muziek
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) voor het op afstand bedienen van muziek
- FM-zender
- Jabra StatusDisplay: batterijstatus, gespreksstatus, verbindingstatus, FM-status
- Afmetingen: L 127 mm x B 62 mm x H 17 mm
- Gewicht 85 gram
- Bereik maximaal 10 meter
- Ondersteunde Bluetooth-profielen: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth-specificatie (zie woordenlijst) versie 2.1 + EDR
- e-SCO voor een verbeterde audiokwaliteit
- Oplaadbare batterij met functionaliteit voor autolader of opladen via USB-kabel

AAN DE SLAG

Voer de volgende drie stappen uit voordat u uw luidsprekertelefoon in gebruik neemt:

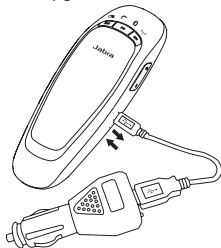
- 1 Uw luidsprekertelefoon opladen**
- 2 Activeer Bluetooth op uw mobiele telefoon (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw mobiele telefoon)**
- 3 Paar uw luidsprekertelefoon met uw mobiele telefoon**

De Jabra CRUISER is eenvoudig te bedienen. De toets voor beantwoorden/beëindigen op de luidsprekertelefoon heeft verschillende functies, afhankelijk van hoelang deze wordt ingedrukt.

Handeling	Duur van indrukken
Tikken	Kort indrukken
Dubbeltikken	2 keer snel achter elkaar aanraken
Indrukken	Ongeveer 1 seconde
Ingedrukt houden	Ongeveer 5 seconden

UW LUIDSPREKERTELEFOON OPLADEN

Zorg ervoor dat de luidsprekertelefoon gedurende twee uur volledig wordt opgeladen voordat u ermee aan de slag gaat. Gebruik de USB-kabel om de Jabra CRUISER op de autolader aan te sluiten. Steek de autolader in de stroomvoorziening van uw auto. Het pictogram Batterijstatus licht rood op tijdens het opladen. Het pictogram Batterijstatus wordt groen wanneer het apparaat volledig is opgeladen. De Jabra CRUISER kan alleen buiten uw auto worden opgeladen door middel van de USB-kabel.

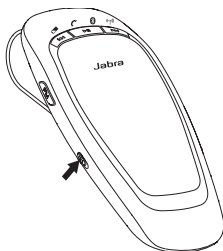


Gebruik alleen de in de doos meegeleverde lader. Gebruik geen laders van andere apparaten; hierdoor kan uw luidsprekertelefoon beschadigd raken.

Let op: de levensduur van de batterij wordt aanzienlijk verkort als u uw apparaat gedurende langere tijd niet oplaadt. Het is raadzaam het apparaat minimaal eenmaal per maand op te laden.

UW LUIDSPREKERTELEFOON IN- EN UITSCHAKELEN

- Verschuif de aan/uit-knop om de luidsprekertelefoon aan of uit te zetten



SLAAPMODUS

10 minuten nadat de verbinding met de telefoon is verbroken, wordt de luidsprekertelefoon automatisch uitgeschakeld. Tik op de toets Beantwoorden/beëindigen om de luidsprekertelefoon weer aan te zetten.

DE LUIDSPREKERTELEFOON KOPPELEN MET DE TELEFOON

Luidsprekertelefoons en mobiele telefoons worden met elkaar verbonden door middel van een procedure die 'koppelen' wordt genoemd. U kunt een telefoon en een luidsprekertelefoon binnen een paar minuten koppelen aan de hand van enkele eenvoudige stappen.

1 Zet de luidsprekertelefoon in de koppelingsmodus

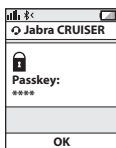
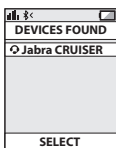
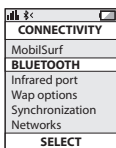
- Wanneer u de Jabra CRUISER voor het eerst inschakelt, wordt de luidsprekertelefoon automatisch in de koppelingsmodus opgestart, wat betekent dat de telefoon de luidsprekertelefoon kan detecteren. Wanneer de luidsprekertelefoon in de koppelingsmodus staat, hoort u het spraakbericht "pairing mode" (koppelingsmodus) en knippert het pictogram voor de verbindingssstatus snel.

2 Stel uw Bluetooth-telefoon in om de Jabra CRUISER te 'ontdekken'

- Raadpleeg de handleiding van uw telefoon. Controleer eerst of Bluetooth op uw mobiele telefoon is geactiveerd. Laat uw telefoon vervolgens naar de luidsprekertelefoon zoeken. Hiervoor opent u op uw telefoon doorgaans een menu met de naam Instellingen, Verbinden of Bluetooth en selecteert u de optie voor het 'ontdekken' of 'toevoegen' van een Bluetooth-apparaat.*

3 Uw telefoon vindt de Jabra CRUISER

- De telefoon vindt de luidsprekertelefoon onder de naam Jabra CRUISER.
- U wordt nu gevraagd of u wilt koppelen met de luidsprekertelefoon (ook wel 'paren' genoemd). Aanvaard het koppelen door op de telefoon op Ja/OK (of een soortgelijke knop) te drukken en te bevestigen met uw wachtwoord of PIN '0000' (4 nullen). Uw telefoon geeft aan wanneer het koppelen voltooid is.



Modus voor handmatig koppelen

Als u de luidsprekertelefoon wilt gebruiken in combinatie met een andere telefoon, of wanneer het koppelingsproces wordt onderbroken, kunt u de koppelingsmodus handmatig instellen op de luidsprekertelefoon.

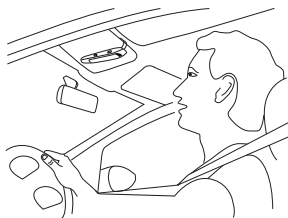
Zet de luidsprekertelefoon aan. Houd de toets Beantwoorden/beëindigen ongeveer vijf seconden ingedrukt, totdat "pairing mode" (koppelingsmodus) wordt aangekondigd. Herhaal vervolgens stap 2 en 3 in de hierboven beschreven koppelingsprocedure.

VERBINDING MAKEN MET UW TELEFOON

Koppelen is alleen noodzakelijk wanneer een luidsprekertelefoon en een telefoon voor het eerst samen worden gebruikt. Nadat de luidsprekertelefoon en de telefoon eenmaal gekoppeld zijn geweest, wordt de verbinding automatisch uitgevoerd zodra de luidsprekertelefoon wordt aangezet en Bluetooth op de telefoon is geactiveerd. De luidsprekertelefoon kan worden gebruikt zodra deze met de telefoon is 'verbonden'. Als de apparaten zijn gekoppeld, maar er niet direct verbinding wordt gemaakt, tikt u op de toets Beantwoorden/beëindigen.

DE LUIDSPREKERTELEFOON IN UW VOERTUIG PLAATSEN

De Jabra CRUISER kan met de bijgesloten clip onopvallend en handig op de zonneklep worden bevestigd. **Plaats de Jabra CRUISER voor een optimale geluidskwaliteit recht voor u en spreek direct in de luidsprekertelefoon.**



HOE MOET IK...

Een oproep beantwoorden

- Tik op de toets Beantwoorden/beëindigen op uw luidsprekertelefoon om een oproep te beantwoorden.

Een oproep beëindigen

- Tik op de toets Beantwoorden/beëindigen op uw luidsprekertelefoon om een oproep te beëindigen.

Een gesprek voeren

- Het gesprek wordt automatisch doorgeschakeld naar uw luidsprekertelefoon*. Als dit niet het geval is, tikt u op de toets Beantwoorden/beëindigen.

Een oproep weigeren*

- Druk op de toets Beantwoorden/beëindigen.

Spraakherkenning activeren*

- Druk op de toets Beantwoorden/beëindigen. Voor het beste resultaat neemt u de voice dialing tag via uw luidsprekertelefoon op.

Laatste nummer herhalen*

- Tik tweemaal op de toets Beantwoorden/beëindigen op uw luidsprekertelefoon als de headset aan maar niet in gebruik is.

Ruggespraak (stil) in-/uitschakelen

- Druk op de toets Volume omlaag om ruggespraak (stil) voor een actief gesprek in te schakelen. U hoort iedere vijf seconden een pieptoon.
- Tik op Volume omhoog of Volume omlaag om ruggespraak uit te schakelen.

Geluid en volume aanpassen

- Tik op de toets Volume omhoog/volume omlaag om het volume aan te passen. (In de FM-modus kan het volume niet via de Jabra CRUISER worden aangepast; gebruik hiervoor uw autostereo).

Wisselgesprek*

- Hiermee kunt u een gesprek in de wacht zetten en een wachtend gesprek beantwoorden.
- Druk eenmaal op de toets beantwoorden/beëindigen om het actieve gesprek in de wacht te zetten en het wachtende gesprek te beantwoorden.
- Druk op de toets beantwoorden/beëindigen om tussen de twee gesprekken te wisselen.
- Raak de toets beantwoorden/beëindigen aan om het actieve gesprek te beëindigen.

Gesprek doorschakelen

- Houd de toets Beantwoorden/beëindigen ingedrukt totdat u een piep hoort om een gesprek van de luidsprekertelefoon door te schakelen naar de mobiele telefoon.
- Houd de toets Beantwoorden/beëindigen ingedrukt totdat u een piep hoort om een gesprek van de mobiele telefoon door te schakelen naar de luidsprekertelefoon.

Muziek afspelen of pauzeren*

- Tik op de toets Afspelen/pauzeren/stoppen om muziek af te spelen of te onderbreken.

Muziek stoppen*

- Druk de toets Afspelen/pauzeren/stoppen in.

Naar een ander muziknummer gaan*

- Tik op de toets Volgende nummer of Vorige nummer.

Modus voor rijden in het donker

- Druk de FM-toets en de toets Volume omhoog tegelijkertijd in wanneer de luidsprekertelefoon is ingeschakeld. De verlichting wordt dan uitgeschakeld. U kunt de verlichting weer inschakelen door nogmaals te drukken. De luidsprekertelefoon zal altijd inschakelen met de verlichting aan.

BETEKENIS VAN DE LAMPJES

LED-indicator	Status luidsprekertelefoon
Pictogram verbindingstatus knippert snel	Koppelingsmodus
Pictogram verbindingstatus constant blauw	Verbonden
Pictogram verbindingstatus knippert elke 2 seconden	Stand-by/inactief
Pictogram gespreksstatus knippert elke seconde	Inkomend gesprek
Pictogram gespreksstatus constant blauw	Actief gesprek
Pictogram FM-status constant rood	FM-modus
Pictogram FM-status knippert elke seconde	Frequentie zoeken
De pictogrammen gespreksstatus en verbindingstatus knipperen	Taalselectie
Pictogram batterijstatus aan (rood)	Batterij bijna leeg

EXTRA FUNCTIES

DE JABRA CRUISER GEBRUIKEN MET TWEE MOBIELE APPARATEN

Er kunnen twee mobiele telefoons (of andere Bluetooth-apparaten) tegelijkertijd met de Jabra CRUISER-luidsprekertelefoon verbonden zijn. Op deze manier kunt u één luidsprekertelefoon gebruiken voor beide mobiele telefoons. Houd er echter wel rekening mee dat de functie voor het opnieuw kiezen van het laatste nummer, onafhankelijk van de mobiele telefoon, het nummer van het laatste uitgaande gesprek herhaalt.

Als de luidsprekertelefoon met twee telefoons is gekoppeld, worden de opdrachten Afspelen/Pauzeren/Stoppen en Volgende/Vorige nummer verzonden naar de telefoon die het laatst werd gekoppeld (laatst gekoppelde AVRC-profiel).

MUZIEK AF SPELEN

Zorg dat de luidsprekertelefoon en de mobiele telefoon zijn verbonden. Wanneer u muziek op uw mobiele telefoon afspeelt, wordt deze automatisch naar uw luidsprekertelefoon verzonden. Als uw telefoon dit niet ondersteunt, drukt u de toets Beantwoorden/beëindigen in om de muziek naar de luidsprekertelefoon te verzenden. Muziek wordt automatisch gepauzeerd wanneer u een inkomend gesprek krijgt. Wanneer het gesprek is beëindigd, wordt de muziek weer afgespeeld. Regel uw muziek op afstand met de muziekknoppen.

DE TAAL VAN SPRAAKBERICHTEN WIJZIGEN

Met spraakberichten kunt u de Jabra CRUISER gemakkelijker en veiliger gebruiken. Er zijn vijf ondersteunde talen, in de volgende volgorde:

1	Engels
2	Spaans
3	Duits
4	Frans
5	Russisch

Extra talen

Italiaans, Portugees en Chinees kunnen als afzonderlijke softwareversie worden gedownload van www.jabra.com.

De standaardtaal is Engels. Ga als volgt te werk om de taal te wijzigen:

- Open de koppelingsmodus door de toets Beantwoorden/beëindigen ingedrukt te houden wanneer de Jabra CRUISER is ingeschakeld, totdat u het volgende spraakbericht hoort: "pairing mode" (koppelingsmodus).
- Druk de FM-toets in totdat de huidige taal wordt getoond.
- Druk op Volume omhoog of omlaag om een nieuwe taal te selecteren.
- Selecteer de gewenste taal en druk de FM-toets in totdat de nieuwe taal wordt gegeven.

Opmerking: u kunt de spraakberichten uitschakelen. Wanneer u de toets Volume omhoog of Volume omlaag indrukt om de gewenste taal te kiezen, geeft de pieptoon aan dat de spraakberichtfunctie is uitgeschakeld. Wanneer u de pieptoon hoort, drukt u de FM-toets in en wordt de spraakberichtfunctie uitgeschakeld.

DE FM-ZENDER GEBRUIKEN

De FM-zender in de luidsprekertelefoon stelt u in staat om gesprekken en muziek van uw mobiele telefoon naar uw autostereo over te zetten wanneer uw luidsprekertelefoon en de autostereo op dezelfde frequentie zijn afgesteld.

- Sluit uw mobiel en luidsprekertelefoon aan.
- Druk de FM-toets in om de FM-modus te activeren. Het pictogram voor de FM-status wordt rood en er wordt een FM-frequentie aangekondigd.
- Zet de radio handmatig in dezelfde FM-frequentie. U kunt nu de gesprekken of muziek via uw telefoon naar de autostereo verzenden.
- De FM-zender na 10 minuten automatisch uit indien de functie niet wordt gebruikt.

Opmerking: de zonneklep fungeert als FM-antenne. De FM-zender werkt niet als de zonneklep is verwijderd.

DE FM-FREQUENTIE WIJZIGEN

Wanneer u de FM-modus activeert, verzendt de luidsprekertelefoon gesprekken en muziek altijd via de laatst gebruikte FM-frequentie. Voor een juiste werking van de FM-zender moet een vrije radiofrequentie worden gevonden. Een radiofrequentie is vrij wanneer er geen commercieel of publiek radiostation via deze frequentie uitzendt. Wanneer u onderweg bent en van omgeving verandert, kan de FM-audiokwaliteit afnemen als gevolg van radiostoringen. Als het geluid niet optimaal is, kunt u een nieuwe FM-frequentie selecteren.

- Ga naar de FM-modus.
- Druk op de toets Volume omhoog totdat "Zoeken" start.
- Wanneer er een nieuwe frequentie is gevonden en aangekondigd, stelt u de radio handmatig op dezelfde FM-frequentie af. De luidsprekertelefoon slaat de nieuwe frequentie automatisch op.

Bij iedere aanraking van de toets Volume omhoog/omlaag gaat de frequentie van uw luidsprekertelefoon 0,1 MHz omhoog of omlaag, zodat u het signaal nauwkeurig kunt afstemmen.

DE FM-ZENDER GEBRUIKEN WANNEER DE SPRAAKBERICHTEN ZIJN UITGESCHAKELD

Indien de spraakberichtfunctie is uitgeschakeld, kunt u een willekeurig voorgeprogrammeerd frequentiekanaal kiezen in de volgende volgorde:

Kanaal-nr.	Voorgeprogrammeerde frequentie	LED-indicatie (Selectiemodus FM-frequentie)			
		Batterij-status	Gespreks-status	Bluetooth-status	FM-status
1	88,1 MHz	Uit	Uit	Aan	Knipperend
2	88,3 MHz	Uit	Aan	Uit	
3	88,5 MHz	Aan	Uit	Uit	
4	88,7 MHz	Uit	Aan	Aan	
5	88,9 MHz	Aan	Uit	Aan	
6	89,1 MHz	Aan	Aan	Uit	
7	89,3 MHz	Aan	Aan	Aan	

Volg onderstaande stappen om de gewenste FM-frequentie te selecteren:

- Sluit uw mobiel en luidsprekertelefoon aan.
- Druk de FM-toets in om de FM-modus te activeren. De standaardfrequentie is 88,1 MHz.
- Druk op Volume omhoog of Volume omlaag om naar het volgende/vorige kanaal te gaan.
- Zet de radio handmatig in dezelfde FM-frequentie. U kunt nu de gesprekken of muziek via uw telefoon naar de autostereo verzenden.

Opmerking 1: het pictogram van de FM-status knippert iedere seconde wanneer u van frequentie verandert.

Opmerking 2: wanneer u van frequentie verandert, hoort u herhaaldelijk een pieptoon en frequenties kunnen worden herkend aan de verschillende combinaties van de indicatielampjes. (Zie bovenstaande tabel.)

NUMMERWEERGAVE

Bij een inkomend gesprek gebruikt de Jabra CRUISER het telefoonboek van de mobiele telefoon en wordt de naam van de beller aangekondigd. Als PBAP (Phonebook Access Profile) niet door uw telefoon wordt ondersteund, wordt het nummer van de beller aangekondigd.

SOFTWARE-UPGRADE

U kunt de software van de luidsprekertelefoon bijwerken. Ga naar www.jabra.com en volg de instructies.

PROBLEMEN OPLOSSEN EN VEELGESTELDE VRAGEN

Ik hoor gekraak

- Bluetooth is een radiotechnologie en is daarom gevoelig voor objecten die geplaatst zijn tussen de luidsprekertelefoon en het apparaat waarop deze is aangesloten. De afstand tussen de luidsprekertelefoon en de verbonden telefoon mag niet meer dan 10 meter bedragen, zonder blokkering door grote objecten, bijvoorbeeld muren.

Ik hoor niets door mijn luidsprekertelefoon

- Verhoog het volume op de luidsprekertelefoon.
- Zorg ervoor dat de luidsprekertelefoon is gepaard met een apparaat waarop muziek wordt afgespeeld.
- Zorg ervoor dat uw telefoon is verbonden met de luidsprekertelefoon door de toets Beantwoorden/Beëindigen aan te raken.

Het koppelen gaat niet goed

- Het kan zijn dat u de verbinding voor het paren van uw luidsprekertelefoon in uw mobiele telefoon verwijderd hebt. Volg de instructies voor het koppelen van de apparaten.

Ik wil de koppelingslijst in mijn luidsprekertelefoon opnieuw instellen

De luidsprekertelefoon registreert een lijst van maximaal 7 mobiele telefoons. Druk tegelijkertijd op de toets Beantwoorden/beëindigen, Volume omhoog en de FM-toets om de lijst te verwijderen. Een piep geeft aan dat de lijst uit het geheugen van de luidsprekertelefoon is verwijderd. De volgende keer dat u de luidsprekertelefoon inschakelt, wordt de koppelingsmodus geactiveerd, net zoals toen u de nieuwe Jabra CRUISER de eerste keer inschakelde.

Werkt de Jabra CRUISER met andere Bluetooth-apparaten?

- De Jabra CRUISER is ontworpen om te worden gebruikt in combinatie met mobiele Bluetooth-telefoons. Daarnaast kan het apparaat worden gebruikt met andere Bluetooth-apparaten die compatibel zijn met Bluetooth-versie 1.1 of hoger en die ondersteuning bieden voor een headset-, handsfree- en/of advance audio distribution-profiel.

Ik kan Gesprek weigeren, Gesprek in de wacht, Nummer herhalen of Spraakherkenning niet gebruiken

De werking van deze functies is afhankelijk van de ondersteuning van een handsfree-profiel op uw telefoon. Zelfs als het handsfree-profiel is ingesteld, kunnen gesprek weigeren, gesprek in de wacht en spraakherkenning extra functies zijn die niet door alle apparaten worden ondersteund. Raadpleeg de handleiding bij uw apparaat voor meer informatie.

Sommige functies kunnen alleen via het hoofdapparaat worden bediend, bijv. spraakherkenning bij gebruik van Jabra CRUISER met twee mobiele telefoons.

Ik kan luidsprekertelefoon en radio niet via de FM-transmitter aansluiten

- Zorg ervoor dat de radio is ingeschakeld en dat de luidsprekertelefoon in de FM-modus staat (pictogram FM-status is aan).
- Indien uw radio tijdens het zoeken de door de luidsprekertelefoon ingestelde FM-frequentie niet kan vinden, moet de FM-frequentie handmatig op de radio worden opgezocht. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de radio voor het handmatig wijzigen van uw radiofrequentie.
- Indien uw radio in de TA-modus (modus verkeersinformatie) staat, schakel TA dan uit. Uw radio moet in staat zijn om uw luidsprekertelefoon te vinden wanneer u de zoekfunctie op uw radio gebruikt. Zo niet, stem dan handmatig af.
- De gevoeligheid van de zoekfunctie op uw radio bepaalt of de radio de frequentie kan vinden die door uw luidsprekertelefoon is ingesteld. Op sommige radio's kunt u deze gevoeligheid aanpassen, waardoor het mogelijk wordt om de frequentie van de luidsprekertelefoon te vinden wanneer u zoekt. Zo niet, stem dan handmatig af.
- In stedelijke gebieden kan het lastig zijn om een heldere frequentie te vinden. Daarom adviseren wij om een frequentie aan het begin of het einde van de FM-frequentieband te gebruiken (bijvoorbeeld 88,1 of 107,7 MHz). U hebt dan de meeste kans om een heldere frequentie te vinden.

MEER HULP NODIG?

1. Internet: www.jabra.com
(voor de meest recente ondersteuningsinformatie en online gebruikershandleidingen)

2. E-mail:

Duits	support.de@jabra.com
Engels	support.uk@jabra.com
Frans	support.fr@jabra.com
Italiaans	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Pools	support.pl@jabra.com
Russisch	support.ru@jabra.com
Scandinavische talen	support.no@jabra.com
Spaans	support.es@jabra.com
	Informatie: info@jabra.com

3. Telefoon:

Belgique/België	00800 722 52272
Denemarken	70 25 22 72
Duitsland	0800 1826756
Finland	00800 722 52272
Frankrijk	0800 900325
Italië	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Noorwegen	800 61272
Oostenrijk	00800 722 52272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Rusland	+7 495 660 71 51
Spanje	900 984572
Verenigd Koninkrijk	0800 0327026
Zweden	020792522
Zwitserland	00800 722 52272
Internationaal	00800 722 52272

UW LUIDSPREKERTELEFOON VERZORGEN

- Zorg er altijd voor dat de Jabra CRUISER tijdens opslag uitge-schakeld en goed beschermd is.
- Vermijd het bewaren bij extreme temperaturen (boven 45°C – inclusief direct zonlicht – of onder -10°C. Dit kan de levensduur van de batterij aanzienlijk bekorten en de werking van het toestel nadelig beïnvloeden. Hoge temperaturen kunnen de werking eveneens nadelig beïnvloeden.
- Stel de Jabra CRUISER niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.

WOORDENLIJST

- 1. Bluetooth** is een radiotechnologie waarmee u apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, zonder kabels of snoeren kunt verbinden over een korte afstand van ongeveer 10 meter. Kijk voor meer informatie op www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-profielen** zijn de verschillende manieren waarop Bluetooth-apparaten communiceren met andere apparaten. Bluetooth-telefoons ondersteunen het headset-profiel, het handsfree-profiel of beide. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet een telefoonfabrikant bepaalde verplichte functies in de software van de telefoon implementeren.
- 3. Paren zorgt** voor een unieke en gecodeerde communicatielink tussen twee Bluetooth-apparaten en laat deze met elkaar communiceren. Bluetooth-apparaten werken niet als de apparaten niet gepaard zijn.
- 4. Wachtwoord of PIN** is een code die u invoert op uw mobiele telefoon om deze met de Jabra CRUISER te paren. Hierdoor herkennen uw telefoon en de Jabra CRUISER elkaar en werken ze automatisch samen.
- 5. Stand-bymodus** is wanneer de Jabra CRUISER passief op een gesprek wacht. Als u een gesprek op uw mobiele telefoon 'beëindigt', gaat de luidsprekertelefoon naar stand-by.



Volg de plaatselijke regels en bepalingen als u dit product wilt weggooien.

www.jabra.com/weee

SISÄLLYSLUETTELO

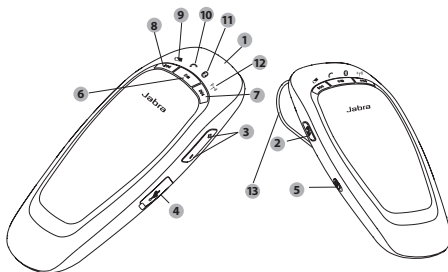
KIITOS.....	2
ESITTELYSSÄ JABRA CRUISER	2
KAIUTINPUHELIMEN OMINAISUUDET	3
ALOITTAMINEN.....	4
LATAA KAIUTINPUHELIN.....	4
KAIUTINPUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS	5
LAITEPARIN MUODOSTAMINEN MATKAPUHELIMEN KANSSA	5
YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN.....	6
KAIUTINPUHELIMEN ASENTAMINEN AUTOON.....	7
TOIMINTAOHJEET	7
MERKKIVALOJEN MERKITYS.....	9
LISÄOMINAISUUDET.....	9
ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ.....	13
TARVITSETKO LISÄAPUA?	15
KAIUTINPUHELIMEN HOITAMINEN	16
SANASTO	16

KIITOS

Kiitos, että ostit Jabra CRUISER Bluetooth® -kaiutinpuhelimen. Toivottavasti nautit sen käyttämisestä. Tämän käyttöohjeen avulla aloitat käytön ja otat kaiutinpuhelimestasi kaiken hyödyn irti.

ESITTELYSSÄ JABRA CRUISER

- 1) Vastaus-/lopetuspainike
- 2) FM-painike
- 3) Äänenvoimakkuuden lisääminen ja vähentäminen
- 4) Latausliitäntä
- 5) Virtapainike
- 6) Toisto/keskeytys/pysäytyspainike
- 7) Seuraava kappale
- 8) Edellinen kappale
- 9) Akun tilakuvake
- 10) Puhelun tilakuvake
- 11) Yhteyden tilakuvake
- 12) FM-tilakuvake
- 13) Nipistin häikäisysuojaan kiinnittämiseksi



KAIUTINPUHELIMEN OMINAISUUDET

Jabra CRUISER mahdollistaa kaiken tämän:

- Puheluihin vastaaminen
- Puheluiden lopettaminen
- Puheluiden hylkääminen*
- Numeron valitseminen äänikomennon avulla*
- Viimeisen numeron uudelleenvalinta*
- Mykistys
- Toisen puhelun vastaanottaminen käynnissä olevan puhelun aikana*
- Puhelujen siirtäminen
- Yötila
- Äänenvoimakkuuden säätäminen
- Musiikin lähettäminen matkapuhelimesta ja kaukosäätäminen
- Puhelujen tai musiikin siirtäminen auton stereojärjestelmään FM-lähettimen avulla
- MultiUse™ – kytke kaksi Bluetooth-laitetta samanaikaisesti

Tekniset tiedot

- Jopa 14 tuntia puheaikaa ja 300 tuntia valmiusaikaa
- Kaksoismikrofonitekniikka
- Digitaalinen äänenparannus DSP-tekniikan avulla
- Voice Announcements™ (ääni-ilmoitukset)
- A2DP (Advanced Audio Distribution -profiili) musiikin kuuntelua varten
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) musiikin hallintaan kaukosäätimellä
- FM-lähetin
- Jabra-tilanäyttö – akun varauksen tila, puhelun tila, yhteyden tila, FM-tila
- Koko: P 127 mm x L 62 mm x K 17 mm
- Paino 85 grammaa
- Kantomatka jopa 10 metriä
- Yhteensopivat Bluetooth-profiilit: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Version 2.1 + EDR Bluetooth-ominaisuudet (lisätietoja on sanastossa)
- e-SCO parantaa äänenlaatua.
- Uudelleenladattava akku, joka voidaan ladata autolaturilla tai USB-johdon avulla

ALOITTAMINEN

Tee nämä toimet ennen kaiutinpuhelimen käyttöönottoa:

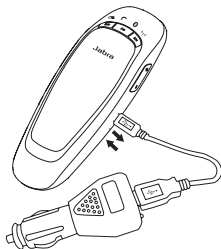
- 1 Lataa kaiutinpuhelin**
- 2 Ota matkapuhelimen Bluetooth-yhteys käyttöön.
Lisätietoja on matkapuhelimen käyttöohjeessa**
- 3 Yhdistä kaiutinpuhelin ja matkapuhelin laitepariksi**

Jabra CRUISER on helppokäyttöinen. Kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainike toimii eri tavalla sen mukaan, kuinka pitkään sitä painetaan.

Ohje	Painalluksen kesto
Napsautus	Paina lyhyesti
Kaksoisnapsautus	2 nopeaa toistonapsautusta
Painallus	Noin 1 sekunti
Pidä painettuna	Noin 5 sekuntia

LATAA KAIUTINPUHELIN

Varmista, että kaiutinpuhelin on täyteen ladattu lataamalla sitä kahden tunnin ajan ennen käyttöä. Yhdistä Jabra CRUISER autolaturiin USB-johdon avulla. Kytke autolaturi auton virransyöttöön. Akun tilakuvake palaa punaisena lataamisen aikana. Kun merkkivalo muuttuu vihreäksi, akku on täysin latautunut. Jabra CRUISER voidaan ladata muualla kuin autossa vain USB-johdon avulla.

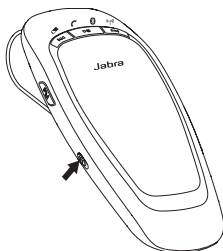


Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta. Älä käytä muita latauslaitteita. Muutoin kaiutinpuhelin voi vaurioitua.

Huomautus: Akun käyttöikä lyhenee huomattavasti, jos laitetta ei ladata pitkään aikaan. Suosittelemme laitteen lataamista vähintään kerran kuukaudessa.

KAIUTINPUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS

- Voit kytkeä/sammuttaa virran virtapainiketta liu'uttamalla



VIRRANSÄÄSTÖTILA

Kun yhteys matkapuhelimeen katkaistaan, kaiutinpuhelimesta sammuu virta automaattisesti 10 minuutin kuluttua. Voit kytkeä kaiutinpuhelimen uudelleen päälle napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

LAITEPARIN MUODOSTAMINEN MATKAPUHELIMEN KANSSA

Kaiutinpuhelin yhdistetään matkapuhelimeen muodostamalla laitepari. Laitepari voidaan muodostaa muutamassa minuutissa tekemällä muutama yksinkertainen toimenpide.

1 Aseta kaiutinpuhelin laiteparin muodostamistilaan

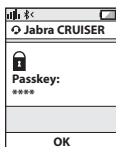
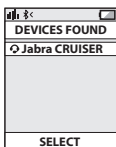
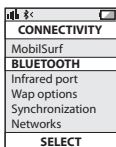
- Kun kytket Jabra CRUISER -kaiutinpuhelimeen virran päälle ensimmäistä kertaa, kaiutinpuhelin siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan, jolloin puhelin löytää sen. Kun kaiutinpuhelin on parinmuodostamistilassa, kuulet "pairing mode" -ääniviestin ja Yhteyden tilakuvake vilkkuu nopeasti.

2 Aseta Bluetooth-puhelin "löytämään" Jabra CRUISER

- Noudata puhelimen käyttöoppaan ohjeita. Varmista ensin, että Bluetooth on otettu käyttöön matkapuhelimessa. Aseta puhelin tämän jälkeen löytämään kaiutinpuhelin. Yleensä ensin siirrytään puhelimen asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan toiminto, jolla "etsitään" tai "lisätään" Bluetooth-laite.*

3 Puhelin löytää Jabra CRUISER -kaiutinpuhelimen

- Puhelin löytää kaiutinpuhelimen nimellä "Jabra CRUISER".
- Puhelin kysyy, haluatko muodostaa kaiutinpuhelimen kanssa laiteparin. Hyväksy painamalla puhelimen Kyllä- tai OK-painiketta ja vahvista antamalla salasana tai PIN-koodi 0000 (4 nollaa). Puhelin vahvistaa, kun laitepari on muodostettu.



Manuaalinen parinmuodostustila

Jos haluat käyttää kaiutinpuhelinta toisen puhelimen kanssa tai parinmuodostus epäonnistui, voit kytkeä kaiutinpuhelimen laiteparinmuodostustilaan käsin.

Kytke virta kaiutinpuhelimeen. Paina vastaamis- ja lopetuspainiketta ja pidä se painettuna noin 5 sekunnin ajan, kunnes kuulet "pairing mode" -ääniviestin. Toista sen jälkeen parinmuodostusohjeen kohdat 2 ja 3.

YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN

Parinmuodostus on tarpeen suorittaa vain, kun kaiutinpuhelinta ja puhelinta käytetään ensimmäistä kertaa yhdessä. Kun kaiutinpuhelimen ja puhelimen laitepari on muodostettu kerran, ne yhdistyvät automaattisesti, kun kaiutinpuhelin on päällä ja Bluetooth on otettu käyttöön puhelimesta. Kaiutinpuhelinta voi käyttää, kun se on yhdistetty puhelimeen. Jos laitteista on muodostettu laitepari, mutta ne eivät yhdisty heti, napsauta vastaus-/lopetuspainiketta.

KAIUTINPUHELIMEN ASENTAMINEN AUTOON

Jabra CRUISER on helppo kiinnittää häikäisysojan alle mukana toimitetun nipistimen avulla. **Paras äänenlaatu saavutetaan asettamalla Jabra CRUISER suoraan käyttäjän eteen ja puhumalla suoraan kaiutinpuhelimeen.**



TOIMINTAOHJEET

Puheluun vastaaminen

- Vastaa puheluun napsauttamalla kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun lopettaminen

- Päätä aktiivinen puhelu napsauttamalla kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun soittaminen

- Puhelu siirretään automaattisesti kaiutinpuhelimeen*. Jos näin ei tapahdu, napsauta vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun hylkääminen*

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta.

Numeron valitseminen äänikomennon avulla*

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta. Saat parhaan tuloksen tallentamalla äänikomennot kaiutinpuhelimen kautta.

Viimeisen numeron uudelleentalinta*

- Kaksoisnapsauta kaiuttimen vastaus-/lopetuspainiketta, kun kaiutinpuhelimeen on kytketty virta eikä se ole käytössä.

Mykistys ja mykistyksen poistaminen

- Voit mykistää meneillään olevan puhelun painamalla äänenvoimakkuuden vähentämispainiketta. Mykistyksen merkkiäni kuuluu viiden sekunnin välein.
- Voit poistaa mykistyksen painamalla äänenvoimakkuuden lisäämis- tai vähentämispainiketta.

Ääniasetukset ja äänenvoimakkuuden säätäminen

- Voit säätää äänenvoimakkuutta napsauttamalla äänenvoimakkuuden lisääminen ja vähentäminen -painiketta. (FM-tilassa äänenvoimakkuutta ei voi säätää Jabra CRUISER in avulla. Käytä tällöin autoradiota.)

Toisen puhelun vastaanottaminen käynnissä olevan puhelun aikana*

- Tämän toiminnon avulla voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon ja vastata odottavaan puheluun.
- Voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon ja vastata odottavaan puheluun painamalla vastaus-/lopetuspainiketta kerran.
- Voit vaihdella puheluiden välillä painamalla vastaus-/lopetuspainiketta.
- Voit lopettaa käynnissä olevan puhelun napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun siirtäminen

- Voit siirtää puhelun kaiutinpuhelimesta matkapuhelimeen painamalla pitkään vastaus-/lopetuspainiketta, kunnes kuulet äänimerkin.
- Voit siirtää puhelun matkapuhelimesta kaiutinpuhelimeen painamalla pitkään vastaus-/lopetuspainiketta, kunnes kuulet äänimerkin.

Musiikin soittaminen ja pysäyttäminen*

- Voit soittaa ja pysäyttää musiikkia napsauttamalla toisto/keskeytys/pysäytyspainiketta.

Musiikin pysäyttäminen*

- Paina toisto/keskeytys/pysäytyspainiketta.

Musiikkikappaleen vaihtaminen*

- Napsauta seuraava kappale- tai edellinen kappale -painiketta.

Yötila

- Kun kaiutinpuhelimeen on kytketty virta, paina FM- ja äänenvoimakkuuden lisäspainiketta samanaikaisesti. Valo sammuu. Voit sytyttää valot painamalla uudelleen. Kaiutinpuhelin käynnistyy aina valot kytkettyinä päälle.

MERKKIVALOJEN MERKITYS

LED-merkkivalo	Kaiutinpuhelimen tila
Yhteyden tilakuvake vilkkuu nopeasti	Parinmuodostustila
Yhteyden tilakuvake palaa sinisenä	Yhteys muodostettu
Yhteyden tilakuvake vilkkuu 2 sekunnin välein	Valmiustila/ vapaa
Puhelun tilakuvake vilkkuu 1 sekunnin välein	Saapuva puhelu
Puhelun tilakuvake palaa sinisenä	Aktiivinen puhelu
FM-tilakuvake palaa punaisena	FM-tila
FM-tilakuvake vilkkuu 1 sekunnin välein	Taajuuden haku
Puhelun tilakuvake ja yhteyden tilakuvake vilkkuvat	Kielen valinta
Akun tilakuvake päällä (punainen)	Akun varaus on vähissä

LISÄOMINAISUUDET

JABRA CRUISER -KAIUTINPUHELIMEN KÄYTTÄMINEN KAHDELLA MATKAVIESTIMELLÄ

Jabra CRUISER voidaan yhdistää samanaikaisesti kahteen puhelimeen tai Bluetooth-laitteeseen. Näin voit käyttää molempia matkapuhelimia vain yhden kaiutinpuhelimen avulla. Huomaa, että viimeisen numeron uudelleenvalinta valitsee edellisen puhelun numeron uudelleen matkapuhelimesta riippumatta.

Jos kaiutinpuhelin on liitetty kahteen puhelimeen, huomaa, että käskyt "Toisto / Keskeytys" ja "Seuraava / Edellinen kappale" lähetetään puhelimeen, johon oltiin viimeksi yhteydessä (viimeksi yhdistettyyn AVRC-profiiliin).

MUSIIKIN SOITTAMINEN

Varmista, että kaiutinpuhelin ja matkapuhelin on yhdistetty toisiinsa. Kun kuuntelet musiikkia matkapuhelimesta, se siirretään automaattisesti kaiutinpuhelimeen. Jos puhelimesta ei ole tätä ominaisuutta, voit siirtää musiikin kaiutinpuhelimeen painamalla vastaus-/lopetuspainiketta. Kun puhelu saapuu, musiikin soittaminen keskeytyy automaattisesti. Kun puhelu päättyy, musiikki alkaa soida uudelleen. Voit kauko-ohjata musiikkia musiikkipainikkeilla.

ÄÄNI-ILMOITUSTEN KIELEN VAIHTAMINEN

Ääni-ilmoitukset tekevät Jabra CRUISERin käyttämisestä mukavampaa ja turvallisempaa. Kielivaihtoehtoja on 5. Niiden järjestys on seuraava:

1	Englanti
2	Espanja
3	Saksa
4	Ranska
5	Venäjä

Muut kielet

Italiaa, portugalia ja kiinaa varten on ladattava toinen ohjelmistoversio sivustolta www.jabra.com.

Oletuskielenä on englanti. Voit vaihtaa kielen toimimalla seuraavasti:

- Siirrä Jabra CRUISER parinmuodostustilaan painamalla vastaus-/lopetuspainiketta pitkään, kun laitteen virta on kytketty päälle, kunnes kuulet Paring mode -äänimerkin.
- Paina FM-painiketta, kunnes kieli ilmoitetaan.
- Valitse uusi kieli napsauttamalla äänenvoimakkuuspainiketta.
- Kun käytössä on haluamasi kieli, pidä FM-painiketta painettuna, kunnes kuulet ilmoituksen uudella kielellä.

Huomautus: Ääni-ilmoitukset voidaan poistaa käytöstä. Kun valitset kieltä napsauttamalla äänenvoimakkuuspainiketta, äänimerkki ilmaisee, että ääni-ilmoitukset ovat poissa käytöstä. Kun kuuluu äänimerkki, paina FM-painiketta. Ääni-ilmoitukset ovat poissa käytöstä.

FM-LÄHETTIMEN KÄYTTÄMINEN

Kaiutinpuhelimen FM-lähetin avulla voit lähettää puhelut ja musiikkia matkapuhelimesta autoradioon, kun se ja kaiutinpuhelin on viritetty samalle taajuudelle.

- Yhdistä matkapuhelin kaiutinpuhelimeen.
- Siirry FM-tilaan painamalla FM-painiketta. FM-tilakuvake muuttuu punaiseksi ja FM-taajuus ilmoitetaan.
- Viritä radio samalle FM-taajuudelle. Nyt voit siirtää puheluita ja musiikkia puhelimesta autoradioon.
- FM-lähetimestä katkeaa automaattisesti virta, kun se on ollut 10 minuuttia käyttämättä.

Huomautus: Häikäisysojan nipistin toimii FM-antennina. FM-lähetin ei toimi, jos häikäisysojan nipistin poistetaan.

FM-TAAJUUDEN VAIHTAMINEN

Kun kaiutinpuhelin siirretään FM-tilaan, se käyttää aina edellistä FM-taajuutta musiikin ja puheluiden lähettämiseen. FM-lähetin moitteeton toiminta edellyttää vapaan radiotaajuuden löytämistä. Vapaa radiotaajuus merkitsee taajuutta, jota mikään kaupallinen tai julkinen radioasema ei käytä. Kun autolla ajetaan paikasta toiseen, FM-äänenlaatu voi heikentyä taajuushäiriöiden vuoksi. FM-taajuus voidaan kuitenkin vaihtaa, jos ääni kuuluu huonosti.

- Siirry FM-tilaan.
- Paina äänenvoimakkuuden lisäämispainiketta, kunnes kuulet Searching-ilmoituksen.
- Kun uusi taajuus löytyy, se ilmoitetaan. Säädä radio samalle FM-taajuudelle. Uusi taajuus tallennetaan kaiutinpuhelimeen automaattisesti.

Kun napsautat äänenvoimakkuuden lisäämis- tai vähentämispainiketta, kaiutinpuhelimen taajuus muuttuu 0,1 MHz, jotta voit hienosäätää virityksen.

FM-LÄHETTIMEN KÄYTTÄMINEN, KUN ÄÄNI-ILMOITUKSET ON POISTETTU KÄYTÖSTÄ

Jos ääni-ilmoitukset on poistettu käytöstä, voit valita valmiiksi ohjelmoidun taajuuden seuraavassa järjestyksessä.

Kanava nro	Valmiiksi ohjelmoitu taajuus	LED-valodiiodi (FM-taajuuden valintatila)			
		Akun tila	Puhelun tila	Bluetooth-tila	FM-tila
1	88,1 MHz	Pois	Pois	Päällä	Vilkkuu
2	88,3 MHz	Pois	Päällä	Pois	
3	88,5 MHz	Päällä	Pois	Pois	
4	88,7 MHz	Pois	Päällä	Päällä	
5	88,9 MHz	Päällä	Pois	Päällä	
6	89,1 MHz	Päällä	Päällä	Pois	
7	89,3 MHz	Päällä	Päällä	Päällä	

Voit valita haluamasi FM-taajuuden toimimalla seuraavasti.

- Yhdistä matkapuhelin kaiutinpuhelimeen.
- Siirry FM-tilaan painamalla FM-painiketta. Oletustaajuus on 88,1 MHz.
- Siirrä laite edelliselle tai seuraavalle kanavalle painamalla äänenvoimakkuuden säätimiä.
- Viritä radio samalle FM-taajuudelle. Nyt voit siirtää puheluita ja musiikkia puhelimesta autoradioon.

Huomautus 1: Kun taajuus muuttuu, FM-tilakuvake vilkkuu 1 sekunnin välein.

Huomautus 2: Kun taajuus muuttuu, kuulet äänimerkin toistuvasti. Taajuus voidaan tunnistaa tilamerkkivalojen yhdistelmän avulla. (Lisätietoja on edellisessä taulukossa.)

SOITTAJAN TUNNISTUS

Saapuvan puhelun aikana Jabra CRUISER käyttää matkapuhelimen puhelinluetteloja ja ilmoittaa soittajan nimen. Jos puhelin ei tue puhelinluettelon käyttöprofiilia (PBAP), se ilmoittaa soittajan numeron.

OHJELMISTOPÄIVITYS

Kaiutinpuhelimen ohjelmisto voidaan päivittää. Noudata sivuston www.jabra.com ohjeita.

ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Kaiutinpuhelimesta kuuluu ritiseviä ääniä

- Bluetooth-tekniikassa käytetään radioaaltoja, joten kaiutinpuhelimen ja siihen yhdistetyn laitteen väliset esteet vaikuttavat äänenlaatuun. Kaiutinpuhelimen ja siihen yhdistetyn laitteen välimatka voi olla 10 metriä, jos välissä ei ole haittaavia esteitä, kuten seinää.

Kaiutinpuhelimesta ei kuulu mitään

- Lisää kaiutinpuhelimen äänenvoimakkuutta.
- Varmista, että kaiutinpuhelin ja äänilähde ovat muodostaneet laiteparin.
- Varmista, että puhelin on yhdistetty kaiutinpuhelimeen. Tarkista asia napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

Laiteparia muodostettaessa esiintyy ongelmia

- Olet saattanut poistaa kaiuttimen laitepariasetukset puhelimestasi. Noudata parinmuodostusohjeita.

Haluan tyhjentää kaiutinpuhelimen laitepariluettelon

Kaiutinpuhelimeen voidaan tallentaa enintään seitsemän matkapuhelimen tiedot. Voit tyhjentää luettelon pitämällä vastaus-/lopetuspainiketta, äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta ja FM-painiketta samanaikaisesti painettuina. Äänimerkki ilmaisee, että luettelo on poistettu kaiutinpuhelimen muistista. Kun kytket virran seuraavan kerran, kaiutinpuhelin siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan samalla tavalla kuin kytkettäessä Jabra CRUISER -kaiutinpuhelimeen virta ensimmäistä kertaa.

Toimiiko Jabra CRUISER muiden Bluetooth-laitteiden kanssa?

- Jabra CRUISER on suunniteltu toimimaan Bluetooth-matkapuhelimien kanssa. Se saattaa toimia myös muiden, Bluetooth-version 1.1 tai uudempien versioiden kanssa yhteensopivien kuuloke-, handsfree- ja/tai ääniprofileja tukevien laitteiden kanssa.

Puheluita ei voi hylätä, asettaa pitoon, soittaa äänikomentojen avulla tai valita uudelleen

Nämä ominaisuudet määräytyvät puhelimen handsfree-profiilin mukaan. Vaikka puhelu voidaan hylätä käytettäessä handsfree-profiilia, pito ja äänikomennot ovat lisäominaisuuksia, joita kaikki laitteet eivät tue. Katso lisätietoja laitteesi käyttöoppaasta.

Kun Jabra CRUISER on yhdistetty kahteen matkapuhelimeen, tiettyjä toimintoja voidaan käyttää vain ensisijaisesta laitteesta, kuten numeron valitsemista äänikomentojen avulla.

Kaiutinpuhelinta ei voi yhdistää radioon FM-lähettimen avulla

- Varmista, että radioon on kytketty virta ja että kaiutinpuhelin on FM-tilassa (FM-tilakuvake näkyy).
- Jos radio ei löydä automaattisesti kaiutinpuhelimeen viritettyä FM-taajuutta, tämä taajuus on viritettävä radioon käsin. Radion käyttöohjeessa on lisätietoja radion taajuuden vaihtamisesta käsin.
- Jos radio on asetettu vastaanottamaan liikennetiedotuksia, poista tämä TA-toiminto käytöstä. Radion tulisi nyt pystyä löytämään kaiutinpuhelin automaattisesti. Jos näin ei tapahdu, viritä taajuus käsin.
- Radion hakutoiminnon herkkyys ratkaisee, löytääkö radio kaiutinpuhelimen käyttämän taajuuden. Joissakin radioissa herkkyyttä voi säätää kaiutinpuhelimen käyttämän taajuuden löytämisen helpottamiseksi. Jos näin ei tapahdu, viritä taajuus käsin.
- Suurkaupungeissa voi olla vaikeaa löytää vapaata taajuutta. Tällöin kannattaa kokeilla FM-taajuusalueen äärlaitoja, kuten 88,1 tai 107,7 MHz, jolloin vapaan taajuuden löytymisen todennäköisyys on suurin.

TARVITSETKO LISÄAPUA?

1. Verkossa: www.jabra.com
(uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)

2. Sähköpostilla:

Alankomaat	support.nl@jabra.com
Espanja	support.es@jabra.com
Iso-Britannia	support.uk@jabra.com
Italia	support.it@jabra.com
Pohjoismaat	support.no@jabra.com
Puola	support.pl@jabra.com
Ranska	support.fr@jabra.com
Saksa	support.de@jabra.com
Venäjä	support.ru@jabra.com
	Lisätietoja: info@jabra.com

3. Puhelimella:

Alankomaat	0800 0223039
Belgia	00800 722 52272
Espanja	900 984572
Iso-Britannia	0800 0327026
Italia	800 786532
Itävalta	00800 722 52272
Luxemburg	00800 722 52272
Norja	800 61272
Portugali	00800 722 52272
Puola	0801 800 550
Ranska	0800 900325
Ruotsi	020792522
Saksa	0800 1826756
Suomi	00800 722 52272
Sveitsi	00800 722 52272
Tanska	70 25 22 72
Venäjä	+7 495 660 71 51
Kansainvälinen	00800 722 52272

KAIUTINPUHELIMEN HOITAMINEN

- Jabra CRUISER-laitetta tulee säilyttää turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
- Vältä säilyttämistä yli 45 °C:n ja alle -10 °C:n lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Muutoin akun käyttöikä voi lyhentyä tai seurauksena voi olla toimintahäiriöitä. Korkeat lämpötilat voivat myös vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä Jabra CRUISER -laitetta sateessa äläkä anna sen kastua.

SANASTO

- 1. Bluetooth** on radioteknologia, joka on kehitetty esimerkiksi matkapuhelinten ja kuulokkeiden yhdistämiseen ilman johtoja lyhyellä etäisyydellä (noin 10 metriä). Lisätietoja on osoitteessa www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-profiilit** ovat eri tapoja, joiden avulla Bluetooth-laitteet siirtävät tietoja muiden laitteiden kanssa. Bluetooth-puhelimet tukevat kuulokeprofiilia, handsfree-profiilia tai molempia. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.
- 3. Laiteparin** muodostaminen luo yksilöivän salatun yhteyden kahden Bluetooth-laitteen välille ja mahdollistaa niiden välisen tiedonsiirron. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos laiteparia ei ole muodostettu.
- 4. Salasana tai tunnusluku (PIN) on koodi**, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta siitä voidaan muodostaa laitepari Jabra CRUISER:n kanssa. Tällöin puhelin ja Jabra CRUISER tunnistavat toisensa ja toimivat yhdessä automaattisesti.
- 5. Valmiustilassa** Jabra CRUISER odottaa puhelua passiivisesti. Kun puhelu lopetetaan matkapuhelimessa, kaiutinpuhelin siirtyy valmiustilaan.



DHävitä tuote paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti.

www.jabra.com/weee

INNEHÅLL

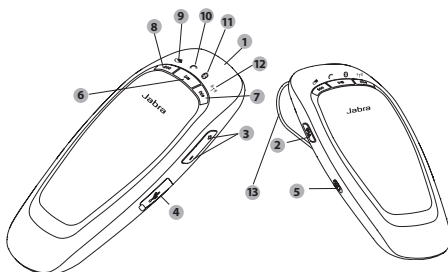
TACK.....	2
OM JABRA CRUISER.....	2
HÖGTALARTELEFONENS FUNKTIONER	3
KOMMA IGÅNG.....	4
LADDA HÖGTALARTELEFONEN	4
SLÅ PÅ OCH AV HÖGTALARTELEFONEN.....	5
HOPPARNING MED TELEFONEN.....	5
ANSLUTNING TILL TELEFONEN.....	6
PLACERA HÖGTALARTELEFONEN I DITT FORDON.....	7
SÅ HÄR GÖR DU.....	7
LAMPORNAS BETYDELSE	9
EXTRA FUNKTIONER.....	9
FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR.....	13
BEHÖVER DU MER HJÄLP?	15
SKÖTSEL AV HÖGTALARTELEFONEN	16
ORDLISTA	16

TACK

Tack för att du valde högtalartelefonen Jabra CRUISER Bluetooth®. Vi hoppas att du kommer att få stor glädje av den! Denna bruksanvisning hjälper dig att komma igång med och få ut så mycket som möjligt av högtalartelefonen.

OM JABRA CRUISER

- 1) Svarta-/avslutaknapp
- 2) FM-knapp
- 3) Knapp för höjning/sänkning av ljudvolymen
- 4) Laddningsuttag
- 5) Strömbrytare
- 6) Spela-/paus-/stopp-knapp
- 7) Nästa spår
- 8) Föregående spår
- 9) Batteristatusikon
- 10) Samtalsstatusikon
- 11) Anslutningsstatusikon
- 12) FM-statusikon
- 13) Fäste för solskydd



HÖGTALARTELEFONENS FUNKTIONER

Med Jabra CRUISER kan du göra allt detta:

- Besvara samtal
- Avsluta samtal
- Avvisa samtal*
- Röstuppringning*
- Återuppringning*
- Stänga av ljudet
- Tredepartssamtal*
- Överföra samtal
- Nattkörningsläge
- Ställa in ljudvolymen
- Överföra och fjärrstyra musik i mobiltelefon
- Överföra samtal eller musik till din bilstereo via FM-sändaren
- MultiUse™ – anslut två Bluetooth-enheter samtidigt

Specifikationer

- Samtalstid upp till 14 timmar/passningstid upp till 300 timmar
- Teknik med dubbla mikrofoner
- Digital ljudförbättring med hjälp av DSP-teknik
- Voice Announcements™
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) för strömmande musik
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) för fjärrstyrd musik
- FM-sändare
- Jabra Status-display – batteristatus, samtalsstatus, anslutningsstatus, FM-status
- Storlek: L 127 mm x B 62 mm x H 17 mm
- Vikt 85 gram
- Räckvidd upp till 10 meter
- Bluetooth-profiler som stöds: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth-specifikation (se ordlista) för version 2.1 + EDR
- e-SCO för bättre ljudkvalitet
- Uppladdningsbart batteri som kan laddas via billaddare eller USB-kabel

KOMMA IGÅNG

Följ dessa tre steg innan du börjar använda högtalartelefonen:

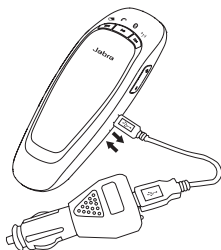
- 1 Ladda högtalartelefonen**
- 2 Aktivera Bluetooth på mobiltelefonen (se mobiltelefonens bruksanvisning)**
- 3 Para ihop högtalartelefonen med mobiltelefonen**

Jabra CRUISER är enkel att använda. Med svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen kan du styra olika funktioner, beroende på hur länge du håller in knappen.

Instruktion	Nedtryckningens varaktighet
Tryck lätt	Kort och lätt tryckning
Dubbeltryckning	Två snabbt upprepade tryckningar
Tryck	Omkring 1 sekund
Tryck och håll in	Omkring 5 sekunder

LADDA HÖGTALARTELEFONEN

Se till att högtalartelefonen har varit fulladdad i två timmar innan du börjar använda den. Använd USB-kabeln för att ansluta Jabra CRUISER till billaddaren. Koppla in billaddaren i bilens eluttag. Batteristatusikonen tänds och lyser med rött sken under laddningen. När batteriet är fulladdat lyser batteristatusikonen med grönt sken. Jabra CRUISER kan laddas utanför bilen med användning av USB-kabeln.

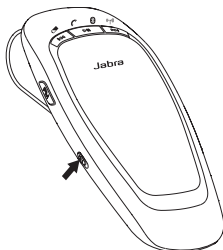


Använd endast laddaren som följer med i förpackningen. Använd inte laddare som är avsedda för annan utrustning eftersom det kan skada högtalartelefonen.

Obs! Batteriets livslängd förkortas väsentligt om det förblir oladdat under en längre tid. Vi rekommenderar därför att du laddar enheten minst en gång i månaden.

SLÅ PÅ OCH AV HÖGTALARTELEFONEN

- För reglaget till på/av för att slå på och av högtalartelefonen



VILOLÄGE

När den är urkopplad från telefonen slås högtalartelefonen av automatiskt efter 10 minuter. Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen för att slå på högtalartelefonen igen.

HOPPARNING MED TELEFONEN

Högtalartelefoner ansluts till mobiltelefoner med hjälp av en procedur som kallas hopparring. Genom att följa några enkla steg kan du para ihop telefonen med högtalartelefonen på några minuter.

1 Sätt högtalartelefonen i hoppningsläge

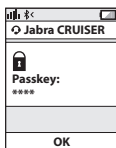
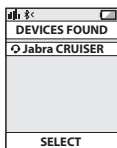
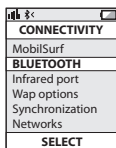
- När du startar Jabra CRUISER första gången kommer högtalartelefonen automatiskt att gå över till hoppningsläge, vilket innebär att den kan hittas av din mobiltelefon. När högtalartelefonen är hoppningsläge hör du meddelandet "pairing mode" och anslutningsstatusikonen börjar blinka snabbt.

2 Ställ in Bluetooth-telefonen så att den kan "upptäcka" Jabra CRUISER

- Följ telefonens bruksanvisning. Kontrollera först att Bluetooth är aktiverat i mobiltelefonen. Ställ sedan in telefonen så att den kan upptäcka högtalartelefonen. Vanligtvis går du till meny "inställning", "anslutning" eller "Bluetooth" på telefonen och väljer alternativet "upptäcka" eller "lägga till" en Bluetooth-enhet.*

3 Telefonen kommer att hitta Jabra CRUISER

- Telefonen hittar högtalartelefonen under namnet "Jabra CRUISER".
- Telefonen frågar sedan om du vill para ihop den med högtalartelefonen. Acceptera genom att trycka på "Ja" eller "OK" på telefonen och bekräfta med lösenordet eller PIN-koden som är 0000 (fyra nollor). När enheterna har synkroniserats visas en bekräftelse på telefonen.



Manuell hopparring

Om du vill använda högtalartelefonen med en annan telefon, eller om hopparringen misslyckades, kan du manuellt aktivera högtalartelefonens hopparringsläge.

Slå på högtalartelefonen. Tryck och håll ned svara-/avslutaknappen (omkring 5 sekunder) tills du hör meddelandet "pairing mode". Upprepa sedan steg två och tre i hopparringsguiden ovan.

ANSLUTNING TILL TELEFONEN

Hopparring krävs endast första gången högtalartelefonen och telefonen används tillsammans. När högtalartelefonen och telefonen är hopparade kommer de automatiskt att kopplas ihop när högtalartelefonen är påslagen och Bluetooth är aktiverat i telefonen. Högtalartelefonen kan användas när den är ansluten till telefonen. Tryck lätt på svara-/avslutaknappen om enheterna är hopparade men inte ansluts direkt.

PLACERA HÖGTALARTELEFONEN I DITT FORDON

Jabra CRUISER sitter diskret och bekvämt placerat på solskyddet med hjälp av den monterade klämman. **Optimal ljudkvalitet erhålls om du placerar du Jabra CRUISER precis framför dig och talar direkt i högtalartelefonen.**



SÅ HÄR GÖR DU

Besvara ett samtal

- Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen för att besvara ett samtal.

Avsluta ett samtal

- Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen för att avsluta ett samtal.

Ringa ett samtal

- Samtalet överförs automatiskt till högtalartelefonen*. Om det inte gör det trycker du snabbt på svara-/avslutaknappen.

Avvisa ett samtal*

- Tryck på svara-/avslutaknappen.

Aktivera röstuppringning*

- Tryck på svara-/avslutaknappen. Du får bästa resultat om du spelar in röstuppringningsfrasen via högtalartelefonen.

Återuppringning av senast slagna nummer*

- Dubbeltryck på svara-/avslutaknappen när högtalartelefonen är påslagen och inte används.

Stänga av/sätta på ljudet

- Tryck volymknappen nedåt för att stänga av ljudet under ett pågående samtal. Signalen för sekretessläget hörs var 5:e sekund.
- Tryck lätt på knappen för höjning eller sänkning av ljudvolymen för att sätta på ljudet.

Ändra ljudvolym

- Tryck lätt på knappen volym upp/ned för att justera volymen. (I FM-läget kan du inte justera volymen via Jabra CRUISER – använd din bilstereo).

Tredejpartssamtal*

- Med den här funktionen kan du parkera ett pågående samtal och besvara ett samtal som väntar.
- Tryck en gång på svara-/avslutaknappen för att parkera det pågående samtalet och besvara det väntande samtalet.
- Tryck på svara-/avslutaknappen för att skifta mellan de två samtalen.
- Tryck lätt på svara-/avslutaknappen för att avsluta det pågående samtalet.

Överföra samtal

- Tryck på och håll ned svara-/avslutaknappen tills du hör en signal för överföring av ett samtal från högtalartelefonen till mobiltelefonen.
- Tryck på och håll ned svara-/avslutaknappen tills du hör en signal för överföring av ett samtal från mobiltelefonen till högtalartelefonen.

Spela upp eller pausa musik*

- Tryck lätt på spela-/paus-/stopp-knappen för att spela upp eller pausa musik.

Stoppa musik*

- Tryck på spela-/paus-/stopp-knappen.

Byta spår*

- Tryck lätt på knappen för nästa eller föregående spår.

Nattkörningsläge

- Tryck på FM och knappen för att höja volymen samtidigt när högtalartelefonen är på. Ljuset slocknar. Du kan sätta på ljudet genom att trycka en gång till. Högtalartelefonen sätts alltid på med ljudet på.

LAMPORNAS BETYDELSE

Lysdiod	Status för högtalartelefonen
Anslutningsstatusikonen blinkar snabbt	Hoppningsläge
Anslutningsstatusikonen lyser med fast blått sken	Ansluten
Anslutningsstatusikonen blinkar i intervaller på 2 sekunder	Standbyläge/viloläge
Samtalsstatusikonen blinkar i intervaller på 1 sekund	Inkommande samtal
Anslutningsstatusikonen lyser med fast blått sken	Pågående samtal
FM-statusikonen lyser med fast rött sken	FM-läge
FM-statusikonen blinkar i intervaller på 1 sekund	Frekvenssökning
Samtalsstatusikonen och anslutningsstatusikonen blinkar	Språkval
Batteristatusikon på (röd)	Låg batterinivå

EXTRA FUNKTIONER

ANVÄND JABRA CRUISER MED TVÅ MOBILA ENHETER

Jabra CRUISER kan hantera två mobiltelefoner (eller Bluetooth-enheter) som är anslutna till högtalartelefonen samtidigt. Detta ger dig friheten att bara använda en högtalartelefon för båda dina mobiltelefoner. Observera att återuppringning av senast slagna nummer ringer upp numret från det senast utgående samtalet, oberoende av mobiltelefon.

Om högtalartelefonen är ansluten till två telefoner kommer Spela/Paus och Nästa/Föregående spår att skickas till den telefon som är den senast anslutna telefonen (senast anslutna AVRC-profil).

SPELA MUSIK

Se till att högtalartelefonen och mobiltelefonen är anslutna. När du spelar upp musik från mobiltelefonen överförs den automatiskt till högtalartelefonen. Om telefonen inte är kompatibel med den här funktionen trycker du på svara-/avslutaknappen för att överföra musiken till högtalartelefonen. Musiken pausas automatiskt när du får ett inkommande samtal. När samtalet är slut börjar musiken spelas igen. Fjärrstyr musiken via musikknapparna.

ÄNDRA SPRÅK PÅ RÖSTMEDDELANDEN

Röstmeddelanden gör det bekvämare och säkrare att använda Jabra CRUISER. Det finns 5 språk som stöds, i följande ordning:

1	Engelska
2	Spanska
3	Tyska
4	Franska
5	Ryska

Ytterligare språk

Italienska, portugisiska och kinesiska kan hämtas via en separat programversion som finns på www.jabra.com.

Standardspråket är engelska. Så här byter du till ett annat språk:

- Gå till hoppningsläget genom att trycka på och hålla in svara-/avslutaknappen när Jabra CRUISER är avstängd tills följande röstmeddelande hörs: "Paring mode".
- Tryck på FM-knappen tills nuvarande språk meddelas.
- Tryck lätt på volym upp eller ned om du vill välja ett nytt språk.
- Välj önskat språk och tryck på FM-knappen tills det nya språket meddelas.

Obs! Det går att stänga av röstmeddelandefunktionen. När du trycker lätt på knapparna för att höja eller sänka volymen för att välja önskat språk hörs en signal som indikerar att röstmeddelandefunktionen är av. När signalen hörs trycker du på FM-knappen så kommer röstmeddelandefunktionen att vara avstängd.

ANVÄND FM-SÄNDAREN

FM-sändaren i högtalartelefonen låter dig sända samtal och musik från din mobiltelefon till bilstereon när högtalartelefonen och bilradion är inställda på samma frekvens.

- Anslut mobilen till högtalartelefonen.
- Tryck på FM-knappen för att öppna FM-läget. FM-statusikonen börjar lysa med fast rött sken och en FM-frekvens meddelas.
- Ställ manuellt in radion på samma FM-frekvens och du är klar att sända samtal eller musik från din telefon till bilradion.
- FM-sändaren stängs automatiskt av efter 10 minuter om funktionen inte används.

Obs! Solskyddsfästet fungerar som FM-antenn. FM-sändaren fungerar inte om solskyddsfästet tas bort.

ÄNDRA FM-FREKVENNS

När du öppnar FM-läget sänder högtalartelefonen alltid samtal och musik på den senast använda FM-frekvensen. För att FM-sändaren ska fungera bra måste en fri radiofrekvens hittas. En fri radiofrekvens är en som inga kommersiella radiostationer sänder på. I takt med att du kör och byter miljö kan FM-ljudkvaliteten eventuellt försämrats på grund av frekvensstörningar. Om ljudet inte är tillfredsställande går det att välja en ny FM-frekvens.

- Gå till FM-läget.
- Tryck på volym upp tills du hör meddelandet "Searching".
- När en frekvens hittas och meddelas kan du ställa in radion manuellt på samma FM-frekvens. Högtalartelefonen sparar automatiskt den nya frekvensen.

En lätt tryckning på volym upp/ned ändrar frekvensen på högtalartelefonen med 0,1 MHz, vilket gör att du kan finjustera signalen.

ANVÄND FM-SÄNDAREN NÄR RÖSTMEDDELANDEFUNKTIONEN ÄR AVSTÄNGD

Om röstmeddelandefunktionen är avstängd kan du välja någon av de förprogrammerade frekvenskanalerna i följande ordning:

Kanal-nummer	Förprogrammerad frekvens	Lysdiodsindikering (FM-frekvensväljarläge)			
		Batteri-status	Samtals-status	Bluetooth-status	FM-status
1	88,1 MHz	Av	Av	På	Blinkar
2	88,3 MHz	Av	På	Av	
3	88,5 MHz	På	Av	Av	
4	88,7 MHz	Av	På	På	
5	88,9 MHz	På	Av	På	
6	89,1 MHz	På	På	Av	
7	89,3 MHz	På	På	På	

Gör så här för att välja önskad FM-frekvenskanal:

- Anslut mobilen till högtalartelefonen.
- Tryck på FM-knappen för att öppna FM-läget. Standardfrekvensen är 88,1 MHz.
- Tryck på volym upp eller ned för att gå till nästa/föregående kanal.
- Ställ manuellt in radion på samma FM-frekvens och du är klar att sända samtal eller musik från din telefon till bilradion.

Obs 1! När du byter frekvens blinkar FM-statusikonen varje sekund.

Obs 2! När du byter frekvens hörs en upprepad ljudsignal och frekvenserna känns igen genom kombinationerna på statusindikatorerna. (Se tabellen ovan.)

UPPLÄSNING AV NAMN FRÅN TELEFONBOKEN

Under ett inkommande samtal hämtar Jabra CRUISER namnet på den som ringer dig från mobiltelefonens telefonbok och läser upp namnet. Om telefonen inte stöder åtkomstprofilen till telefonboken (PBAP) meddelas numret på personen som ringer istället.

PROGRAMVARUUPPGRADERING

Det går att uppgradera högtalartelefonens programvara. Gå till www.jabra.com och följ instruktionerna där.

FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR

Jag hör ett knastrande ljud

- Bluetooth är en radioteknik, vilket innebär en viss känslighet för föremål som befinner sig mellan högtalartelefonen och den anslutna enheten. Högtalartelefonen är konstruerad för att användas inom 10 meter från den anslutna enheten, utan några större föremål mellan enheterna (till exempel väggar).

Jag hör inget i högtalartelefonen

- Höj volymen i högtalartelefonen.
- Se till att högtalartelefonen är hopparad med en enhet som spelar.
- Kontrollera att telefonen är ansluten till högtalartelefonen genom att trycka lätt på svara-/avslutaknappen.

Jag har problem med hoppningen

- Du kan ha tagit bort hoppningen för högtalartelefonen i mobiltelefonen. Följ instruktionerna för hoppning.

Jag vill återställa hoppningslistan i min högtalartelefon

Högtalartelefonen sparar en lista på upp till 7 mobiltelefoner. För att ta bort listan trycker du och håller ned svara-/avslutaknappen, knappen för att höja volymen och FM-knappen samtidigt. En signal indikerar att listan togs bort från högtalartelefonens minne. Nästa gång du slår på högtalartelefonen kommer den att gå över till hoppningsläget som den gjorde första gången du slog på din nya Jabra CRUISER.

Fungerar Jabra CRUISER med annan Bluetooth-utrustning?

- Jabra CRUISER är konstruerad för att fungera med Bluetooth-utrustade mobiltelefoner. Den fungerar även med andra Bluetooth-enheter som är kompatibla med Bluetooth version 1.1 eller senare och som stöder en headset-, handsfree- och/eller ljudistribueringsprofil.

Jag kan inte använda funktionerna avvisa samtal, parkera samtal, återuppringning eller röstuppringning

Dessa funktioner är beroende av vilket kapacitet din telefon har att hantera handsfree-profiler. Även om handsfree-profilen är implementerad är funktionerna avvisa samtal, återuppringning och röstuppringning tillvalsfunktioner som inte stöds av alla enheter. Mer information finns i enhetens bruksanvisning.

Observera att vissa funktioner bara kan hanteras från primärenheten, t.ex. röstuppringning då Jabra CRUISER är ansluten till 2 mobiltelefoner.

Jag kan inte ansluta högtalartelefonen och radion via FM-sändaren

- Se till att radion är på och att högtalartelefonen är i FM-läge (statusikonen för FM lyser).
- Om radion under sökningen inte kan hitta den FM-frekvens som har ställts in av högtalartelefonen måste FM-frekvensen ställas in manuellt på radion. Läs bruksanvisningen till radion för att få information hur du manuellt ändrar frekvens på radion.
- Om radion är i TA-läge (trafikmeddelanden) stänger du av det. Då bör radion kunna hitta högtalartelefonen när sökfunktionen på radion används. Om det inte går görs inställningen manuellt.
- Sökfunktionens känslighet för radio avgör om den kan hitta en frekvens som har ställts in av högtalartelefonen. På vissa radioapparater kan du justera känsligheten och därmed göra det möjligt att hitta högtalartelefonens frekvens under sökningen. Om det inte går görs inställningen manuellt.
- I tätort kan det ibland vara svårt att hitta en tydlig frekvens. Vi rekommenderar därför att du använder en frekvens i det övre eller nedre FM-frekvensbandet (exempelvis 88,1 eller 107,7 MHz) där du har bäst chans att hitta en tydlig och klar frekvens.

BEHÖVER DU MER HJÄLP?

1. Webb: www.jabra.com
(för senaste supportinformation och bruksanvisningar online)

2. E-post:

Engelska	support.uk@jabra.com
Franska	support.fr@jabra.com
Italienska	support.it@jabra.com
Nederländska	support.nl@jabra.com
Polska	support.pl@jabra.com
Ryska	support.ru@jabra.com
Skandinavien	support.no@jabra.com
Spanska	support.es@jabra.com
Tyska	support.de@jabra.com

Information: info@jabra.com

3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Danmark	70 25 22 72
Finland	00800 722 52272
Frankrike	0800 900325
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Nederländerna	0800 0223039
Norge	800 61272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Ryssland	+7 495 660 71 51
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Storbritannien	0800 0327026
Sverige	020792522
Tyskland	0800 1826756
Österrike	00800 722 52272
Internationellt	00800 722 52272

SKÖTSEL AV HÖGTALARTELEFONEN

- Förvara alltid Jabra CRUISER avstängd och väl skyddad.
- Undvik förvaring där det är mycket varmt (över 45 °C – inkluderande direkt solljus) eller kallt (under -10 °C). Det kan förkorta batteriets livslängd och påverka funktionen. Höga temperaturer kan även försämra prestandan.
- Se till att Jabra CRUISER inte utsätts för regn eller andra vätskor.

ORDLISTA

- 1. Bluetooth** är en radioteknik som kopplar ihop enheter, t.ex. mobiltelefoner och headset, utan kablar eller ledningar, på korta avstånd (ca 10 meter). Läs mer på www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-profiler** är de olika sätt som Bluetooth-enheter kan kommunicera med andra enheter. Bluetooth-telefoner stödjer antingen headset-profilen, handsfree-profilen eller båda. För att stödja en viss profil, måste en telefontillverkare implementera vissa obligatoriska funktioner i telefonens programvara.
- 3. Ihopparning skapar** en unik och krypterad länk mellan två Bluetooth-enheter som gör att de kan kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om enheterna inte har parats ihop.
- 4. Lösenord eller PIN-kod** är en kod som du matar in på din mobiltelefon för att para ihop den med Jabra CRUISER. Det gör att telefonen och Jabra CRUISER känner igen varandra och automatiskt kan samarbeta.
- 5. Standby-läge** är när Jabra CRUISER passivt väntar på ett samtal. När du avslutar ett samtal på mobiltelefonen går högtalartelefonen över till standby-läget.



Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser.

www.jabra.com/weee

INDICE

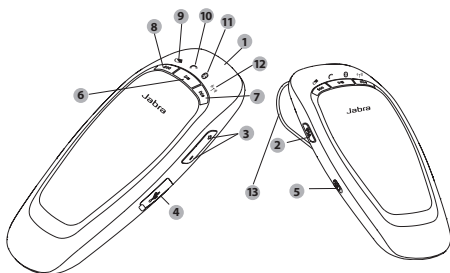
GRAZIE.....	2
INFORMAZIONI SU JABRA CRUISER.....	2
FUNZIONALITÀ DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	4
CARICA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE	4
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE	5
ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE CON IL TELEFONO CELLULARE	5
CONNESSIONE CON IL TELEFONO.....	7
FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE NEL VEICOLO.....	7
COME FARE PER.....	7
SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE.....	9
FUNZIONI AGGIUNTIVE	10
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI.....	13
ULTERIORI INFORMAZIONI	15
CURA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE.....	16
GLOSSARIO	17

GRAZIE

Grazie per aver acquistato il dispositivo vivavoce Bluetooth® Jabra CRUISER. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Il presente manuale di istruzioni fornisce le informazioni preliminari per utilizzare al meglio il dispositivo vivavoce.

INFORMAZIONI SU JABRA CRUISER

- 1) **Tasto risposta/fine**
- 2) **Tasto FM**
- 3) **Tasto regolazione volume**
- 4) **Presca del caricabatteria**
- 5) **Tasto accensione/spegnimento**
- 6) **Tasto riproduzione/pausa/interruzione**
- 7) **Brano successivo**
- 8) **Brano precedente**
- 9) **Icona di stato batteria**
- 10) **Icona di stato chiamata**
- 11) **Icona di stato connessione**
- 12) **Icona di stato FM**
- 13) **Clip per aletta parasole**



FUNZIONALITÀ DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Il dispositivo Jabra CRUISER consente di:

- Rispondere a una chiamata
- Terminare una chiamata
- Rifiutare le chiamate*
- Utilizzare la funzione di chiamata vocale*
- Ricomporre l'ultimo numero chiamato*
- Disattivare l'audio
- Chiamata da parte di una terza persona*
- Trasferire una chiamata
- Adottare la modalità guida notturna
- Regolare il volume
- Trasmettere musica dal telefono cellulare e controllarne a distanza la riproduzione
- Trasmettere le chiamate o la musica all'impianto stereo dell'auto tramite il trasmettitore FM
- MultiUse™ – connettere due dispositivi Bluetooth contemporaneamente

Caratteristiche tecniche

- Fino a 14 ore di conversazione/300 ore in standby
- Tecnologia con doppio microfono
- Audio digitale migliorato grazie alla tecnologia DSP
- Funzione annunci vocali Voice Announcements™
- Profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) per la musica in streaming
- Profilo AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) per il controllo a distanza della riproduzione musicale
- Trasmettitore FM
- Display di stato Jabra: stato della batteria, stato della chiamata, stato della connessione, stato FM
- Dimensioni: Lungh. 127 mm x Largh. 62 mm x Prof. 17 mm
- Peso: 85 grammi
- Portata fino a 10 metri
- Profili Bluetooth supportati: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Specifiche Bluetooth (vedere il glossario) versione 2.1 + EDR
- e-SCO per una migliore qualità audio
- Batteria ricaricabile con opzione di carica tramite caricabatteria per auto o cavo USB

OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare il dispositivo vivavoce, è necessario eseguire le seguenti tre operazioni:

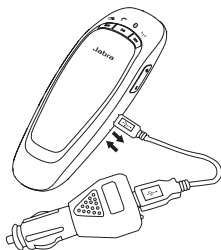
- 1 Caricare il dispositivo vivavoce**
- 2 Attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono in uso)**
- 3 Accoppiare il dispositivo vivavoce con il telefono cellulare**

Il dispositivo Jabra CRUISER è facile da utilizzare. Il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce permette di eseguire funzioni diverse a seconda di quanto a lungo viene premuto.

Istruzioni	Durata della pressione
Sfioramento	Pressione rapida
Doppio sfioramento	2 sfioramenti ripetuti rapidamente
Pressione	Circa 1 secondo
Pressione lunga	Circa 5 secondi

CARICA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo vivavoce, assicurarsi che sia completamente carico (tempo di ricarica di almeno due ore). Utilizzare il cavo USB per collegare il dispositivo Jabra CRUISER al caricabatteria per auto. Inserire il caricabatteria per auto nella presa di corrente dell'auto. Durante la carica della batteria, l'icona di stato batteria diventa rossa. Quando la carica è completa, l'icona di stato batteria diventa verde. Fuori dall'auto, il dispositivo Jabra CRUISER può essere caricato esclusivamente mediante il cavo USB.

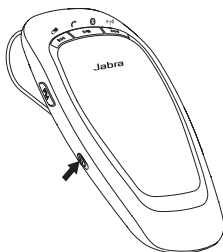


Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare il caricabatteria di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare il dispositivo vivavoce.

Nota: la durata della batteria si riduce notevolmente se si lascia il dispositivo scarico per un lungo periodo di tempo. Si consiglia pertanto di ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

- Per accendere o spegnere il dispositivo vivavoce, agire sull'interruttore di accensione/spegnimento a scorrimento



MODALITÀ STANDBY

Se disconnesso dal telefono, il dispositivo vivavoce si spegne automaticamente dopo 10 minuti. Per accendere nuovamente il dispositivo vivavoce, sfiorare il tasto risposta/fine.

ACCOPIAMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE CON IL TELEFONO CELLULARE

I dispositivi vivavoce si connettono ai telefoni cellulari mediante una procedura denominata "accoppiamento". Eseguendo alcune semplici operazioni, è possibile accoppiare un telefono cellulare con un dispositivo vivavoce in pochi minuti.

1 Impostare il dispositivo vivavoce in modalità di accoppiamento

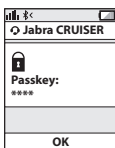
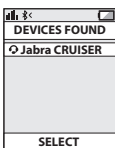
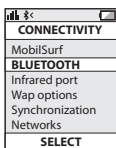
- Alla prima accensione del dispositivo vivavoce Jabra CRUISER, viene attivata automaticamente la modalità di accoppiamento che ne consente il rilevamento da parte del telefono cellulare. Quando il dispositivo vivavoce è in modalità di accoppiamento, si sente l'annuncio vocale "pairing mode" (modalità di accoppiamento) e l'icona di stato connessione lampeggia rapidamente.

2 Impostare il telefono Bluetooth in modo da "rilevare" il dispositivo Jabra CRUISER

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione Bluetooth. Quindi impostare il telefono in modo che rilevi il dispositivo vivavoce. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth" sul telefono e selezionare l'opzione di "rilevamento" o "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth.*

3 Il telefono rileva il dispositivo vivavoce Jabra CRUISER

- Il telefono rileva il dispositivo vivavoce con il nome "Jabra CRUISER".
- Viene quindi richiesto se si desidera effettuare l'accoppiamento con il dispositivo vivavoce. Per accettare, premere "Sì" oppure "OK" sul telefono e confermare con la password o il PIN "0000" (4 zeri). Una volta completato l'accoppiamento, il telefono visualizza un messaggio di conferma.



Modalità di accoppiamento manuale

Se si desidera utilizzare il dispositivo vivavoce con un altro telefono o in caso di interruzione della procedura di accoppiamento, è possibile impostare manualmente il dispositivo vivavoce in modalità di accoppiamento.

Accendere il dispositivo vivavoce. Premere e tenere premuto il tasto risposta/fine per circa 5 secondi finché non si sente l'annuncio vocale "pairing mode" (modalità di accoppiamento). Dopodiché, ripetere i passaggi 2 e 3 della procedura di accoppiamento precedentemente descritta.

CONNESSIONE CON IL TELEFONO

L'accoppiamento deve essere eseguito soltanto la prima volta che il dispositivo vivavoce e il telefono vengono utilizzati insieme. Una volta accoppiati, il dispositivo vivavoce e il telefono si connettono automaticamente ogni volta che il dispositivo vivavoce viene acceso e sul telefono cellulare viene attivata la funzione Bluetooth. È possibile utilizzare il dispositivo vivavoce solo quando è "connesso" al telefono. Se i dispositivi sono accoppiati ma non si connettono subito, sfiorare il tasto risposta/fine.

FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE NEL VEICOLO

Il dispositivo vivavoce Jabra CRUISER può essere fissato in modo semplice e discreto sull'aletta parasole mediante la clip in dotazione.

Per una qualità audio ottimale, collocare il dispositivo Jabra CRUISER di fronte a sé e parlare direttamente verso il dispositivo vivavoce.



COME FARE PER...

Rispondere a una chiamata

- Per rispondere a una chiamata, sfiorare il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce.

Terminare una chiamata

- Per terminare una chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce.

Effettuare una chiamata

- La chiamata viene trasferita automaticamente al dispositivo vivavoce*. In caso contrario, sfiorare il tasto risposta/fine.

Rifiutare una chiamata*

- Premere il tasto risposta/fine.

Attivare la funzione di chiamata vocale*

- Premere il tasto risposta/fine. Per ottenere i risultati migliori, registrare il comando vocale con il dispositivo vivavoce.

Ricompone l'ultimo numero chiamato*

- Sfiare per due volte il tasto risposta/fine quando il dispositivo vivavoce è acceso e non utilizzato.

Disattivare/attivare l'audio

- Per disattivare l'audio di una chiamata in corso, premere il tasto di diminuzione volume. Ogni 5 secondi viene emesso il segnale acustico di audio disattivato.
- Per attivare l'audio, sfiorare il tasto di aumento o diminuzione volume.

Regolare l'audio e il volume

- Per regolare il volume, sfiorare il tasto di aumento/diminuzione volume. In modalità FM non è possibile regolare il volume tramite il dispositivo Jabra CRUISER; utilizzare l'impianto stereo dell'auto.

Chiamata da parte di una terza persona*

- Questa funzione consente di mettere in attesa una chiamata durante una conversazione e di rispondere a una chiamata in arrivo.
- Per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo, premere una volta il tasto risposta/fine.
- Per passare da una chiamata all'altra, premere il tasto risposta/fine.
- Per terminare la chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine.

Trasferire una chiamata

- Per trasferire una chiamata dal dispositivo vivavoce al telefono cellulare, premere e tenere premuto il tasto risposta/fine finché non si sente un segnale acustico.
- Per trasferire una chiamata dal telefono cellulare al dispositivo vivavoce, premere e tenere premuto il tasto risposta/fine finché non si sente un segnale acustico.

Riprodurre o mettere in pausa la musica*

- Per riprodurre o mettere in pausa la musica, sfiorare il tasto di riproduzione/pausa/interruzione.

Interrompere la riproduzione della musica*

- Premere il tasto riproduzione/pausa/interruzione.

Passaggio da un brano musicale all'altro*

- Sfiare il tasto di passaggio al brano successivo o al brano precedente.

Adottare la modalità guida notturna

- Premere contemporaneamente i tasti FM e aumento volume quando il dispositivo vivavoce è acceso. Le spie luminose si spengono. Per riaccenderle, premere un'altra volta. Quando si accende il dispositivo vivavoce, le spie luminose sono sempre accese.

SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE

Indicatore LED	Stato del dispositivo vivavoce
L'icona di stato connessione lampeggia rapidamente	Modalità di accoppiamento
Icona di stato connessione di colore blu fisso	Connesso
L'icona di stato connessione lampeggia ogni 2 secondi	In standby/Inattivo
L'icona di stato chiamata lampeggia ogni secondo	Chiamata in arrivo
Icona di stato chiamata di colore blu fisso	Chiamata in corso
Icona di stato FM di colore rosso fisso	Modalità FM
L'icona di stato FM lampeggia ogni secondo	Scansione delle frequenze
Le icone di stato chiamata e di stato connessione lampeggiano	Selezione della lingua
Icona di stato batteria accesa (rossa)	Batteria scarica

FUNZIONI AGGIUNTIVE

USO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA CRUISER CON DUE DISPOSITIVI PORTATILI

Il dispositivo CRUISER è in grado di connettersi contemporaneamente a due telefoni cellulari (o altri dispositivi Bluetooth). Ciò permette di utilizzare un unico dispositivo vivavoce con entrambi i telefoni cellulari. Nota: la funzione di ricomposizione dell'ultimo numero chiamato compone il numero corrispondente all'ultima chiamata in uscita, indipendentemente dal telefono cellulare che l'ha effettuata.

Se il dispositivo vivavoce è collegato a due telefoni, i comandi Riproduzione/Pausa/Interruzione e Brano successivo/precedente vengono inviati al telefono connesso per ultimo (profilo AVRC connesso per ultimo).

RIPRODUZIONE DELLA MUSICA

Accertarsi che il dispositivo vivavoce e il telefono cellulare siano connessi. Quando si riproduce la musica dal cellulare, la riproduzione viene automaticamente trasferita al dispositivo vivavoce. Se il cellulare non supporta questa funzione, premere il tasto risposta/fine per trasferire la musica al dispositivo vivavoce. In caso di chiamata in arrivo, la riproduzione della musica viene messa automaticamente in pausa. Al termine della chiamata, la musica viene riprodotta nuovamente. Controllo a distanza della riproduzione musicale tramite i tasti di riproduzione musicale.

CAMBIO DELLA LINGUA DEGLI ANNUNCI VOCALI

Gli annunci vocali permettono di utilizzare il dispositivo Jabra CRUISER in modo più comodo e sicuro. Le lingue supportate sono 5 e nel seguente ordine:

1	Inglese
2	Spagnolo
3	Tedesco
4	Francese
5	Russo

Lingue aggiuntive

L'italiano, il portoghese e il cinese sono scaricabili tramite una versione distinta del software disponibile all'indirizzo www.jabra.com.

La lingua predefinita è l'inglese. Per cambiare lingua, procedere nel seguente modo:

- Passare in modalità di accoppiamento premendo il tasto risposta/fine quando il dispositivo Jabra CRUISER è acceso finché non si sente il seguente annuncio vocale: "Pairing mode" (Modalità di accoppiamento).
- Premere il tasto FM finché non viene annunciata la lingua corrente.
- Sfiare il tasto di aumento o diminuzione volume per selezionare la nuova lingua.
- Selezionare la lingua prescelta e premere il tasto FM finché non viene annunciata la nuova lingua.

Nota: è possibile disattivare la funzione annuncio vocale. Quando si sfiorano i tasti di aumento o diminuzione volume per selezionare la lingua prescelta, il segnale acustico indica che la funzione annuncio vocale è disattivata. Quando si sente il segnale acustico, premere il tasto FM. La funzione annuncio vocale viene disattivata.

USO DEL TRASMETTITORE FM

Il trasmettitore FM del dispositivo vivavoce consente di trasmettere chiamate e musica dal telefono cellulare all'impianto stereo dell'auto, purché il dispositivo vivavoce e l'autoradio siano sintonizzati sulla stessa frequenza.

- Connettere il telefono cellulare e il dispositivo vivavoce.
- Premere il tasto FM per passare in modalità FM. L'icona di stato FM diventa di colore rosso fisso e viene annunciata una frequenza FM.
- Sintonizzare manualmente l'autoradio sulla stessa frequenza FM. A questo punto è possibile trasmettere chiamate e musica dal telefono cellulare all'impianto stereo dell'auto.
- Se la funzione non viene utilizzata, il trasmettitore FM si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

Nota: La clip per aletta parasole funziona come antenna FM. Se la clip viene rimossa, il trasmettitore FM non funziona.

CAMBIO DELLA FREQUENZA FM

Quando si passa in modalità FM, il dispositivo vivavoce trasmette sempre chiamate e musica sull'ultima frequenza FM utilizzata. Per consentire il corretto funzionamento del trasmettitore FM, occorre trovare una frequenza radio libera. Per frequenza radio libera si intende una frequenza radio sulla quale non trasmettono emittenti radio private o pubbliche. Quando durante la guida si cambia ambiente, la qualità dell'audio FM potrebbe deteriorarsi a causa di interferenze sulla medesima frequenza. Se la resa sonora è insoddisfacente, è possibile selezionare una nuova frequenza FM.

- Passare in modalità FM.
- Premere il tasto di aumento volume finché si sente l'annuncio vocale "Searching" (Ricerca in corso).
- Quando viene trovata e annunciata una nuova frequenza, sintonizzare l'autoradio manualmente sulla medesima frequenza FM. Il dispositivo vivavoce memorizza automaticamente la nuova frequenza.

Sfiorando il tasto di regolazione volume è possibile variare di 0,1 MHz la frequenza sul dispositivo vivavoce per sintonizzare meglio il segnale.

USO DEL TRASMETTITORE FM QUANDO LA FUNZIONE ANNUNCIO VOCALE È DISATTIVATA

Se la funzione annuncio vocale è disattivata, è possibile selezionare uno qualsiasi dei canali di frequenza preprogrammati nel seguente ordine:

N. canale	Frequenza preprogrammata	Indicazione LED (modalità selezione frequenza FM)			
		Stato batteria	Stato chiamata	Stato Bluetooth	Stato FM
1	88,1 MHz	Spento	Spento	Acceso	Lam-peggio
2	88,3 MHz	Spento	Acceso	Spento	
3	88,5 MHz	Acceso	Spento	Spento	
4	88,7 MHz	Spento	Acceso	Acceso	
5	88,9 MHz	Acceso	Spento	Acceso	
6	89,1 MHz	Acceso	Acceso	Spento	
7	89,3 MHz	Acceso	Acceso	Acceso	

Per selezionare il canale di frequenza FM desiderato, procedere nel seguente modo:

- Connettere il telefono cellulare e il dispositivo vivavoce.
- Premere il tasto FM per passare in modalità FM. Il canale di frequenza predefinito è 88,1 MHz.
- Premere il tasto di aumento o diminuzione volume per passare al canale successivo o precedente.
- Sintonizzare manualmente l'autoradio sulla stessa frequenza FM. A questo punto è possibile trasmettere chiamate e musica dal telefono cellulare all'impianto stereo dell'auto.

Nota 1: mentre si cambia frequenza, l'icona di stato FM lampeggia ogni secondo.

Nota 2: mentre si cambia frequenza, si sente un segnale acustico ripetuto ed è possibile riconoscere le frequenze in base alle combinazioni degli indicatori di stato (vedere la tabella precedente).

ID CHIAMANTE

Durante una chiamata in arrivo, il dispositivo vivavoce Jabra CRUISER accede alla rubrica del telefono cellulare e annuncia il nome del chiamante. Se il telefono utilizzato non supporta il profilo di accesso alla rubrica PBAP (Phonebook Access Profile), viene annunciato soltanto il numero di telefono del chiamante.

AGGIORNAMENTO SOFTWARE

È possibile aggiornare il software del dispositivo vivavoce. Accedere al sito www.jabra.com e seguire le istruzioni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Si sentono dei crepitii

- Bluetooth è una tecnologia radioelettrica, per cui è sensibile agli oggetti che si trovano tra il dispositivo vivavoce e il dispositivo a cui è connesso. Affinché la connessione funzioni correttamente, i due dispositivi devono trovarsi entro un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, senza grossi ostacoli fra di loro, ad esempio muri.

Il dispositivo vivavoce non emette alcun suono

- Aumentare il volume del dispositivo vivavoce.
- Assicurarsi che il dispositivo vivavoce sia accoppiato con un dispositivo attivo.
- Assicurarsi che il telefono sia connesso al dispositivo vivavoce sfiorando il tasto risposta/fine.

Si sono verificati problemi di accoppiamento

- È possibile che sul telefono cellulare sia stata eliminata la connessione di accoppiamento con il dispositivo vivavoce. Seguire le istruzioni per l'accoppiamento.

Si desidera cancellare l'elenco degli accoppiamenti nel dispositivo vivavoce

Il dispositivo vivavoce memorizza un elenco contenente fino a 7 telefoni cellulari. Per cancellare l'elenco, premere e tenere premuti contemporaneamente i tasti risposta/fine, aumento volume e FM. Un segnale acustico indica che l'elenco è stato cancellato dalla memoria del dispositivo vivavoce. Alla successiva accensione, il dispositivo vivavoce si dispone in modalità di accoppiamento come in occasione della prima accensione del dispositivo Jabra CRUISER appena acquistato.

Jabra CRUISER funziona anche con altri dispositivi Bluetooth?

- Il dispositivo Jabra CRUISER è progettato per funzionare con i telefoni cellulari Bluetooth. Può funzionare anche con altri dispositivi Bluetooth conformi alle specifiche Bluetooth versione 1.1 o successiva e che supportano i profili auricolare, vivavoce e/o A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Impossibile utilizzare le funzioni di rifiuto chiamata, chiamata in attesa, ricomposizione del numero e chiamata vocale

Queste funzioni dipendono dalla capacità del telefono in uso di gestire un profilo vivavoce. Infatti, anche se il telefono supporta il profilo vivavoce, le funzioni di rifiuto chiamata, ricomposizione dell'ultimo numero e chiamata vocale sono opzionali e non sono supportate da tutti i dispositivi. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del dispositivo in uso.

Tenere presente che alcune funzioni possono essere utilizzate solo sul dispositivo principale, come ad esempio nel caso della chiamata vocale mediante il dispositivo Jabra CRUISER connesso con 2 telefoni cellulari.

Impossibile connettere il dispositivo vivavoce e l'autoradio mediante il trasmettitore FM

- Accertarsi che l'autoradio sia accesa e che il dispositivo vivavoce sia in modalità FM (l'icona di stato FM deve essere accesa).
- Se durante la ricerca delle frequenze, l'autoradio non è in grado di rilevare la frequenza FM impostata dal dispositivo vivavoce, occorre sintonizzarla manualmente sull'autoradio. Per le istruzioni per cambiare manualmente la frequenza di ricezione, consultare il manuale dell'autoradio.
- Se l'autoradio è in modalità TA (Traffic Announcement, annuncio traffico), disattivare tale modalità per consentire all'autoradio di individuare il dispositivo vivavoce con la funzione di ricerca sull'autoradio. In caso contrario, sintonizzarli manualmente.
- L'individuazione della frequenza impostata dal dispositivo vivavoce dipende dalla sensibilità della funzione di ricerca dell'autoradio. Su alcune autoradio è possibile regolare la sensibilità e di conseguenza individuare la frequenza del dispositivo vivavoce durante la ricerca. In caso contrario, sintonizzarli manualmente.
- Nelle aree urbane può essere difficile trovare una frequenza non disturbata. Si consiglia pertanto di utilizzare una frequenza nella gamma più bassa o più alta della banda di frequenza FM (ad esempio 88,1 MHz o 107,7 MHz), dove è maggiore la possibilità di trovare una frequenza non disturbata.

ULTERIORI INFORMAZIONI

1. Web: www.jabra.com
(per informazioni aggiornate sul supporto tecnico e manuali utente online)

2 E-mail:

Francese	support.fr@jabra.com
Inglese	support.uk@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Lingue scandinave	support.no@jabra.com
Olandese	support.nl@jabra.com
Polacco	support.pl@jabra.com

Russo	support.ru@jabra.com
Spagnolo	support.es@jabra.com
Tedesco	support.de@jabra.com
	Informazioni: info@jabra.com

3 Telefono

Austria	00800 722 52272
Belgio	00800 722 52272
Danimarca	70 25 22 72
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Germania	0800 1826756
Gran Bretagna	0800 0327026
Italia	800 786532
Lussemburgo	00800 722 52272
Norvegia	800 61272
Paesi Bassi	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portogallo	00800 722 52272
Russia	+7 495 660 71 51
Spagna	900 984572
Svezia	020792522
Svizzera	00800 722 52272
Internazionale	00800 722 52272

CURA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

- Riporre sempre il Jabra CRUISER spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra CRUISER alla pioggia o ad altri liquidi.

GLOSSARIO

- 1. Bluetooth** è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito www.bluetooth.com.
- 2. I profili Bluetooth** sono i diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth comunicano fra loro. I telefoni Bluetooth ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
- 3. L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi Bluetooth, che permette loro di comunicare. I dispositivi Bluetooth non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
- 4. Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra CRUISER. Questo rende possibile al telefono e al Jabra CRUISER di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
- 5. La modalità standby** è quella in cui il Jabra CRUISER è passivamente in attesa di una chiamata. Quando viene terminata una chiamata con il telefono cellulare, il dispositivo vivavoce entra in modalità standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali.

www.jabra.com/weee

CONTEÚDO

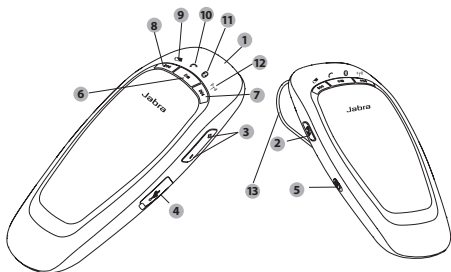
OBRIGADO	2
INFORMAÇÕES SOBRE O JABRA CRUISER	2
O QUE O SEU VIVA-VOZ PODE FAZER	3
INICIAR.....	4
CARREGUE SEU VIVA-VOZ	4
LIGAR E DESLIGAR O VIVA-VOZ	5
EMPARELHÁ-LO COM O TELEFONE.....	5
CONECTAR COM O TELEFONE	6
COLOCAR O VIVA-VOZ EM VEÍCULOS	7
COMO	7
SIGNIFICADO DAS LUZES	9
RECURSOS ADICIONAIS.....	9
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS E PERGUNTAS FREQUENTES.....	13
PRECISA DE MAIS AJUDA?	14
CUIDADOS COM O VIVA-VOZ	15
GLOSSÁRIO	15

OBRIGADO

Obrigado por adquirir o viva-voz Jabra CRUISER Bluetooth®. Esperamos que você o aprecie. Este manual de instruções o guiará e irá prepará-lo para extrair o máximo de seu viva-voz.

INFORMAÇÕES SOBRE O JABRA CRUISER

- 1) Botão atender/encerrar
- 2) Botão FM
- 3) Botão aumentar/diminuir volume
- 4) Tomada de carregamento
- 5) Botão liga/desliga
- 6) Botão reproduzir/pausar/parar
- 7) Avançar trilha
- 8) Voltar trilha
- 9) Ícone de status da bateria
- 10) Ícone de status da chamada
- 11) Ícone de status da conexão
- 12) Ícone de status FM
- 13) Presilha de para-sol



O QUE O SEU VIVA-VOZ PODE FAZER

O Jabra CRUISER permite:

- Atender chamadas
- Encerrar chamadas
- Rejeitar chamadas*
- Discar por voz*
- Rediscar o último número*
- Usar o modo Mudo
- Chamada em espera*
- Transferir chamadas
- Modo direção noturna
- Ajustar o volume
- Transmitir e controlar remotamente música móvel
- Transmitir chamadas ou música para o som do seu carro através de transmissor de FM
- MultiUse™ – conecta dois dispositivos Bluetooth ao mesmo tempo

Especificações

- Tempo de conversação de até 14 horas/Tempo de standby de até 300 horas
- Tecnologia Dual Microphone
- Aperfeiçoamento do som digital através da tecnologia DSP
- Voice Announcements™
- A2DP (Perfil Avançado de Distribuição de Áudio) para streaming de música
- AVRCP (Perfil de Controle Remoto de Áudio/Vídeo) para controle remoto de música
- Transmissor de FM
- Tela de Status Jabra - status de bateria, chamadas, conexão e FM
- Tamanho: C 127 mm x L 62 mm x A 17 mm
- Peso de 85 gramas
- Alcance de operação de até 10 metros (aproximadamente 33 pés)
- Perfis Bluetooth suportados: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Especificações Bluetooth (ver glossário) versão 2.1 + EDR
- e-SCO para qualidade de áudio avançada
- Bateria recarregável com opções de carregador veicular ou cabo USB

INICIAR

É recomendável seguir as 3 etapas antes de usar o viva-voz:

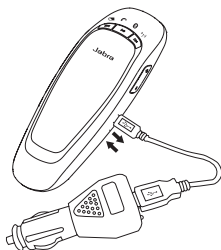
- 1 Carregue o viva-voz**
- 2 Ative o Bluetooth do seu celular (consulte o manual do celular)**
- 3 Emparelhe o viva-voz com o seu celular**

O Jabra CRUISER é fácil de operar. O botão atender/encerrar no viva-voz realiza funções diferentes, dependendo do tempo em que é pressionado.

Instrução	Duração do pressionamento
Tocar	Pressionar brevemente
Tocar duas vezes	2 toques rápidos repetidos
Pressionar	Aprox. 1 segundo
Manter pressionado	Aprox. 5 segundo

CARREGUE SEU VIVA-VOZ

Verifique se o viva-voz foi totalmente carregado por 2 horas antes de iniciar o uso. Use o cabo USB para conectar o Jabra CRUISER ao carregador veicular. Plugue o carregador veicular na saída de alimentação do seu carro. O ícone de status da bateria acenderá uma luz vermelha enquanto está carregando. Ao carregar completamente, o ícone de status da bateria ficará verde. Jabra CRUISER pode ser carregado fora de seu carro usando apenas o cabo USB.

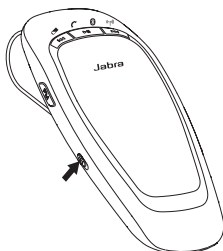


Usar apenas o carregador fornecido na caixa - não usar carregadores de quaisquer outros dispositivos, pois podem danificar seu viva-voz.

ATENÇÃO: A vida útil da bateria será reduzida significativamente se o aparelho for deixado sem carga por um período longo. Então, é recomendável recarregar o aparelho ao menos uma vez por mês.

LIGAR E DESLIGAR O VIVA-VOZ

- Deslize o interruptor ligar/desligar para ligar ou desligar o viva-voz



MODO DE HIBERNAÇÃO

Ao desconectar do telefone, o viva-voz se desliga automaticamente depois de 10 minutos. Toque no botão atender/encerrar para ligar novamente o viva-voz.

EMPARELHÁ-LO COM O TELEFONE

Os viva-voz são conectados aos celulares usando um procedimento chamado 'emparelhamento'. Seguindo alguns passos simples, um celular pode ser emparelhado com o viva-voz em questão de minutos.

1 Coloque o viva-voz em modo de emparelhamento

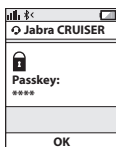
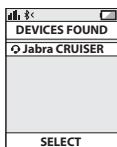
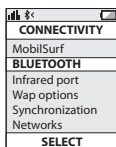
- Ao ligar o Jabra CRUISER pela primeira vez, o viva-voz iniciará automaticamente no modo de emparelhamento – ou seja, ele pode ser detectado pelo seu celular. Quando o viva-voz está no modo de emparelhamento você ouvirá uma mensagem de voz "modo de emparelhamento" o ícone de status da conexão acenderá rapidamente.

2 Defina seu telefone Bluetooth para 'detectar' o Jabra CRUISER

- Siga o manual de instruções do telefone. Verifique primeiro se o Bluetooth está ativado em seu celular. Em seguida, coloque seu telefone para detectar o viva-voz. Isto normalmente envolve entrar em um menu 'configuração', 'conexão' ou 'Bluetooth' no telefone e selecionar a opção de 'detectar' ou 'adicionar' um dispositivo Bluetooth.*

3 O telefone encontrará o Jabra CRUISER

- O telefone encontrará o viva-voz com o nome "Jabra CRUISER".
- O telefone perguntará se você deseja emparelhá-lo com o viva-voz. Aceite pressionando 'Sim' ou 'OK' no telefone e confirme com a senha ou PIN = 0000 (4 zeros). O telefone confirmará quando o emparelhamento estiver completo.



Modo de emparelhamento manual

Se desejar usar o viva-voz com um telefone diferente, ou se o processo de emparelhamento foi interrompido, é possível definir manualmente o viva-voz para modo de emparelhamento.

Ligar o viva-voz. Mantenha pressionado o botão atender/encerrar (por aproximadamente 5 segundos) até que o "modo de emparelhamento" seja anunciado. Repita as etapas 2. e 3. do guia de emparelhamento acima.

CONECTAR COM O TELEFONE

Só é necessário emparelhar na primeira vez que o telefone e o viva-voz são usados juntos. Quando o viva-voz e o telefone estiverem emparelhados, eles se conectarão automaticamente ao ligar o viva-voz e ao ativar o Bluetooth no telefone. O viva-voz pode ser usado quando está "conectado" ao telefone. Se os dispositivos estiverem emparelhados, mas não se conectarem imediatamente, toque o botão atender/encerrar.

COLOCAR O VIVA-VOZ EM VEÍCULOS

O Jabra CRUISER pode ser instalado discretamente e convenientemente no para-sol do veículo usando a presilha. **Para uma ótima qualidade de som, coloque o Jabra CRUISER bem em frente a você e fale diretamente no viva-voz.**



COMO

Atender uma chamada

- Toque no botão atender/encerrar no seu viva-voz para atender uma chamada.

Encerrar uma chamada

- Toque no botão atender/encerrar no seu viva-voz para encerrar uma chamada ativa.

Fazer uma chamada

- A chamada será transferida automaticamente para o seu viva-voz*. Se não for transferida, toque no botão atender/encerrar.

Rejeitar uma chamada*

- Pressione o botão atender/encerrar.

Ativar discagem por voz*

- Pressione o botão atender/encerrar. Para obter melhores resultados, grave a etiqueta de ligação por comando de voz através do seu viva-voz.

Discar novamente o último número*

- Toque duas vezes o botão atender/encerrar quando o viva-voz estiver ligado e não estiver sendo usado.

Silenciar o viva-voz e cancelar esta função

- Pressione o botão diminuir volume para silenciar uma ligação em andamento. O alerta do modo mudo será ouvido a cada 5 segundos.
- Tocar para aumentar ou reduzir para anular esta função.

Ajustar o som e o volume

- Toque o botão aumentar ou diminuir para ajustar o nível do volume. (No modo FM você não consegue ajustar o volume através do Jabra CRUISER – use o som do seu carro).

Chamada em espera*

- Esta função lhe permite reter uma ligação durante uma conversa e atender uma chamada em espera.
- Pressione uma vez o botão de atender/terminar para colocar uma chamada ativa em espera, e atender a chamada em espera.
- Pressione o botão de responder/terminar para alternar entre as duas chamadas.
- Toque no botão atender/terminar para terminar a conversa ativa.

Transferir chamadas

- Pressione e mantenha o botão atender/terminar pressionado até ouvir um alerta sonoro para transferir a chamada do viva-voz para o celular.
- Pressione e mantenha o botão para atender/terminar pressionado até ouvir um alerta sonoro para transferir a chamada do celular para o viva-voz.

Reproduzir ou pausar música*

- Toque o botão reproduzir/pausar/parar para reproduzir ou pausar música.

Parar música*

- Pressione o botão reproduzir/pausar/parar.

Alternar entre trilhas musicais*

- Toque no botão avançar trilha ou voltar trilha.

Modo direção noturna

- Pressione simultaneamente os botões FM e aumentar volume quando o viva-voz estiver ligado. A luz desligará. É possível ligar as luzes pressionando novamente. O viva-voz ligará sempre se as luzes estiverem acesas.

SIGNIFICADO DAS LUZES

Indicador LED	Status do viva-voz
O ícone de status da conexão acende rapidamente	Modo de pareamento
Ícone de status de conexão em azul	Conectado
O ícone de status de conexão acende a cada 2 segundos	Hibernação/Inativo
O ícone de status de chamada acende a cada 1 segundo	Chamada recebida
Ícone de status de chamada em azul	Chamada ativa
Ícone de status de chamada em vermelho	Modo FM
O ícone de status de FM acende a cada 1 segundo	Varredura de frequência
O ícone de status de chamada e o ícone de status de conexão acendem	Seleção de idioma
Ícone de status da bateria ativo (vermelho)	Bateria fraca

RECURSOS ADICIONAIS

COMO USAR O JABRA CRUISER COM DOIS DISPOSITIVOS MÓVEIS

O Jabra CRUISER pode conectar ao mesmo tempo dois celulares (ou outros dispositivos Bluetooth) ao viva-voz. Isso lhe dará a liberdade de ter apenas um viva-voz para operar os dois celulares. Observe que a opção de Rediscagem do último número ligará para o número da última chamada realizada, independente do celular.

Se o viva-voz foi usado anteriormente em um outro telefone, observe que Reproduzir/Pausar e Avançar Trilha/Voltar Trilha estarão ajustados para aquele telefone (que foi conectado anteriormente ao perfil do AVRC).

REPRODUÇÃO DE MÚSICA

Verifique se o viva-voz e o celular estão conectados. Ao reproduzir músicas em seu celular, ele automaticamente transfere para o viva-voz. Se o seu telefone não possui este recurso, pressione o botão atender/encerrar para transferir a música para o viva-voz. A música será automaticamente interrompida quando você receber uma chamada. Ao encerrar a chamada, ela reiniciará. Controle remotamente a música pelos botões de música.

ALTERE O IDIOMA DA MENSAGEM DE VOZ

Mensagens de voz possibilita um uso mais conveniente e seguro do Jabra CRUISER. Existem 5 idiomas suportados na seguinte ordem:

1	Inglês
2	Espanhol
3	Alemão
4	Francês
5	Russo

Idiomas adicionais

Italiano, Português, Chinês podem ser baixados através de uma versão diferente do software que você pode encontrar em: www.jabra.com.

O idioma padrão é Inglês. Para alterar o idioma siga essas etapas:

- Entre no modo de emparelhamento mantendo pressionado o botão atender/encerrar quando o Jabra CRUISER estiver ligado, até aparecer a mensagem de voz: "Modo de pareamento".
- Pressione o botão FM até que o idioma atual seja anunciado.
- Toque no botão aumentar ou diminuir volume para selecionar um novo idioma.
- Selecione o idioma de preferência e pressione o botão FM até que o novo idioma seja anunciado.

Observação: Não é possível desligar a função de mensagem de voz. Ao tocar nos botões aumentar ou diminuir volume para selecionar o idioma desejado, o alerta sonoro indica que a função de mensagem de voz está desligada. Ao ouvir o alerta sonoro, pressione o botão FM e a função de mensagem de voz será desligada.

COMO USAR O TRANSMISSOR DE FM

O transmissor FM no viva-voz permite a transmissão de chamadas e música de seu celular para o som do carro quando o viva-voz e o rádio do carro for ajustado para a mesma frequência.

- Conecte o seu celular e o viva-voz.
- Pressione o botão FM para entrar no modo FM. O ícone de status FM ficará vermelho e será anunciada a frequência em FM.
- Ligue o seu rádio na mesma frequência FM e você estará pronto para transmitir chamadas ou música do celular para o som de seu carro.
- O transmissor FM desligará automaticamente após 10 minutos sem uso.

Observação: A presilha para o quebra-sol funciona como antena FM. O transmissor FM não funcionará se a presilha for removida.

ALTERANDO A FREQUÊNCIA FM

Ao entrar no modo FM, o viva-voz transmitirá sempre as chamadas e músicas na última frequência FM usada. Para que o transmissor FM funcione corretamente, deve-se buscar uma frequência de rádio livre. Uma frequência de rádio livre é aquela que não está sendo transmitida nenhuma rádio comercial e pública. À medida que você dirige e o ambiente muda, a qualidade do áudio da FM pode ser reduzida devido a interferências na frequência. Se o desempenho do som não for satisfatório é possível selecionar uma nova frequência em FM.

- Entre no modo FM.
- Pressione o botão aumentar volume até ouvir "Procurando".
- Quando uma nova frequência for encontrada e anunciada, ligue seu rádio na mesma frequência FM. O viva-voz salvará automaticamente a nova frequência.

Um toque no botão aumentar/diminuir volume mudará a frequência do viva-voz para 0,1 MHz, permitindo o ajuste fino do sinal.

COMO USAR O TRANSMISSOR FM QUANDO A FUNÇÃO DE MENSAGEM DE VOZ ESTIVER DESLIGADA

Se a função de mensagem de voz estiver desligada, você pode selecionar qualquer um dos canais de frequência pré-programados, na seguinte ordem:

Canal No.	Frequência pré-programada	Indicação por LED (Modo de seleção de frequência FM)			
		Status da bateria	Status da chamada	Status do Bluetooth	Status da FM
1	88,1 MHz	Desligado	Desligado	Ligado	Flash
2	88,3 MHz	Desligado	Ligado	Desligado	
3	88,5 MHz	Ligado	Desligado	Desligado	
4	88,7 MHz	Desligado	Ligado	Ligado	
5	88,9 MHz	Ligado	Desligado	Ligado	
6	89,1 MHz	Ligado	Ligado	Desligado	
7	89,3 MHz	Ligado	Ligado	Ligado	

Para selecionar o canal de frequência FM desejado, siga essas etapas:

- Conecte o seu celular e o viva-voz.
- Pressione o botão FM para entrar no modo FM. O canal de frequência padrão é 88,1 MHz.
- Pressione o botão aumentar ou diminuir volume para avançar/voltar o canal.
- Ligue o seu rádio na mesma frequência FM e você estará pronto para transmitir chamadas ou música do celular para o som de seu carro.

Observação 1: Ao mudar as frequências, o indicador de Status FM acende a cada 1 segundo.

Observação 2: Ao mudar as frequências, você ouvirá um alerta sonoro e as frequências podem ser reconhecidas pelas combinações de indicadores de status. (Consulte a tabela acima.)

Identificador de chamadas

Ao receber uma chamada, o Jabra CRUISER acessará a agenda do celular e anunciará o nome do autor da chamada. Se o seu telefone não suporta o perfil de acesso à agenda (PBAP), ele anunciará o número do autor da chamada.

ATUALIZAÇÃO DO SOFTWARE

É possível atualizar o software do viva-voz. Vá até o site www.jabra.com e siga as instruções.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS E PERGUNTAS FREQUENTES

Ouço ruídos de estalos

- Bluetooth é uma tecnologia de rádio, o que significa ser sensível a objetos entre o viva-voz e o dispositivo conectado. Ela foi projetada para usar o viva-voz e o dispositivo conectado a no máximo 10 metros um do outro, sem objetos grandes no caminho (paredes etc.).

Não consigo ouvir nada no meu viva-voz

- Aumente o volume do viva-voz.
- Verifique se o viva-voz está emparelhado com o dispositivo operante.
- Verifique se o celular está conectado ao viva-voz, tocando o botão atender/encerrar.

Estou tendo problemas de emparelhamento

- Talvez você tenha excluído uma conexão de emparelhamento do viva-voz em seu celular. Siga as instruções de emparelhamento.

Desejo apagar a lista de emparelhamento em meu viva-voz

O viva-voz registra uma lista de até 7 celulares. Para remover a lista, mantenha pressionado ao mesmo tempo os botões atender/encerrar, aumentar volume e FM. Um alerta sonoro indica que a lista foi removida da memória do viva-voz. Na próxima vez que você ligá-lo, o viva-voz entrará no modo de emparelhamento como na primeira vez que você ligou o seu novo Jabra CRUISER.

O Jabra CRUISER funcionará com outro equipamento Bluetooth?

- O Jabra CRUISER foi projetado para funcionar com celulares Bluetooth. Ele também pode funcionar com outros dispositivos Bluetooth que sejam compatíveis com a versão 1.1 ou posterior e que ofereçam suporte a fones de ouvido, hands-free e/ou perfis de distribuição de áudio avançado.

Não consigo Rejeitar uma chamada, colocar uma chamada em espera, Rediscar ou ativar a discagem por voz

Esses recursos dependem da capacidade do seu telefone de oferecer suporte a perfis hands-free. Mesmo os perfil hands-free ativos de rejeitar chamadas, reter ligação e discagem por voz são recursos opcionais não suportados por todos os dispositivos. Para obter detalhes, consulte o manual do dispositivo.

Observe que alguns recursos só podem ser operados a partir do dispositivo principal, por exemplo, discagem por voz usando o Jabra CRUISER com 2 celulares.

Não consigo conectar o viva-voz e o rádio através do transmissor de FM

- Verifique se o rádio está ligado e o viva-voz está no modo FM (o ícone de status FM está ligado).
- Se o seu rádio, ao procurar a frequência de FM, não conseguir encontrar a frequência ajustada pelo viva-voz, a frequência FM deve ser ajustada manualmente no rádio. Leia o manual do rádio para descobrir como mudar a frequência manualmente.
- Se o seu rádio encontra-se no modo AT (Anúncio de tráfego), desligue-o e use a função de busca do rádio para encontrar o viva-voz. Caso contrário, sintonize-o manualmente.
- A sensibilidade da função de busca do seu rádio determina se ele é capaz de encontrar a frequência definida pelo viva-voz. Em alguns rádios, você consegue ajustar a sensibilidade de busca possibilitando encontrar a frequência do viva-voz. Caso contrário, sintonize-o manualmente.
- Em áreas urbanas, talvez seja difícil encontrar uma frequência limpa. Por isso, é aconselhável usar uma frequência em FM na banda mais baixa ou na mais alta (ex.: 88,1 ou 107,7 MHz), onde você terá mais chance de encontrar uma frequência limpa.

PRECISA DE MAIS AJUDA?

1. Web: www.jabra.com/nasupport
(para ver as informações de suporte e manuais de usuário online mais recentes)

2. Telefone:

1 (800) 327-2230 (EUA)

1 (800) 489-4199 (Canadá)

CUIDADOS COM O VIVA-VOZ

- Guarde sempre os Jabra CRUISER com a alimentação desligada e protegidos de forma segura.
- Evite guardá-los a temperaturas extremas (acima de 45°C/113°F – incluindo a luz solar directa – ou abaixo de -10°C/14°F). Se não o fizer, pode reduzir a vida da bateria e afectar o funcionamento. As altas temperaturas também podem degradar o desempenho.
- Não exponha os Jabra CRUISER à chuva ou a outros líquidos.

GLOSSÁRIO

- 1. Bluetooth** é uma tecnologia de rádio que conecta dispositivos, como telefones celulares e fones de ouvido, sem fios nem cabos, a uma curta distância (aprox. 10 metros). Obtenha mais informações em www.bluetooth.com.
- 2. Os perfis Bluetooth** são formas diferentes por meio das quais os dispositivos Bluetooth se comunicam com outros dispositivos. Os telefones Bluetooth suportam o perfil de fone de ouvido, viva-voz ou ambos. Para suportar um certo perfil, o fabricante do telefone terá que implementar alguns recursos obrigatórios no software do telefone.
- 3. O emparelhamento** cria uma conexão única e criptografada entre dois dispositivos Bluetooth e permite a comunicação entre eles. Os dispositivos Bluetooth não funcionam se não tiverem sido emparelhados.
- 4. A chave ou senha** é um código que você digita no seu telefone celular para emparelhá-lo com o Jabra CRUISER. Isto faz com que o celular e o Jabra CRUISER se reconheçam mutuamente e trabalhem automaticamente em conjunto.
- 5. Modo em espera** é quando o Jabra CRUISER está passivamente aguardando uma chamada. Quando você 'encerra' uma chamada no telefone celular, o viva-voz fica em modo de espera.



Descarte o produto de acordo com os padrões e regulamentos locais.

www.jabra.com/weee

CONTENIDO

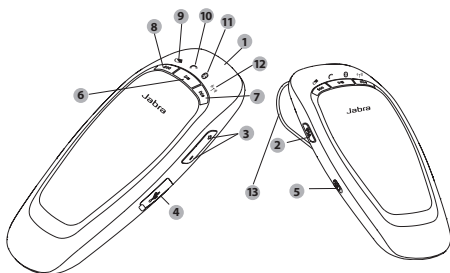
GRACIAS	2
ACERCA DEL JABRA CRUISER.....	2
QUÉ PUEDE HACER CON SU ALTAVOZ MANOS LIBRES	3
PARA EMPEZAR	4
CARGA DEL ALTAVOZ	4
ENCENDIDO Y APAGADO DEL ALTAVOZ	5
SINCRONIZACIÓN CON SU TELÉFONO.....	5
CONEXIÓN CON EL TELÉFONO.....	6
COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO	7
CÓMO.....	7
¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES?	9
FUNCIONES ADICIONALES	9
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES	13
MÁS AYUDA	15
CUIDADO DE SU ALTAVOZ	16
GLOSARIO	16

GRACIAS

Gracias por adquirir el altavoz manos libres Jabra CRUISER Bluetooth®. ¡Esperamos que lo disfrute! Este manual de instrucciones le ayudará a utilizar y obtener el máximo rendimiento de su altavoz manos libres.

ACERCA DEL JABRA CRUISER

- 1) **Botón Responder/Finalizar**
- 2) **Botón FM**
- 3) **Botón Subir volumen/Bajar volumen**
- 4) **Toma de cargador**
- 5) **Botón Encender/Apagar**
- 6) **Botón Reproducir/Pausar/Detener**
- 7) **Pista siguiente**
- 8) **Pista anterior**
- 9) **Icono de estado de la batería**
- 10) **Icono de estado de la llamada**
- 11) **Icono de estado de la conexión**
- 12) **Icono de estado de FM**
- 13) **Clip de parasol**



QUÉ PUEDE HACER CON SU ALTAVOZ MANOS LIBRES

Su nuevo Jabra CRUISER le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas*
- Marcar mediante voz*
- Volver a marcar el último número*
- Poner en silencio
- Llamadas a tres*
- Transferir llamadas
- Modo de conducción nocturna
- Ajustar el volumen
- Transmitir y controlar la música de su teléfono móvil a distancia
- Transmitir llamadas o música al equipo estéreo de su automóvil por medio de un transmisor FM
- MultiUse™ – conectar dos dispositivos Bluetooth a la vez

Especificaciones

- Tiempo de conversación de hasta 14 horas/Tiempo en espera (standby) de hasta 300 horas
- Tecnología de micrófonos duales
- Mejora del sonido digital mediante tecnología DSP
- Voice Announcements™
- A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado) para música en streaming
- AVRCP (Perfil de control remoto de audio/vídeo) para controlar la música a distancia
- Transmisor FM
- Pantalla de estado Jabra – estado de la batería, llamada, conexión y FM
- Tamaño: Largo 127 mm x Ancho 62 mm x Alto 17 mm
- Peso 85 gramos
- Distancia máxima de funcionamiento de 10 metros
- Perfiles Bluetooth compatibles: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Especificación Bluetooth (ver el glosario), versión 2.1 + EDR
- e-SCO para una mejor calidad del audio
- Batería recargable con opción de carga mediante cargador de coche o cable USB

PARA EMPEZAR

Antes de utilizar su altavoz manos libres debe seguir tres pasos:

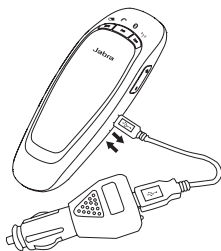
- 1 Cargue el altavoz**
- 2 Active el Bluetooth de su teléfono móvil (consulte el manual de usuario de su teléfono móvil)**
- 3 Sincronice el altavoz con su teléfono móvil**

El auricular Jabra CRUISER es muy fácil de utilizar. El botón Responder/Finalizar del altavoz lleva a cabo diferentes funciones dependiendo de la duración de la pulsación.

Instrucción	Duración de la pulsación
Pulsar	Pulsar brevemente
Pulsar dos veces	2 pulsaciones rápidas
Presionar	Aproximadamente 1 segundo
Mantener presionado	Aproximadamente 5 segundos

CARGA DEL ALTAVOZ

Asegúrese de que el altavoz se ha cargado por completo durante dos horas antes de empezar a usarlo. Utilice el cable USB para conectar el Jabra CRUISER al cargador de coche. Conecte el cargador de coche a la toma de alimentación de su automóvil. El icono de estado de la batería lucirá en rojo durante la carga. Cuando esté completamente cargado, el icono de la batería cambiará a color verde. El Jabra CRUISER se puede cargar fuera del coche utilizando simplemente el cable USB.

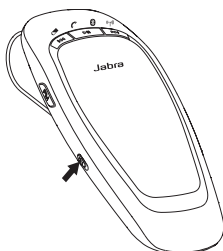


Utilice sólo el cargador incluido en la caja - no utilice cargadores de otros dispositivos ya que pueden dañar el altavoz.

Recuerde: La vida útil de la batería se reducirá considerablemente si el dispositivo se deja descargado durante un largo período de tiempo. Por lo tanto, recomendamos que recargue el dispositivo al menos una vez al mes.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL ALTAVOZ

- Deslice el botón Encender/Apagar para encender y apagar el altavoz



MODO REPOSO

Cuando se desconecte del teléfono, el altavoz se apagará automáticamente después de 10 minutos. Pulse el botón Responder/Finalizar para encender de nuevo el altavoz.

SINCRONIZACIÓN CON SU TELÉFONO

Los altavoces se conectan a los teléfonos móviles mediante un procedimiento llamado "sincronización". Siguiendo unos sencillos pasos, un teléfono se puede sincronizar con un altavoz en cuestión de minutos.

1 Active el modo de sincronización del altavoz

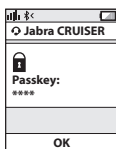
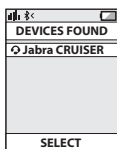
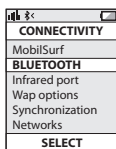
- Cuando encienda por primera vez el Jabra CRUISER, el altavoz se encenderá automáticamente en modo de sincronización, es decir, podrá ser detectado por su teléfono. Cuando el altavoz esté en modo de sincronización, oirá la etiqueta de voz "pairing mode" y el icono de estado de la conexión parpadeará de forma rápida.

2 Configure su teléfono Bluetooth para que “detecte” el Jabra CRUISER

- Siga las instrucciones del manual de usuario de su teléfono. En primer lugar, asegúrese de que el Bluetooth de su teléfono móvil está activado. A continuación, configure su teléfono para que detecte al altavoz. Esto normalmente implica ir a un menú “configuración”, “conectar” o “Bluetooth” en su teléfono y seleccionar la opción “detectar” o “añadir” un dispositivo Bluetooth.*

3 Su teléfono encontrará el Jabra CRUISER

- El teléfono encontrará el altavoz bajo el nombre “Jabra CRUISER”.
- El teléfono le preguntará si quiere realizar la sincronización con el altavoz. Para aceptar, pulse “Sí” o “Aceptar” en el teléfono y confírmelo con la clave de acceso o PIN = 0000 (4 ceros). El teléfono confirmará que se ha completado la sincronización.



Modo de sincronización manual

Si desea utilizar el altavoz manos libres con un teléfono diferente, o si se interrumpe el proceso de sincronización, puede configurar el altavoz manualmente en modo de sincronización.

Encienda el altavoz manos libres. Mantenga presionado el botón Responder/Finalizar durante aproximadamente 5 segundos, hasta que oiga “pairing mode”. A continuación, repita los pasos 2 y 3 de la guía de sincronización anterior.

CONEXIÓN CON EL TELÉFONO

Sólo es necesario realizar la sincronización la primera vez que un altavoz y un teléfono se utilizan juntos. Una vez que el altavoz y el teléfono se han sincronizado, se conectarán automáticamente cuando el altavoz esté encendido y el teléfono tenga el Bluetooth activado. El altavoz se puede utilizar cuando está “conectado” al teléfono. Si los dispositivos están sincronizados, pero no se conectan inmediatamente, pulse el botón Responder/Finalizar.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO

El Jabra CRUISER se coloca discreta y cómodamente en el parasol gracias a la pinza o clip que se incluye. **Para obtener una calidad de sonido óptima, coloque su Jabra CRUISER justo frente a usted y hable directamente hacia el altavoz.**



CÓMO...

Responder una llamada

- Pulse el botón Responder/Finalizar del altavoz para responder una llamada.

Finalizar una llamada

- Pulse el botón Responder/Finalizar del altavoz para finalizar una llamada activa.

Realizar una llamada

- La llamada se transferirá automáticamente al altavoz*. De no ser así, pulse el botón Responder/Finalizar.

Rechazar una llamada*

- Presione el botón Responder/Finalizar.

Activar la marcación por voz*

- Presione el botón Responder/Finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcación por voz utilizando el altavoz.

Volver a marcar el último número*

- Pulse dos veces brevemente el botón Responder/Finalizar cuando el altavoz esté encendido y no esté en uso.

Activar/desactivar el modo de silencio

- Presione el botón Bajar volumen para silenciar una llamada activa. Se oirá el tono bip de silencio cada 5 segundos.
- Pulse el botón Subir volumen/Bajar volumen para volver a activar el sonido.

Ajustar el sonido y el volumen

- Pulse el botón Subir volumen/Bajar volumen para ajustar el nivel de volumen. (En modo FM no podrá ajustar el volumen a través del Jabra CRUISER – utilice el equipo estéreo de su coche).

Llamadas a tres*

- Esto le permite poner una llamada en espera durante una conversación y contestar una llamada que está esperando.
- Pulse el botón responder/finalizar una vez para poner en espera la llamada activa y responder a la llamada que está esperando.
- Pulse el botón responder/ finalizar para cambiar entre las dos llamadas.
- Toque el botón responder/finalizar para finalizar la llamada activa.

Transferir llamadas

- Para transferir una llamada del altavoz al teléfono móvil, mantenga pulsado el botón Responder/Finalizar hasta que oiga un bip.
- Para transferir una llamada del teléfono móvil al altavoz, mantenga pulsado el botón Responder/Finalizar hasta que oiga un bip.

Reproducir o poner música en pausa*

- Pulse el botón Reproducir/Pausar/Detener para reproducir o poner música en pausa.

Detener música*

- Presione el botón Reproducir/Pausar/Detener.

Cambiar pista de música*

- Pulse el botón Pista siguiente o Pista anterior.

Modo de conducción nocturna

- Presione los botones FM y Subir volumen de forma simultánea hasta que se encienda el altavoz. De este modo la luz se apagará. Puede volver a activar las luces con una nueva pulsación. El altavoz siempre se encenderá con las luces con las luces activadas.

¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES?

Indicador LED	Estado del altavoz
El icono de estado de la conexión parpadea de forma rápida	Modo de sincronización
El icono de estado de la conexión muestra una luz azul fija	Conectado
El icono de estado de la conexión parpadea cada 2 segundos	En reposo/Inactivo
El icono de estado de la llamada parpadea cada segundo	Llamada entrante
El icono de estado de la llamada muestra una luz azul fija	Llamada activa
El icono de estado de FM muestra una luz roja fija	Modo FM
El icono de estado de FM parpadea cada segundo	Búsqueda de frecuencias
El icono de estado de la llamada y de estado de la conexión parpadean	Selección de idioma
El icono de estado de la batería está encendido (en rojo)	Batería baja

FUNCIONES ADICIONALES

USO DEL JABRA CRUISER CON DOS DISPOSITIVOS MÓVILES

El altavoz Jabra CRUISER puede conectarse a dos teléfonos móviles (u otros dispositivos Bluetooth) a la vez. Esta característica le ofrece libertad puesto que podrá usar un solo altavoz para ambos teléfonos móviles. Tenga en cuenta que con la característica Volver a marcar el último número, se marcará el número de la última llamada saliente, independientemente del teléfono móvil al que corresponda.

Si el altavoz está conectado a dos teléfonos, tenga en cuenta que la pista siguiente / anterior y en reproducción / pausa / detención se enviará al último teléfono conectado (último perfil AVRc conectado).

REPRODUCIR MÚSICA

Asegúrese de que el altavoz y el teléfono móvil están conectados. Al reproducir música desde su teléfono móvil, ésta se transferirá automáticamente al altavoz. Si su teléfono no admite esta función, presione el botón Responder/Finalizar para transferir la música al altavoz. La música se interrumpirá automáticamente cuando reciba una llamada. Cuando la llamada finalice, la reproducción se reanudará. Puede controlar la música de forma remota mediante los botones para música.

CAMBIO DEL IDIOMA PARA LAS NOTIFICACIONES DE VOZ

Las notificaciones de voz le permiten utilizar el altavoz Jabra CRUISER de forma más cómoda y segura. Existen 5 idiomas compatibles, disponibles en el orden siguiente:

1	Inglés
2	Español
3	Alemán
4	Francés
5	Ruso

Idiomas adicionales

Las versiones en italiano, portugués y chino se pueden descargar mediante un software independiente que encontrará en www.jabra.com.

El idioma predeterminado es el inglés. Para cambiar el idioma, siga estos pasos:

- Active el modo de sincronización presionando el botón Responder/Finalizar mientras el Jabra CRUISER está encendido hasta que oiga: "Pairing mode".
- Presione el botón FM hasta que oiga una notificación informando del idioma actual.
- Pulse el botón Subir volumen o Bajar volumen para seleccionar otro idioma.
- Seleccione el idioma que desee y presione el botón FM hasta que oiga la notificación de nuevo idioma.

Nota: También puede desactivar la función de notificaciones de voz. Cuando pulse los botones Subir volumen y Bajar volumen para seleccionar el idioma deseado, un tono bip le indicará que la función de notificaciones de voz está desactivada. Cuando oiga el tono bip presione el botón FM para desactivar la función de notificaciones de voz.

USO DEL TRANSMISOR FM

El transmisor FM del altavoz permite transmitir llamadas y música del teléfono móvil al equipo estéreo de su automóvil cuando el altavoz y el equipo estéreo se ajustan en la misma frecuencia.

- Conecte el teléfono móvil y el altavoz.
- Presione el botón FM para habilitar el modo FM. El icono de estado de FM se iluminará en color rojo fijo y se anunciará la frecuencia de FM.
- Sintonice la radio de forma manual en la misma frecuencia de FM y ya podrá transmitir llamadas o música del teléfono al equipo de música de su automóvil.
- Si la función no se utiliza, el transmisor FM se apagará automáticamente después de 10 minutos.

Nota: El clip de parasol funciona como antena FM. Si retira el clip de parasol el transmisor de FM no funcionará.

CAMBIO DE LA FRECUENCIA DE FM

Cuando habilite el modo FM, el altavoz transmitirá las llamadas y la música en la frecuencia de FM utilizada más recientemente. Para que el transmisor de FM funcione bien, se debe encontrar una frecuencia de radio libre. Las frecuencias de radio libres son aquellas por las que no emiten las emisoras de radio públicas o comerciales. A medida que conduce y cambia de entorno, la calidad de audio FM puede verse afectada debido a interferencias de frecuencia. Si la calidad del sonido no fuera adecuada es posible seleccionar una nueva frecuencia de FM.

- Active el modo FM.
- Presione el botón Subir volumen hasta que se anuncie "Searching" (Buscando).
- Cuando se haya encontrado y anunciado una frecuencia nueva, sintonice manualmente la radio en la misma frecuencia de FM. El altavoz guardará automáticamente la nueva frecuencia.

Una pulsación breve en el botón Subir volumen / Bajar volumen cambiará la frecuencia de su altavoz en 0,1 MHz, de forma que podrá sintonizar de forma precisa la señal.

USO DEL TRANSMISOR FM CUANDO LA FUNCIÓN DE NOTIFICACIONES DE VOZ ESTÁ DESACTIVADA

Si la función de notificaciones de voz está desactivada, puede seleccionar cualquiera de los canales de frecuencia preprogramados en el siguiente orden:

Nº de canal	Frecuencia preprogramada	Indicación LED (Modo de selección de frecuencia de FM)			
		Estado de la batería	Estado de la llamada	Estado de Bluetooth	Estado de FM
1	88,1 MHz	Apagado	Apagado	Encendido	Parpadeo
2	88,3 MHz	Apagado	Encendido	Apagado	
3	88,5 MHz	Encendido	Apagado	Apagado	
4	88,7 MHz	Apagado	Encendido	Encendido	
5	88,9 MHz	Encendido	Apagado	Encendido	
6	89,1 MHz	Encendido	Encendido	Apagado	
7	89,3 MHz	Encendido	Encendido	Encendido	

Para seleccionar la frecuencia de FM deseada, siga el procedimiento que se describe a continuación:

- Conecte el teléfono móvil y el altavoz.
- Presione el botón FM para habilitar el modo FM. El canal de frecuencia predeterminado es 88,1 MHz.
- Presione el botón Subir volumen / Bajar volumen para ir al canal anterior o siguiente.
- Sintonice la radio de forma manual en la misma frecuencia de FM y ya podrá transmitir llamadas o música del teléfono al equipo de música de su automóvil.

Nota 1: Cuando cambie de frecuencia, el icono de estado de FM parpadeará cada segundo.

Nota 2: Cuando cambie de frecuencia, oirá un tono repetidas veces y podrá reconocer las frecuencias por las combinaciones de los indicadores de estado. (Consulte la tabla anterior).

IDENTIFICACIÓN DE LA PERSONA QUE LLAMA

Durante una llamada entrante, el Jabra CRUISER accederá a la agenda del teléfono móvil y anunciará el nombre de la persona que está llamando. Si el teléfono no admite el perfil de acceso a la agenda (PBAP), se anunciará el número de la persona que está llamando.

ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE

Es posible actualizar el software del altavoz. Vaya a www.jabra.com y siga las instrucciones.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES

Oigo interferencias

- Bluetooth es una tecnología de radio; esto significa que es sensible a los objetos situados entre el altavoz y el dispositivo conectado. Esta tecnología está diseñada para utilizar el altavoz y el dispositivo conectado a una distancia máxima de 10 metros entre ambos, sin grandes obstáculos en medio (paredes, etc.).

No oigo nada en el altavoz manos libres

- Suba el volumen del altavoz.
- Compruebe que el altavoz está sincronizado con el dispositivo correspondiente.
- Pulse brevemente el botón Responder/Finalizar para comprobar que su teléfono esté conectado al altavoz.

Tengo problemas de sincronización

- Puede que haya eliminado la conexión de sincronización del altavoz en su teléfono móvil. Siga las instrucciones de sincronización.

Quiero reiniciar la lista de sincronización en el altavoz

El altavoz registra una lista de hasta 7 teléfonos móviles. Para eliminar la lista, mantenga pulsados el botón Responder/Finalizar, el botón Subir volumen y el botón FM de forma simultánea. Un bip le indicará que la lista se ha eliminado de la memoria del altavoz. La próxima vez que encienda su altavoz Jabra CRUISER, éste se pondrá en modo de sincronización como si lo encendiese por primera vez.

¿Funcionará el Jabra CRUISER con otros equipos Bluetooth?

- El Jabra CRUISER está diseñado para funcionar con teléfonos móviles con Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth compatibles con Bluetooth versión 1.1 o posterior y que admitan un perfil de auricular, manos libres y/o un perfil de distribución de audio avanzado.

No puedo usar la función de rechazar llamadas, llamada en espera, volver a marcar o marcación por voz

Estas funciones dependen de la compatibilidad de su teléfono con un perfil de manos libres. Incluso si el teléfono es compatible con el perfil de manos libres, rechazar llamadas, llamada en espera y marcación por voz son características opcionales que no todos los dispositivos admiten. Para obtener más información consulte el manual de su dispositivo.

Tenga en cuenta que algunas funciones sólo se controlan desde el dispositivo principal, por ejemplo, marcación por voz utilizando el auricular Jabra CRUISER con dos teléfonos móviles.

No puedo conectar el altavoz y la radio por medio del transmisor FM

- Asegúrese de que la radio está activada y el altavoz en modo FM (el icono de estado de FM debe estar activado).
- Si la radio no encuentra la frecuencia FM establecida por su altavoz, deberá sintonizarla manualmente. Lea el manual de la radio para saber cómo cambiar la frecuencia manualmente.
- Si la radio se encuentra en modo TA (notificación de tráfico), apáguelo; la radio podrá detectar el altavoz mediante su función de búsqueda. En caso contrario, sintonícela manualmente.
- La sensibilidad de la función de búsqueda de la radio determina si ésta logrará encontrar la frecuencia establecida por el altavoz. En determinadas radios puede ajustar la sensibilidad para permitir que se encuentre la frecuencia del altavoz durante la búsqueda. En caso contrario, sintonícela manualmente.
- En zonas urbanas, puede ser difícil encontrar una frecuencia de forma nítida. Por tanto, se recomienda utilizar frecuencias en los extremos de la banda de FM (por ejemplo 88,1 o 107,7 MHz), donde tendrá más oportunidades de encontrar una frecuencia libre.

MÁS AYUDA

- 1. Web:** www.jabra.com
(para obtener la información de servicio técnico más reciente y manuales de usuario online)

2. Correo electrónico:

Alemán	support.de@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Francés	support.fr@jabra.com
Inglés	support.uk@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Lenguas nórdicas	support.no@jabra.com
Neerlandés	support.nl@jabra.com
Polaco	support.pl@jabra.com
Ruso	support.ru@jabra.com
	Información: info@jabra.com

3. Teléfono:

Alemania	0800 1826756
Austria	00800 722 52272
Bélgica	00800 722 52272
Dinamarca	70 25 22 72
España	900 984572
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Holanda	0800 0223039
Italia	800 786532
Luxemburgo	00800 722 52272
Noruega	800 61272
Polonia	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Reino Unido	0800 0327026
Rusia	+7 495 660 71 51
Suecia	020792522
Suiza	00800 722 52272
Internacional	00800 722 52272

CUIDADO DE SU ALTAVOZ

- Guarde siempre los auriculares Jabra CRUISER apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra CRUISER a la lluvia ni a otros líquidos.

GLOSARIO

- 1. Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta de forma inalámbrica dispositivos tales como teléfonos celulares y auriculares, sin cables a corta distancia (aproximadamente 10 metros o 30 pies). Si desea obtener más información, visite www.bluetooth.com.
- 2. Los perfiles Bluetooth** son las distintas maneras en que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth son compatibles con el perfil de auriculares, el perfil de manos libres o ambos. Para que un dispositivo sea compatible con un perfil determinado, el fabricante del teléfono debe implantar ciertas funciones obligatorias dentro del software del teléfono.
- 3. La sincronización** crea un vínculo único y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth para permitir la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no se han sincronizado.
- 4. La contraseña o PIN** es un código que usted introduce en su teléfono celular para sincronizarlo con su Jabra CRUISER. De este modo, su teléfono y el Jabra CRUISER se reconocen mutuamente y funcionan automáticamente de forma coordinada.
- 5. Cuando el Jabra CRUISER** está inactivo está en modo de espera. Cuando “finaliza” una llamada en su teléfono móvil, el altavoz pasa al modo de espera.



Elimine el producto de acuerdo con las normativas y regulaciones locales

www.jabra.com/weee

CONTENIDO

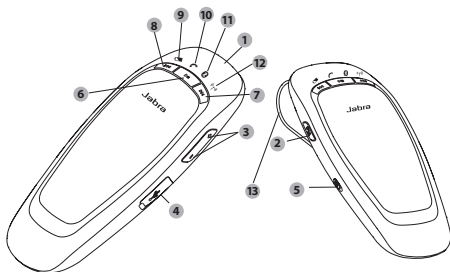
GRACIAS	2
ACERCA DEL JABRA CRUISER.....	2
FUNCIONALIDADES DE SU ALTAVOZ.....	3
INTRODUCCIÓN	4
CARGA DE SU ALTAVOZ	4
ENCENDIDO Y APAGADO DE SU ALTAVOZ	5
SINCRONIZACIÓN CON SU TELÉFONO.....	5
CONEXIÓN CON SU TELÉFONO	6
COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO	7
CÓMO	7
SIGNIFICADO DE LAS LUCES	9
FUNCIONES ADICIONALES	9
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES.....	13
¿NECESITA MÁS AYUDA?.....	15
CUIDADO DEL ALTAVOZ.....	15
CUIDADO DEL ALTAVOZ	15
GLOSARIO	16

GRACIAS

Gracias por comprar el altavoz Bluetooth® Jabra CRUISER. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le enseñará a utilizar su altavoz y a aprovecharlo de la mejor manera posible.

ACERCA DEL JABRA CRUISER

- 1) **Botón Responder/Finalizar**
- 2) **Botón de FM**
- 3) **Botón para subir/bajar el volumen**
- 4) **Conector de carga**
- 5) **Botón de encendido/apagado**
- 6) **Botón Reproducir/Pausar/Detener**
- 7) **Pista siguiente**
- 8) **Pista anterior**
- 9) **Icono del estado de la batería**
- 10) **Icono del estado de la llamada**
- 11) **Icono del estado de la conexión**
- 12) **Icono del estado de FM**
- 13) **Clip para la visera**



FUNCIONALIDADES DE SU ALTAVOZ

Su Jabra CRUISER le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas*
- Realizar marcación por voz*
- Volver a marcar el último número marcado*
- Silenciar una llamada
- Llamada en espera*
- Transferir llamadas
- Modo de conducción nocturna
- Ajustar el volumen
- Transmitir y controlar la música del teléfono móvil en forma remota
- Transmitir llamadas o música hacia el autoestéreo mediante la emisora de FM
- MultiUse™: conectar simultáneamente dos dispositivos Bluetooth

Especificaciones

- Tiempo de conversación de hasta 14 horas/Tiempo en espera de hasta 300 horas
- Tecnología de micrófono dual
- Mejora del sonido digital mediante tecnología DSP
- Voice Announcements™
- A2DP (Perfil de distribución de audio avanzado) para transmisión de música
- AVRCP (Perfil de control remoto de audio/video) para controlar la música en forma remota
- Emisora de FM
- Pantalla del estado de Jabra: estado de la batería, estado de la llamada, estado de la conexión, estado de FM
- Dimensiones: Largo 127 mm x Ancho 62 mm x Alto 17 mm
- Peso 85 gramos
- Distancia de funcionamiento de hasta 10 metros (aproximadamente 33 pies)
- Perfiles Bluetooth compatibles: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Especificación Bluetooth (ver glosario) versión 2.1 + EDR
- e-SCO para una mejor calidad del audio
- Batería recargable con opción de carga desde un cargador de automóvil o mediante un cable USB

INTRODUCCIÓN

Antes de utilizar su altavoz debe seguir los tres pasos siguientes:

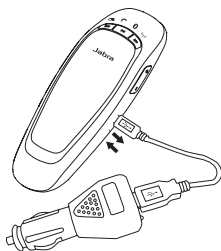
- 1 Cargue su altavoz**
- 2 Active el Bluetooth de su teléfono móvil (consulte el manual de su teléfono móvil)**
- 3 Sincronice el altavoz con su teléfono móvil**

El Jabra CRUISER es fácil de usar. El botón Responder/Finalizar del altavoz permite realizar diferentes funciones según cuánto tiempo lo presiona.

Instrucción	Duración de la pulsación
Pulsar	Presionar brevemente
Doble pulsación	2 pulsaciones rápidas consecutivas
Presionar	Aproximadamente 1 segundo
Mantener presionado	Aproximadamente 5 segundos

CARGA DE SU ALTAVOZ

Verifique que el altavoz esté totalmente cargado dos horas antes de comenzar a utilizarlo. Utilice el cable USB para conectar el Jabra CRUISER al cargador del automóvil. Enchufe el cargador del automóvil en la toma de corriente de su auto. El icono del estado de la batería se pondrá rojo mientras se carga. Una vez cargado completamente, el icono del estado de la batería cambiará a color verde. El Jabra CRUISER se podrá cargar fuera del auto utilizando solamente el cable USB.

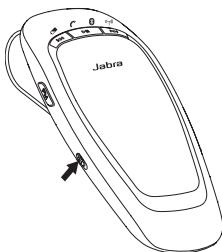


Use sólo el cargador incluido en la caja; no use cargadores de otros dispositivos ya que podrían dañar el altavoz.

Recuerde: la vida útil de la batería se reducirá significativamente si se deja el dispositivo sin cargar durante un largo período de tiempo. Por este motivo, se recomienda recargar el dispositivo al menos una vez al mes.

ENCENDIDO Y APAGADO DE SU ALTAVOZ

- Deslice el botón de encendido/apagado para encenderlo o apagarlo



MODO DE REPOSO

Cuando se desconecta del teléfono, el altavoz se apaga automáticamente después de 10 minutos. Para encenderlo de nuevo, pulse brevemente el botón Responder/Finalizar.

SINCRONIZACIÓN CON SU TELÉFONO

Los altavoces se conectan a los teléfonos móviles mediante un procedimiento llamado "sincronización". Mediante los siguientes pasos se puede sincronizar un teléfono con el altavoz en pocos minutos.

1 Coloque el altavoz en modo de sincronización

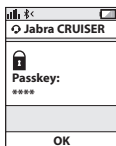
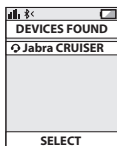
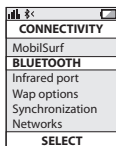
- Al encender el Jabra CRUISER por primera vez, el altavoz se colocará automáticamente en modo de sincronización, es decir que permitirá que su teléfono lo detecte. Una vez que el altavoz se encuentre en modo de sincronización se escuchará el aviso por voz "modo de sincronización" y la luz del estado de conexión parpadeará rápidamente.

2 Configure el teléfono con Bluetooth para que “detecte” el Jabra CRUISER

- Siga las instrucciones del manual del teléfono. En primer lugar, asegúrese de haber activado el Bluetooth en el teléfono móvil. Luego configure su teléfono para que detecte el altavoz. Para ello en general se debe pasar al menú de “configuración”, “conectar” o “Bluetooth” del teléfono y seleccionar la opción “detectar” o “agregar” un dispositivo con Bluetooth.*

3 El teléfono detectará el Jabra CRUISER

- El teléfono detectará el altavoz con el nombre “Jabra CRUISER”.
- El teléfono le preguntará si desea sincronizarlo con el altavoz. Para aceptar debe presionar ‘Sí’ u ‘OK’ en el teléfono y confirmarlo con la contraseña o PIN = 0000 (4 ceros). Su teléfono confirmará cuando haya concluido la sincronización.



Modo de sincronización manual

Si desea utilizar el altavoz con un teléfono diferente o si el proceso de sincronización fue interrumpido, puede configurar manualmente el modo de sincronización.

Encienda el altavoz. Mantenga presionado el botón Responder/ Finalizar durante aproximadamente 5 segundos hasta que se anuncie el “modo de sincronización”. A continuación repita los pasos 2 y 3 del procedimiento de sincronización descrito anteriormente.

CONEXIÓN CON SU TELÉFONO

Sólo es necesario realizar una sincronización la primera vez que utiliza juntos un altavoz y un teléfono. Una vez que el altavoz y el teléfono hayan sido sincronizados, si el altavoz está encendido y el Bluetooth del teléfono está activado, éstos se conectarán automáticamente. El altavoz solamente se puede utilizar cuando está “conectado” al teléfono. Si los dispositivos están sincronizados pero no se conectan inmediatamente, pulse el botón Responder/ Finalizar.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO

El Jabra CRUISER se puede llevar de manera cómoda y discreta en la visera del vehículo usando el clip correspondiente. **Para obtener una calidad de sonido óptima coloque el Jabra CRUISER justo frente a usted y hable directamente hacia el altavoz.**



CÓMO

Responder una llamada

- Para responder una llamada en el altavoz, pulse brevemente el botón Responder/Finalizar.

Finalizar una llamada

- Para finalizar una llamada activa, pulse brevemente el botón Responder/Finalizar.

Realizar una llamada

- La llamada se transferirá automáticamente a su altavoz.* De lo contrario, pulse brevemente el botón Responder/Finalizar.

Rechazar una llamada*

- Presione el botón Responder/Finalizar.

Activar la marcación por voz*

- Presione el botón Responder/Finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcación por voz a través del altavoz.

Volver a marcar el último número marcado*

- Cuando el altavoz esté encendido pero no esté en uso, pulse dos veces brevemente el botón Responder/Finalizar.

Activar o desactivar el modo silencio

- Presione el botón para bajar el volumen para silenciar una llamada en curso. El tono indicador de silencio se escuchará cada 5 segundos.
- Pulse el botón para subir o bajar el volumen para activar nuevamente el sonido.

Ajustar el sonido y el volumen

- Pulse brevemente el botón para subir o para bajar el volumen para ajustar el nivel de volumen. (En el modo de FM no podrá ajustar el volumen mediante el Jabra CRUISER; use el autoestéreo).

Llamada en espera*

- Esto le permite poner una llamada en espera durante una conversación y contestar una llamada que está esperando.
- Pulse el botón responder/finalizar una vez para poner en espera la llamada activa y responder a la llamada que está esperando.
- Pulse el botón responder/finalizar para cambiar entre las dos llamadas.
- Toque el botón responder/finalizar para finalizar la llamada activa.

Transferir llamadas

- Mantenga presionado el botón responder/finalizar hasta escuchar un bip para transferir una llamada desde el altavoz al teléfono móvil.
- Mantenga presionado el botón responder/finalizar hasta escuchar un bip para transferir una llamada desde el teléfono móvil al altavoz.

Reproducir o pausar la reproducción de música*

- Pulse brevemente el botón Reproducir/Pausar/Detener para reproducir o pausar la reproducción de música.

Detener la música*

- Presione el botón Reproducir/Pausar/Detener.

Cambiar de pista de audio*

- Pulse brevemente el botón Pista siguiente o Pista anterior.

Modo de conducción nocturna

- Cuando el altavoz esté encendido presione simultáneamente el botón para subir el volumen y el botón de FM. Se apagará la luz. Para volver a encender las luces tiene que presionar nuevamente. Las luces del altavoz siempre se encenderán cuando se encienda el altavoz.

SIGNIFICADO DE LAS LUCES

Indicador LED	Estado del altavoz
El icono del estado de la conexión parpadea rápidamente	Modo de sincronización
El icono del estado de la conexión es azul fijo	Conectado
El icono del estado de la conexión parpadea cada 2 segundos	En espera/Sin utilizar
El icono del estado de la llamada parpadea cada 1 segundo	Llamada entrante
El icono del estado de la llamada es azul fijo	Llamada activa
El icono del estado de FM es rojo fijo	Modo FM
El icono del estado de FM parpadea cada 1 segundo	Buscando frecuencia
El icono del estado de la llamada y el icono del estado de la conexión parpadean	Selección de idioma
El icono del estado de la batería está encendido (rojo)	Batería baja

FUNCIONES ADICIONALES

CÓMO USAR EL JABRA CRUISER CON DOS DISPOSITIVOS MÓVILES

El Jabra CRUISER permite tener dos teléfonos móviles (u otros dispositivos con Bluetooth) conectados al altavoz simultáneamente. Esto le dará la libertad de operar sus dos teléfonos móviles usando un único altavoz. Recuerde que la función "volver a marcar el último número" marcará el número correspondiente a la última llamada saliente, independientemente del teléfono móvil usado.

Si el altavoz está conectado a dos teléfonos, observe que la orden de Reproducir/Pausar/Detener y pista Siguiente/Anterior se enviará al último teléfono que se haya conectado (último perfil AVRC conectado).

REPRODUCIR MÚSICA

Asegúrese que el altavoz y el teléfono móvil estén conectados. Cuando reproduzca música en su teléfono móvil se transferirá automáticamente al altavoz. Si su teléfono no permite esta función, presione el botón Responder/Finalizar para transferir la música al altavoz. La música se pausará automáticamente cuando reciba una llamada. Cuando se termine la llamada la música volverá a reproducirse. Utilice los botones de música para controlar la música en forma remota.

CAMBIAR EL IDIOMA DE AVISO POR VOZ

Los avisos por voz le permiten usar su Jabra CRUISER de modo más conveniente y seguro. Es compatible con 5 idiomas en el siguiente orden:

1	Inglés
2	Español
3	Alemán
4	Francés
5	Ruso

Idiomas adicionales

Italiano, portugués o chino pueden descargarse utilizando una versión adicional del software que se encuentra en www.jabra.com.

El idioma predeterminado es inglés. Para cambiar el idioma siga los siguientes pasos:

- Ingrese al modo de sincronización manteniendo presionado el botón Responder/Finalizar cuando el Jabra CRUISER esté encendido hasta que se anuncie por voz: "Modo de sincronización".
- Presione el botón de FM hasta que se anuncie el idioma actual.
- Para seleccionar un nuevo idioma pulse brevemente el botón para subir o bajar el volumen.
- Seleccione el idioma que prefiera y presione el botón de FM hasta que se anuncie el nuevo idioma.

Nota: es posible apagar la función de aviso por voz. Cuando se pulsa brevemente el botón para subir o bajar el volumen para seleccionar el idioma deseado, el tono indica que la función de aviso por voz está apagada. Cuando escuche el tono presione el botón de FM y se apagará la función de aviso por voz.

UTILIZAR LA EMISORA DE FM

La emisora de FM en el altavoz le permite transmitir llamadas y música desde su teléfono móvil hacia el autoestéreo cuando el altavoz y la radio del auto se encuentran en la misma frecuencia.

- Conecte el teléfono móvil y el altavoz.
- Presione el botón de FM para ingresar en el modo FM. El icono del estado de FM será de color rojo fijo y se anunciará una frecuencia de FM.
- Cambie la radio manualmente a la misma frecuencia de FM y ahora está listo para transmitir llamadas o música desde su teléfono hacia el autoestéreo.
- Si la función no se usa, la emisora de FM se apagará automáticamente después de 10 minutos.

Nota: El clip para visera funciona como antena FM. El transmisor FM no funciona si se quita el clip para visera.

CAMBIAR LA FRECUENCIA DE FM

Cuando ingrese en el modo FM, el altavoz siempre transmitirá llamadas y música en la última frecuencia de FM utilizada. Para que la emisora de FM funcione correctamente se debe encontrar una radiofrecuencia libre. Una radiofrecuencia libre es aquella en la que ninguna estación de radio pública o comercial transmite. A medida que maneja y cambia de ambiente, la calidad del audio de la FM puede verse reducida debido a interferencias en la frecuencia. Si el sonido no es satisfactorio es posible seleccionar una nueva frecuencia de FM.

- Ingrese en modo FM.
- Oprima el botón para subir el volumen hasta que se anuncie "buscando".
- Cuando se encuentre y anuncie una nueva frecuencia, sintonice manualmente su radio en la misma frecuencia de FM. El altavoz guardará automáticamente la nueva frecuencia.

Al pulsar brevemente el botón para subir/bajar el volumen la frecuencia de su altavoz cambiará en 0.1 MHz y le permitirá ajustar la señal.

UTILIZAR LA EMISORA DE FM CUANDO LA FUNCIÓN DE ANUNCIO POR VOZ ESTÁ APAGADA

Si la función de anuncio por voz está apagada puede seleccionar cualquiera de los canales de frecuencia preprogramada en el siguiente orden:

Número de canal	Frecuencia preprogramada	Indicación LED (modo de selección de frecuencia de FM)			
		Estado de la batería	Estado de la llamada	Estado de Bluetooth	Estado de FM
1	88.1 MHz	Apagado	Apagado	Encendido	Parpadeo
2	88.3 MHz	Apagado	Encendido	Apagado	
3	88.5 MHz	Encendido	Apagado	Apagado	
4	88.7 MHz	Apagado	Encendido	Encendido	
5	88.9 MHz	Encendido	Apagado	Encendido	
6	89.1 MHz	Encendido	Encendido	Apagado	
7	89.3 MHz	Encendido	Encendido	Encendido	

Siga los siguientes pasos para seleccionar el canal de frecuencia de FM que desee:

- Conecte el teléfono móvil y el altavoz.
- Presione el botón de FM para ingresar en el modo FM. El canal de frecuencia predeterminado es 88.1 MHz.
- Para pasar al canal siguiente/anterior presione el botón para subir o para bajar el volumen.
- Cambie la radio manualmente a la misma frecuencia de FM y ahora está listo para transmitir llamadas o música desde su teléfono hacia el autoestéreo.

Nota 1: el icono del estado de FM parpadea cada 1 segundo mientras se cambia la frecuencia.

Nota 2: mientras se cambia la frecuencia se escuchará un tono continuo y las frecuencias se podrán reconocer por la combinación de indicadores de estado. (Vea la tabla que aparece anteriormente.)

IDENTIFICADOR DE LLAMADAS

Cuando reciba una llamada, el Jabra CRUISER accederá al directorio telefónico del teléfono móvil y anunciará el nombre de la persona que llama. Si su teléfono no es compatible con el perfil de acceso al directorio telefónico (PBAP) anunciará el número de la persona que llama.

ACTUALIZACIÓN DEL SOFTWARE

Es posible actualizar el software del altavoz. Ingrese en www.jabra.com y siga las instrucciones.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES

Oigo interferencias

- Bluetooth es una tecnología de radio, lo que significa que es sensible a la presencia de objetos situados entre el altavoz y el dispositivo conectado. Fue diseñado para que la distancia máxima entre el altavoz y el dispositivo conectado sea de 10 metros (33 pies), sin obstáculos importantes entre ellos (paredes, etc.).

No oigo nada en el altavoz

- Suba el volumen del altavoz.
- Compruebe que el altavoz está sincronizado con el dispositivo correspondiente.
- Pulse brevemente el botón Responder/Finalizar para comprobar que su teléfono esté conectado al altavoz.

Tengo problemas de sincronización

- Puede que haya eliminado la conexión de sincronización del altavoz en su teléfono móvil. Siga las instrucciones de sincronización.

Deseo restablecer la lista de sincronización en el altavoz

El altavoz registra una lista de hasta 7 teléfonos móviles. Para eliminar la lista mantenga presionado simultáneamente el botón Responder/Finalizar, el botón para subir el volumen y el botón de FM. Un tono indica que se eliminó la lista de la memoria del altavoz. La próxima vez que lo encienda, el altavoz se colocará en modo de sincronización al igual que la primera vez que encendió el nuevo Jabra CRUISER.

¿El Jabra CRUISER funciona con otros equipos de Bluetooth?

- El Jabra CRUISER está diseñado para ser utilizado con teléfonos móviles con Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos compatibles con Bluetooth versión 1.1 o superior y que admitan un perfil de manos libres, altavoz y/o distribución de audio avanzado.

No puedo usar las funciones “Rechazar llamadas”, “Llamada en espera”, “Volver a marcar el último número” ni “Marcación por voz”

Estas funciones dependen de la capacidad de su teléfono para admitir un perfil manos libres. Incluso si su teléfono admite este perfil las funciones para rechazar llamadas, llamada en espera y marcación por voz son funciones opcionales que no son compatibles con todos los dispositivos. Para obtener más información consulte el manual de su dispositivo.

Recuerde que algunas funciones sólo se pueden realizar desde el dispositivo principal, por ejemplo, la función de marcación por voz usando el Jabra CRUISER con 2 teléfonos móviles.

No puedo conectar el altavoz y la radio mediante la emisora de FM

- Asegúrese de que la radio esté encendida y que el altavoz esté en modo FM (el icono de estado de FM está encendido).
- Si su radio no encuentra la frecuencia de FM del altavoz, deberá sintonizar manualmente la frecuencia de FM en la radio. Lea las instrucciones en el manual de la radio sobre cómo cambiar la frecuencia de la radio manualmente.
- Si su radio se encuentra en modo TA (anuncio de tráfico), apague el TA y su radio debería poder encontrar el altavoz al utilizar la función de búsqueda en la radio. De lo contrario sintonícela manualmente.
- La sensibilidad de la función de búsqueda de su radio determina si puede encontrar la frecuencia del altavoz. En algunas radios se puede ajustar la sensibilidad, lo que posibilita encontrar la frecuencia del altavoz al realizar la búsqueda. De lo contrario sintonícela manualmente.
- En áreas urbanas puede resultar difícil encontrar una frecuencia clara. Se aconseja usar una frecuencia del principio o del final de la banda de frecuencia (como por ejemplo 88.1 o 107.7 MHz) donde es más factible encontrar una frecuencia clara.

¿NECESITA MÁS AYUDA?

1. Web: www.jabra.com/nasupport
(para la última información de asistencia técnica y manuales del usuario en línea)

2. Teléfono:

1 (800) 327-2230 (Estados Unidos)

1 (800) 489-4199 (Canadá)

CUIDADO DEL ALTAVOZ

- Guarde siempre los auriculares Jabra CRUISER apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra CRUISER a la lluvia ni a otros líquidos.

CUIDADO DEL ALTAVOZ

- Guarde siempre los auriculares Jabra CRUISER apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra CRUISER a la lluvia ni a otros líquidos.

GLOSARIO

- 1. Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta dispositivos como teléfonos móviles y auriculares sin usar cables y a una distancia corta. (aproximadamente 10 metros). Encontrará más información en www.bluetooth.com.
- 2. Los perfiles Bluetooth** son las diferentes maneras en las que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos móviles Bluetooth admiten los perfiles de auricular, de manos libres o ambos. Para admitir un perfil determinado, un fabricante de teléfonos debe implementar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.
- 3. La sincronización** crea un enlace exclusivo y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth que permite la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionan entre ellos si no han sido sincronizados previamente.
- 4. La contraseña o PIN** es un código que se introduce en el teléfono móvil para sincronizarlo con el Jabra CRUISER. De este modo, el teléfono y el Jabra CRUISER se reconocen entre ellos y funcionan conjuntamente de modo automático.
- 5. El modo en espera** es aquel en el cual el Jabra CRUISER espera pasivamente una llamada. Cuando usted 'finaliza' una llamada en su teléfono móvil, el altavoz pasa a modo de espera.



Elimine el producto de acuerdo con las normas y disposiciones de su país.

www.jabra.com/weee

OBSAH

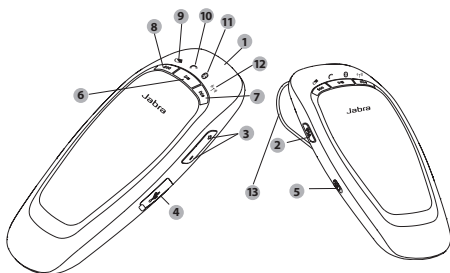
PODĚKOVÁNÍ	2
POPIS HANDSFREE JABRA CRUISER	2
CO HANDSFREE UMÍ.....	3
ZAČÍNÁME	4
NABÍTÍ HANDSFREE.....	4
ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ JABRA CRUISER.....	5
SPÁROVÁNÍ HANDSFREE S TELEFONEM	5
SPOJENÍ S TELEFONEM	6
UMÍSTĚTE HANDSFREE DO AUTOMOBILU	7
OVLÁDÁNÍ	7
VÝZNAM INDIKÁTORŮ.....	9
DALŠÍ FUNKCE	9
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A ČASTO KLADENÉ OTÁZKY.....	13
POTŘEBUJETE DALŠÍ POMOC?	15
ÚDRŽBA HANDSFREE	16
SLOVNÍČEK	16

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám za zakoupení handsfree Jabra CRUISER Bluetooth®. Věříme, že Vám bude dobře sloužit! Tento návod k použití Vám pomůže s uvedením do provozu a poskytne Vám informace o tom, jak jej používat co neefektivněji.

POPIS HANDSFREE JABRA CRUISER

- 1) **Tlačítko Příjem/ukončení volání**
- 2) **Tlačítko FM**
- 3) **Tlačítko zesílení/zeslabení hlasitosti**
- 4) **Nabíjecí konektor**
- 5) **Tlačítko Zapnutí/vypnutí**
- 6) **Tlačítko Přehrávání/pauza/zastavení**
- 7) **Další stopa**
- 8) **Předchozí stopa**
- 9) **Ikona stavu nabití baterie**
- 10) **Ikona stavu volání**
- 11) **Ikona stavu připojení**
- 12) **Ikona stavu FM**
- 13) **Spona na protisluneční clonu**



CO HANDSFREE UMÍ

Handsfree Jabra CRUISER umožňuje následující činnosti:

- Přijetí hovorů,
- Ukončení hovorů
- Odmítnutí hovorů*
- Hlasové vytáčení*
- Opakované volání posledního čísla*
- Ztlumení
- Volání třetí strany*
- Přesměrování hovorů
- Režim noční jízdy
- Nastavení hlasitosti
- Přenos a dálkové ovládání hudby z mobilního telefonu
- Přenos hovorů nebo hudby do stereofonní soustavy automobilu prostřednictvím FM vysílače
- Technologie MultiUse™ – současné připojení dvou zařízení Bluetooth

Specifikace

- Doba hovoru až 14 hod./Výdrž v pohotovostním režimu až 300 hod
- Technologie se dvěma mikrofony
- Zvýraznění digitálního zvuku technologií DSP
- Hlasová oznámení™
- Funkce A2DP (Advanced Audio Distribution Profile - Pokročilý zvukový distribuční profil) pro přehrávání streamované hudby
- Profil AVRCP pro dálkové ovládání hudby
- Vysílač FM
- Stavový displej Jabra - stav baterie, stav volání, stav připojení, stav FM
- Velikost: D 127 mm x Š 62 mm x V 17 mm
- Hmotnost: 85 gramů
- Provozní dosah až 10 metrů
- Podporované profily Bluetooth: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Specifikace Bluetooth (viz slovníček) verze 2.1 + EDR
- Technologie e-SCO pro lepší kvalitu zvuku
- Dobíjecí baterii lze nabíjet buď autonabíječkou anebo pomocí USB kabelu

ZAČÍNÁME

Než začnete handsfree používat, měli byste provést následující tři kroky:

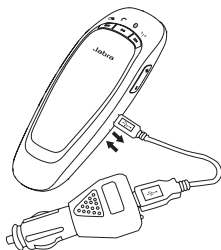
- 1 Nabijte handsfree**
- 2 V mobilním telefonu aktivujte režim Bluetooth (postupujte podle návodu k telefonu)**
- 3 Spárujte handsfree s mobilním telefonem**

Ovládání handsfree Jabra CRUISER je snadné. Tlačítko na handsfree Přijem/ukončení volání ovládá různé funkce v závislosti na délce stisknutí.

Příkaz	Délka stisknutí
Klepnutí	Krátké stisknutí
Poklepání	2 klepnutí rychle po sobě
Stisknutí	Přibližně 1 sekundu
Stisknout a podržet	Přibližně 5 sekund

NABÍTÍ HANDSFREE

Než začnete handsfree používat, nabíjejte jej do plného nabití po dobu dvou hodin. Pro připojení handsfree Jabra CRUISER k autonabíječce použijte kabel USB. Autonabíječku zapojte do zásuvky v automobilu. Ikona stavu nabití baterie během nabíjení svítí červeně. Jakmile je baterie plně nabitá, ikona stavu baterie se rozsvítí zeleně. Handsfree Jabra CRUISER lze nabíjet mimo automobil pouze pomocí kabelu USB.

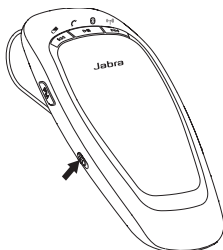


Používejte pouze nabíječku dodanou v balení - nepoužívejte nabíječky z jakýchkoli jiných zařízení, protože by mohly zařízení Jabra CRUISER poškodit.

Důležité: Životnost baterie bude výrazně snížena, pokud zařízení ponecháte delší dobu s vybitou baterií. Doporučujeme proto zařízení dobít alespoň jednou za měsíc.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ JABRA CRUISER

- Chcete-li handsfree zapnout nebo vypnout, uveďte tlačítko zapnutí/vypnutí do příslušné polohy



ÚSPORNÝ REŽIM

Po odpojení od telefonu se handsfree, přibližně po 10 minutách, automaticky vypne. Handsfree znovu zapnete klepnutím na tlačítko Příjem/ukončení volání.

SPÁROVÁNÍ HANDSFREE S TELEFONEM

Handsfree se k mobilním telefonům připojuje postupem nazvaným „párování“. Telefon lze s handsfree spárovat během chvíle několika jednoduchými kroky.

1 Přepněte handsfree do režimu párování

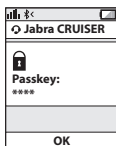
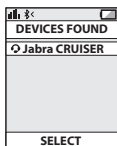
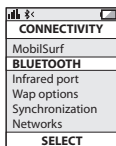
- Při prvním zapnutí se handsfree Jabra CRUISER přepne automaticky do režimu párování, tzn. může být vyhledáno mobilním telefonem. Jakmile je handsfree v režimu párování, uslyšíte hlasové oznámení o „režimu párování“ a ikona stavu připojení začne rychle blikat.

2 Vyhledejte handsfree Jabra CRUISER nastavením telefonu na „Vyhledat zařízení Bluetooth“

- Postupujte podle návodu k použití svého telefonu. Nejprve zkontrolujte, zda je v mobilním telefonu režim Bluetooth aktivní. Pak nastavte telefon tak, aby handsfree vyhledal. Obvykle je třeba v telefonu otevřít nabídku „Nastavit“, „Připojit“ nebo „Bluetooth“ a dále vybrat možnost „Vyhledat“ nebo „Přidat“ zařízení Bluetooth.*

3 Telefon nyní vyhledá zařízení Jabra CRUISER

- Váš telefon handsfree nalezne pod názvem „Jabra CRUISER“.
- Telefon se následně dotáže, zda chcete provést spárování s handsfree. Spárování přijmete stisknutím tlačítka „Ano“ nebo „OK“ na telefonu a potvrdíte heslem nebo číslem PIN = 0000 (4 nuly). Poté telefon potvrdí, že spárování bylo provedeno.



Manuální režim párování

Pokud chcete použít handsfree s jiným telefonem, nebo pokud byl proces párování přerušen, můžete handsfree nastavit do režimu párování ručně.

Zapněte handsfree. Podržte stisknuté tlačítko Příjem/ukončení volání (asi po dobu 5 sekund), dokud není oznámen „režim párování“. Pak opakujte kroky 2 a 3 ve výše uvedených pokynech pro párování.

SPOJENÍ S TELEFONEM

Párování je třeba provést pouze při prvním společném použití handsfree s telefonem. Když již bylo handsfree s telefonem jednou spárováno, budou, jestliže je handsfree zapnuto a na telefonu je aktivován režim Bluetooth, oba automaticky spojeny. Handsfree může být používáno jakmile je „připojeno“ k telefonu. Jsou-li zařízení spárována, ale okamžitě se nespojí, klepněte na tlačítko Příjem/ukončení volání.

UMÍSTĚTE HANDSFREE DO AUTOMOBILU

Zařízení Jabra CRUISER lze pomocí přiložené spony diskrétně a pohodlně nasadit na protisluneční clonu. **Chtete-li dosáhnout optimální zvukové kvality, umístěte handsfree Jabra CRUISER před sebe a hovořte přímo do něj.**



OVLÁDÁNÍ

Přijetí hovoru

- Hovor přijmete klepnutím na tlačítko Příjem/ukončení volání na handsfree.

Ukončení hovoru

- Aktivní volání ukončíte na handsfree klepnutím na tlačítko Příjem/ukončení volání.

Uskutečnění hovoru

- Hovor bude automaticky přepojen do handsfree*. V případě, že se tak nestane, klepněte na tlačítko Příjem/ukončení volání.

Odmítnutí volání*

- Stiskněte tlačítko Příjem/ukončení volání.

Aktivace hlasového vytáčení*

- Stiskněte tlačítko Příjem/ukončení volání. Nejlepších výsledků dosáhnete při záznamu povelu hlasového ovládnání pomocí handsfree.

Opakované volání posledního čísla*

- Není-li zapnuté handsfree používáno, poklepejte na tlačítko Příjem/ukončení volání.

Ztlumení/zrušení ztlumení

- Stisknutím tlačítka pro zeslabení hlasitosti ztlumte příchozí hovor. Každých 5 sekund uslyšíte tlumené pípnutí.
- Zrušení ztlumení provedete klepnutím na tlačítko Zesílení/zeslabení hlasitosti.

Nastavení zvuku a hlasitosti

- Požadovanou hlasitost nastavte klepnutím na tlačítko Zesílení/zeslabení hlasitosti. (V režimu FM není možné používat pro ovládání hlasitosti handsfree Jabra CRUISER – použijte stereofonní soupravu v automobilu).

Volání třetí strany*

- Tato funkce umožňuje přidržet probíhající hovor a přijmout čekající hovor na lince.
- Stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení volání přidržíte aktivní hovor a přijmete čekající hovor na lince.
- Stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení volání se můžete mezi oběma hovory přepínat.
- Aktivní volání ukončíte klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Přenos volání

- Chcete-li přepojit hovor z handsfree do mobilního telefonu, podržte stisknuté tlačítko Příjem/ukončení hovoru, až uslyšíte pípnutí.
- Chcete-li přepojit hovor z mobilního telefonu do handsfree, podržte stisknuté tlačítko Příjem/ukončení hovoru, až uslyšíte pípnutí.

Přehrávání a pozastavení přehrávání hudby*

- Hudbu můžete přehrávat, pozastavit nebo zastavit klepnutím na tlačítko Přehrávání/pauza/zastavení.

Zastavení přehrávání hudby*

- Stiskněte tlačítko Přehrávání/pauza/zastavení.

Změna hudebních stop*

- Klepněte na tlačítko Další stopa nebo Předchozí stopa.

Režim noční jízdy

- U zapnutého handsfree stiskněte současně tlačítko FM a tlačítko zesílení hlasitosti. Osvětlení potom zhasne. Dalším stisknutím můžete osvětlení znovu zapnout. Při zapnutí handsfree se vždy zapne i osvětlení.

VÝZNAM INDIKÁTORŮ

Indikátor LED	Stav handsfree
Ikona stavu připojení rychle bliká	Režim párování
Ikona stavu připojení svítí trvale modře	Připojeno
Ikona stavu připojení blikne každé 2 sekundy	Pohotovostní režim/ Klidový stav
Ikona stavu volání blikne každou 1 sekundu	Příchozí hovor
Ikona stavu volání svítí trvale modře	Aktivní hovor
Ikona stavu FM svítí trvale červeně	Režim FM
Ikona stavu FM bliká každou 1 sekundu	Prohledávání frekvencí
Ikona stavu volání a ikona stavu připojení bliká	Výběr jazyka
Ikona stavu nabití baterie svítí (červeně)	Vybitá baterie

DALŠÍ FUNKCE

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ JABRA CRUISER SE DVĚMA MOBILNÍMI ZAŘÍZENÍMI

K handsfree Jabra CRUISER lze současně připojit dva mobilní telefony (nebo jiná zařízení Bluetooth). Tato funkce poskytne potřebnou svobodu v ovládání obou mobilních telefonů pouze jediným handsfree. Pamatujte, že funkce Opakované volání posledního čísla vybere číslo posledního odchozího volání, a to bez ohledu na mobilní telefon.

Pokud je handsfree připojeno ke dvěma telefonům, uvědomte si, že příkaz pro přehrávání/pauzu/zastavení nebo další/předchozí stopu bude odeslán do telefonu, který byl připojen jako poslední (Poslední připojení profilem AVRC).

PŘEHRÁVÁNÍ HUDBY

Zkontrolujte, že je handsfree spojeno s mobilním telefonem. Při přehrávání hudby z mobilního telefonu bude hudba automaticky přepojena do handsfree. Pokud mobilní telefon tuto funkci nepodporuje, stiskněte tlačítko Příjem/ukončení volání, aby hudba mohla být přepojena do handsfree. Při příchozím volání bude přehrávání hudby automaticky pozastaveno. Po ukončení hovoru je přehrávání opět obnoveno. Hudbu lze dálkově ovládat prostřednictvím tlačítek pro hudbu.

ZMĚNA JAZYKA HLASOVÉHO OZNÁMENÍ

Hlasová oznámení poskytují pohodlnější a bezpečnější použití handsfree Jabra CRUISER. K dispozici je 5 podporovaných jazykových mutací v následujícím pořadí:

1	Angličtina
2	Španělština
3	Němčina
4	Francouzština
5	Ruština

Další jazyky

Italštinu, portugalštinu a čínštinu lze stáhnout prostřednictvím samostatného softwaru, který naleznete na webových stránkách www.jabra.com.

Výchozím jazykem je angličtina. Změnu jazyka proveďte podle následujících kroků:

- Je-li zařízení Jabra CRUISER zapnuto, nastavte stisknutím a podržením tlačítka Příjem/ukončení volání režim párování, dokud se neozve hlasové oznámení: „Režim párování“.
- Stiskněte tlačítko FM, dokud není oznámena aktuální jazyková verze.
- Chcete-li vybrat nový jazyk, stiskněte tlačítko Zesílení nebo Zeslabení hlasitosti.
- Vyberte preferovaný jazyk a stiskněte tlačítko FM, dokud není oznámen nový jazyk.

Poznámka: Funkci hlasového oznámení lze vypnout. Jestliže při volbě požadovaného jazyka klepnete na tlačítko Zesílení hlasitosti nebo Zeslabení hlasitosti, pípnutí indikuje vypnutí funkce hlasového oznámení. Jakmile uslyšíte pípnutí, stiskněte tlačítko FM; funkce hlasového oznámení bude vypnuta.

POUŽITÍ FM VYSÍLAČE

FM vysílač v handsfree umožňuje přenášet hovory a hudbu z mobilního telefonu do stereofonní soustavy automobilu v případech, kdy jsou telefonní reproduktor a autorádio naladěny na stejnou frekvenci.

- Spojte mobilní telefon s handsfree.
- K nastavení režimu FM klepnete na tlačítko FM. Ikona stavu FM se rozsvítí červeně a zařízení oznámí frekvenci FM.
- Rádio ručně naladíte na stejnou frekvenci FM, čímž vše připravíte pro přenos hovorů nebo hudby z telefonu do stereofonní soustavy automobilu.
- Pokud tuto funkci nepoužíváte, FM vysílač se automaticky po 10 minutách vypne.

Poznámka: Spona na protisluneční clonu funguje jako FM anténa. Je-li spona na protisluneční clonu odstraněna, FM vysílač nepracuje.

ZMĚNA FREKVENCE FM

Při nastavení režimu FM bude handsfree vždy přenášet hovory i hudbu na FM frekvenci, která byla použita jako poslední. Má-li FM vysílač pracovat správně, je nutné vyhledat volnou rádiovou frekvenci. Volná rádiová frekvence je taková frekvence, na které nevysílá žádná komerční ani veřejná rádiová stanice. Během řízení dochází ke změně prostředí, a tím se kvalita FM zvuku může zhoršovat v důsledku rušení. Je-li výkon zvuku nedostatečný, lze vybrat novou frekvenci FM.

- Nastavte režim FM.
- Stiskněte tlačítko Zesílení hlasitosti tak dlouho, až uslyšíte oznámení „Vyhledávám“.
- Po nalezení a oznámení nové frekvence rádio ručně naladíte na stejnou frekvenci FM. Handsfree automaticky tuto novou frekvenci uloží.

Klepnutím na tlačítko Zesílení hlasitosti nebo Zeslabení hlasitosti se frekvence na handsfree změní o 0,1 MHz a umožní tak jemně naladit signál.

POUŽITÍ FM VYSÍLAČE, JE-LI FUNKCE HLASOVÉHO OZNÁMENÍ VYPNUTA

Je-li funkce hlasového oznámení vypnutá, můžete si vybrat kterýkoliv z naprogramovaných frekvenčních kanálů v následujícím pořadí:

Č. kanálu	Předem naprogramovaná frekvence	Indikace LED (režim výběru frekvence FM)			
		Stav nabití baterie	Stav volání	Stav Bluetooth	Stav FM
1	88,1 MHz	Nesvítí	Nesvítí	Svítí	Bliká
2	88,3 MHz	Nesvítí	Svítí	Nesvítí	
3	88,5 MHz	Svítí	Nesvítí	Nesvítí	
4	88,7 MHz	Nesvítí	Svítí	Svítí	
5	88,9 MHz	Svítí	Nesvítí	Svítí	
6	89,1 MHz	Svítí	Svítí	Nesvítí	
7	89,3 MHz	Svítí	Svítí	Svítí	

Při výběru požadovaného kanálu FM frekvence postupujte následovně:

- Spojte mobilní telefon s handsfree.
- K nastavení režimu FM klepněte na tlačítko FM. Výchozí frekvenční kanál je 88,1 MHz.
- Chcete-li přejít k dalšímu nebo předchozímu kanálu, stiskněte tlačítko Zesílení hlasitosti nebo Zeslabení hlasitosti.
- Rádio ručně naladíte na stejnou frekvenci FM, čímž vše připravíte pro přenos hovorů nebo hudby z telefonu do stereofonní soustavy automobilu.

Poznámka 1: Během změny frekvencí bliká ikona stavu FM každou 1 sekundu.

Poznámka 2: Během změny frekvencí je slyšet opakované pípnutí a frekvence lze rozpoznat podle kombinace stavových indikátorů. (Viz tabulka výše.)

ID VOLAJÍCÍHO

Během příchozího volání handsfree Jabra CRUISER otevře telefonní seznam v mobilním telefonu a oznámí jméno volajícího. Jestliže telefon nepodporuje profil přístupu k telefonnímu seznamu (PBAP), oznámí číslo volajícího.

UPGRADE SOFTWARE

Software handsfree je možné upgradovat. Otevřete webové stránky www.jabra.com a řiďte se pokyny.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

Slyším praskavé zvuky

- Bluetooth je rádiová technologie, což znamená, že je citlivá na předměty umístěné mezi handsfree a připojeným zařízením. Je navržena k použití pro handsfree a připojené zařízení ve vzdálenosti do 10 metrů od sebe, bez velkých předmětů v cestě mezi nimi (stěny atd.).

V handsfree není nic slyšet

- Zvyšte hlasitost handsfree.
- Zkontrolujte, zda je handsfree spárováno se zařízením, které hraje.
- Klepnutím na tlačítko Příjem/ukončení volání zkontrolujte, zda je telefon připojen k handsfree.

Mám potíže s párováním

- Je možné, že jste v mobilním telefonu zrušili párování s handsfree. Postupujte podle pokynů k párování.

V handsfree chci resetovat seznam spárovaných zařízení

Handsfree může zaregistrovat seznam až 7 mobilních telefonů. Chcete-li seznam odstranit, podržte současně stisknutá tlačítka Příjem/ukončení volání, Zesílení hlasitosti a tlačítko FM. Pípnutí indikuje, že seznam byl z paměti handsfree odstraněn. Při dalším zapnutí přejde handsfree do režimu párování jako při prvním zapnutí nového zařízení Jabra CRUISER.

Bude handsfree Jabra CRUISER pracovat s jiným zařízením Bluetooth?

- Handsfree Jabra CRUISER je navrženo tak, aby pracovalo s mobilními telefony vybavenými technologií Bluetooth. Může rovněž pracovat s jinými přístroji vybavenými technologií Bluetooth, které jsou kompatibilní s technologií Bluetooth verze 1.1 nebo vyšší a podporují profil náhlavní soupravy, handsfree nebo profil pokročilé distribuce zvuku.

Nelze použít funkci Odmítnutí hovoru, Přidržení hovoru, Opakovaná volba nebo hlasové vytáčení

Tyto funkce závisí na tom, zda váš telefon podporuje profil handsfree. I když je profil handsfree zaveden, funkce odmítnutí hovorů, přidržení volání a hlasové vytáčení jsou volitelné funkce, které nejsou podporovány u všech zařízení. Podrobnosti naleznete v příručce svého zařízení.

Pamatujte, že některé funkce mohou být obsluhovány pouze z primárního zařízení, např. hlasové vytáčení pomocí handsfree Jabra CRUISER se 2 mobilními telefony.

Nelze spojit handsfree s rádiem prostřednictvím FM vysílače

- Zkontrolujte, zda je rádio zapnuté a handsfree je nastaveno do režimu FM (ikona stavu FM svítí).
- Jestliže rádio při hledání stanic nedokáže najít FM frekvenci nastavenou handsfree, příslušnou FM frekvenci je třeba naladit na rádiu ručně. Způsob ladění frekvencí na rádiu najdete v příručce k rádiu. Přečtěte si návod k obsluze rádia a zjistěte, jakým způsobem lze frekvenci ručně změnit.
- Jestliže je rádio vybaveno režimem TA (Dopravní informace), funkci TA vypněte a rádio by mělo být schopno najít handsfree pomocí funkce vyhledávání frekvencí. Jestliže se to nepodaří, frekvenci naladte ručně.
- Zda bude rádio schopno vyhledat frekvenci nastavenou handsfree, závisí u rádia na citlivosti funkce hledání. U některých rádií lze nastavit citlivost, a tím při vyhledávání umožnit nalézt frekvenci handsfree. Jestliže se to nepodaří, frekvenci naladte ručně.
- V městské zástavbě může být obtížné najít neobsazenou frekvenci. Proto doporučujeme používat frekvenci z horního nebo dolního konce frekvenčního pásma FM (například 88,1 nebo 107,7 MHz), kde je nejvyšší pravděpodobnost, že najdete neobsazenou frekvenci.

POTŘEBUJETE DALŠÍ POMOC?

1. Webová stránka: www.jabra.com
(nejnovější informace o podpoře
a návody k obsluze online)

2. E-mail:

Anglicky	support.uk@jabra.com
Francouzsky	support.fr@jabra.com
Holandsky	support.nl@jabra.com
Italsky	support.it@jabra.com
Německy	support.de@jabra.com
Polsky	support.pl@jabra.com
Rusky	support.ru@jabra.com
Skandinávské jazyky	support.no@jabra.com
Španělsky	support.es@jabra.com
	Informace: info@jabra.com

3. Telefon:

Belgie	00800 722 52272
Česká republika	800 522 722
Dánsko	70 25 22 72
Finsko	00800 722 52272
Francie	0800 900325
Itálie	800 786532
Lucembursko	00800 722 52272
Německo	0800 1826756
Nizozemí	0800 0223039
Norsko	800 61272
Polsko	0801 800 550
Portugalsko	00800 722 52272
Rakousko	00800 722 52272
Rusko	+7 495 660 71 51
Spojené království	0800 0327026
Španělsko	900 984572
Švédsko	020792522
Švýcarsko	00800 722 52272
Mezinárodní	00800 722 52272

ÚDRŽBA HANDSFREE

- Produkt Jabra CRUISER skladujte vždy vypnutý a zabezpečený.
- Neuchovávejte jej v extrémních teplotách (v teplotách vyšších než 45 °C – včetně přímého slunečního záření – nebo nižších než -10 °C). Mohlo by dojít ke zkrácení životnosti baterie a k omezení provozuschopnosti. Vysoké teploty mohou rovněž snížit výkon zařízení.
- Chraňte produkt Jabra CRUISER před deštěm a jinými kapalinami.

SLOVNÍČEK

- 1. Bluetooth** je rádiová technologie, která umožňuje propojovat na krátkou vzdálenost různá zařízení, jako například mobilní telefony a náhlavní soupravy, bez použití kabelů (do vzdálenosti přibližně 10 metrů). Další informace naleznete na adrese www.bluetooth.com.
- 2. Profily Bluetooth** představují různé způsoby komunikace zařízení Bluetooth s jinými zařízeními. Telefony vybavené technologií Bluetooth podporují profil Headset, Handsfree nebo oba tyto profily. Pro podporu určitého profilu je třeba, aby výrobce zavedl příslušné povinné funkce do softwaru telefonu.
- 3. Párování umožňuje** vytvořit jedinečné a šifrované spojení mezi dvěma zařízeními podporujícími technologii Bluetooth a dovoluje jim mezi sebou komunikovat. Nebyla-li zařízení Bluetooth spárována, nebudou fungovat.
- 4. Heslo nebo PIN** je kód, který zadáváte do svého mobilního telefonu, aby se mohl spárovat se soupravou Jabra CRUISER. Tím může dojít ke vzájemnému rozpoznání telefonu a náhlavní soupravy CRUISER a k jejich automatické spolupráci.
- 5. V pohotovostním režimu** produkt Jabra CRUISER pasivně čeká na volání. Po ukončení hovoru prostřednictvím mobilního telefonu přejde handsfree do pohotovostního režimu.



Likvidaci produktu provádějte v souladu se zákonnými předpisy a normami příslušného státu.

www.jabra.com/weee

SPIS TREŚCI

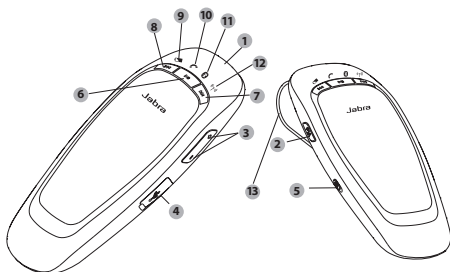
PODZIĘKOWANIA	2
JABRA CRUISER – INFORMACJE	2
MOŻLIWOŚCI ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO.....	3
WPROWADZENIE.....	4
ŁADOWANIE URZĄDZENIA.....	4
WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO	5
PAROWANIE ZESTAWU Z TELEFONEM.....	5
ŁĄCZENIE ZESTAWU Z TELEFONEM	6
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA W SAMOCHODZIE	7
W JAKI SPOSÓB	7
ZNACZENIE WSKAŹNIKÓW.....	9
FUNKCJE DODATKOWE	9
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA ...	13
POTRZEBUJESZ DALSZEJ POMOCY?.....	15
KONSERWACJA ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO.....	16
SŁOWNIK.....	16

PODZIĘKOWANIA

Dziękujemy za zakup zestawu głośnomówiącego Jabra CRUISER Bluetooth®. Mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania! Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wprowadzenie i przygotowanie do optymalnego korzystania z zestawu głośnomówiącego.

JABRA CRUISER – INFORMACJE

- 1) Przycisk odbierania/kończenia połączenia
- 2) Przycisk FM
- 3) Przycisk zwiększania/zmniejszania poziomu głośności
- 4) Gniazdo ładowarki
- 5) Przycisk włączania/wyłączania
- 6) Przycisk odtwarzania/wstrzymywania/wyłączania odtwarzania muzyki
- 7) Następny utwór
- 8) Poprzedni utwór
- 9) Ikona stanu baterii
- 10) Ikona stanu rozmowy
- 11) Ikona stanu połączenia
- 12) Ikona stanu FM
- 13) Klips do mocowania na osłonie przeciwsłonecznej



MOŻLIWOŚCI ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO

Urządzenie Jabra CRUISER umożliwia:

- Odbieranie połączeń
- Kończenie połączeń
- Odrzucanie połączeń*
- Wybieranie głosowe*
- Ponowne wybieranie ostatniego numeru*
- Wyciszenie
- Drugie połączenie przychodzące*
- Przekazywanie połączeń
- Tryb jazdy nocnej
- Regulację głośności
- Przekazywanie i zdalne sterowanie odtwarzaniem muzyki w telefonie komórkowym
- Przekazywanie połączeń lub muzyki do radia samochodowego za pośrednictwem nadajnika FM
- Równoczesne podłączenie dwóch urządzeń Bluetooth dzięki MultiUse™

Specyfikacja

- Do 14 godzin czasu rozmowy / Do 300 godzin czasu czuwania
- Technologia wykorzystująca podwójny mikrofon
- Cyfrowo zwiększona jakość dźwięku dzięki technologii DSP
- Powiadomienia głosowe Voice Announcements™
- A2DP (profil zaawansowanej dystrybucji dźwięku) do strumieniowego przesyłania muzyki
- AVRCP (profil zdalnego sterowania audio/wideo) do zdalnego sterowania odtwarzaniem muzyki
- Nadajnik FM
- Wyświetlacz Jabra StatusDisplay – stan baterii, rozmowy, połączenia, FM
- Wymiary: dł. 127 mm x szer. 62 mm x wys. 17 mm
- Waga 85 gram
- Zasięg pracy do 10 metrów (około 33 stóp)
- Obsługiwane profile Bluetooth: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Dane techniczne Bluetooth wersja 2.1 + EDR (patrz słowniczek)
- Funkcja e-SCO, zapewniająca wyższą jakość dźwięku
- Bateria wielokrotnego ładowania z możliwością ładowania za pomocą ładowarki samochodowej lub kabla USB

WPROWADZENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu głośnomówiącego należy wykonać trzy czynności:

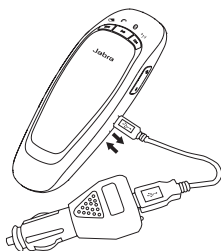
- 1 Naładuj zestaw głośnomówiący**
- 2 Włącz interfejs Bluetooth w telefonie komórkowym (patrz: instrukcja obsługi telefonu komórkowego)**
- 3 Sparuj zestaw głośnomówiący z telefonem komórkowym**

Zestaw Jabra CRUISER jest prosty w obsłudze. Przycisk odbierania/kończenia połączenia pełni różne funkcje, w zależności od tego, jak długo jest naciskany.

Instrukcja	Długość wciskania
Dotknij	Naciśnij szybko
Dotknij dwukrotne	2 szybko powtórzone dotknięcia
Naciśnij	Około 1 sekundy
Naciśnij i przytrzymaj	Około 5 sekund

ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Pamiętaj, aby przed pierwszym użyciem całkowicie naładować zestaw głośnomówiący, ładując go przez dwie godziny. Podłącz zestaw Jabra CRUISER do ładowarki samochodowej za pomocą przewodu USB. Podłącz ładowarkę do gniazda zasilania w samochodzie. W czasie ładowania ikona stanu baterii świeci na czerwono. Po całkowitym naładowaniu ikona stanu baterii zmieni kolor na zielony. Zestaw Jabra CRUISER można ładować poza samochodem wyłącznie za pomocą przewodu USB.

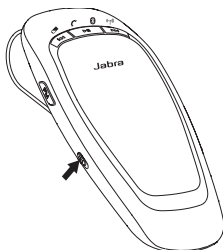


Korzystaj tylko z ładowarki dołączonej do zestawu – nie używaj ładowarek przeznaczonych do innych urządzeń, ponieważ może to uszkodzić zestaw głośnomówiący.

Uwaga! Trwałość baterii znacznie się zmniejszy, jeśli urządzenie będzie długo pozostawać rozładowane. Dlatego zalecamy ładowanie urządzenia co najmniej raz w miesiącu.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO

- Przesuń przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć lub wyłączyć zestaw głośnomówiący



TRYB UŚPIENIA

Zestaw głośnomówiący wyłączy się automatycznie po 10 minutach, gdy nie jest połączony z telefonem. Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia, aby ponownie go włączyć.

PAROWANIE ZESTAWU Z TELEFONEM

Zestawy głośnomówiące łączą się z telefonami, wykorzystując procedurę nazywaną 'parowaniem'. Sparowanie telefonu z zestawem trwa bardzo krótko i polega na wykonaniu kilku prostych czynności.

1 Przełącz zestaw głośnomówiący w tryb parowania

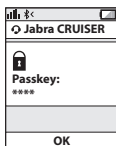
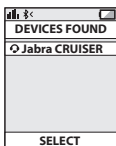
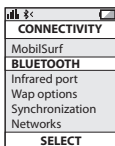
- Przy pierwszym włączeniu zestawu Jabra CRUISER, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb parowania – tzn. będzie wykrywalne dla telefonu. W trybie parowania urządzenia usłyszysz zapowiedź głosową „pairing mode”, a ikona stanu połączenia zacznie szybko migać.

2 Ustaw telefon komórkowy Bluetooth tak, aby wykrył zestaw Jabra CRUISER

- Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi telefonu. Najpierw upewnij się, że funkcja Bluetooth w telefonie jest aktywna. Następnie włącz w telefonie wyszukiwanie zestawu głośnomówiącego. Zwykle wymaga to przejścia do menu 'ustawienia', 'połączenie' lub 'Bluetooth' w telefonie i wybrania opcji 'wykryj' lub 'dodaj' urządzenie Bluetooth.*

3 Telefon wyszuka zestaw Jabra CRUISER

- Telefon znajdzie zestaw głośnomówiący pod nazwą „Jabra CRUISER”.
- Następnie telefon zapyta, czy chcesz sparować go z zestawem głośnomówiącym. Potwierdź, naciskając 'Tak' lub 'OK' w telefonie i wprowadź kod dostępu lub PIN = 0000 (4 zera). Telefon potwierdzi zakończenie parowania.



Tryb parowania ręcznego

Jeśli chcesz używać urządzenia z innym telefonem, lub jeśli proces parowania został przerwany, możesz ręcznie przełączyć zestaw głośnomówiący w tryb parowania.

Włącz zestaw głośnomówiący. Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia połączenia przez około 5 sekund, aż usłyszysz zapowiedź głosową „pairing mode”. Następnie powtórz czynności 2. i 3. powyższej instrukcji parowania.

ŁĄCZENIE ZESTAWU Z TELEFONEM

Parowanie wykonuje się tylko przed pierwszym użyciem danego telefonu z zestawem głośnomówiącym. Po pierwszym sparowaniu urządzenia będą się łączyć automatycznie, kiedy zestaw głośnomówiący będzie włączony, a w telefonie zostanie aktywowana funkcja Bluetooth. Z zestawu głośnomówiącego można korzystać, kiedy jest „połączony” z telefonem. Jeśli urządzenia zostały sparowane, ale nie łączą się automatycznie, dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia.

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA W SAMOCHODZIE

Dyskretnym i wygodnym miejscem dla urządzenia Jabra CRUISER jest osłona przeciwsłoneczna. **Aby uzyskać optymalną jakość dźwięku, umieść zestaw Jabra CRUISER bezpośrednio przed sobą i mów wprost do niego.**



W JAKI SPOSÓB

Odebrać połączenie

- Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia na zestawie głośnomówiącym, aby odebrać połączenie.

Zakończyć połączenie

- Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia na zestawie głośnomówiącym, aby zakończyć aktywne połączenie.

Nawiązać połączenie

- Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do zestawu głośnomówiącego*. Jeśli tak się nie stanie, dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia.

Odrzucić połączenie*

- Naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia.

Aktywować wybieranie głosowe*

- Naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia. Najlepszy rezultat można uzyskać, nagrywając zapowiedź wybierania głosowego za pomocą zestawu głośnomówiącego.

Ponownie wybrać ostatni numer*

- Dwukrotnie naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia, kiedy zestaw głośnomówiący jest włączony i nieużywany.

Włączyć/wyłączyć wyciszenie

- Aby wyciszyć aktywne połączenie, naciśnij przycisk zmniejszania głośności. Urządzenie będzie pikać co 5 sekund.
- Naciśnij przycisk zwiększania lub zmniejszania głośności, aby wyłączyć wyciszenie.

Wyregulować dźwięk i głośność

- Dotknij przycisku zwiększania/zmniejszania poziomu głośności, aby dostosować głośność. (W trybie FM nie można regulować głośności za pomocą zestawu Jabra CRUISER – użyj radia samochodowego).

Drugie połączenie przychodzące*

- Umożliwia to wstrzymanie bieżącego połączenia podczas rozmowy i odebranie połączenia oczekującego.
- Naciśnij raz przycisk odbioru/kończenia połączenia, aby wstrzymać bieżące połączenie i odebrać połączenie oczekujące.
- Naciśnij przycisk odbioru/kończenia połączenia, aby przełączać między dwoma połączeniami.
- Stuknij przycisk odbioru/kończenia połączenia, aby zakończyć bieżącą rozmowę.

Przekazać połączenie

- Wciskaj przycisk odbierania/kończenia połączenia, aż usłyszysz piknięcie, aby przekazać połączenie z zestawu głośnomówiącego do telefonu komórkowego.
- Wciskaj przycisk odbierania/kończenia połączenia, aż usłyszysz piknięcie, aby przekazać połączenie z telefonu komórkowego do zestawu głośnomówiącego.

Włączać lub wstrzymywać odtwarzanie muzyki*

- Dotknij przycisku odtwarzania/wstrzymywania/wyłączania, aby włączyć lub wstrzymać odtwarzanie muzyki.

Wyłączać odtwarzanie muzyki*

- Naciśnij przycisk odtwarzania/wstrzymywania/wyłączania odtwarzania muzyki.

Przełączać między utworami muzycznymi*

- Dotknij przycisku następnego lub poprzedniego utworu.

Tryb jazdy nocnej

- Kiedy zestaw głośnomówiący jest włączony, naciśnij jednocześnie przyciski FM i zwiększania głośności. Wskaźniki zostaną wyłączone. Kolejne naciśnięcie włączy je ponownie. Wskaźniki świetlne zestawu głośnomówiącego włączają za każdym razem, kiedy włączasz urządzenie.

ZNACZENIE WSKAŹNIKÓW

Wskaźnik LED	Stan zestawu głośnomówiącego
Ikona stanu połączenia szybko miga	Tryb parowania
Ikona stanu połączenia świeci na niebiesko	Połączony
Ikona stanu połączenia miga co 2 sekundy	Czuwanie / Bezczynny
Ikona stanu rozmowy miga co 1 sekundę	Połączenie przychodzące
Ikona stanu połączenia świeci na niebiesko	Aktywne połączenie
Ikona stanu FM świeci na czerwono	Tryb FM
Ikona stanu FM miga co 1 sekundę	Przeszukiwanie częstotliwości
Migają ikony stanu połączenia i rozmowy	Wybór języka
Świeci ikona stanu baterii (na czerwono)	Niski poziom naładowania baterii

FUNKCJE DODATKOWE

UŻYWANIE ZESTAWU JABRA CRUISER Z DWOMA URZĄDZENIAMI PRZENOŚNYMI

Zestaw głośnomówiący Jabra CRUISER można połączyć jednocześnie z dwoma telefonami komórkowymi lub innymi urządzeniami Bluetooth. Umożliwia to swobodną obsługę dwóch telefonów komórkowych za pomocą jednego zestawu. Pamiętaj, że ponowne wybieranie ostatniego numeru dotyczy w tym przypadku numeru ostatniego połączenia, niezależnie od telefonu komórkowego.

Pamiętaj, że kiedy zestaw głośnomówiący jest połączony z dwoma telefonami, polecenia Odtwarzaj / Wstrzymaj / Wyłącz odtwarzanie i Następny / Poprzedni utwór będą wysyłane do ostatnio podłączonego telefonu (ostatni połączony profil AVRC).

ODTWARZANIE MUZYKI

Upewnij się, że zestaw głośnomówiący i telefon komórkowy są połączone. Kiedy telefon zacznie odtwarzać muzykę, automatycznie przekaże ją do zestawu. Jeżeli telefon nie udostępnia tej funkcji, naciśnij przycisk odbierania/kończenia połączenia, aby przekazać muzykę do zestawu. Połączenie przychodzące spowoduje automatycznie wstrzymanie odtwarzania muzyki. Po zakończeniu połączenia odtwarzanie zostanie wznowione. Możesz zdalnie sterować odtwarzaniem muzyki za pomocą przycisków muzycznych.

ZMIANA JĘZYKA ZAPOWIEDZI GŁOSOWYCH

Dzięki zapowiedziom głosowym, obsługa zestawu Jabra CRUISER jest wygodniejsza i bezpieczniejsza. Zestaw obsługuje 5 języków dostępnych w następującej kolejności:

1	angielski
2	hiszpański
3	niemiecki
4	francuski
5	rosyjski

Języki dodatkowe

Z witryny www.jabra.com można pobrać inną wersję oprogramowania dla języka włoskiego, portugalskiego i chińskiego.

Językiem domyślnym jest angielski. Aby zmienić język, wykonaj następujące czynności:

- Kiedy zestaw Jabra CRUISER jest włączony, przejdź do trybu parowania, wciskając przycisk odbierania/kończenia połączenia, aż usłyszysz zapowiedź głosową „pairing mode” Tryb parowania.
- Wciskaj przycisk FM, aż usłyszysz zapowiedź bieżącego języka.
- Aby wybrać inny język, dotknij przycisku zwiększania lub zmniejszania głośności.
- Wybierz żądany język, następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk FM, aż usłyszysz zapowiedź nowego języka.

Uwaga! Funkcję zapowiedzi głosowych można wyłączyć. Dotykając przycisków zwiększania lub zmniejszania głośności, wybierz żądany język – piknięcie potwierdzi wyłączenie funkcji zapowiedzi głosowych. Po usłyszeniu piknięcia naciśnij przycisk FM, aby wyłączyć funkcję zapowiedzi głosowych.

KORZYSTANIE Z NADAJNIKA FM

Nadajnik FM zestawu głośnomówiącego umożliwia przekazywanie połączeń i muzyki z telefonu komórkowego do radia samochodowego, jeśli zestaw i radio zostaną ustawione na taką samą częstotliwość.

- Połącz telefon komórkowy z zestawem głośnomówiącym.
- Naciśnij przycisk FM, aby przejść do trybu FM. Ikona stanu FM zacznie świecić ciągłym czerwonym światłem i zostanie zapowiedziana częstotliwość FM.
- Ustaw ręcznie radio samochodowe na tę samą częstotliwość FM, aby móc przekazywać połączenia lub muzykę z telefonu do radia samochodowego.
- Nadajnik FM wyłączy się automatycznie po 10 minutach, jeśli nie będzie używany.

Uwaga! Klips do mocowania na osłonie przeciwsłonecznej pełni funkcję anteny FM i po jego usunięciu nadajnik FM przestanie działać.

ZMIANA CZĘSTOTLIWOŚCI FM

Po uruchomieniu trybu FM, zestaw głośnomówiący będzie przekazywać połączenia i muzykę na ostatnio używanej częstotliwości FM. Aby nadajnik FM działał prawidłowo, należy odnaleźć wolną częstotliwość. Wolna częstotliwość radiowa to taka, która nie jest używana przez żadną komercyjną ani publiczną rozgłośnię radiową. W czasie jazdy i zmiany otoczenia, jakość dźwięku FM może spaść z powodu zakłóceń na wybranej częstotliwości. Jeśli jakość dźwięku jest niezadowolająca, można wybrać nową częstotliwość FM.

- Uruchom tryb FM.
- Wciskaj przycisk zwiększania głośności, aż usłyszysz zapowiedź głosową „searching”.
- Po wyszukaniu i zapowiedzi nowej częstotliwości, nastaw ręcznie radio samochodowe na tę samą częstotliwość. Zestaw głośnomówiący automatycznie ją zapamięta.

Dotknięcie przycisku zwiększania/zmniejszania głośności spowoduje zmianę częstotliwości o 0,1 MHz, umożliwiając dostrojenie sygnału.

KORZYSTANIE Z NADAJNIKA FM PRZY WYŁĄCZONEJ FUNKCJI ZAPOWIEDZI GŁOSOWYCH

Jeśli funkcja zapowiedzi głosowych jest wyłączona, można wybrać dowolną zaprogramowaną częstotliwość w następujący sposób:

Nr kanału	Zaprogramowana częstotliwość	Wskaźnik LED (tryb wyboru częstotliwości FM)			
		Stan baterii	Stan rozmowy	Stan Bluetooth	Stan FM
1	88,1 MHz	Wył.	Wył.	Wł.	Miga
2	88,3 MHz	Wył.	Wł.	Wył.	
3	88,5 MHz	Wł.	Wył.	Wył.	
4	88,7 MHz	Wył.	Wł.	Wł.	
5	88,9 MHz	Wł.	Wył.	Wł.	
6	89,1 MHz	Wł.	Wł.	Wył.	
7	89,3 MHz	Wł.	Wł.	Wł.	

Żeby wybrać żadaną częstotliwość FM, wykonaj następujące czynności:

- Połącz telefon komórkowy z zestawem głośnomówiącym.
- Naciśnij przycisk FM, aby przejść do trybu FM. Domyślna częstotliwość to 88,1 MHz.
- Naciśnij przycisk zwiększania/zmniejszania głośności, aby wybrać następny / poprzedni kanał.
- Ustaw ręcznie radio samochodowe na tę samą częstotliwość FM, aby móc przekazywać połączenia lub muzykę z telefonu do radia samochodowego.

Uwaga 1! Podczas zmiany częstotliwości, ikona stanu FM miga co 1 sekundę.

Uwaga 2! Podczas zmiany częstotliwości słychać powtarzające się pikanie, a aktualną częstotliwość można rozpoznać po kombinacji wskaźników stanu. (Patrz: tabela powyżej).

IDENTYFIKACJA DZWONIĄCEGO

Kiedy nadchodzi połączenie, zestaw Jabra CRUISER sprawdza w książce telefonicznej telefonu komórkowego i zapowiada nazwę dzwoniącego. Jeśli telefon nie obsługuje profilu dostępu do książki telefonicznej (PBAP), zestaw zapowie numer dzwoniącego.

AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA

Oprogramowanie zestawu głośnomówiącego można aktualizować. Odwiedź witrynę www.jabra.com i postępuj według instrukcji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Słychać trzaski

- Bluetooth jest technologią radiową, wrażliwą na obecność przedmiotów między zestawem głośnomówiącym a połączonym urządzeniem. Urządzenie jest zaprojektowane tak, by działało na odległość do 10 metrów (33 stóp) pod warunkiem, że między urządzeniami nie znajdują się duże przeszkody (ściany itp.).

Urządzenie nie odtwarza dźwięku

- Zwiększ głośność zestawu głośnomówiącego.
- Upewnij się, że zestaw głośnomówiący jest połączony z urządzeniem odtwarzającym dźwięk.
- Upewnij się, że telefon jest podłączony do urządzenia, dotykając przycisku odbierania/kończenia połączenia.

Występują problemy podczas parowania

- Połączenie z zestawem słuchawkowym mogło zostać usunięte z telefonu. Postępuj zgodnie z instrukcją parowania.

Chcę zresetować listę parowania w urządzeniu głośnomówiącym

Zestaw głośnomówiący może zarejestrować do 7 telefonów komórkowych. Aby usunąć listę, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski odbierania/kończenia połączenia, zwiększania głośności i FM. Usunięcie listy z pamięci zestawu głośnomówiącego zostanie potwierdzone piknięciem. Po następnym włączeniu, urządzenie przejdzie w tryb parowania, tak jak przy pierwszym włączeniu zestawu Jabra CRUISER.

Czy zestaw Jabra CRUISER będzie współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth?

- Urządzenie Jabra CRUISER jest przeznaczone do współpracy z telefonami komórkowymi z funkcją Bluetooth. Może również współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth w wersji 1.1 lub wyższej, obsługującymi profil słuchawkowy, głośnomówiący i/lub zaawansowanej dystrybucji dźwięku.

Nie działają funkcje odrzucania połączenia, wstrzymywania połączenia, ponownego wybierania numeru lub wybierania głosowego

Te funkcje są uzależnione od tego, czy dany telefon obsługuje profil głośnomówiący. Nawet jeśli tak jest, funkcje odrzucania połączenia, wstrzymywania połączenia i wybierania głosowego są funkcjami dodatkowymi, które mogą nie być obsługiwane przez wszystkie urządzenia. Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcji urządzenia.

Niektóre funkcje działają tylko z poziomu głównego urządzenia, np. wybieranie głosowe przy użyciu zestawu słuchawkowego Jabra CRUISER z dwoma telefonami komórkowymi.

Nie można połączyć urządzenia z radiem za pośrednictwem nadajnika FM

- Upewnij się, że radio jest włączone i że zestaw głośnomówiący jest w trybie FM (ikona stanu FM świeci).
- Jeśli radio nie potrafi automatycznie wyszukać częstotliwości ustawionej w zestawie głośnomówiącym, należy ją dostroić ręcznie. Sprawdź w instrukcji obsługi radia, jak można ręcznie zmienić w nim częstotliwość.
- Jeśli radio jest w trybie TA (informacje drogowe), wyłącz tę funkcję, aby odbiornik mógł odnaleźć częstotliwość zestawu głośnomówiącego przy użyciu funkcji wyszukiwania. W przeciwnym razie ustaw ją ręcznie.
- Od czułości funkcji wyszukiwania w radiu zależy, czy odbiornik potrafi odnaleźć częstotliwość ustawioną w zestawie głośnomówiącym. Niektóre radia umożliwiają regulację czułości, dzięki czemu można odnaleźć częstotliwość zestawu głośnomówiącego. W przeciwnym razie ustaw ją ręcznie.
- W obszarach miejskich odnalezienie wolnej częstotliwości może być trudne. Dlatego zaleca się używanie częstotliwości w dolnym lub górnym paśmie częstotliwości FM (np. 88,1 lub 107,7 MHz), gdzie istnieje największe prawdopodobieństwo odnalezienia wolnej częstotliwości.

POTRZEBUJESZ DALSZEJ POMOCY?

1. Internet: www.jabra.com
(najnowsze informacje techniczne i instrukcje obsługi w formacie elektronicznym)

2. E-mail:

Angielski	support.uk@jabra.com
Francuski	support.fr@jabra.com
Hiszpański	support.es@jabra.com
Holenderski	support.nl@jabra.com
Niemiecki	support.de@jabra.com
Polska	support.pl@jabra.com
Rosyjski	support.ru@jabra.com
Skandynawia	support.no@jabra.com
Włoski	support.it@jabra.com
	Informacje: info@jabra.com

3. Telefon:

Austria	00800 722 52272
Belgia	00800 722 52272
Dania	70 25 22 72
Finlandia	00800 722 52272
Francja	0800 900325
Hiszpania	900 984572
Holandia	0800 0223039
Luksemburg	00800 722 52272
Niemcy	0800 1826756
Norwegia	800 61272
Polska	+48 122544015
Portugalia	00800 722 52272
Rosja	+7 495 660 71 51
Szwajcaria	00800 722 52272
Szwecja	020792522
Wielka Brytania	0800 0327026
Włochy	800 786532
Numer międzynarodowy	00800 722 52272

KONSERWACJA ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO

- Zestaw Jabra CRUISER powinien być przechowywany z wyłączonym zasilaniem i odpowiednio zabezpieczony.
- Unikaj przechowywania w ekstremalnych temperaturach (powyżej 45°C – dotyczy to również bezpośredniego wystawiania na działanie promieni słonecznych, lub poniżej -10°C). Może to skrócić trwałość akumulatora i mieć niekorzystny wpływ na działanie. Wysokie temperatury mogą również obniżyć jakość pracy urządzenia.
- Zestawu Jabra CRUISER nie można wystawiać na działanie wody (np. deszczu) ani innych cieczy.

SŁOWNIK

- 1. Bluetooth** jest technologią radiowego łączenia urządzeń, takich jak telefony komórkowe i zestawy słuchawkowe, na krótkich odległościach (ok. 10 metrów), bez potrzeby używania przewodów ani kabli. Więcej informacji można uzyskać na stronie www.bluetooth.com.
- 2. Profile Bluetooth** są różnymi sposobami komunikacji urządzeń wykorzystujących tę technologię z innymi urządzeniami. Telefony wykorzystujące technologię Bluetooth obsługują profil zestawu słuchawkowego, głośnomówiący lub oba te profile. Aby obsługa określonego profilu była możliwa, producent telefonu powinien wdrożyć odpowiednie niezbędne funkcje oprogramowania tego telefonu.
- 3. Łączenie** urządzeń tworzy unikatowe, szyfrowane połączenie między dwoma urządzeniami Bluetooth i umożliwia im komunikację. Urządzenia Bluetooth nie będą działać, jeśli nie zostały połączone.
- 4. Klucz dostępu lub PIN** są kodami wprowadzanymi w telefonie komórkowym w celu ustanowienia połączenia z zestawem Jabra CRUISER. Umożliwia to wzajemne rozpoznawanie się telefonu i zestawu słuchawkowego Jabra CRUISER oraz ich automatyczną współpracę.
- 5. Tryb oczekiwania** jest to tryb biernego oczekiwania przez zestaw Jabra CRUISER na połączenie. Po zakończeniu połączenia w telefonie komórkowym zestaw głośnomówiący przechodzi do trybu czuwania.



Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami i normami.

www.jabra.com/weee

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

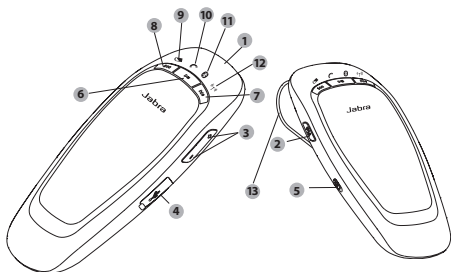
ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ.....	2
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ JABRA CRUISER.....	2
ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΗΧΕΙΟ ΣΑΣ.....	3
ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ	4
ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ.....	4
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ	5
ΣΥΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ	6
ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ.....	7
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ	7
ΠΩΣ ΝΑ	8
ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ	10
ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ	10
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ & ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ.....	14
ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΒΟΗΘΕΙΑ	16
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΣΑΣ	17
ΓΛΩΣΣΑΡΙ.....	18

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του ηχείου Jabra CRUISER Bluetooth®. Ελπίζουμε να το απολαύσετε! Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θα σας βοηθήσει να ξεκινήσετε τη χρήση του ηχείου σας και να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τις δυνατότητές του.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ JABRA CRUISER

- 1) Πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων
- 2) Πλήκτρο FM
- 3) Πλήκτρο αύξησης/μείωσης έντασης ήχου
- 4) Υποδοχή φόρτισης
- 5) Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 6) Πλήκτρο αναπαραγωγής/παύσης/διακοπής
- 7) Επόμενο κομμάτι
- 8) Προηγούμενο κομμάτι
- 9) Εικονίδιο κατάστασης μπαταρίας
- 10) Εικονίδιο κατάστασης κλήσης
- 11) Εικονίδιο κατάστασης σύνδεσης
- 12) Εικονίδιο κατάστασης FM
- 13) Κλιπ σκίαστρου



ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΗΧΕΙΟ ΣΑΣ

Το Jabra CRUISER σας επιτρέπει να κάνετε όλα τα παρακάτω:

- Απάντηση κλήσεων
- Τερματισμό κλήσεων
- Απόρριψη κλήσεων*
- Φωνητική κλήση*
- Επανάκληση τελευταίου αριθμού*
- Σίγαση
- Διμερής κλήση*
- Μεταφορά κλήσεων
- Λειτουργία νυχτερινής οδήγησης
- Ρύθμιση έντασης ήχου
- Διαβίβαση και τηλεχειρισμό μουσικής κινητού
- Διαβίβαση κλήσεων ή μουσικής στο στερεοφωνικό συγκρότημα του αυτοκινήτου μέσω του πομπού FM
- MultiUse™ – ταυτόχρονη σύνδεση δύο συσκευών Bluetooth

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Χρόνος ομιλίας έως 14 ώρες/Χρόνος αναμονής έως 300 ώρες
- Τεχνολογία διπλού μικροφώνου
- Βελτίωση ψηφιακού ήχου μέσω τεχνολογίας DSP
- Voice Announcements™ (φωνητικές ανακοινώσεις)
- A2DP (Προφίλ προηγμένης διανομής ήχου) για μουσική ροής
- AVRCP (προφίλ τηλεχειρισμού ήχου/βίντεο) για τηλεχειρισμό μουσικής
- Πομπός FM
- Οθόνη κατάστασης Jabra – κατάσταση μπαταρίας, κατάσταση κλήσης, κατάσταση σύνδεσης, κατάσταση FM
- Μέγεθος: Μ 127 mm x Π 62 mm x Υ 17 mm
- Βάρος 85 γραμμάρια
- Εμβέλεια λειτουργίας έως 10 μέτρα
- Υποστηριζόμενα προφίλ Bluetooth: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Προδιαγραφή Bluetooth (βλ. γλωσσάριο) έκδοση 2.1 + EDR
- Λειτουργία e-SCO για βελτιωμένη ποιότητα ήχου
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με επιλογή φόρτισης από φορτιστή αυτοκινήτου ή μέσω καλωδίου USB

ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηχείο, θα πρέπει να ακολουθήσετε τρία βήματα:

1 Φόρτιση του ηχείου

2 Ενεργοποίηση του Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού σας τηλεφώνου)

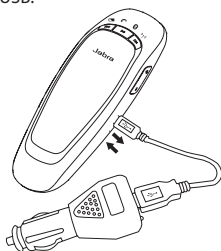
3 Σύζευξη του ηχείου με το κινητό σας τηλέφωνο

Η χρήση του Jabra CRUISER είναι εύκολη. Το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων του ηχείου εκτελεί διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με το χρόνο που το πιέζετε.

Οδηγία	Διάρκεια πίεσης
Πιέστε ελαφρά	Πιέστε σύντομα
Πιέστε ελαφρά δύο φορές	2 γρήγορα επαναλαμβανόμενα ελαφρά πατήματα
Πιέστε	Περίπου 1 δευτερόλεπτο
Πιέστε παρατεταμένα	Περίπου 5 δευτερόλεπτα

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηχείο για πρώτη φορά, φροντίστε να το φορτίσετε πλήρως για δύο ώρες. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB για να συνδέσετε το Jabra CRUISER στο φορτιστή αυτοκινήτου. Συνδέστε το φορτιστή αυτοκινήτου στην πρίζα του αυτοκινήτου σας. Το εικονίδιο κατάστασης της μπαταρίας θα είναι κόκκινο κατά τη φόρτιση. Όταν αυτό φορτιστεί πλήρως, το εικονίδιο κατάστασης της μπαταρίας θα γίνει πράσινο. Το Jabra CRUISER μπορεί να φορτιστεί έξω από το αυτοκίνητο, χρησιμοποιώντας μόνον το καλώδιο USB.

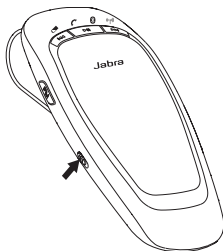


Να χρησιμοποιείτε μόνον το φορτιστή που παρέχεται στη συσκευασία. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές από άλλες συσκευές, καθώς κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηχείο.

Σημείωση: Εάν η συσκευή δεν φορτιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί σημαντικά. Επομένως, συνιστάται η επαναφόρτιση της συσκευής, τουλάχιστον μια φορά το μήνα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ

- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ηχείο, μετακινήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΣΤΟΛΗΣ

Όταν αποσυνδέεται από το τηλέφωνο, το ηχείο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά. Για να ενεργοποιήσετε πάλι το ηχείο, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

ΣΥΖΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Τα ηχεία συνδέονται με τα κινητά τηλέφωνα, χρησιμοποιώντας μια διαδικασία που ονομάζεται «σύζευξη». Ακολουθώντας μερικά απλά βήματα, ένα τηλέφωνο μπορεί να συζευχθεί με ένα ηχείο σε λίγα μόλις λεπτά.

1 Τοποθέτηση του ηχείου σε λειτουργία σύζευξης

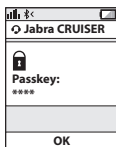
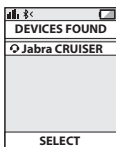
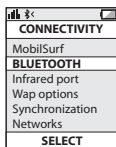
- Μόλις ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά το Jabra CRUISER, το ηχείο θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία σύζευξης, δηλ. θα μπορεί να ανιχνευθεί από το τηλέφωνό σας. Όταν το ηχείο είναι σε λειτουργία σύζευξης θα ακούσετε τη φωνητική ανακοίνωση «pairing mode» (λειτουργία σύζευξης) και το εικονίδιο κατάστασης σύνδεσης θα αναβοσβήνει γρήγορα.

2 Ρυθμίστε το τηλέφωνο Bluetooth ώστε να «εντοπίσει» το Jabra CRUISER

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας. Βεβαιωθείτε πρώτα ότι είναι ενεργοποιημένο το Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο. Στη συνέχεια ρυθμίστε το τηλέφωνό σας, ώστε να εντοπίσει το ηχείο. Αυτό περιλαμβάνει συνήθως τη μετάβαση στο μενού «εγκατάσταση», «σύνδεση» ή «Bluetooth» του τηλεφώνου σας και την επιλογή του «εντοπισμού» ή της «προσθήκης» μιας συσκευής Bluetooth.*

3 Το τηλέφωνό σας θα εντοπίσει το Jabra CRUISER

- Το τηλέφωνό σας θα εντοπίσει το ηχείο με το όνομα «Jabra CRUISER».
- Το τηλέφωνο θα σας ρωτήσει μετά, εάν θέλετε να κάνετε σύζευξη με το ηχείο. Αποδεχθείτε, πιέζοντας «Ναι» ή «OK» στο τηλέφωνο και επιβεβαιώστε με τον κωδικό πρόσβασης ή το PIN = 0000 (4 μηδενικά). Το τηλέφωνό σας θα επιβεβαιώσει την ολοκλήρωση της σύζευξης.



Λειτουργία χειροκίνητης σύζευξης

Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο με διαφορετικό τηλέφωνο, ή εάν διακόπηκε η διαδικασία σύζευξης, μπορείτε να θέσετε το ηχείο σε λειτουργία σύζευξης χειροκίνητα.

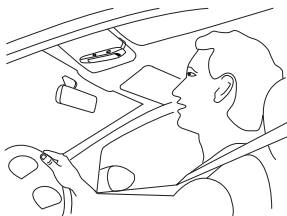
Ενεργοποιήστε το ηχείο. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για περίπου 5 δευτερόλεπτα μέχρι την ανακοίνωση του «pairing mode» (λειτουργία σύζευξης). Επαναλάβετε στη συνέχεια τα βήματα 2 και 3 των παραπάνω οδηγιών σύζευξης.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Η σύζευξη χρειάζεται μόνον την πρώτη φορά που χρησιμοποιούνται από κοινού ένα ηχείο και ένα τηλέφωνο. Όταν το ηχείο και το τηλέφωνο συζευχθούν μία φορά, θα συνδέονται αυτόματα όταν είναι ενεργοποιημένο το ηχείο και το Bluetooth στο τηλέφωνο. Το ηχείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι «συνδεδεμένο» με το τηλέφωνο. Εάν οι συσκευές έχουν συζευχθεί, αλλά δεν συνδέονται αμέσως, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ

Το Jabra CRUISER εφαρμόζει διακριτικά και άνετα στο σκίαστρο ήλιου μέσω του προσαρτημένου κλιπ. **Για βέλτιστη ποιότητα ήχου τοποθετήστε το Jabra CRUISER ακριβώς μπροστά σας και μιλήστε απευθείας στο ηχείο.**



ΠΩΣ ΝΑ

Απάντηση κλήσης

- Για να απαντήσετε σε μια κλήση πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων στο ηχείο.

Τερματισμός κλήσης

- Για να τερματίσετε μια ενεργή κλήση, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων στο ηχείο.

Πραγματοποίηση κλήσης

- Η κλήση θα μεταφερθεί αυτόματα στο ηχείο*. Εάν όχι, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Απόρριψη κλήσης*

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Ενεργοποίηση φωνητικής κλήσης*

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων. Για βέλτιστα αποτελέσματα, εγγράψτε την ετικέτα φωνητικής κλήσης μέσω του ηχείου.

Επανάκληση τελευταίου αριθμού*

- Πιέστε ελαφρά δύο φορές το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων, όταν το ηχείο είναι ενεργοποιημένο και δεν χρησιμοποιείται.

Σίγαση/κατάργηση σίγασης

- Πιέστε το πλήκτρο μείωσης έντασης του ήχου για να θέσετε σε σίγαση μια κλήση σε εξέλιξη. Κάθε 5 δευτερόλεπτα θα ακούγεται το ηχητικό σήμα της σίγασης.
- Για να καταργήσετε τη σίγαση, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο αύξησης ή μείωσης της έντασης ήχου.

Ρύθμιση ήχου και έντασης ήχου

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο αύξησης ή μείωσης έντασης ήχου για να ρυθμίσετε το επίπεδο έντασης του ήχου. (Σε λειτουργία FM δεν μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου μέσω του Jabra CRUISER – χρησιμοποιήστε το στερεοφωνικό συγκρότημα του αυτοκινήτου).

Διμερής κλήση*

- Η δυνατότητα αυτή σας επιτρέπει να θέσετε μια κλήση σε αναμονή κατά τη διάρκεια της συνομιλίας και να απαντήσετε σε μια κλήση σε αναμονή.
- Για να θέσετε την ενεργή κλήση σε αναμονή και να απαντήσετε σε μια κλήση σε αναμονή, πιέστε μία φορά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.
- Για εναλλαγή μεταξύ των δύο κλήσεων πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.
- Για να τερματίσετε την ενεργή συνομιλία πατήστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Μεταφορά κλήσης

- Για να μεταφέρετε μια κλήση από το ηχείο στο κινητό τηλέφωνο, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων έως ότου ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.
- Για να μεταφέρετε μια κλήση από το κινητό τηλέφωνο στο ηχείο, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων έως ότου ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.

Αναπαραγωγή ή παύση μουσικής*

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο αναπαραγωγής/παύσης/διακοπής για να αναπαράγετε ή να σταματήσετε προσωρινά τη μουσική.

Διακοπή μουσικής*

- Πιέστε το πλήκτρο αναπαραγωγής/παύσης/διακοπής.

Αλλαγή μουσικών κομματιών*

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο του επόμενου κομματιού ή του προηγούμενου κομματιού.

Λειτουργία νυχτερινής οδήγησης

- Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα FM και αύξησης της έντασης ήχου, όταν είναι ενεργοποιημένο το ηχείο. Η φωτεινή ένδειξη θα σβήσει. Για να ανάψουν πάλι οι φωτεινές ενδείξεις, πιέστε ακόμη μια φορά. Οι φωτεινές ενδείξεις ανάβουν πάντα μόλις ενεργοποιείται το ηχείο.

ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Ένδειξη LED	Κατάσταση ηχείου
Το εικονίδιο κατάστασης σύνδεσης αναβοσβήνει γρήγορα	Λειτουργία σύζευξης
Εικονίδιο κατάστασης σύνδεσης σταθερά μπλε	Συνδεδεμένο
Το εικονίδιο κατάστασης σύνδεσης αναβοσβήνει κάθε 2 δευτερόλεπτα	Σε αναμονή/αδράνεια
Το εικονίδιο κατάστασης κλήσης αναβοσβήνει κάθε 1 δευτερόλεπτο	Εισερχόμενη κλήση
Εικονίδιο κατάστασης κλήσης σταθερά μπλε	Ενεργή κλήση
Εικονίδιο κατάστασης FM σταθερά κόκκινο	Λειτουργία FM
Το εικονίδιο κατάστασης FM αναβοσβήνει κάθε 1 δευτερόλεπτο	Σάρωση συχνοτήτων
Εικονίδια κατάστασης κλήσης και κατάστασης σύνδεσης αναβοσβήνουν	Επιλογή γλώσσας
Εικονίδιο κατάστασης μπαταρίας αναμμένο (κόκκινο)	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ JABRA CRUISER ΜΕ ΔΥΟ ΚΙΝΗΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Το ηχείο Jabra CRUISER μπορεί να είναι ταυτόχρονα συνδεδεμένο με δύο κινητά τηλέφωνα (ή άλλες συσκευές Bluetooth). Αυτό θα σας παρέχει την ελευθερία χρήσης δύο κινητών τηλεφώνων με ένα μόνον ηχείο. Ας σημειωθεί ότι η επανάκληση τελευταίου αριθμού θα καλεί τον αριθμό της τελευταίας εξερχόμενης κλήσης, ανεξάρτητα από το κινητό τηλέφωνο.

Εάν το ηχείο είναι συνδεδεμένο με δύο τηλέφωνα, παρακαλούμε σημειώστε ότι το πλήκτρο Αναπαραγωγή / Παύση / Διακοπή και Επόμενο / Προηγούμενο κομμάτι θα παραπέμπει στο τηλέφωνο που είχε συνδεθεί τελευταίο (προφίλ AVRC τελευταίας σύνδεσης).

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο και το κινητό τηλέφωνο είναι συνδεδεμένα. Όταν αναπαράγετε μουσική από το κινητό τηλέφωνο, αυτή θα μεταφέρεται αυτόματα στο ηχείο. Εάν το τηλέφωνό σας δεν επιτρέπει αυτήν τη λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να μεταφέρετε τη μουσική στο ηχείο. Όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση, η μουσική θα σταματήσει αυτόματα. Όταν τελειώσει η κλήση, αυτή θα αρχίσει πάλι. Τηλεχειριστείτε τη μουσική μέσω των πλήκτρων μουσικής.

ΑΛΛΑΓΗ ΓΛΩΣΣΑΣ ΦΩΝΗΤΙΚΩΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ

Οι φωνητικές ανακοινώσεις κάνουν τη χρήση του Jabra CRUISER ευκολότερη και ασφαλέστερη. Υποστηρίζονται 5 γλώσσες με την ακόλουθη σειρά:

1	Αγγλικά
2	Ισπανικά
3	Γερμανικά
4	Γαλλικά
5	Ρωσικά

Πρόσθετες γλώσσες

Τα Ιταλικά, Πορτογαλικά και Κινέζικα μπορούν να ληφθούν μέσω μιας ξεχωριστής έκδοσης λογισμικού που υπάρχει στην τοποθεσία www.jabra.com.

Η προεπιλεγμένη γλώσσα είναι τα Αγγλικά. Για να αλλάξετε τη γλώσσα ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Εισέλθετε σε λειτουργία σύζευξης, πιέζοντας παρατεταμένα το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων, όταν είναι ενεργοποιημένο το Jabra CRUISER, μέχρι να ανακοινωθεί το: «Pairing mode» (λειτουργία σύζευξης).
- Πιέστε το πλήκτρο FM, έως ότου ανακοινωθεί η τρέχουσα γλώσσα.
- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο αύξησης ή μείωσης έντασης του ήχου για να επιλέξετε μια νέα γλώσσα.
- Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα και πιέστε το πλήκτρο FM έως ότου ανακοινωθεί η νέα γλώσσα.

Σημείωση: Η λειτουργία φωνητικών ανακοινώσεων μπορεί να απενεργοποιηθεί. Όταν πιέζετε ελαφρά το πλήκτρο αύξησης ή μείωσης έντασης του ήχου για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα, ο τόνος ηχητικού σήματος δείχνει ότι η λειτουργία φωνητικών ανακοινώσεων είναι απενεργοποιημένη. Όταν ακούγεται ο τόνος ηχητικού σήματος, πιέστε το πλήκτρο FM και η λειτουργία φωνητικών ανακοινώσεων θα απενεργοποιηθεί.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ FM

Ο πομπός FM του ηχείου, σας επιτρέπει να διαβιβάσετε τις κλήσεις και τη μουσική από το κινητό τηλέφωνό σας στο στερεοφωνικό συγκρότημα του αυτοκινήτου όταν το ηχείο και το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου έχουν τεθεί στην ίδια συχνότητα.

- Συνδέστε το κινητό τηλέφωνο και το ηχείο.
- Πιέστε το πλήκτρο FM για να εισέλθετε σε λειτουργία FM. Το εικονίδιο κατάστασης FM θα γίνει σταθερά κόκκινο και θα ανακοινωθεί μια συχνότητα FM.
- Συντονίστε το ραδιόφωνο με το χέρι στην ίδια συχνότητα FM και είστε πλέον έτοιμοι να διαβιβάσετε τις κλήσεις ή τη μουσική από το τηλέφωνό σας στο στερεοφωνικό συγκρότημα του αυτοκινήτου σας.
- Εάν η λειτουργία δεν χρησιμοποιηθεί, ο πομπός FM θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 10 λεπτά.

Σημείωση: Το κλιπ σκίαστρου λειτουργεί ως κεραία FM. Ο πομπός FM δεν θα λειτουργεί εάν έχει αφαιρεθεί το κλιπ σκίαστρου.

ΑΛΛΑΓΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ FM

Όταν εισέρχεστε σε λειτουργία FM, το ηχείο θα διαβιβάζει πάντα τις κλήσεις και τη μουσική στην πιο πρόσφατα χρησιμοποιημένη συχνότητα FM. Για να λειτουργεί σωστά ο πομπός FM, πρέπει να βρεθεί μια ελεύθερη ραδιοσυχνότητα. Ελεύθερη ραδιοσυχνότητα είναι μια ραδιοσυχνότητα στην οποία δεν αναμεταδίδει κανένας εμπορικός και δημόσιος ραδιοσταθμός. Καθώς θα οδηγείτε και θα αλλάζετε περιβάλλον η ποιότητα του FM ήχου θα μπορούσε ενδεχομένως να μειωθεί λόγω παρεμβολών στη συχνότητα. Εάν η απόδοση ήχου δεν είναι ικανοποιητική, μπορείτε να επιλέξετε μια νέα συχνότητα FM.

- Εισέλθετε σε λειτουργία FM.
- Πιέστε το πλήκτρο αύξησης της έντασης του ήχου μέχρι να ανακοινωθεί ότι γίνεται αναζήτηση, «Searching».

- Όταν βρεθεί και ανακοινωθεί μια νέα συχνότητα, συντονίστε χειροκίνητα το ραδιόφωνό σας στην ίδια συχνότητα FM. Το ηχείο θα αποθηκεύσει αυτόματα τη νέα συχνότητα.

Ένα ελαφρύ πάτημα στο πλήκτρο αύξησης/μείωσης της έντασης ήχου θα μεταβάλλει τη συχνότητα στο ηχείο κατά 0,1 MHz, επιτρέποντάς σας να ρυθμίσετε με ακρίβεια το σήμα.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ FM ΜΕ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΩΝΗΤΙΚΩΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ

Εάν η λειτουργία φωνητικών ανακοινώσεων είναι απενεργοποιημένη, μπορείτε να επιλέξετε οποιοδήποτε από τα προγραμματισμένα εκ των προτέρων κανάλια συχνοτήτων με την ακόλουθη σειρά:

Αριθ. καναλιού	Προγραμματισμένη εκ των προτέρων συχνότητα	Ένδειξη LED (λειτουργία επιλογής συχνότητας FM)			
		Κατάσταση μπαταρίας	Κατάσταση κλήσης	Κατάσταση Bluetooth	Κατάσταση FM
1	88,1 MHz	Ανενεργή	Ανενεργή	Ενεργή	Αναβοσβήνει
2	88,3 MHz	Ανενεργή	Ενεργή	Ανενεργή	
3	88,5 MHz	Ενεργή	Ανενεργή	Ανενεργή	
4	88,7 MHz	Ανενεργή	Ενεργή	Ενεργή	
5	88,9 MHz	Ενεργή	Ανενεργή	Ενεργή	
6	89,1 MHz	Ενεργή	Ενεργή	Ανενεργή	
7	89,3 MHz	Ενεργή	Ενεργή	Ενεργή	

Για να επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι συχνοτήτων FM, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Συνδέστε το κινητό τηλέφωνο και το ηχείο.
- Πιέστε το πλήκτρο FM για να εισέλθετε σε λειτουργία FM. Το προεπιλεγμένο κανάλι συχνοτήτων είναι 88,1 MHz.
- Πιέστε το πλήκτρο αύξησης ή μείωσης της έντασης ήχου για να μετακινηθείτε στο επόμενο/προηγούμενο κανάλι.

- Συντονίστε το ραδιόφωνο με το χέρι στην ίδια συχνότητα FM και είστε πλέον έτοιμοι να διαβιβάσετε τις κλήσεις ή τη μουσική από το τηλέφωνό σας στο στερεοφωνικό συγκρότημα του αυτοκινήτου σας.

Σημείωση 1: Κατά την αλλαγή συχνοτήτων, το εικονίδιο κατάστασης FM αναβοσβήνει κάθε 1 δευτερόλεπτο.

Σημείωση 2: Κατά την αλλαγή συχνοτήτων, θα ακούγεται ένας επαναλαμβανόμενος τόνος ηχητικού σήματος και οι συχνότητες μπορούν να αναγνωριστούν από τους συνδυασμούς των ενδείξεων κατάστασης. (βλ. παραπάνω πίνακα)

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟ ΚΑΛΟΥΝΤΟΣ

Στη διάρκεια μιας εισερχόμενης κλήσης, το Jabra CRUISER θα αποκτήσει πρόσβαση στον τηλεφωνικό κατάλογο του κινητού τηλεφώνου και θα ανακοινώσει το όνομα του καλούντα. Εάν το τηλέφωνό σας δεν υποστηρίζει προφίλ πρόσβασης τηλεφωνικού καταλόγου (PBAP), θα ανακοινώσει τον αριθμό του καλούντα.

ΑΝΑΒΑΘΜΙΣΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ

Το λογισμικό του ηχείου μπορεί να αναβαθμιστεί. Μεταβείτε στην τοποθεσία www.jabra.com και ακολουθήστε τις οδηγίες.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ & ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Ακούω θόρυβο από παράσιτα

- Το Bluetooth είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων, γεγονός το οποίο σημαίνει ότι επηρεάζεται από την παρουσία αντικείμενων μεταξύ του ηχείου και της συνδεδεμένης συσκευής. Το ηχείο είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 10 μέτρα από τη συνδεδεμένη συσκευή, χωρίς να παρεμβάλλονται μεγάλα αντικείμενα (τοιχοί, κ.λπ.).

Δεν μπορώ να ακούσω τίποτα από το ηχείο

- Αυξήστε την ένταση ήχου του ηχείου.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο έχει συζευχθεί με μια συσκευή που λειτουργεί.
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας έχει συνδεθεί με το ηχείο, πιέζοντας ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Αντιμετωπίζω προβλήματα σύζευξης

- Μπορεί να έχετε διαγράψει τη σύνδεση σύζευξης του ηχείου στο κινητό τηλέφωνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες σύζευξης.

Θέλω να διαγράψω τη λίστα σύζευξης του ηχείου

Το ηχείο καταχωρεί μια λίστα μέχρι 7 κινητών τηλεφώνων. Για να καταργήσετε τη λίστα, πιάστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα πλήκτρα απάντησης/τερματισμού κλήσεων, αύξησης της έντασης ήχου και FM. Ένα ηχητικό σήμα υποδεικνύει ότι η λίστα καταργήθηκε από τη μνήμη του ηχείου. Την επόμενη φορά που θα ενεργοποιηθεί, το ηχείο θα μεταβεί σε λειτουργία σύζευξης, όπως την πρώτη φορά που ενεργοποιήσατε το νέο σας Jabra CRUISER.

Μπορεί το Jabra CRUISER να λειτουργήσει με άλλο εξοπλισμό Bluetooth?

- Το Jabra CRUISER έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με κινητά τηλέφωνα Bluetooth. Μπορεί επίσης να λειτουργήσει με άλλες συσκευές Bluetooth που είναι συμβατές με την έκδοση Bluetooth 1.1 ή μεταγενέστερη και υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού, hands-free ή/και προφίλ προηγμένης διανομής ήχου.

Δεν μπορώ να χρησιμοποιήσω την απόρριψη κλήσης, την αναμονή κλήσης, την επανάκληση ή τη φωνητική κλήση

Αυτές οι λειτουργίες εξαρτώνται από τη δυνατότητα υποστήριξης από το τηλέφωνό σας ενός προφίλ hands-free. Ακόμα και αν το προφίλ hands-free είναι ενσωματωμένο, η απόρριψη κλήσης, η αναμονή κλήσης και η φωνητική κλήση είναι προαιρετικές λειτουργίες που δεν υποστηρίζονται από όλες τις συσκευές. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής σας.

Ας σημειωθεί ότι, ο χειρισμός ορισμένων λειτουργιών μπορεί να γίνει μόνον από την κύρια συσκευή, π.χ. η φωνητική κλήση χρησιμοποιώντας το Jabra CRUISER με 2 κινητά τηλέφωνα.

Δεν μπορώ να συνδέσω το ηχείο και το ραδιόφωνο μέσω του πομπού FM

- Βεβαιωθείτε ότι το ραδιόφωνο είναι ενεργοποιημένο και το ηχείο είναι σε λειτουργία FM (το εικονίδιο κατάστασης FM είναι ενεργό).
- Εάν το ραδιόφωνό σας δεν μπορεί να εντοπίσει κατά την αναζήτηση τη συχνότητα FM που έχει οριστεί από το ηχείο σας, η συχνότητα FM στο ραδιόφωνο πρέπει να ρυθμιστεί χειροκίνητα. Παρακαλώ διαβάστε το εγχειρίδιο του ραδιοφώνου σχετικά με το πώς μπορείτε να αλλάξετε χειροκίνητα τη συχνότητα στο ραδιόφωνό σας.

- Εάν το ραδιόφωνο είναι σε λειτουργία ΤΑ (Ανακοινώσεις για την κυκλοφορία), απενεργοποιήστε το ΤΑ και το ραδιόφωνο θα πρέπει να είναι σε θέση να εντοπίσει το ηχείο όταν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αναζήτησης στο ραδιόφωνο. Εάν όχι, συντονίστε χειροκίνητα.
- Η ικανότητα εντοπισμού της συχνότητας που ορίζεται από το ηχείο καθορίζεται από την ευαισθησία της λειτουργίας αναζήτησης του ραδιοφώνου. Σε μερικά ραδιόφωνα έχετε τη δυνατότητα ρύθμισης της ευαισθησίας, καθιστώντας έτσι εφικτό τον εντοπισμό της συχνότητας του ηχείου κατά την αναζήτηση. Εάν όχι, συντονίστε χειροκίνητα.
- Στις αστικές περιοχές μπορεί να είναι δύσκολο να εντοπιστεί μια καθαρή συχνότητα. Ενδείκνυται επομένως η χρήση μιας συχνότητας στο κατώτερο ή ανώτερο άκρο της μπάνας των FM συχνοτήτων (π.χ. 88,1 ή 107,7 MHz) όπου θα υπάρχουν περισσότερες πιθανότητες εντοπισμού μιας καθαρής συχνότητας.

ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

1. Web: www.jabra.com
(για τις τελευταίες πληροφορίες υποστήριξης και τα online εγχειρίδια χρήσης)

2. E-mail:

Αγγλικά	support.uk@jabra.com
Γαλλικά	support.fr@jabra.com
Γερμανικά	support.de@jabra.com
Ισπανικά	support.es@jabra.com
Ιταλικά	support.it@jabra.com
Ολλανδικά	support.nl@jabra.com
Πολωνικά	support.pl@jabra.com
Ρώσικα	support.ru@jabra.com
Σκανδιναβικά	support.no@jabra.com
	Πληροφορίες: info@jabra.com

3. Τηλέφωνο:

Αυστρία	00800 722 52272
Βέλγιο	00800 722 52272
Γαλλία	0800 900325
Γερμανία	0800 1826756
Δανία	70 25 22 72
Ελβετία	00800 722 52272
Ηνωμένο Βασίλειο	0800 0327026
Ισπανία	900 984572
Ιταλία	800 786532
Λουξεμβούργο	00800 722 52272
Νορβηγία	800 61272
Ολλανδία	0800 0223039
Πολωνία	0801 800 550
Πορτογαλία	00800 722 52272
Ρωσία	+7 495 660 71 51
Σουηδία	020792522
Φιλανδία	00800 722 52272
Διεθνώς	00800 722 52272

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΣΑΣ

- Τα Jabra CRUISER πρέπει πάντα να φυλάσσονται απενεργοποιημένα και με την κατάλληλη προστασία.
- Αποφύγετε τη φύλαξη σε ακραίες θερμοκρασίες (άνω των 45°C σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και κάτω των 10°C). Αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί επίσης να μειώσουν την απόδοση.
- Αποφύγετε την έκθεση των Jabra CRUISER σε βροχή ή άλλα υγρά.

ΓΛΩΣΣΑΡΙ

- 1. Bluetooth** είναι μια ραδιοτεχνολογία που συνδέει συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα και ακουστικά, χωρίς καλώδια, εντός μικρής απόστασης (περίπου 10 μ). Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.bluetooth.com.
- 2. Τα προφίλ Bluetooth** είναι οι διάφοροι τρόποι με τους οποίους επικοινωνούν οι συσκευές Bluetooth με άλλες συσκευές. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού, το προφίλ hands-free ή και τα δύο. Για να υποστηρίζεται ένα συγκεκριμένο προφίλ, ο κατασκευαστής ενός τηλεφώνου θα πρέπει να εφαρμόσει συγκεκριμένα υποχρεωτικά χαρακτηριστικά στο λογισμικό του τηλεφώνου.
- 3. Η ζεύξη** δημιουργεί μια μοναδική και κωδικοποιημένη σύνδεση μεταξύ των δύο συσκευών Bluetooth και τους επιτρέπει να επικοινωνούν μεταξύ τους. Η συσκευές Bluetooth δεν θα λειτουργήσουν αν η ζεύξη δεν έχει πραγματοποιηθεί.
- 4. Ο κωδικός πρόσβασης ή PIN** είναι ένας κωδικός που πληκτρολογείτε στο κινητό σας τηλέφωνο για να γίνει η ζεύξη με τα Jabra CRUISER. Αυτό επιτρέπει στη συσκευή σας και τα Jabra CRUISER να αναγνωρίσουν το ένα το άλλο και αυτόματα να συνεργαστούν.
- 5. Λειτουργία αναμονής** είναι όταν τα Jabra CRUISER περιμένουν παθητικά μια κλήση. Όταν «τερματίζετε» μια συνομιλία στο κινητό σας τηλέφωνο, το ηχείο μπαίνει σε λειτουργία αναμονής.



Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα τοπικά ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς.

www.jabra.com/weee

İÇİNDEKİLER

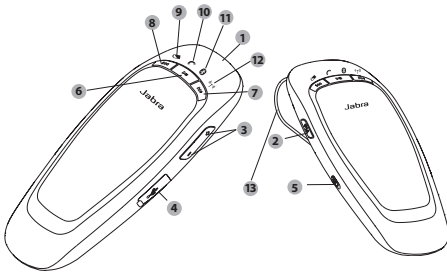
TEŞEKKÜR EDERİZ	2
JABRA CRUISER HAKKINDA	2
HOPARLÖRÜNÜZ NELER YAPABİLİR	3
BAŞLANGIÇ	4
HOPARLÖRÜN ŞARJ EDİLMESİ	4
HOPARLÖRÜN AÇILIP KAPATILMASI.....	5
TELEFONLA EŞLEŞTİRME	5
TELEFONA BAĞLANMASI	6
HOPARLÖRÜN ARACINIZA YERLEŞTİRİLMESİ.....	7
NASIL YAPILIR	7
İŞIKLARIN ANLAMI.....	9
EK ÖZELLİKLER	9
SORUN GİDERME & SIKÇA SORULAN SORULAR	13
DAHA FAZLA YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?	15
HOPARLÖRÜNÜZÜN BAKIMI	16
TERİMLER SÖZLÜĞÜ	16

TEŞEKKÜR EDERİZ

Jabra CRUISER Bluetooth® hoparlörü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüzü beğeneceğinizi umut ediyoruz! Kullanım kılavuzu, hoparlörü kullanmaya başlamanızı ve ondan en iyi şekilde yararlanmanızı sağlayacaktır.

JABRA CRUISER HAKKINDA

- 1) Cevaplama/sonlandırma düğmesi
- 2) FM düğmesi
- 3) Ses açma/kısma düğmesi
- 4) Şarj yuvası
- 5) Açma/kapatma düğmesi
- 6) Çalma/duraklatma/durdurma düğmesi
- 7) Sonraki parça
- 8) Önceki parça
- 9) Pil durumu simgesi
- 10) Arama durumu simgesi
- 11) Bağlantı durumu simgesi
- 12) FM durumu simgesi
- 13) Güneşlik klipsi



HOPARLÖRÜNÜZ NELER YAPABİLİR

Jabra CRUISER'ınız aşağıdakileri yapabilmenizi sağlar:

- Aramaları cevaplama
- Aramaları sonlandırma
- Aramaları reddetme*
- Sesli arama*
- Son numarayı tekrar arama*
- Sessize alma
- Yönlendirmeli arama*
- Aramaları aktarma
- Gece Sürüş Modu
- Ses seviyesini ayarlama
- Mobil müzik iletimi ve uzaktan müzik kontrolü
- FM verici ile aracınızın müzik çalarına çağrı ya da müzik iletme
- MultiUse™ ile aynı anda iki Bluetooth cihazına bağlanma

Teknik Özellikler

- Maksimum 14 saat konuşma süresi/Maksimum 300 saat bekleme süresi
- Çift Mikrofon teknolojisi
- DSP teknolojisiyle dijital ses geliştirme
- Sesli Uyarılar™
- Müzik yayını için A2DP (Gelişmiş Ses Dağıtım Profili)
- Uzaktan müzik kontrolü için AVRCP (Uzaktan Ses/Görüntü Kontrol Profili)
- FM verici
- Jabra Durum ekranı – pil durumu, arama durumu, bağlantı durumu, FM durumu
- Boyut: U 127 mm x G 62 mm x Y 17 mm
- Ağırlık 85 gram
- Maksimum 10 metre (yaklaşık 33 fit) çalışma aralığı
- Desteklenen Bluetooth profilleri: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth teknik şartname (bkz. terimler sözlüğü) sürüm 2.1 + EDR
- Geliştirilmiş ses kalitesi için e-SCO
- Araç şarj cihazından ya da USB kablo ile şarj seçeneği şarj edilebilir pil

BAŞLANGIÇ

Hoparlörünüzü kullanmadan önce şu üç adımı uygulamanız gerekmektedir:

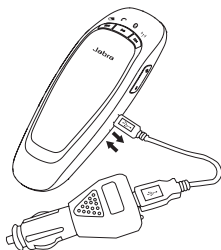
- 1 Hoparlörünüzü şarj edin**
- 2 Cep telefonunuzda Bluetooth'u etkinleştirin (Cep telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakınız)**
- 3 Hoparlörünüzü cep telefonunuzla eşleştirin**

Jabra CRUISER'in kullanımı kolaydır. Hoparlör üzerindeki cevaplama/sonlandırma düğmesi, basma süresine bağlı olarak farklı işlevlere sahiptir.

Talimat	Basma süresi
Dokunma	Kısa basın
İki kez dokunma	Art arda 2 hızlı dokunuş
Basma	Yaklaşık 1 saniye
Basın ve basılı tutun	Yaklaşık 5 saniye

HOPARLÖRÜN ŞARJ EDİLMESİ

Kullanmaya başlamadan önce hoparlörünüzün iki saat boyunca tam olarak şarj olduğundan emin olun. Jabra CRUISER'ı USB kablo ile araç şarj cihazına bağlayın. Araç şarj cihazını araç güç çıkışına takın. Şarj sırasında Pil Durumu Simgesi kırmızı yanacaktır. Tamamen şarj olduğunda Pil Durumu Simgesi yeşile dönecektir. Jabra CRUISER USB kablosu ile aracınızın dışında şarj edilebilir.

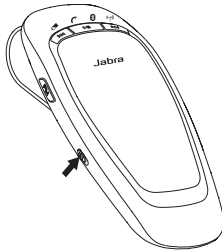


Sadece ürünle birlikte verilen şarj cihazını kullanın – hoparlörünüze zarar verebileceğinden, diğer aygıtların şarj cihazlarını kullanmayın.

Lütfen unutmayın: Cihazı uzun bir süre şarj edilmemiş halde bırakırsanız, pil ömrü önemli ölçüde azalacaktır. Bu nedenle cihazınızı, en az ayda bir kez şarj etmenizi tavsiye ederiz.

HOPARLÖRÜN AÇILIP KAPATILMASI

- Hoparlörü açmak veya kapatmak için açma/kapatma düğmesini kaydırın.



UYKU MODU

Hoparlör, telefon ile bağlantısı kesildikten 10 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Hoparlörü tekrar açmak için cevaplama/sonlandırma düğmesine dokununuz.

TELEFONLA EŞLEŞTİRME

Hoparlörler cep telefonuna 'eşleştirme' adı verilen bir işlemle bağlanır. Aşağıda belirtilen basit birkaç işlemle telefonunuzu birkaç dakika içinde bir hoparlörle eşleştirebilirsiniz.

1 Hoparlörü eşleştirme moduna getirin

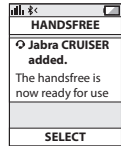
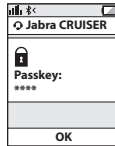
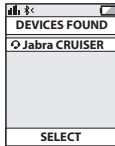
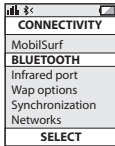
- Jabra CRUISER'ı ilk açtığınızda, otomatik olarak eşleştirme modunda açılır; yani telefonunuz tarafından algılanabilir. Hoparlör eşleştirme modundayken "pairing mode" uyarısı duyulur ve Bağlantı durumu simgesi hızlı bir şekilde yanıp söner.

2 Bluetooth özellikli telefonunuzu Jabra CRUISER'ı 'arayacak' şekilde ayarlayın

- Telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakınız. Önce cep telefonunuzda Bluetooth özelliğinin açık olduğundan emin olun. Sonra telefonunuzu hoparlörü arayacak şekilde ayarlayın. Bu ayarlar genellikle telefonunuzda 'setup' (ayarlar), 'connect' (bağlan) ya da 'Bluetooth' menüsüne girmeniz ve Bluetooth cihazı aramayı (discover) ya da eklemeyi (add) seçmeniz şeklindedir.*

3 Telefonunuz Jabra CRUISER'ı bulacaktır

- Telefonunuz "Jabra CRUISER" adlı bir hoparlör bulacaktır.
- Daha sonra telefonunuz hoparlörle eşleştirme yapmak isteyip istemediğinizi soracaktır. Telefondaki 'Yes' ya da 'OK' tuşuna basarak kabul edin ve şifre veya PIN = 0000 (4 sıfır) ile onaylayın. Telefonunuz, eşleştirmenin tamamlandığını onaylayacaktır.



Manüel eşleştirme modu

Hoparlörü başka bir telefonla kullanmak isterseniz ya da eşleştirme işlemi yarıda kesilmişse, hoparlörü manüel olarak eşleştirme moduna getirebilirsiniz.

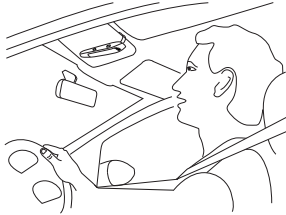
Hoparlörü açın. Cevaplama/sonlandırma düğmesine basın ve "pairing mode" uyarısını duyana kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutun. Daha sonra yukarıdaki eşleştirme işlemlerinin 2. ve 3. adımlarını tekrarlayın.

TELEFONA BAĞLANMASI

Eşleştirme işlemi sadece hoparlör ve telefon ilk kez birlikte kullanılacağına gereklidir. Hoparlör ve telefon bir kez eşleştirildikten sonra, hoparlör açık ve telefonda Bluetooth etkin olduğunda otomatik olarak bağlanırlar. Hoparlör telefona "bağlı" olduğunda kullanılabilir. Cihazlar eşleştirilmişse, ancak hemen bağlantı kurulamıyorsa, cevaplama/sonlandırma düğmesine dokununuz.

HOPARLÖRÜN ARACINIZA YERLEŐTİRİLMESİ

Jabra CRUISER, klips ile güneşlik üzerine göze batmayacak ve rahat kullanım olanađı sunacak şekilde yerleőtirilebilir. **En iyi ses kalitesi için Jabra CRUISER'ı önünüze gelecek şekilde yerleőtirin ve doğrudan hoparlöre konuşun.**



NASIL YAPILIR

Aramayı cevaplama

- Bir aramayı cevaplamak için hoparlörün cevaplama/sonlandırma düğmesine dokununuz.

Aramayı sonlandırma

- Etkin bir aramayı sonlandırmak için hoparlörün cevaplama/sonlandırma düğmesine dokununuz.

Arama yapma

- Arama otomatik olarak hoparlörünüze aktarılır*. Aktarılmazsa cevaplama/sonlandırma düğmesine dokununuz.

Aramayı reddetme*

- Cevaplama/sonlandırma düğmesine basın.

Sesli aramayı etkinleőtirme*

- Cevaplama/sonlandırma düğmesine basın. En iyi sonucu almak için, sesli arama etiketini hoparlörünüzü kullanarak kaydedin.

Son numarayı tekrar arama*

- Hoparlör açık ancak kullanılmıyorken cevaplama/sonlandırma düğmesine iki kez dokununuz.

Sessize alma/Sesi açma

- Yapılan bir aramayı sessize almak için ses kısma düğmesine basın. Her 5 saniyede bir düşük seviyeli bir bip sesi duyulacaktır.
- Sesi açmak için ses açma ya da kısma düğmesine dokununuz.

Sesi ve ses seviyesini ayarlama

- Ses seviyesini ayarlamak için ses açma/kısma düğmesine dokununuz. (FM modunda ses seviyesini Jabra CRUISER ile ayarlayamazsınız – aracınızın müzik çalarını kullanın).

Yönlendirmeli arama*

- Bu işlev, bir görüşme sırasında çağrıyı beklemeye alıp bekleyen bir çağrıyı cevaplamanızı sağlar.
- Etkin çağrıyı bekleme almak ve bekleyen çağrıyı cevaplamak için cevap/kapatma düğmesine basın.
- İki çağrı arasında geçiş yapmak cevaplama/kapatma düğmesine basın.
- Etkin görüşmeyi kapatmak için cevaplama/kapatma düğmesine dokununuz.

Arama aktarma

- Hoparlörden cep telefonuna arama aktarmak için bip sesi duyana kadar cevaplama/sonlandırma düğmesine basılı tutunuz.
- Cep telefonundan hoparlöre arama aktarmak için bip sesi duyana kadar cevaplama/sonlandırma düğmesine basılı tutunuz.

Müzik çalma ya da duraklatma*

- Müzik çalmak ya da duraklatmak için çalma/duraklatma/durdurma düğmesine dokununuz.

Müziği durdurma*

- Çalma/duraklatma/durdurma düğmesine basın.

Müzik parçaları arasında geçiş yapma*

- Sonraki ya da önceki parça düğmesine dokununuz.

Gece Sürüş Modu

- Hoparlör açıkken FM ve ses açma düğmesine aynı anda basın. Işık sönecektir. Tekrar basıldığında ışıklar yanacaktır. Hoparlör açıldığında ışıklar her zaman yanacaktır.

İŞIKLARIN ANLAMI

LED Göstergesi	Hoparlör Durumu
Bağlantı Durumu Simgesi hızlı bir şekilde yanıp söner	Eşleştirme modunda
Bağlantı Durumu Simgesi sabit mavi yanar	Bağlandı
Bağlantı Durumu Simgesi her 2 saniyede bir yanıp söner	Beklemede/Boşta
Arama Durumu Simgesi her 1 saniyede bir yanıp söner	Gelen arama
Arama Durumu Simgesi sabit mavi yanar	Etkin arama
FM Durumu Simgesi sabit kırmızı yanar	FM modunda
FM Durumu Simgesi her 1 saniyede bir yanıp söner	Frekans taranıyor
Arama ve Bağlantı Durumu Simgeleri yanıp söner	Dil seçimi
Pil Durumu Simgesi yanık (kırmızı)	Pil seviyesi düşük

EK ÖZELLİKLER

JABRA CRUISER'IN İKİ MOBİL CİHAZLA KULLANIMI

Jabra CRUISER, aynı anda iki cep telefonuna (ya da başka Bluetooth cihazlarına) bağlanabilir. Bu sayede, iki cep telefonu için sadece bir hoparlör kullanma özgürlüğüne sahip olacaksınız. Son Aranan Numarayı Tekrar Arama işlemiyle, cep telefonundan bağımsız olarak, son yapılan aramadaki numaranın tekrar aranacağını unutmayın.

Hoparlör iki telefona bağlı ise, Çalma / Duraklatma ve Sonraki / Önceki parça fonksiyonlarının en son bağlanan telefonda (Son bağlanan AVRC profili) yapılacağını unutmayın.

MÜZİK ÇALMA

Hoparlör ve cep telefonunun bağlı olduğundan emin olun. Cep telefonunuzda çalan müzik otomatik olarak hoparlörünüze aktarılacaktır. Telefonunuz bu özelliği desteklemiyorsa hoparlöre müzik aktarmak için Cevaplama/Sonlandırma düğmesine basın. Telefona arama geldiğinde müzik otomatik olarak duraklatılacaktır. Arama sona erdiğinde tekrar çalmaya başlayacaktır. Müzik düğmeleri ile müziğinizi uzaktan kontrol edebilirsiniz.

SESLİ UYARI DİLİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Sesli uyarılar Jabra CRUISER'ı daha rahat ve güvenli bir şekilde kullanmanızı sağlar. 5 dil desteği vardır. Sırası şu şekildedir:

1	İngilizce
2	İspanyolca
3	Almanca
4	Fransızca
5	Rusça

Diğer diller

İtalyanca, Portekizce ve Çince www.jabra.com adresindeki ayrı bir yazılım sürümü ile indirilebilir.

Varsayılan dil İngilizce'dir. Dili değiştirmek için aşağıdaki adımları uygulayın:

- Jabra CRUISER açıkken "pairing mode" uyarısını duyana kadar Cevaplama/Sonlandırma düğmesine basılı tutarak eşleştirme moduna geçin.
- Mevcut dil söylenene kadar FM düğmesine basın.
- Yeni bir dil seçmek için Ses Açma ya da Ses Kısma düğmesine dokunun.
- İstediğiniz dili seçin ve yeni dil söylenene kadar FM düğmesine basın.

Not: Sesli uyarı fonksiyonu devre dışı bırakılabilir. Dili değiştirmek için Ses Açma ya da Ses Kısmı düğmelerine dokunurken duyulan bip sesi, sesli uyarı fonksiyonunun devre dışı olduğunu belirtir. Bip sesi duyulduktan sonra FM düğmesine basıldıığında sesli uyarı fonksiyonu kapanacaktır.

FM VERİCİNİN KULLANIMI

Hoparlör ve aracınızın radyosu aynı frekansa ayarlandığında, hoparlördeki FM verici cep telefonunuzdan aracınızın müzik çalarına çağrı ve müzik iletmenizi sağlar.

- Cep telefonunuzu hoparlörünüze bağlayın.
- FM moduna geçmek için FM düğmesine basın. FM Durumu Simgesi sabit kırmızı yanacak ve FM frekansı söylenecektir.
- Radyonuzu manüel olarak aynı FM frekansına getirdiğinizde telefonunuzdan aracınızın müzik çalarına çağrı ya da müzik iletebilirsiniz.
- Bu fonksiyon 10 dakika boyunca kullanılmazsa FM verici otomatik olarak kapanacaktır.

Not: Güneşlik klipsi FM anteni olarak çalışır. Giysi klipsi çıkarılırsa FM verici çalışmaz.

FM FREKANSININ DEĞİŞTİRİLMESİ

FM modundayken hoparlör daima en son kullanılan FM frekansı üzerinden çağrı ve müzik iletacaktır. FM vericinin düzgün çalışması için boş bir radyo frekansı bulunmalıdır. Boş radyo frekansı herhangi bir özel ya da ulusal radyo istasyonunun yayın yapmadığı frekanstır. Araç kullanırken ortam değiştiği için frekanstaki parazit nedeniyle FM ses kalitesi düşebilir. Ses performansı düşükse yeni bir FM frekansı seçilebilir.

- FM moduna geçin.
- "Searching" sesini duyana kadar ses açma düğmesine basın.
- Yeni bir frekans bulunduğu söylendiğinde, radyonuzu manüel olarak aynı FM frekansına ayarlayın. Hoparlör yeni frekansı otomatik olarak kaydedecektir.

Ses açma/kısma düğmesine her dokunulduğunda hoparlörünüzün frekansı 0.1 MHz değişecektir; böylece sinyali hassas bir şekilde ayarlayabilirsiniz.

SESLİ UYARI FONKSİYONU DEVRE DIŐIYKEN FM VERİCİNİN KULLANIMI

Sesli uyarı fonksiyonu devre dıŐıyken önceden programlanmış frekans kanallarından herhangi birini aŐağıdaki sırayla seçebilirsiniz:

Kanal Numarası	Önceden Programlanmış Frekans	LED göstergesi (FM Frekansı seçim modu)			
		Pil durumu	Arama durumu	Bluetooth durumu	FM durumu
1	88.1 MHz	Kapalı	Kapalı	Açık	Yanıp Sönüyor
2	88.3 MHz	Kapalı	Açık	Kapalı	
3	88.5 MHz	Açık	Kapalı	Kapalı	
4	88.7 MHz	Kapalı	Açık	Açık	
5	88.9 MHz	Açık	Kapalı	Açık	
6	89.1 MHz	Açık	Açık	Kapalı	
7	89.3 MHz	Açık	Açık	Açık	

İstedığınız FM frekansı kanalını seçmek için aŐağıdaki adımları uygulayın:

- Cep telefonunuzu hoparlörünüze bağlayın.
- FM moduna geçmek için FM düğmesine basın. Varsayılan frekans kanalı 88.1 MHz'dir.
- Sonraki/önceki kanala geçmek için Ses Açma ya da Ses Kısma düğmesine basın.
- Radyonuzu manüel olarak aynı FM frekansına getirdiğinizde telefonunuzdan aracınızın müzik çalarına çağrı ya da müzik iletebilirsiniz.

Not 1: Frekans deđiŐtirilirken FM Durumu Simgesi her 1 saniyede bir yanıp söner.

Not 2: Frekans deđiŐtirilirken tekrarlayan bir bip sesi duyulur ve frekanslar Durum Göstergelerinin kombinasyonları ile tanınabilir. (Yukarıdaki tabloya bakınız.)

ARAYAN NUMARAYI GÖSTERME

Gelen bir arama sırasında Jabra CRUISER cep telefonunun telefon rehberine erişir ve kimin aradığını söyler. Telefonunuz telefon rehberi erişim profilini (PBAP) desteklemiyorsa arayanın numarasını gösterir.

YAZILIM GÜNCELLEME

Hoparlör yazılımını yükseltilebilir. www.jabra.com adresini ziyaret edin ve sitede verilen talimatları uygulayın.

SORUN GİDERME & SIKÇA SORULAN SORULAR

Cızırtılı sesler duyuyorum

- Bluetooth bir kablosuz iletişim teknolojisidir. Yani hoparlör ile bağlı olduğu cihaz arasındaki nesnelere karşı duyarlıdır. Aralarında büyük bir nesne (duvar vs.) olmamak koşuluyla hoparlör ile bağlı olduğu cihaz 10 metre (33 fit) mesafede çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Hoparlörümden ses gelmiyor

- Hoparlörün sesini açın.
- Hoparlörün çalan cihazla eşleştirildiğinden emin olun.
- Cevaplama/Sonlandırma düğmesine dokunarak telefonunuzun hoparlöre bağlı olduğundan emin olun.

Eşleştirmeye ilgili sorun yaşıyorum

- Cep telefonunuzdaki hoparlör eşleştirme bağlantısını silmiş olabilirsiniz. Eşleştirme talimatlarını uygulayın.

Hoparlörümdeki eşleştirme listesini sıfırlamak istiyorum

Hoparlör maksimum 7 cep telefonu kaydeder. Kayıt listesini silmek için Cevaplama/Sonlandırma düğmesi, Ses açma düğmesi ve FM düğmesine aynı anda basılı tutun. Bip sesi listenin hoparlör hafızasından silindiğini gösterir. Hoparlörü tekrar açtığınızda, yeni Jabra CRUISER'inizi ilk açtığınızda olduğu gibi eşleştirme moduna geçecektir.

Jabra CRUISER diğer Bluetooth cihazları ile çalışır mı?

- Jabra CRUISER Bluetooth özellikli cep telefonlarıyla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ayrıca, Bluetooth sürüm 1.1 veya üst sürümü ile uyumlu ve kulaklık, handsfree (ahizesiz) ve/veya gelişmiş ses dağıtım profilini destekleyen diğer Bluetooth cihazlarıyla birlikte kullanılabilir.

Arama reddetme, arama bekletme, son numarayı tekrar arama ya da sesli arama gibi özellikleri kullanamıyorum

Bu özellikler, telefonunuzun bir handsfree profilini desteklemesine bağlıdır. Handsfree profili olsa bile, arama reddetme, arama bekletme ve sesli arama, bütün cihazların desteklemediği isteğe bağlı özelliklerdir. Ayrıntılı bilgi için cihazınızın kullanım kılavuzuna bakınız.

Lütfen unutmayın, Jabra CRUISER'ı 2 cep telefonu ile kullanırken, sesli arama gibi bazı özellikler sadece birincil cihazdan çalıştırılabilir.

Hoparlörü ve radyoyu FM verici aracılığıyla bağlayamıyorum

- Radyonun açık olduğundan ve hoparlörün FM modunda (FM Durumu Simgesi açık) olduğundan emin olun.
- Radyonuz arama yaparken hoparlörünüz tarafından ayarlanan FM frekansını bulamazsa, radyonuzda FM frekansını manüel olarak ayarlamalısınız. Radyonuzun frekansını manüel olarak değiştirmeye ilgili bilgi için radyonuzun kullanım kılavuzuna bakınız.
- Radyonuz TA (Trafik Anonsu) modunda ise, TA modunu kapatın. Radyonuz arama fonksiyonu ile hoparlörü bulmalıdır. Bulmazsa, manüel olarak ayarlayın.
- Radyonuzun arama fonksiyonu çok duyarlı değilse, hoparlörünüz tarafından ayarlanan frekansı bulamayabilir. Bazı radyolarda hassasiyet ayarlanabilir; böylece radyo arama yaparken hoparlör frekansını bulabilir. Bulmazsa, manüel olarak ayarlayın.
- Kentsel alanlarda net bir frekans bulmak zor olabilir. Bu nedenle FM frekans bandının, net bir frekans bulma olasılığının daha yüksek olduğu, en alt ya da en üst frekansını (yani 88.1 veya 107.7 MHz) kullanmanızı öneririz.

DAHA FAZLA YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?

1. Web: www.jabra.com
(en son destek bilgileri ve online Kullanım Kılavuzları için)

2. E-posta:

Almanca	support.de@jabra.com
Fransızca	support.fr@jabra.com
Hollandaca	support.nl@jabra.com
İngilizce	support.uk@jabra.com
İskandinavca	support.no@jabra.com
İspanyolca	support.es@jabra.com
İtalyanca	support.it@jabra.com
Lehçe	support.pl@jabra.com
Rusça	support.ru@jabra.com
	Bilgi: info@jabra.com

3. Telefon:

Almanya	0800 1826756
Avusturya	00800 722 52272
Belçika	00800 722 52272
Birleşik Krallık	0800 0327026
Danimarka	70 25 22 72
Finlandiya	00800 722 52272
Fransa	0800 900325
Hollanda	0800 0223039
İspanya	900 984572
İsveç	020792522
İsviçre	00800 722 52272
İtalya	800 786532
Lüksemburg	00800 722 52272
Norveç	800 61272
Polonya	0801 800 550
Portekiz	00800 722 52272
Rusya	+7 495 660 71 51
Uluslararası	00800 722 52272

HOPARLÖRÜNÜZÜN BAKIMI

- Jabra CRUISER'ı her zaman kapalı ve korunur halde saklayın.
- Aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda saklamayın (45°C/113°F'tan fazla –doğrudan güneş ışığı dâhil- ya da - 10°C/14°F'tan az). Yoksa cihazın pil ömrü kısalmış ve çalışması etkilenebilir. Yüksek sıcaklıklar performansı da düşürebilir.
- Jabra CRUISER'ı yağmura ya da diğer sıvılara maruz bırakmayın.

TERİMLER SÖZLÜĞÜ

- 1. Bluetooth**, cep telefonu ve kulaklık gibi cihazları, kısa mesafelerde (yaklaşık 10 metre) kablosuz ya da telsiz olarak birbirine bağlayan bir kablosuz iletişim teknolojisidir. www.bluetooth.com adresinden daha fazla bilgi alabilirsiniz.
- 2. Bluetooth profilleri**, Bluetooth cihazlarının başka cihazlarla iletişim kurarken kullandıkları farklı yöntemlerdir. Bluetooth telefonları; kulaklık profilini, eller serbest (hands free) profilini ya da her iki profili birden destekler. Belirli bir profili desteklemek için telefon üreticisinin, telefonun yazılımına bazı zorunlu özellikleri dahil etmesi gerekmektedir.
- 3. Eşleştirme**, iki Bluetooth cihazı arasında benzersiz, şifreli bir bağlantı sağlar ve kendi aralarında iletişim kurmalarına olanak tanır. Bluetooth cihazları, eşleştirilmediklerinde çalışmazlar.
- 4. Parola ya da PIN**, Jabra CRUISER'ınız ile eşleştirmek için cep telefonunuza girdiğiniz koddur. Bu kod, telefonunuz ile Jabra CRUISER'un birbirini tanımasını ve otomatik olarak birbirleriyle çalışmasını sağlar.
- 5. Bekleme modu**, Jabra CRUISER'ın, görüşme yapılmadığında bulunduğu durumdur. Cep telefonunuzda bir çağrıyı 'sona erdirdiğinizde' hoparlörünüz bekleme moduna girer.



Ürünü, yerel standartlar ve yönetmeliklere göre atın.

www.jabra.com/weee

TARTALOMJEGYZÉK

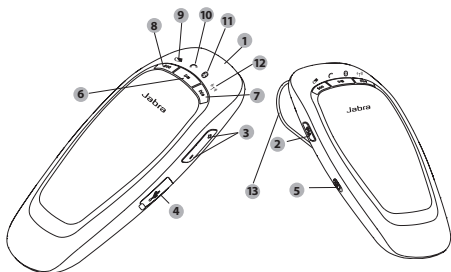
KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS.....	2
A JABRA CRUISER LEÍRÁSA.....	2
MIRE KÉPES A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ.....	3
ELSŐ LÉPÉSEK.....	4
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ FELTÖLTÉSE.....	4
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA.....	5
PÁROSÍTÁS A TELEFONNAL.....	5
CSATLAKOZÁS A TELEFONHOZ.....	7
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ ELHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBEN.....	7
ÚTMUTATÓ.....	7
A FÉNYEK JELENTÉSE.....	9
TOVÁBBI JELLEMZŐK.....	10
HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GYIK.....	13
TOVÁBBI SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?.....	15
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ GONDOZÁSA.....	16
SZÓSZEDET.....	16

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy a Jabra CRUISER Bluetooth® telefon-kihangosítót választotta! Reméljük, örömet leli majd benne! Ez a használati útmutató segítséget nyújt az első lépésekben, így a legtöbbet hozhatja ki majd telefon-kihangosítójából.

A JABRA CRUISER LEÍRÁSA

- 1) Hívásfogadás/-befejezés gomb
- 2) FM gomb
- 3) Hangerő fel/Hangerő le gomb
- 4) Töltőfoglalat
- 5) Be-/kikapcsolás gomb
- 6) Lejátszás/szünet/leállítás gomb
- 7) Következő szám
- 8) Előző szám
- 9) Akkumulátor állapota ikon
- 10) Hívás állapota ikon
- 11) Kapcsolat állapota ikon
- 12) FM állapot ikon
- 13) Napellenzőre rögzítő csipesz



MIRE KÉPES A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ

A Jabra CRUISER eszközzel a következőket teheti:

- Hívások fogadása
- Hívások befejezése
- Hívások elutasítása*
- Hangtárcsázás*
- Az előző szám újratárcsázása*
- Némítás
- Harmadik fél hívása*
- Hívásátadás
- Éjszakai vezetés mód
- Hangerő-szabályozás
- Mobilról zene továbbítása és távvezérlése
- Lehetővé teszi a hívások vagy zene továbbítását az FM-adón keresztül
- MultiUse™ – csatlakozás egyszerre két Bluetooth-eszközhöz

Műszaki adatok

- Akár 14 óra beszélgetési idő/Akár 300 óra készenléti idő
- Kettős mikrofon technológia
- Digitális hangzásjavítás DSP technológiával
- Voice Announcements™
- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) a zenei adatfolyamokhoz
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) a zenelejátszás távvezérléséhez
- FM-adó
- Jabra StatusDisplay – az akkumulátor, a hívás, a kapcsolat és az FM állapota
- Méret: 127 mm (hosszú) × 62 mm (széles) × 17 mm (magas)
- Tömeg: 85 gramm
- A működési hatósugár legfeljebb 10 méter (körülbelül 33 láb)
- Támogatott Bluetooth-profilok: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth specifikáció (lásd: szójegyzék): 2.1-es verzió + EDR
- e-SCO a jobb hangminőség érdekében
- Újratölthető akkumulátor, amely tölthető autós töltővel vagy USB-kábelen keresztül

ELSŐ LÉPÉSEK

A telefon-kihangosító használata előtt kövesse az alábbi három lépést:

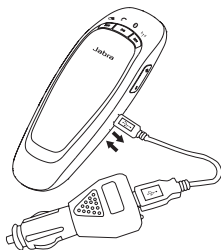
- 1 Töltse fel a telefon-kihangosítót**
- 2 Aktiválja a Bluetooth-szolgáltatást a mobiltelefonján (lásd a mobiltelefon kézikönyvét)**
- 3 Párosítsa a telefon-kihangosítót a mobiltelefonnal**

A Jabra CRUISER kezelése nagyon egyszerű. A telefon-kihangosító hívásfogadás/-befejezés gombja a megnyomás időtartamától függően eltérő funkciókat hajt végre.

Utasítás	Megnyomás időtartama
Érintés	Rövid megnyomás
Kettős érintés	2 gyors, egymást követő érintés
Megnyomás	Körülbelül 1 másodperc
Megnyomás és lenyomva tartás	Körülbelül 5 másodperc

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ FELTÖLTÉSE

A telefon-kihangosítót a használatba vétel előtt két órán keresztül, teljesen fel kell tölteni. Használja az USB-kábelt a Jabra CRUISER és az autós töltő összekötéséhez. Dugja be az autós töltőt a gépkocsi szivargyújtó-csatlakozójába. Az akkumulátor állapota ikon töltés közben vörös fénnel világít. Az akkumulátor állapota ikon zöld színre vált a teljesen feltöltött állapot elérésekor. A Jabra CRUISER a gépkocsin kívül is tölthető az USB-kábellel.

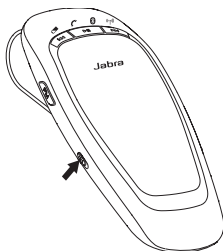


Kizárólag a dobozban mellékelt töltőt használja. Ne használjon másfajta töltőt, mert azzal károsíthatja a telefon-kihangosítót.

Megjegyzés: Az akkumulátor élettartama jelentős mértékben csökkenhet, ha az eszközt hosszú ideig feltöltetlenül hagyja. Emiatt azt ajánljuk, hogy az eszközt havonta legalább egyszer töltsse fel.

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- Csúsztassa el a be-/kikapcsolás gombot a telefon-kihangosító be-, illetve kikapcsolásához



ALVÁS MÓD

Ha leválasztják a telefonról, a telefon-kihangosító 10 perc után automatikusan kikapcsolódik. A telefon-kihangosító visszakapcsolásához érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

PÁROSÍTÁS A TELEFONNAL

A telefon-kihangosítók az úgynevezett „párosítás” eljárással csatlakoztathatók mobiltelefonokhoz. Néhány egyszerű lépés követésével percek alatt párosítható egy mobiltelefon a telefon-kihangosítóval.

1 Kapcsolja párosítás módba a telefon-kihangosítót

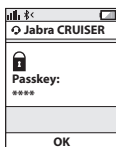
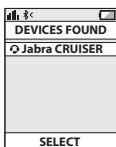
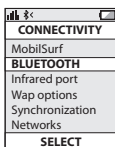
- Amikor legelőször bekapcsolja a Jabra CRUISER készülékét, a telefon-kihangosító automatikusan párosítás módban indul el, vagyis a telefonkészüléke által észlelhető módban lesz. Amikor a telefon-kihangosító párosítás módban van, hallani fogja a „pairing mode” (párosítás mód) hangbemondást, és a Kapcsolat állapota ikon gyorsan villog.

2 A Bluetooth-funkciós telefonján „keresse meg” a Jabra CRUISER készüléket

- Kövesse a telefon használati utasítását. Először ellenőrizze, hogy mobiltelefonján bekapcsolta-e a Bluetooth-funkciót. Ezt követően állítsa be a telefont, hogy megkeresse a telefon-kihangosítót. Ez általában a telefon „setup” (beállítás), „connect” (csatlakozás) vagy „Bluetooth” menüjébe történő belépéssel és a Bluetooth-eszköz „discover” (keresés) vagy „add” (hozzáadás) lehetőségének kijelölésével jár.*

3 A telefonja megkeresi a Jabra CRUISER készüléket

- A telefonja a „Jabra CRUISER” néven fogja megtalálni a telefon-kihangosítót.
- A telefon ezután megkérdezi, hogy kívánja-e párosítani a telefon-kihangosítóval. Fogadja el a „Yes” (Igen) vagy OK gomb megnyomásával a telefonon, és erősítse meg az azonosító kulccsal vagy PIN kóddal = 0000 (4 db nulla). A telefon megerősíti a párosítás sikeres végrehajtását.



Kézi párosítás üzemmód

Amennyiben másik telefonnal kívánja használni a telefon-kihangosítót, vagy a párosítási folyamat megszakadt, kézzel is párosítás módba állíthatja a telefon-kihangosítót.

Kapcsolja be a telefon-kihangosítót. Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívásfogadás/-befejezés gombot körülbelül 5 másodpercig, amíg a „pairing mode” (párosítás mód) hangbemondást nem hallja. Ezután ismételje meg a fenti párosítási útmutatás 2. és 3. lépését.

CSATLAKOZÁS A TELEFONHOZ

A párosítás kizárólag a telefon-kihangosító és egy telefon első közös használata alkalmával szükséges. Ha a telefon-kihangosítót és a mobiltelefont már korábban párosították, automatikusan csatlakozni fognak, amikor a telefon-kihangosító be van kapcsolva és a Bluetooth-funkciót aktiválták a telefonon. A telefon-kihangosító akkor használható, ha „csatlakozik” a telefonhoz. Ha az eszközök párosítva vannak, de nem csatlakoznak azonnal, érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ ELHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBEN

A Jabra CRUISER diszkrét és praktikus módon a napellenzőre rögzíthető a mellékelt csipesz segítségével. **Az optimális hangminőség érdekében helyezze a Jabra CRUISER készüléket pontosan maga elé, és beszéljen közvetlenül a telefon-kihangosítóba.**



ÚTMUTATÓ

Hívás fogadása

- Hívás fogadásához érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a telefon-kihangosítón.

Hívás befejezése

- Aktív hívás befejezéséhez érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a telefon-kihangosítón.

Hívás indítása

- A hívás átadása automatikusan megtörténik a telefon-kihangosítóra*. Amennyiben nem, érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

Hívás elutasítása*

- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot.

Hangtárcsázás aktiválása*

- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot. A legjobb eredmény érdekében a hangtárcsázási mintát a telefon-kihangosítón keresztül rögzítse.

Előző szám újratárcsázása*

- Duplán érintse meg a hívásfogadás/-befejezés gombot, amikor a telefon-kihangosító be van kapcsolva, de nincs használatban.

Némítás/némítás vége

- Nyomja meg a Hangerő le gombot az aktív hívás némításához. A némítás hangjelzése 5 másodpercenként hallható lesz.
- Érintse meg a hangerő fel vagy hangerő le gombot a némítás megszüntetéséhez.

Hang és hangerő beállítása

- Érintse meg a hangerő fel vagy hangerő le gombot a hangerő beállításához. (FM-módban nem lehetséges a hangerő-beállítás a Jabra CRUISER készüléken – használja az autórádiója kezelőszerveit).

Harmadik fél hívása*

- Ez a funkció lehetővé teszi, hogy megtartsion egy folyamatban levő hívást, miközben fogad egy várakozó hívást.
- Nyomja meg egyszer a hívásfogadás/befejezés gombot a folyamatban lévő hívás tartásához és a várakozó hívás fogadásához.
- Nyomja meg a hívásfogadás/befejezés gombot a két hívás közötti váltáshoz.
- Érintse meg a hívásfogadás/befejezés gombot egy folyamatban lévő beszélgetés befejezéséhez.

Hívásátadás

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívásfogadás/-befejezés gombot, amíg hangjelzést nem hall, hogy átadja a hívást a telefon-kihangosítóról a mobiltelefonra.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívásfogadás/-befejezés gombot, amíg hangjelzést nem hall, hogy átadja a hívást a mobiltelefonról a telefon-kihangosítóra.

Zene lejátszása vagy szüneteltetése*

- Érintse meg a lejátszás/szünet/leállítás gombot a zene indításához, illetve szüneteltetéséhez.

Zenelejátszás leállítása*

- Nyomja meg a lejátszás/szünet/leállítás gombot.

Zeneszámok léptetése*

- Érintse meg az előző szám vagy a következő szám gombot.

Éjszakai vezetés mód

- Nyomja meg egyszerre az FM és a hangerő fel gombot a telefon-kihangosító bekapcsolt állapotában. A lámpa ezután kikapcsolódik. A lámpákat újabb megnyomásra visszakapcsolhatja. A telefon-kihangosító mindig égő lámpákkal fog bekapcsolódni.

A FÉNYEK JELENTÉSE

LED jelzőfény	Kihangosítás állapota
A kapcsolat állapota ikon gyorsan villog	Párosítás mód
A kapcsolat állapota ikon kék fénnel világít	Csatlakoztatva
A kapcsolat állapota ikon 2 másodpercenként felvillan	Készenlét/Üresjárat
A hívás állapota ikon 1 másodpercenként felvillan	Bejövő hívás
A hívás állapota ikon kék fénnel világít	Aktív hívás
Az FM állapot ikon vörös fénnel világít	FM mód
Az FM állapot ikon 1 másodpercenként felvillan	Frekvenciakeresés
A hívás állapota ikon és a kapcsolat állapota ikon villog	Nyelv kiválasztása
Az akkumulátor állapota ikon világít (vörös)	Kis töltöttségű akku

TOVÁBBI JELLEMZŐK

A JABRA CRUISER HASZNÁLATA KÉT MOBILESZKÖZZEL

A Jabra CRUISER lehetővé teszi, hogy egyszerre két mobiltelefon (vagy egyéb Bluetooth-eszköz) kapcsolódjon a telefon-kihangosítóhoz. Ez szabadságot ad, mivel csak egyetlen telefon-kihangosító szükséges, ha két mobiltelefont használ. Az előző szám újratárcsázása funkció a legutóbbi kimenő hívás számát fogja újratárcsázni, a felhasznált mobiltelefontól függetlenül.

Ha a telefon-kihangosító egyszerre két telefonhoz csatlakozik, akkor a Lejátszás/Szünet/Leállítás és az Előző/Következő szám gomb az utoljára csatlakoztatott telefont (utoljára csatlakoztatott AVRC profilt) vezérli.

ZENE LEJÁTSZÁSA

Győződjön meg arról, hogy a telefon-kihangosító és a mobiltelefon csatlakozik egymáshoz. Amikor zenét játszik le a mobiltelefonján, automatikusan megtörténik annak továbbítása a telefon-kihangosítóra. Ha a telefonja nem engedélyezi ezt a szolgáltatást, nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a zene átírányításához a telefon-kihangosítóra. Hívás beérkezésekor megtörténik a zene automatikus szüneteltetése. A hívás végén újraindul a zenelejátszás. Zenehallgatás távvezérlése a zenegombokkal.

A HANGBEMONDÁS NYELVÉNEK MÓDOSÍTÁSA

A hangbemondások praktikussá és biztonságosabbá teszik a Jabra CRUISER használatát. Öt nyelv közül választhat, a következő sorrendben:

1	Angol
2	Spanyol
3	Német
4	Francia
5	Orosz

További nyelvek

Olasz, portugál vagy kínai nyelvhez a www.jabra.com webhelyről töltheti le a külön szoftververziót.

Az alapértelmezett nyelv az angol. A nyelv módosításához kövesse az alábbi lépéseket:

- Lépjen párosítás módba a hívásfogadás/-befejezés gomb megnyomásával és nyomva tartásával a Jabra CRUISER bekapcsolt állapotában, amíg a következő hangbemondást nem hallja: „Pairing mode” (Párosítás mód).
- Nyomja meg az FM gombot, amíg az aktuális nyelv bemondását nem hallja.
- Érintse meg a hangerő fel vagy hangerő le gombot az új nyelv kiválasztásához.
- Válassza ki a kívánt nyelvet, és tartsa lenyomva az FM gombot, amíg az új nyelv bemondását nem hallja.

Megjegyzés: A hangbemondás funkciót ki lehet kapcsolni. Amikor a kívánt nyelv kiválasztásához érinti meg a hangerő fel vagy hangerő le gombot, hangjelzés tájékoztatja arról, hogy a hangbemondás funkció ki van kapcsolva. A hangjelzés elhangzásakor nyomja meg az FM gombot, és ezzel ki is kapcsolta a hangbemondás funkciót.

AZ FM-ADÓ HASZNÁLATA

A telefon-kihangosítóba épített FM-adó lehetővé teszi, hogy hívásokat és zenét továbbítson mobiltelefonjáról az autórádióra, ha a telefon-kihangosító és a rádió azonos frekvenciára van állítva.

- Csatlakoztassa a mobiltelefont a telefon-kihangosítóhoz.
- Nyomja meg az FM gombot az FM módba történő belépéshez. Az FM állapot ikon folyamatos vörös fénnel világít, és elhangzik az FM-frekvencia bemondása.
- Manuálisan hangolja a rádiót ugyanarra az FM-frekvenciára, és máris továbbíthat hívásokat és zenét a telefonjáról az autórádióra.
- Az FM-adó 10 perc után automatikusan kikapcsolódik, ha nem veszik igénybe a funkciót.

Megjegyzés: A napellenzőre rögzítő csipesz FM-antennaként működik. Az FM-adó nem fog működni, ha a napellenzőre rögzítő csipeszt eltávolítják.

AZ FM-FREKVENCIA MÓDOSÍTÁSA

Amikor FM módba lép, a telefon-kihangosító a hívásokat és a zenét mindig a legutoljára használt FM-frekvencián sugározza. Ahhoz, hogy az FM-adó megfelelően működjön, szabad rádiófrekvenciát kell találni. Szabad rádiófrekvencia az, amelyen nem sugároz kereskedelmi vagy közszolgálati rádióállomás. Ahogy vezet és a környezet változik, az FM audió minősége romolhat az esetleges zavarok miatt. Ha a hangminőség nem megfelelő, új FM-frekvenciát választhat.

- Lépjen FM-módba.
- Tartsa lenyomva a hangerő fel gombot addig, amíg el nem hangzik a „Searching” (keresés) hangbemondás.
- Ha a készülék új frekvenciát talált, és megtörténik ennek bemondása, hangolja a rádiót manuálisan ugyanarra az FM-frekvenciára. A telefon-kihangosító automatikusan elmenti az új frekvenciát.

A hangerő fel/hangerő le gomb minden egyes megérintése 0,1 MHz lépésenként módosítja a telefon-kihangosító frekvenciáját, lehetővé téve a jel finomhangolását.

AZ FM-ADÓ HASZNÁLATA, HA A HANGBEMONDÁS FUNKCIÓ KI VAN KAPCSOLVA

Ha a hangbemondás funkció ki van kapcsolva, az előre beprogramozott frekvenciacsatornák bármelyikét kiválaszthatja, az alábbi sorrendben:

Csatornaszám	Előre beprogramozott frekvencia	LED kijelzés (FM frekvencia-választás mód)			
		Akkumulátor állapota	Hívás állapota	Bluetooth állapot	FM állapot
1	88,1 MHz	Ki	Ki	Be	Villog
2	88,3 MHz	Ki	Be	Ki	
3	88,5 MHz	Be	Ki	Ki	
4	88,7 MHz	Ki	Be	Be	
5	88,9 MHz	Be	Ki	Be	
6	89,1 MHz	Be	Be	Ki	
7	89,3 MHz	Be	Be	Be	

Kövesse az alábbi lépéseket a kívánt FM-frekvencia kiválasztásához:

- Csatlakoztassa a mobiltelefont a telefon-kihangosítóhoz.
- Nyomja meg az FM gombot az FM módba történő belépéshez. Az alapértelmezett frekvencia 88,1 MHz.
- A hangerő fel vagy hangerő le gomb megnyomásával léphet a következő/előző csatornára.
- Manuálisan hangolja a rádiót ugyanarra az FM-frekvenciára, és máris továbbíthat hívásokat és zenét a telefonjáról az autórádióra.

1. megjegyzés: Frekvenciaváltás közben az FM állapotjelző 1 másodpercenként felvillan.

2. megjegyzés: Frekvenciaváltás közben ismétlődő hangjelzés hallható, és a frekvenciák felismerhetők az állapotjelzők kombinációjának megfelelően. (Lásd a fenti táblázatot.)

HÍVÓAZONOSÍTÓ

Hívás érkezésekor a Jabra CRUISER el fogja érni a mobiltelefon telefonkönyvét, és bemondja a hívófél nevét. Ha a telefonja nem támogatja a telefonkönyv-elérési profilt (phonebook access profile - PBAP), a hívófél száma hangzik el.

SZOFTVERFRISSÍTÉS

A telefon-kihangosító szoftvere frissíthető. Lépjen a www.jabra.com oldalra, és kövesse az utasításokat.

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GYIK

Recsegő hang hallható

- A Bluetooth rádiós technológia, ami azt jelenti, hogy érzékeny a telefon-kihangosító és a csatlakoztatott eszköz közötti tárgyak jelenlétére. Úgy tervezték, hogy a telefon-kihangosító és a használandó csatlakoztatott eszköz közötti távolság nem haladhatja meg a 10 métert (33 lábat), és nem lehet nagyobb tárgy (pl. falak stb.) közöttük.

Nem hallható semmi a telefon-kihangosítóban

- Növelje a telefon-kihangosító hangerejét.
- Győződjön meg arról, hogy a telefon-kihangosító az éppen működő eszközhöz csatlakozik.
- A hívásfogadás/-befejezés gomb megérintésével győződjön meg arról, hogy a telefon csatlakozik a telefon-kihangosítóhoz.

Párosítási problémákat tapasztalok

- Elképzelhető, hogy törölte a telefon-kihangosító párosított kapcsolatát a mobiltelefon-készülékéről. Kövesse a párosításra vonatkozó utasításokat.

Le akarom nullázni a telefon-kihangosító párosítási listáját

A telefon-kihangosító legfeljebb 7 mobiltelefonból álló listát képes tárolni. A lista törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a hívásfogadás/-befejezés, a hangerő fel és az FM gombot. Hangjelzés tájékoztatja, hogy megtörtént a lista törlése a telefon-kihangosító memóriájából. Amikor legközelebb bekapcsolja a telefon-kihangosítót, automatikusan párosítás módba fog lépni, mint amikor először kapcsolta be új Jabra CRUISER készüléket.

Működik-e a Jabra CRUISER más Bluetooth-eszközökkel?

- A Jabra CRUISER készüléket Bluetooth-képes mobiltelefonokkal való használatra tervezték. Más Bluetooth-eszközökkel is működik, amelyek megfelelnek a Bluetooth 1.1-es vagy újabb specifikációnak, és amelyek támogatják a headset, hands-free és/vagy advance audio distribution profilt.

Nem tudom használni a hívás elutasítása, hívás tartása, újratárcsázás vagy hangtárcsázás funkciókat

E funkciók elérhetősége telefonja hands-free profil támogatásától függ. Annak ellenére, hogy a handsfree profilt esetleg támogatja a készüléke, a hívás elutasítás, hívástartás és hangtárcsázás opcionális szolgáltatások, amelyeket nem minden eszköz támogat. A részleteket lásd az eszköz kézikönyvében.

Meg kell jegyezni, hogy egyes funkciókat csak az elsődleges eszköztől lehet működtetni (pl. hangtárcsázás a Jabra CRUISER és 2 mobiltelefon használatával).

Nem tudom összekapcsolni a telefon-kihangosítót és a rádiót az FM-adó segítségével

- Győződjön meg arról, hogy a rádió be van kapcsolva, és a telefon-kihangosító FM módban van (az FM állapot ikon világít).
- Ha a rádiója csatornát keres és nem találja a telefon-kihangosító által beállított FM-frekvenciát, az FM-frekvenciát a rádión kell kézzel behangolni. Tekintse meg a rádió használati utasítását a frekvencia kézi módosítását illetően.
- Ha a rádiója TA (Traffic Announcement), azaz közlekedési hírek módban van, kapcsolja ki a TA módot, és a rádiója meg fogja találni a telefon-kihangosítót, ha a rádió keresés funkcióját használja. Ha nem, akkor hangolja be manuálisan.

- A rádió keresés funkciójának érzékenységétől függ, hogy meg tudja-e találni a telefon-kihangosító által beállított frekvenciát. Egyes rádiókon beállítható az érzékenység, így könnyen megkeresheti a telefon-kihangosító frekvenciáját. Ha nem, akkor hangolja be manuálisan.
- Előfordulhat, hogy nagyvárosi területeken nehéz szabad frekvenciát találni. Ezért tanácsos az FM-frekvenciasáv alsó vagy felső végén lévő frekvenciát használni (pl. 88,1 vagy 107,7 MHz), ahol a legnagyobb eséllyel találhat szabad frekvenciát.

TOVÁBBI SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?

1. Világháló: www.jabra.com
(a legfrissebb támogatási információk és online felhasználói kézikönyvek)

2 E-mail:

Angol	support.uk@jabra.com
Francia	support.fr@jabra.com
Holland	support.nl@jabra.com
Lengyel	support.pl@jabra.com
Német	support.de@jabra.com
Olasz	support.it@jabra.com
Orosz	support.ru@jabra.com
Skandináv	support.no@jabra.com
Spanyol	support.es@jabra.com
	Információ: info@jabra.com

3 Telefon:

Ausztria	00800 722 52272
Belgium	00800 722 52272
Dánia	70 25 22 72
Egyesült Királyság	0800 0327026
Finnország	00800 722 52272
Franciaország	0800 900325
Hollandia	0800 0223039

Lengyelország	0801 800 550
Luxemburg	00800 722 52272
Németország	0800 1826756
Norvégia	800 61272
Olaszország	800 786532
Oroszország	+7 495 660 71 51
Portugália	00800 722 52272
Spanyolország	900 984572
Svájc	00800 722 52272
Svédország	020792522
Nemzetközi	00800 722 52272

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ GONDOZÁSA

- A Jabra CRUISER készüléket mindig kikapcsolva és védett helyen tárolja.
- Nem szabad a készüléket szélsőséges (45°C-nál magasabb – beleértve a napsugárzás közvetlen hatását – vagy -10°C-nál alacsonyabb) hőmérsékleten tárolni. Az csökkenti az elem élettartamát és hatással lehet a készülék működésére. A magas hőmérséklet a teljesítményt is ronthatja.
- A Jabra CRUISER készüléket nem szabad eső vagy más folyadék hatásának kiténni.

SZÓSZEDET

- 1. A Bluetooth** olyan rádiótechnológia, amelynek segítségével különböző készülékek (pl. mobiltelefonok és fejhallgatók) vezeték vagy huzal nélkül rövid távolságon (kb. 9 m) belül összekapcsolhatók egymással. További információk: www.bluetooth.com.
- 2. A Bluetooth-profilok** különböző módszerek, amelyek révén a Bluetooth-készülékek kommunikálnak más berendezésekkel. A Bluetooth-telefonok a fejhallgató profilt, a kihangosító profilt vagy mindkettőt támogatják. Ahhoz, hogy egy telefon bizonyos profilt támogasson, a gyártónak meghatározott funkciókat be kell építenie a telefon szoftverébe.

3. A párosítás során egyedülálló és rejtjelezett kapcsolat jön létre a két Bluetooth-készülék között, lehetővé téve, hogy azok kommunikáljanak egymással. A Bluetooth-készülékek nem működnek, ha a készülékeket nem párosítják.
4. A felhasználói kód vagy a PIN olyan kód, amelyet a mobiltelefonba kell beírni, hogy azt párosítani lehessen a Jabra CRUISER készülékkel. Ezáltal a telefon és a Jabra CRUISER felismerik egymást, és automatikusan együttműködnek.
5. Készenléti üzemmódról akkor beszélünk, amikor a Jabra CRUISER passzívan hívásra várakozik. Amikor Ön „befejez” egy hívást a mobiltelefonon, akkor a telefon-kihangosító készenléti üzemmódba kapcsol.



A termék ártalmatlanítását a helyi előírások és szabályok szerint végezze.

www.jabra.com/weee

CUPRINS

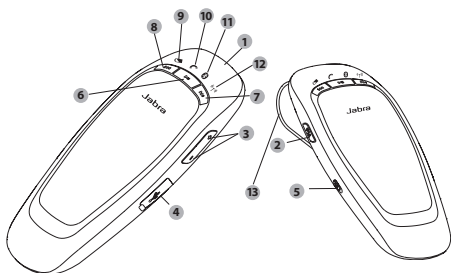
VĂ MULȚUMIM	2
DESPRE JABRA CRUISER	2
CE POATE FACE DIFUZORUL DUMNEAVOASTRĂ	3
PORNIRE	4
ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI	4
PORNIREA ȘI OPRIREA DIFUZORULUI	5
CUPLAREA DIFUZORULUI LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ	5
CONECTAREA LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ	7
AMPLASAREA DIFUZORULUI ÎN MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ	7
CUM SĂ	7
SEMNIFICAȚIA LED-URILOR	9
FUNȚII SUPLIMENTARE	10
DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE	13
AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?	15
CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI DIFUZORUL	16
GLOSAR	17

VĂ MULȚUMIM

Vă mulțumim pentru achiziționarea difuzorului Bluetooth® Jabra CRUISER. Sperăm să vă bucurați de acesta! Prezentul manual de utilizare vă va ajuta să descoperiți și să profitați din plin de difuzorul dumneavoastră.

DESPRE JABRA CRUISER

- 1) Butonul de răspuns/încheiere apel
- 2) Butonul FM
- 3) Butonul pentru creșterea/reducerea volumului
- 4) Conectorul pentru încărcător
- 5) Butonul de pornire/oprire
- 6) Butonul de redare/pauză/oprire
- 7) Melodia următoare
- 8) Melodia anterioară
- 9) Pictogramă stare baterie
- 10) Pictogramă stare apel
- 11) Pictogramă stare conexiune
- 12) Pictogramă stare FM
- 13) Clemă de prindere



CE POATE FACE DIFUZORUL DUMNEAVOASTRĂ

Aparatul Jabra CRUISER vă permite să efectuați toate operațiunile următoare:

- Să răspundeți la apeluri
- Să încheiați apelurile
- Să respingeți apelurile*
- Să efectuați apeluri vocale*
- Să reapelați ultimul număr*
- Să opriți sunetul
- Apelarea unui tert*
- Să redirectionați apelurile
- Mod de condus noaptea
- Să reglați volumul
- Să transmiteți și să controlați muzică de la distanță folosind difuzorul telefonului dumneavoastră mobil
- Să transmiteți apeluri sau muzică la sistemul stereo al mașinii dumneavoastră prin emițătorul FM
- MultiUse™ – să conectați simultan două dispozitive Bluetooth

Specificații

- Timp de convorbire de până la 14 ore/timp de așteptare de până la 300 ore
- Tehnologie cu microfon dual
- Îmbunătățirea sunetului digital folosind tehnologia DSP
- Anunțuri vocale™
- A2DP (Profil avansat de distribuție audio) pentru streaming de muzică
- AVRCP (profil de control de la distanță pentru audio/video) pentru a controla de la distanță muzica dorită
- Emițător FM
- Afișare stare Jabra – stare baterie, stare apel, stare conexiune, stare FM
- Dimensiune: Lungime 127 mm x lățime 62 mm x înălțime 17 mm
- Greutate 85 grame
- Rază de acțiune de până la 10 metri (aproximativ 33 picioare)
- Profile Bluetooth suportate: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Specificație Bluetooth (consultați glosarul) versiunea 2.1 + EDR
- e-SCO pentru îmbunătățirea calității audio
- Baterie reîncărcabilă cu opțiune de încărcare de la un încărcător auto sau folosind un cablu USB

PORNIRE

Înainte de a folosi difuzorul, trebuie să respectați trei etape:

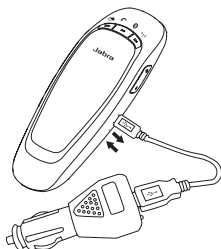
- 1 Încărcați difuzorul dumneavoastră**
- 2 Activați funcția Bluetooth pe telefonul dumneavoastră mobil (consultați manualul de utilizare al telefonului dumneavoastră mobil)**
- 3 Cuplați difuzorul la telefonul dumneavoastră mobil**

Dispozitivul Jabra CRUISER este simplu de utilizat. Butonul de răspuns/încheiere apel al difuzorului dumneavoastră are mai multe funcții, în funcție de durata apăsării.

Indicație	Durata apăsării
Apăsați	Apăsați ușor
Apăsați de două ori	2 apăsări rapide consecutive
Apăsați	Aprox. 1 secundă
Apăsați și mențineți apăsat	Aprox. 5 secunde

ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI

Asigurați-vă că difuzorul dumneavoastră a fost complet încărcat timp de două ore, înainte de a începe să îl utilizați. Utilizați cablul USB pentru a conecta dispozitivul Jabra CRUISER la încărcătorul de mașină. Introduceți încărcătorul de mașină în priza de mașină. Pictograma de stare a bateriei va fi roșie în timpul încărcării. Când bateria va fi complet încărcată, pictograma pentru starea bateriei va reveni la culoarea verde. Dispozitivul Jabra CRUISER poate fi încărcat în exteriorul mașinii numai folosind cablul USB.

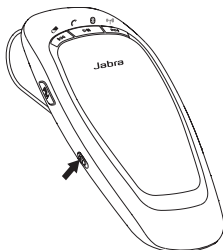


Utilizați numai încărcătorul furnizat în cutie - nu folosiți încărcătoare de la oricare alte dispozitive, deoarece puteți deteriora difuzorul.

Rețineți: Durata de viață a bateriei va fi redusă semnificativ dacă dispozitivul dumneavoastră rămâne descărcat pentru o perioadă îndelungată. De aceea, vă recomandăm să vă reîncărcați dispozitivul, cel puțin lunar.

PORNIREA ȘI OPRIREA DIFUZORULUI

- Mișcați butonul de pornire/oprire pentru a porni sau a opri difuzorul



MODUL INACTIVITATE

Atunci când este deconectat de la telefon, difuzorul se oprește automat după 10 minute. Apăsăți butonul de răspuns/închidere apel pentru a porni din nou difuzorul.

CUPLAREA DIFUZORULUI LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Difuzoarele sunt conectate la telefoanele mobile printr-un procedeu denumit „cuplare”. Respectând câteva etape simple, puteți cupla un difuzor la telefon în numai câteva minute.

1 Treceți difuzorul în modul de cuplare

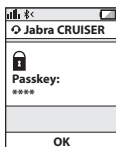
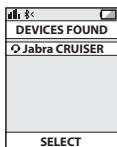
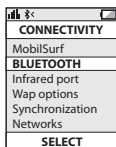
- Când porniți pentru prima dată difuzorul Jabra CRUISER, acesta va porni automat în modul de cuplare - adică poate fi detectat de telefonul dumneavoastră. Când difuzorul se află în modul de cuplare veți auzi anunțul vocal „mod cuplare”, iar pictograma pentru starea Conexiunii va lumina intermitent, cu rapiditate.

2 Setați telefonul având funcția Bluetooth activată să „identifice” dispozitivul Jabra CRUISER

- Urmați instrucțiunile de pe telefonul dumneavoastră. În primul rând, asigurați-vă că funcția Bluetooth este activată pe telefonul dumneavoastră mobil. Apoi, setați telefonul să caute difuzorul. De obicei, aceasta implică accesarea unuia dintre meniurile „setări”, „conexiune” sau „Bluetooth” de pe telefonul dumneavoastră și selectarea opțiunii „identificare” sau „adăugare” a unui dispozitiv Bluetooth.*

3 Telefonul dumneavoastră va găsi difuzorul Jabra CRUISER

- Telefonul dumneavoastră va găsi difuzorul „Jabra CRUISER”.
- Apoi, pe telefonul dumneavoastră va apărea un mesaj prin care veți fi întrebat dacă doriți să cuplați telefonul cu difuzorul. Acceptați apăsând tasta „Yes”(da) sau „OK” a telefonului dumneavoastră și confirmați utilizând parola sau codul PIN = 0000 (4 cifre zero). Telefonul dumneavoastră va confirma momentul în care se va încheia cuplarea.



Modul de cuplare manuală

Dacă doriți să utilizați difuzorul cu un alt telefon sau dacă procesul de cuplare a fost întrerupt, puteți seta manual difuzorul în modul de cuplare.

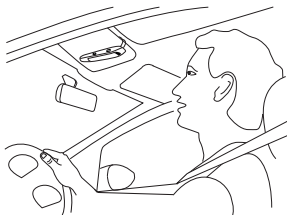
Porniți difuzorul. Apăsați butonul de răspuns/incheiere apel și țineți apăsat (aproximativ 5 secunde) până când este anunțat „modul de cuplare”. Apoi, repetați pașii 2 și 3 prezentați pentru modul de cuplare prezentat mai sus.

CONECTAREA LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Cuplarea este necesară doar când utilizați pentru prima dată difuzorul și telefonul împreună. După prima cuplare a difuzorului și a telefonului dumneavoastră, acestea se vor conecta automat când difuzorul va fi pornit, iar funcția Bluetooth va fi activată pentru telefon. Difuzorul poate fi utilizat când acesta este „conectat” la telefon. Dacă dispozitivele sunt cuplate, însă nu se conectează imediat, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

AMPLASAREA DIFUZORULUI ÎN MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ

Difuzorul Jabra CRUISER stă discret și convenabil pe parasolar, folosind clema atașată. **Pentru o calitate optimă a sunetului, fixați Jabra CRUISER chiar în fața dumneavoastră și vorbiți direct în difuzor.**



CUM SĂ

Răspundeți la un apel

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel de pe difuzor pentru a răspunde la un apel.

Încheiați un apel

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel de pe difuzor pentru a încheia o convorbire activă.

Efectuați un apel

- Apelul va fi transferat automat către difuzor*. Dacă nu se întâmplă acest lucru, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

* În funcție de telefon

Respingeți un apel*

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

Activați apelarea vocală*

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel. Pentru a obține cele mai bune rezultate, înregistrați eticheta de apelare vocală prin intermediul difuzorului.

Reapelați ultimul număr format*

- Apăsați de două ori butonul de răspuns/încheiere apel atunci când difuzorul este pornit dar nu este folosit.

Porniți/opriți sunetul

- Apăsați butonul pentru reducerea volumului pentru a opri un apel în desfășurare. La fiecare 5 secunde se va auzi un ton sonor pe perioada opririi sunetului apelului.
- Apăsați butonul pentru creșterea sau reducerea volumului pentru a reporni sunetul.

Cum se reglează sunetul și volumul

- Apăsați butonul pentru creșterea sau reducerea volumului pentru a regla nivelul sonorului. (În Modul FM, nu se poate regla volumul prin intermediul dispozitivului Jabra CRUISER – folosiți sistemul stereo al mașinii).

Apelarea unui terț*

- Această funcție vă permite să puneți un apel în așteptare în timpul unei conversații și să răspundeți unui apel în așteptare.
- Apăsați o dată butonul de răspuns/încheiere apel pentru a pune apelul activ în așteptare și pentru a răspunde apelului în așteptare.
- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel pentru a alterna între cele două apeluri.
- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel pentru a încheia conversația activă.

Să redirecționați apelurile

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de răspuns/încheiere apel până când veți auzi un sunet scurt pentru a transfera apelul din difuzor către telefonul mobil;
- Apăsați și mențineți apăsat butonul de răspuns/încheiere apel până când veți auzi un sunet scurt pentru a transfera un apel de pe telefonul mobil către difuzor.

Redarea melodiilor sau trecerea în pauză a redării*

- Apăsați butonul de redare/pauză/oprire pentru a reda sau pentru a opri temporar muzica.

Oprire redare muzică*

- Apăsați butonul de redare/pauză/oprire.

Alternarea între diferite melodii*

- Apăsați butonul pentru piesa următoare sau piesa anterioară.

Mod de condus noaptea

- Apăsați simultan butoanele FM și pentru creșterea volumului, când difuzorul este pornit. Ledul se va stinge. Puteți aprinde din nou ledurile dacă apăsați din nou. Difuzorul va porni întotdeauna cu luminile aprinse.

SEMNIFICAȚIA LED-URILOR

Indicator LED	Stare difuzor
Pictograma pentru starea conexiunii luminează intermitent cu rapiditate	Mod de cuplare
Pictograma pentru starea conexiunii are culoarea albastru	Conectat
Pictograma pentru starea conexiunii luminează intermitent la fiecare 2 secunde	În așteptare/inactiv
Pictograma pentru starea apelului luminează intermitent la fiecare secundă	Apel primit
Pictograma pentru starea apelului are culoarea albastru	Apel activ
Pictograma pentru starea FM are culoarea roșu	Mod FM
Pictograma pentru starea FM luminează intermitent la fiecare secundă	Se scanează frecvența
Pictograma pentru starea apelului și pictograma pentru starea conexiunii luminează intermitent	Selectare limbă
Pictograma pentru starea bateriei este pornită (roșu)	Baterie descărcată

FUNCȚII SUPLIMENTARE

UTILIZAREA JABRA CRUISER CU DOUĂ DISPOZITIVE MOBILE

Dispozitivul Jabra CRUISER poate suporta conectarea simultană a două telefoane mobile (sau dispozitive Bluetooth) la difuzor. Această opțiune vă oferă libertatea de a avea un singur difuzor care să funcționeze pe ambele telefoane mobile. Vă rugăm să țineți cont de faptul că pentru opțiunea de Reapelare a ultimului număr, va fi apelat ultimul număr din lista de apeluri efectuate, indiferent de tipul telefonului mobil.

Dacă ați conectat difuzorul la două telefoane, vă rugăm să țineți cont de faptul că funcțiile de Redare/Pauză/Oprire și Piesa următoare/ anterioară vor fi redată pe telefonul care a fost conectat ultimul (ultimul profil AVRC conectat).

REDARE MUZICĂ

Asigurați-vă că difuzorul și telefonul mobil sunt conectate. Când redați muzică de pe telefonul dumneavoastră mobil, aceasta va fi transferată automat către difuzorul dumneavoastră. Dacă telefonul dumneavoastră mobil nu prezintă această funcție, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel pentru a transfera muzica către difuzorul dumneavoastră. Muzica va fi trecută automat pe pauză în momentul în care veți primi un apel. După încheierea convorbirii, muzica va porni din nou. Controlați de la distanță muzica, folosind butoanele pentru muzică.

SCHIMBAREA LIMBII PENTRU ANUNȚURILE VOCALE

Anunțurile vocale vă permit să utilizați mai sigur și mai comod difuzorul Jabra CRUISER. Sunt suportate 5 limbi străine, în următoarea ordine:

1	Engleză
2	Spaniolă
3	Germană
4	Franceză
5	Rusă

Limbi suplimentare

Limbile italiană, portugheză, chineză pot fi descărcate printr-o versiune separată de software, care poate fi găsită pe site-ul www.jabra.com.

Limba implicită este engleza. Pentru a schimba limba dorită, respectați următoarele etape:

- Intrați în modul de cuplare apăsând și menținând apăsat butonul de răspuns/încheiere apel în timp ce dispozitivul Jabra CRUISER este pornit, până când veți auzi: „Mod de cuplare”.
- Apăsați butonul FM până când va fi comunicată limba curentă.
- Apăsați butonul pentru creșterea sau reducerea volumului pentru a selecta o nouă limbă.
- Selectați limba preferată și apăsați butonul FM până când este anunțată noua limbă.

Notă: Puteți să dezactivați funcția pentru anunțuri vocale. Când apăsați butoanele pentru creșterea sau reducerea volumului pentru a selecta limba dorită, tonul sonor indică faptul că funcția pentru anunțuri vocale este dezactivată. Când auziți un ton vocal, apăsați butonul FM, iar funcția pentru anunțuri vocale va fi din nou activată.

UTILIZAREA EMIȚĂTORULUI FM

Emițătorul FM din difuzor vă permite să transferați apelurile și muzica de pe telefonul dumneavoastră mobil către sistemul stereo al mașinii atunci când difuzorul și radioul de mașină sunt setate pe aceeași frecvență.

- Conectați telefonul dumneavoastră mobil și difuzorul.
- Apăsați butonul FM pentru a intra în modul FM. Pictograma de stare FM va deveni roșie și va fi anunțată frecvența FM.
- Selectați manual la radio aceeași frecvență FM și veți putea în acest moment să transmiteți apeluri sau muzică de la telefon la sistemul stereo al mașinii.
- Emițătorul FM se va opri automat după 10 minute în cazul în care funcția nu este folosită.

Notă: Accesoriul visor clip funcționează ca antenă FM. Emițătorul FM nu va funcționa dacă îndepărtați accesoriul visor clip.

MODIFICAREA FRECVENȚEI FM

Când intrați în modul FM, difuzorul va transmite întotdeauna apelurile și muzica pe ultima frecvență FM utilizată. Pentru ca emițătorul FM să lucreze corespunzător, trebuie să găsiți o frecvență radio liberă. Frecvența radio liberă este una necomercială și pe care nu emite niciun post radio. Pe măsură ce conduceți și schimbați mediul, calitatea audio FM poate fi redusă semnificativ, datorită interferențelor de frecvență. Dacă performanța sunetului nu este satisfăcătoare, puteți să selectați o nouă frecvență FM.

- Accesați modul FM.
- Apăsați butonul de creștere a volumului până când se anunță „căutare”.
- La găsirea și anunțarea unei noi frecvențe, reglați manual sistemul radio pe aceeași frecvență FM. Difuzorul va salva automat noua frecvență.

Dacă apăsați o dată butonul pentru creșterea/reducerea volumului, frecvența difuzorului se va modifica cu 0.1 MHz permițându-vă să reglați semnalul.

UTILIZAREA EMIȚĂTORULUI FM CÂND FUNCȚIA PENTRU ANUNȚURILE VOCALE ESTE DEZACTIVATĂ

Dacă funcția pentru anunțurile vocale este dezactivată, puteți selecta oricare dintre canalele de frecvență preprogramate, în următoarea ordine:

Nr. canal	Frecvență preprogramată	Indicație LED (mod selectare Frecvență FM)			
		Stare baterie	Stare apel	Stare Bluetooth	Stare FM
1	88,1 MHz	Oprit	Oprit	Pornit	Luminează intermitent
2	88,3 MHz	Oprit	Pornit	Oprit	
3	88,5 MHz	Pornit	Oprit	Oprit	
4	88,7 MHz	Oprit	Pornit	Pornit	
5	88,9 MHz	Pornit	Oprit	Pornit	
6	89,1 MHz	Pornit	Pornit	Oprit	
7	89,3 MHz	Pornit	Pornit	Pornit	

Pentru a selecta canalul de frecvență FM dorit, urmați următoarele etape:

- Conectați telefonul dumneavoastră mobil și difuzorul.
- Apăsați butonul FM pentru a intra în modul FM. Canalul de frecvență implicit este 88,1MHz
- Apăsați butonul pentru creșterea sau reducerea volumului pentru a trece la canalul anterior/următor.
- Selectați manual la radio aceeași frecvență FM și veți putea în acest moment să transmiteți apeluri sau muzică de la telefon la sistemul stereo al mașinii.

Nota 1: În timpul schimbării frecvențelor, pictograma de stare FM luminează intermitent la fiecare 1 secundă.

Nota 2: În timpul schimbării frecvențelor, se va auzi în mod repetat un ton sonor, iar frecvențele pot fi recunoscute combinând indicatorii de stare. (Consultați tabelul de mai sus).

IDENTIFICARE APELANT

În timpul primirii unui apel, Jabra CRUISER va accesa agenda telefonului dumneavoastră mobil și va anunța numele apelantului. Dacă telefonul dumneavoastră nu suportă profilul pentru accesarea agendei (PBAP), dispozitivul va anunța numărul apelantului.

ÎMBUNĂTĂȚIRE SOFTWARE

Puteți să îmbunătățiți software-ul difuzorului. Vizitați site-ul www.jabra.com și urmați instrucțiunile.

DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Aud pocnituri

- Bluetooth este o tehnologie radio, adică este sensibilă la obiectele aflate între difuzor și dispozitivul conectat. Acesta a fost creat pentru a fi utilizat cu casca și dispozitivul conectat la o distanță de 33 picioare (10 metri), iar în calea acestora să nu se afle obiecte mari (pereți etc).

Nu aud nimic în difuzor

- Creșteți volumul difuzorului.
- Asigurați-vă că difuzorul este cuplat la un dispozitiv care funcționează.
- Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră este conectat la difuzor apăsând butonul de răspuns/încheiere apel.

Am probleme la cuplarea dispozitivelor

- Este posibil să fi șters conexiunea de cuplare a difuzorului la telefonul dumneavoastră mobil. Urmați instrucțiunile de cuplare.

Doresc să anulez lista de cuplare din difuzorul meu

Difuzorul înregistrează o listă de maxim 7 telefoane mobile. Pentru a îndepărta lista, apăsați și mențineți apăsat simultan butonul de răspuns/încheiere apel, butonul pentru creșterea volumului și butonul FM. Tonul sonor indică faptul că lista a fost ștearsă din memoria difuzorului dumneavoastră. Când veți porni din nou difuzorul, acesta va intra în modul de cuplare ca la prima pornire a noului dumneavoastră dispozitiv Jabra CRUISER.

Va funcționa difuzorul Jabra CRUISER cu un alt echipament Bluetooth?

- Dispozitivul Jabra CRUISER este creat pentru a funcționa cu telefoanele mobile cu Bluetooth. De asemenea, acesta poate funcționa și cu alte dispozitive Bluetooth compatibile cu versiunea 1.1 Bluetooth sau ulterioară și care suportă profilul cască, hands-free și/sau profil avansat de distribuție audio.

Nu pot să utilizez funcția de respingere a apelurilor, de apel în așteptare, de reapelare sau de efectuare a apelurilor vocale

Aceste funcții depind de capacitatea telefonului dumneavoastră de a suporta profilul hands-free. Chiar dacă este utilizat profilul hands-free, respingerea apelurilor, apelul în așteptare și apelarea vocală sunt funcții opționale care nu sunt suportate de toate dispozitivele. Pentru detalii suplimentare, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al dispozitivului dumneavoastră.

Rețineți că unele funcții pot fi folosite doar la dispozitivul primar, de exemplu apelarea vocală folosind Jabra CRUISER cu două telefoane mobile.

Nu pot să conectez difuzorul și radioul folosind emițătorul FM

- Asigurați-vă că ați pornit radioul, iar difuzorul se află în modul FM (pictograma pentru starea FM este pornită).
- Dacă radioul dumneavoastră, în momentul în care caută, nu poate să găsească frecvența FM setată de difuzorul dumneavoastră, trebuie să reglați manual frecvența FM la radio. Pentru informații privind schimbarea manuală a frecvenței la radioul dumneavoastră, vă rugăm să consultați manualul radioului dumneavoastră.

- Dacă radioul dumneavoastră se află în modul TA (anunțare trafic), opriți modul TA, iar radioul dumneavoastră ar trebui să găsească difuzorul când utilizați funcția de căutare a radioului. În caz contrar, reglați manual.
- Sensibilitatea funcției de căutare a radioului dumneavoastră stabilește dacă poate fi găsită frecvența stabilită de difuzorul dumneavoastră. La anumite radiouri, puteți să reglați sensibilitatea, ceea ce face posibilă găsirea frecvenței difuzorului în momentul căutării. În caz contrar, reglați manual.
- În zonele urbane, ar putea fi dificil să găsiți o frecvență. De aceea, vă recomandăm să utilizați o frecvență din extremitatea inferioară sau superioară a benzii de frecvență (de exemplu 88.1 sau 107.7 MHz) unde veți avea cele mai mari șanse de a găsi o frecvență.

AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?

1. Web: www.jabra.com
(pentru cele mai recente informații de asistență și manualele de utilizare disponibile)

2. E-mail:

Engleză	support.uk@jabra.com
Franceză	support.fr@jabra.com
Germană	support.de@jabra.com
Italiană	support.it@jabra.com
Limbi scandinave	support.no@jabra.com
Olandeză	support.nl@jabra.com
Polonă	support.pl@jabra.com
Rusă	support.ru@jabra.com
Spaniolă	support.es@jabra.com
	Informații: info@jabra.com

3. Telefon:

Austria	00800 722 52272
Belgia	00800 722 52272
Danemarca	70 25 22 72
Elveția	00800 722 52272
Franța	0800 900325
Germania	0800 1826756
Italia	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Marea Britanie	0800 0327026
Norvegia	800 61272
Olanda	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portugalia	00800 722 52272
Rusia	+7 495 660 71 51
Spania	900 984572
Suedia	020792522
Suomi	00800 722 52272
Internațional	00800 722 52272

CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI DIFUZORUL

- Opriți întotdeauna dispozitivul Jabra CRUISER când îl depozitați și asigurați-vă că acesta este protejat.
- Evitați depozitarea la temperaturi extreme (peste 45°C/113°F – inclusiv expunerea directă la razele soarelui – sau sub -10°C/14°F). Acestea pot reduce durata de viață a bateriei și pot afecta funcționarea acesteia. De asemenea, temperaturile ridicate pot reduce performanța dispozitivului.
- Nu expuneți dispozitivul Jabra CRUISER la ploaie sau alte lichide.

GLOSAR

- 1. Bluetooth** este o tehnologie radio care conectează anumite dispozitive, ca de exemplu telefoane mobile și difuzoarele fără fire sau cabluri, la o distanță mică (aproximativ 33 picioare/ 10 metri). Puteți utiliza Bluetooth în condiții de siguranță. De asemenea este sigur că o dată ce ați efectuat o conexiune, nimeni nu poate asculta și nici nu va exista nicio interferență de la alte dispozitive Bluetooth. Pentru informații suplimentare accesați site-ul www.bluetooth.com.
- 2. Profilurile Bluetooth** reprezintă diferitele moduri în care comunică dispozitivele Bluetooth cu alte dispozitive. Telefoanele cu Bluetooth suportă profilul difuzor, profilul hands-free sau ambele. Pentru a suporta un anumit profil, producătorul telefonului trebuie să implementeze anumite funcții obligatorii în acest software pentru telefon.
- 3. Cuplarea** creează o legătură unică și codată între două dispozitive Bluetooth și le permite să comunice unele cu altele. Dispozitivele Bluetooth nu funcționează dacă dispozitivele nu au fost cuplate.
- 4. Parola sau codul PIN** este un cod pe care îl introduceți în dispozitivul dumneavoastră care are funcția Bluetooth activată (de exemplu, telefonul mobil) pentru a-l putea cupla cu dispozitivul dumneavoastră Jabra CRUISER. Astfel, dispozitivul dumneavoastră și căștile Jabra CRUISER se vor recunoaște și vor lucra automat împreună.
- 5. Modul de așteptare** reprezintă momentul în care dispozitivul Jabra CRUISER așteaptă în mod pasiv un apel. În momentul în care „încheiați” un apel pe telefonul dumneavoastră mobil, difuzorul intră în modul de așteptare.



Reciclați produsul în conformitate cu standardele și regulamentele locale.

www.jabra.com/weee

المحتويات

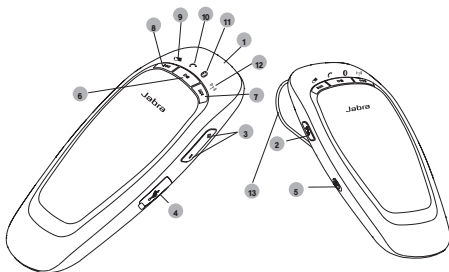
٢	شكراً لك
٢	حول JABRA CRUISER
٣	تستطيع السماعه بمكبر الصوت القيام بما يلي
٤	الشروع في الاستخدام
٤	شحن السماعه بمكبر الصوت الخاصة بك
٥	تشغيل السماعه بمكبر الصوت وإيقاف تشغيلها
٥	مزاوجة السماعه بمكبر الصوت مع هاتفك
٦	الاتصال بالهاتف الخاص بك
٧	وضع السماعه بمكبر الصوت في سيارتك
٧	كيف تقوم بـ
٩	معاني الأضواء
٩	الميزات الإضافية
١٢	استكشاف الأخطاء وإصلاحها والأسئلة المتداولة
١٤	هل تحتاج إلى المزيد من المساعدة؟
١٥	العناية بالسماعة بمكبر الصوت
١٥	مسرد المصطلحات

شكراً لك

نشكرك على شراء السماعة بمكبر الصوت Jabra CRUISER Bluetooth®. ونرجو أن تتمتع بها! سيساعدك دليل الإرشادات هذا على الشروع في الاستخدام والتحضير للحصول على أفضل استفادة من السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك.

حول JABRA CRUISER

- (١) زر الرد/الإنهاء
- (٢) زر FM
- (٣) زر رفع/خفض مستوى الصوت
- (٤) مقبس الشحن
- (٥) زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- (٦) زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/الإيقاف
- (٧) المسار التالي
- (٨) المسار السابق
- (٩) رمز حالة البطارية
- (١٠) رمز حالة المكالمات
- (١١) رمز حالة الاتصال
- (١٢) رمز حالة FM
- (١٣) مشبك الأذن



تستطيع السماعه بمكبر الصوت القيام بما يلي

تسمح لك سماعة Jabra CRUISER القيام بما يلي:

- الرد على المكالمات
- إنهاء المكالمات
- رفض المكالمات*
- الطلب الصوتي*
- إعادة طلب آخر رقم*
- كتم الصوت
- مكالمه الأطراف الأخرى*
- تحويل المكالمات
- وضع القيادة الليلية
- ضبط مستوى الصوت
- إرسال الموسيقى الموجوده على الهاتف الجوال والتحكم بها عن بعد
- إرسال المكالمات أو الموسيقى إلى استريو السيارة من خلال جهاز إرسال FM
- MultiUse™ - توصيل جهازي بلوتوث في نفس الوقت

المواصفات

- وقت تحدث يصل إلى ١٤ ساعات/وقت انتظار يصل إلى ٣٠٠ ساعة
- تقنية الميكروفون المزدوجة
- تحسين الصوت الرقمي من خلال استخدام تقنية DSP
- الإعلان الصوتي Voice Announcements™
- A2DP (واجهه توزيع الصوت المتقدمة) للموسيقى المتدفقة
- AVRCP (واجهه التحكم عن بعد في الصوت/الفيديو) للتحكم عن بعد في الموسيقى
- جهاز إرسال FM
- عرض حالة Jabra - حالة البطارية. حالة المكالمه. حالة الاتصال. حالة FM
- الحجم: ١٢٧ مم طول x ٦٢ مم عرض x ١٧ مم ارتفاع
- الوزن يصل إلى ٨٥ جرام
- نطاق التشغيل يصل إلى ١٠ أمتار (حوالي ٣٣ قدم)
- أنواع واجهات البلوتوث المدعومة: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- مواصفات البلوتوث (راجع مسرد المصطلحات) إصدار EDR + 2.1
- e-SCO لجوده صوت محسنة
- بطارية قابلة لإعادة الشحن مع خيار للشحن باستخدام شاحن السيارة أو من خلال كبل USB

الشروع في الاستخدام

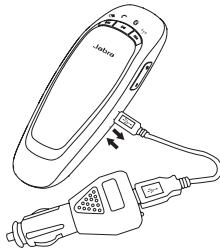
يجب أن تتبع هذه الخطوات الثلاث التالية قبل استخدام السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك:

- ١ قم بشحن السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك
 - ٢ قم بتنشيط خاصية البلوتوث على هاتفك الجوال (راجع دليل مستخدم هاتفك الجوال)
 - ٣ قم بمزاوجة السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك مع هاتفك الجوال
- يسهل تشغيل Jabra CRUISER. يقوم زر الرد/الإنهاء الموجود على السماعة بمكبر الصوت بتنفيذ وظائف متعددة اعتماداً على طول المدة التي تستغرقها في الضغط عليه.

الإرشادات	مدة الضغط
اللمس	الضغط لمدة قصيرة
اللمس المزدوج	لمستان سريعتان متتاليتين
الضغط	حوالي ثانية واحدة
الضغط باستمرار	حوالي ٥ ثواني

شحن السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك

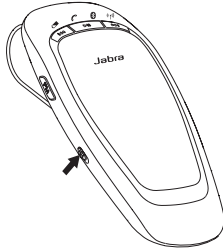
تأكد من اكتمال شحن السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك لمدة ساعتين كاملتين قبل بدء استخدامها. استخدم كبل USB لتوصيل Jabra CRUISER إلى شاحن السيارة. قم بتوصيل شاحن السيارة إلى منفذ الطاقة الخاص بالسيارة. ستتم إضاءة رمز "حالة البطارية" باللون الأحمر أثناء الشحن. عند اكتمال الشحن، سيتحول لون رمز "حالة البطارية" إلى اللون الأخضر. يمكن شحن Jabra CRUISER خارج سيارتك عن طريق استخدام كبل USB فقط.



استخدم الشاحن المتوفر مع العبوة فقط - لا تستخدم أي أجهزة شحن خاصة بأي أجهزة أخرى حيث أنها قد تضر بالسماعة بمكبر الصوت الخاصة بك.
يرجى الملاحظة: سينخفض عمر البطارية بشكل ملحوظ إذا تم ترك جهازك غير مشحون لفترة طويلة. لذا نحن ننصحك بإعادة شحن جهازك على الأقل مرة واحدة في الشهر.

تشغيل السماعة بمكبر الصوت وإيقاف تشغيلها

- حرك زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل السماعة بمكبر الصوت أو إيقاف تشغيلها



وضع السكون

عند قطع الاتصال بالهاتف. يتم إيقاف تشغيل السماعة بمكبر الصوت تلقائياً بعد مرور 10 دقيقة. المس زر الرد/الإنهاء لتشغيل السماعة بمكبر الصوت مرة أخرى.

مزاجة السماعة بمكبر الصوت مع هاتفك

يتم توصيل السماعات بمكبر الصوت إلى الهواتف الجواله باستخدام إجراء يطلق عليه "المزاجة". وعن طريق اتباع عدة خطوات بسيطة. يمكن مزاجة الهاتف مع السماعة بمكبر الصوت خلال دقائق.

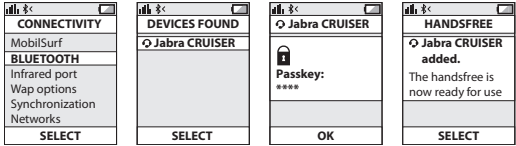
1 وضع السماعة بمكبر الصوت في وضع المزاجة

- عندما تقوم بتشغيل Jabra CRUISER لأول مرة. سيتم بدء تشغيل السماعة بمكبر الصوت بشكل تلقائي في وضع المزاجة - على سبيل المثال. يمكن أن يكتشفها الهاتف الخاص بك. عندما تكون السماعة بمكبر الصوت في وضع المزاجة ستسمع الإعلان الصوتي عن "وضع المزاجة" وسيومض رمز "حالة الاتصال" بشكل سريع.

- ٢ قم بتعيين بلوتوث الهاتف الخاص بك بحيث يقوم "باكتشاف" Jabra CRUISER
- اتبع دليل الإرشادات الخاص بالهاتف. تأكد أولاً من تنشيط البلوتوث على هاتفك الجوال. ثم قم بتعيين هاتفك بحيث يقوم باكتشاف السماعة بمكبر الصوت. عادة ذلك يتطلب الانتقال إلى القائمة "الإعداد" أو "الاتصال". أو "البلوتوث" الموجودة على هاتفك وتحديد الخيار الخاص بـ "الاكتشاف" أو "الإضافة" لجهاز بلوتوث.*

٣ سيجد هاتفك سماعة Jabra CRUISER

- سيجد هاتفك السماعة بمكبر الصوت تحت اسم "Jabra CRUISER".
- سيطالبك هاتفك بتأكيد رغبتك في المزاج مع السماعة بمكبر الصوت. قم بالقبول عن طريق الضغط على "نعم" أو "موافق" الموجود على هاتفك وأكد الأمر من خلال كلمة المرور أو رقم PIN (رقم التعريف الشخصي) = 0000 (٤ أصفار). سيقوم هاتفك بالتأكد عند اكتمال المزاج.



وضع المزاج اليدوي

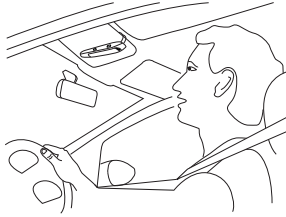
- إذا كنت ترغب في استخدام السماعة بمكبر الصوت مع هاتف آخر. أو في حالة عدم اكتمال عملية المزاج، يمكنك إعداد وضع مزاج السماعة بمكبر الصوت يدوياً.
- قم بتشغيل السماعة بمكبر الصوت. اضغط باستمرار على زر الرد/الإنهاء لمدة تصل إلى حوالي ٥ ثواني إلى أن يتم الإعلان عن "وضع المزاج". ثم كرر الخطوات ٢ و ٣ المذكورتين أعلاه في دليل المزاج.

الاتصال بالهاتف الخاص بك

- تكون هناك حاجة للمزاج في المرة الأولى فقط التي يتم فيها استخدام السماعة بمكبر الصوت مع هاتفك. عندما تتم مزاج السماعة بمكبر الصوت والهاتف مرة واحدة، سيتم اتصاليهم تلقائياً عندما يتم تشغيل السماعة بمكبر الصوت وتنشيط البلوتوث على الهاتف. يمكن استخدام السماعة بمكبر الصوت عندما تكون "متصلة" بالهاتف. في حالة مزاج الأجهزة وعدم اتصاليهم بشكل فوري، المس زر الرد/الإنهاء.

وضع السماعة بمكبر الصوت في سيارتك

تستقر سماعة Jabra CRUISER بشكل مناسب فوق الواقي من أشعة الشمس باستخدام المشبك المرفق. للحصول على أفضل أداء للصوت، ضع Jabra CRUISER أمامك وتحديث في السماعة بمكبر الصوت مباشرة.



كيف تقوم بـ

الرد على مكالمة

- المس زر الرد/الإنهاء الموجود في السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك للرد على مكالمة.

إنهاء مكالمة

- المس زر الرد/الإنهاء الموجود في السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك لإنهاء المكالمة النشطة.

إجراء مكالمة

- سيتم تحويل المكالمة تلقائياً إلى السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك*. إذا لم يحدث هذا الأمر، المس زر الرد/الإنهاء.

رفض مكالمة*

- اضغط على زر الرد/الإنهاء.

تنشيط خاصية الطلب الصوتي*

- اضغط على زر الرد/الإنهاء. للحصول على أفضل النتائج، قم بتسجيل علامة الطلب الصوتي من خلال السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك.

إعادة الاتصال بأخر رقم تم الاتصال به*

- المس زر الرد/الإنهاء مرتين عندما تكون السماعة بمكبر الصوت قيد التشغيل وغير مستخدمة.

كتم/إلغاء كتم الصوت

- المس زر خفض مستوى الصوت لكتم صوت المكالمة الجارية. سيتم سماع نغمة صفارة كتم الصوت كل 5 ثواني.
- المس زر رفع مستوى الصوت أو زر خفض مستوى الصوت لإلغاء كتم الصوت.

ضبط الصوت ومستوى الصوت

- المس زر رفع أو خفض مستوى الصوت لضبط مستوى الصوت. (في وضع FM. لن تتمكن من ضبط مستوى الصوت من خلال Jabra CRUISER - استخدم استريو السيارة).

مكالمة الأطراف الأخرى*

- يسمح لك هذا بوضع مكالمة قيد الانتظار أثناء إجراء محادثة والرد على مكالمة قيد الانتظار.
- اضغط زر الرد/ الإنهاء مرة واحدة لوضع المكالمة الجارية في وضع الانتظار والرد على المكالمة قيد الانتظار.
- اضغط زر الرد/الإنهاء للتحويل بين المكالمتين.
- المس زر الرد/الإنهاء لإنهاء محادثة جارية.

تحويل المكالمات

- اضغط باستمرار على زر الرد/الإنهاء إلى أن تسمع صوت صفارة لتحويل مكالمة من السماعه بمكبر الصوت إلى الهاتف الجوال.
- اضغط باستمرار على زر الرد/الإنهاء إلى أن تسمع صوت صفارة لتحويل مكالمة من الهاتف الجوال إلى السماعه بمكبر الصوت.

تشغيل الموسيقى أو إيقافها مؤقتاً*

- المس زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/الإيقاف لتشغيل الموسيقى أو إيقافها مؤقتاً.

إيقاف الموسيقى*

- زر التشغيل/الإيقاف المؤقت/الإيقاف.

التغيير بين مسارات الموسيقى*

- المس زر المسار التالي أو المسار السابق.

وضع القيادة الليلية

- اضغط على FM وزر رفع مستوى الصوت في نفس الوقت عندما تكون السماعه بمكبر الصوت قيد التشغيل. ومن ثم سيتم إيقاف تشغيل الضوء. يمكنك إعادة إضاءة الأضواء مرة أخرى بضغطه أخرى. تشغيل السماعه بمكبر الصوت يتبعه دائماً تشغيل الأضواء.

معانى الأضواء

مؤشر LED	حالة السماعه بمكبر الصوت
رمز حالة الاتصال يومض بسرعة	وضع المزاوجة
رمز حالة الاتصال أزرق ثابت	متصل
رمز حالة الاتصال يومض كل ثانيتين	الاستعداد / الخمول
رمز حالة المكالمه يومض كل ثانية واحدة	مكالمة وارده
رمز حالة المكالمه أزرق ثابت	مكالمة نشطة
رمز حالة FM أحمر ثابت	وضع FM
رمز حالة FM يومض كل ثانية واحدة	مسح التردد
رمز حالة المكالمه ورمز حالة الاتصال يومض	تخديد اللغة
رمز حالة البطارية قيد التشغيل (أحمر)	البطارية منخفضة

الميزات الإضافية

استخدام JABRA CRUISER مع جهازين محمولين

تستطيع Jabra CRUISER الاتصال مع جهازى هاتف جوال (أو جهازى بلوتوث) يتم توصيلهما مع السماعه بمكبر الصوت في نفس الوقت. سيمنحك هذا حرية تشغيل سماعه بمكبر صوت واحدة مع جهازى هاتف جوال. الرجاء الملاحظة أن خاصية "إعادة طلب آخر رقم تم الاتصال به" ستقوم بطلب الرقم من آخر مكالمة صادرة. اعتماداً على الهاتف الجوال.

في حالة اتصال السماعه بمكبر الصوت إلى هاتفين، يرجى الملاحظة أن أمر "التشغيل/الإيقاف المؤقت" والمسار "التالى/السابق" سيتم إرساله إلى آخر هاتف متصل (آخر واجهة AVRC متصلة).

تشغيل الموسيقى

تأكد من اتصال السماعه بمكبر الصوت والهاتف الجوال. عندما تقوم بتشغيل الموسيقى من الهاتف الجوال الخاص بك سيتم التحول بشكل تلقائى إلى السماعه بمكبر الصوت. إذا لم يكن هاتفك يدعم هذه الميزة، اضغط على الزر "الرد/الإنهاء" لتحويل الموسيقى إلى السماعه بمكبر الصوت. سيتم إيقاف الموسيقى مؤقتاً عند وجود مكالمة وارده. عند انتهاء المكالمة سيتم بدء تشغيل الموسيقى مرة أخرى. يمكنك التحكم عن بعد في الموسيقى الخاصة بك من خلال أزرار الموسيقى.

تغيير لغة الإعلان الصوتي

يُنحك الإعلان الصوتي استخدام أكثر راحة وأمان لسماعة Jabra CRUISER. توجد ٥ لغات معتمدة حسب الترتيب التالي:

الإجليزية	١
الإسبانية	٢
الألمانية	٣
الفرنسية	٤
الروسية	٥

اللغات الإضافية

يمكن تنزيل الإيطالية والبرتغالية والصينية من خلال إصدار برنامج منفصل يمكن العثور عليه على www.jabra.com.

وتعد اللغة الإنجليزية هي اللغة الافتراضية. لتغيير اللغة، اتبع هذه الخطوات:

- قم بالدخول إلى وضع المزاجية عن طريق الضغط على الزر "الرد/الإنهاء" عندما تكون Jabra CRUISER قيد التشغيل إلى أن يتم الإعلان الصوتي: "وضع المزاجية"
 - اضغط على الزر FM إلى أن يتم الإعلان عن اللغة الحالية.
 - قم بلمس الزر "رفع مستوى الصوت" أو "خفض مستوى الصوت" لتحديد لغة جديدة.
 - حدد اللغة المفضلة واضغط على الزر FM إلى أن يتم الإعلان عن لغة جديدة.
- ملاحظة:** من الممكن أن يتم إيقاف تشغيل وظيفة الإعلان الصوتي. عند لمس الزر "رفع مستوى الصوت" أو "خفض مستوى الصوت" لتحديد اللغة المطلوبة. يشير صوت الصفارة إلى أنه تم إيقاف تشغيل وظيفة الإعلان الصوتي. عند سماع صوت الصفارة اضغط على الزر FM وسيتم إيقاف تشغيل وظيفة الإعلان الصوتي.

استخدام جهاز إرسال FM

يسمح لك جهاز إرسال FM الموجود في السماعية بمكبر الصوت الخاصة بك بإرسال المكالمات والموسيقى من هاتفك الجوال إلى استريو السيارة عند تعيين كل من السماعية بمكبر الصوت وراдио السيارة إلى نفس التردد.

- قم بتوصيل هاتفك الجوال والسماعية بمكبر الصوت الخاصة بك.
 - المس الزر FM للدخول إلى وضع FM. سيتحول لون رمز حالة FM إلى الأحمر الثابت وسيتم الإعلان عن تردد FM.
 - قم بتحويل الراديو الخاص بك يدوياً إلى نفس تردد FM وستكون مستعداً لإرسال المكالمات والموسيقى من هاتفك إلى استريو سيارتك.
 - سيتم إيقاف تشغيل إرسال FM بشكل تلقائي بعد مرور ١٠ دقائق من عدم الاستخدام.
- ملاحظة:** يعمل المشبك الواقي كهوائي FM. لن يعمل جهاز إرسال واستقبال FM في حالة إزالة المشبك الواقي.

تغيير تردد FM

عندما تدخل إلى وضع FM، ستقوم السماعة بمكبّر الصوت دائماً بتحويل المكالمات والموسيقى إلى آخر تردد FM تم استخدامه. لكي يعمل جهاز إرسال FM بشكل جيد، يجب العثور على تردد راديو حر. ويعتبر تردد الراديو الحر هو التردد الذي لا توجد محطة راديو جارية أو عامة تبث عليه. من الممكن أن تنخفض جودة صوت FM نتيجة لتداخل الترددات أثناء القيادة وتغيير البيئة المحيطة. ومع هذا، إذا كان الصوت غير مرضي، يمكنك تحديد تردد FM جديد.

- الدخول إلى وضع FM
- اضغط على زر رفع مستوى الصوت إلى أن يتم الإعلان عن "البحث".
- عندما يتم العثور على تردد جديد والإعلان عنه، قم بضبط الراديو الخاص بك يدوياً إلى نفس تردد FM. ستقوم السماعة بمكبّر الصوت بحفظ التردد الجديد بشكل تلقائي.
- سيؤدي لمس الزر "رفع مستوى الصوت" أو "خفض مستوى الصوت" إلى تغيير التردد على السماعة بمكبّر الصوت بـ ٠,١ ميغا هرتز مما يسمح لك بضبط الإشارة.

استخدام جهاز إرسال FM عندما يتم إيقاف تشغيل وظيفة الإعلان الصوتي في حالة إيقاف تشغيل وظيفة الإعلان الصوتي. يمكنك تحديد أي قنوات تردد سابقة الإعداد حسب الترتيب التالي:

مؤشر LED (وضع تحديد تردد FM)				تردد سابق الإعداد	رقم القناة
حالة FM	حالة بلوتوث	حالة المكالمة	حالة البطارية		
وميض	تشغيل	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	٨٨,١ ميغا هرتز	١
	إيقاف التشغيل	تشغيل	إيقاف التشغيل	٨٨,٣ ميغا هرتز	٢
	إيقاف التشغيل	إيقاف التشغيل	تشغيل	٨٨,٥ ميغا هرتز	٣
	تشغيل	تشغيل	إيقاف التشغيل	٨٨,٧ ميغا هرتز	٤
	تشغيل	إيقاف التشغيل	تشغيل	٨٨,٩ ميغا هرتز	٥
	إيقاف التشغيل	تشغيل	تشغيل	٨٩,١ ميغا هرتز	٦
	تشغيل	تشغيل	تشغيل	٨٩,٣ ميغا هرتز	٧

لتحديد قناة تردد FM المطلوبة، اتبع هذه الخطوات:

- قم بتوصيل هاتفك الجوال والسماعة بمكبر الصوت الخاصة بك.
 - المس الزر FM للدخول إلى وضع FM. يعتبر التردد الافتراضي للقناة هو ٨٨.١ ميغا هرتز
 - اضغط على الزر "رفع مستوى الصوت" أو خفض مستوى الصوت للانتقال إلى القناة التالية/السابقة.
 - قم بتحويل الراديو الخاص بك يدوياً إلى نفس تردد FM وستكون مستعداً لإرسال المكالمات والموسيقى من هاتفك إلى استريو سيارتك.
- الملاحظة ١:** أثناء تغيير الترددات يومض رمز حالة FM كل ثانية.
- الملاحظة ٢:** سيتم سماع صوت صفارة متكررة وسيكون من الممكن التعرف على الترددات عن طريق جُميعات "مؤشرات الحالة". أثناء تغيير الترددات. (راجع الجدول الموجود أعلاه).

معرفة المتصل

ستقوم Jabra CRUISER أثناء وجود مكالمة واردة بالوصول إلى دفتر الهاتف الموجود في الهاتف الجوال والإعلان عن اسم المتصل. إذا لم يكن هاتفك يدعم واجهة الوصول إلى دفتر الهاتف (PBAP)، سيتم الإعلان عن رقم المتصل.

ترقية البرنامج

يمكنك ترقية برنامج السماعة بمكبر الصوت. انتقل إلى موقع www.jabra.com واتبع الإرشادات المتوفرة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها والأسئلة المتداولة

أسمع صوت ضوضاء مشوشة

- يعتمد البلوتوث على تكنولوجيا الراديو. مما يعني أنه حساس للأجسام التي توجد بين السماعة بمكبر الصوت والجهاز المتصل. ولقد تم التصميم ليتم استخدام السماعة بمكبر الصوت والجهاز المتصل على بعد مسافة تبلغ ٣٣ قدم (١٠ أمتار). ومع عدم وجود أجسام ضخمة في الطريق (حائط وما إلى ذلك).

لا يمكنني سماع أي شيء في السماعة بمكبر الصوت الخاصة بي

- قم برفع مستوى الصوت في السماعة بمكبر الصوت
- تأكد من مزاجية السماعة بمكبر الصوت بالجهاز الموجود قيد التشغيل
- تأكد من أن هاتفك متصل بالسماعة بمكبر الصوت عن طريق الضغط على زر الرد/الإنهاء.

أعاني من مشاكل تتعلق بالمزاجية

- قد تكون قمت بحذف اتصال مزاجية السماعة بمكبر الصوت الخاصة بك من على هاتفك الجوال. اتبع الإرشادات الخاصة بالمزاجية.

أرغب في إعادة تعيين قائمة المزوجة في السماع بمكبّر الصوت الخاصة بي

تستطيع السماع بمكبّر الصوت تسجيل حتى ٧ هواتف جواله. لإزالة قائمة الهواتف الجواله. اضغط باستمرار على الزر "الرد/الإنهاء". والزر "رفع مستوى الصوت" وزر FM في نفس الوقت. يثير صوت الصفارة إلى أنه قد تم إزالة القائمة من ذاكرة السماع بمكبّر الصوت. في المرة التالية التي سيتم فيها التشغيل. ستدخل السماع بمكبّر الصوت في وضع المزوجة كما هو الحال في المرة الأولى التي تقوم فيها بتشغيل Jabra CRUISER الجديدة.

هل تعمل سماع Jabra CRUISER مع أي أجهزة بلوتوث أخرى؟

- تم تصميم Jabra CRUISER للعمل مع الهواتف الجواله التي بها خاصية البلوتوث. كما يمكنها أن تعمل أيضاً مع أجهزة بلوتوث أخرى متوافقة مع الإصدار ١.١ من البلوتوث أو أعلى وتدعم سماع الرأس وأجهزة التحدث بدون حمل الجهاز باليد و/أو أجهزة توزيع الصوت المتقدمة.

لا يمكنني استخدام "رفض المكالمه" أو "تعليق المكالمه" أو "إعادة الطلب" أو "الطلب الصوتي"

تعتمد هذه المزايا على قدرة جهازك على دعم أجهزة التحدث دون استخدام الأيدي. حتى إذا كانت خاصية التحدث دون استخدام الأيدي موجودة قيد التشغيل. إلا أن مزايا رفض المكالمه أو تعليق المكالمه أو الطلب الصوتي تعتبر من المزايا الاختيارية التي قد لا تكون مدعومة لدى جميع الأجهزة. يرجى مراجعة دليل الجهاز الخاص بك للحصول على التفاصيل. الرجاء ملاحظة أن بعض الميزات يمكن تشغيلها فقط من الجهاز الأساسي. مثل الطلب الصوتي باستخدام Jabra CRUISER مع هاتفين جوالين

لا يمكنني ربط السماع بمكبّر الصوت والراديو من خلال جهاز إرسال FM

- تأكد من تشغيل الراديو ومن أن السماع بمكبّر الصوت موجودة في وضع FM (رمز حالة FM قيد التشغيل).
- إذا لم يتمكن الراديو الخاص بك من العثور على تردد FM الذي تم تعيينه من خلال السماع بمكبّر الصوت. يجب ضبط تردد FM يدوياً على الراديو. الرجاء قراءة دليل الراديو لمعرفة كيفية تغيير التردد يدوياً على الراديو.
- إذا كان الراديو الخاص بك في وضع TA (الإعلان عن حركة المرور). قم بإيقاف تشغيل TA ويجب أن يكون بإمكان الراديو العثور على السماع بمكبّر الصوت الخاصة بك عند استخدام وظيفة البحث على الراديو. إذا لم يكن من الممكن تنفيذ هذا الأمر. قم بذلك يدوياً.
- تحدد درجة حساسية وظيفة البحث للراديو الخاص بك ما إذا كان من الممكن العثور على تردد تم تعيينه من خلال السماع بمكبّر الصوت الخاصة بك. يمكنك على بعض أجهزة الراديو ضبط درجة الحساسية مما يسمح بالعثور على تردد السماع بمكبّر الصوت عند البحث عنها. إذا لم يكن من الممكن تنفيذ هذا الأمر. قم بذلك يدوياً.
- قد يكون من الصعب في الأماكن الحضرية أن يتم العثور على تردد واضح. لذا ينصح باستخدام تردد يقع في نهاية النطاق الأدنى أو الأعلى لنطاق تردد FM (على سبيل المثال. ٨٨,١ أو ١٠٧,٧ ميجا هرتز) حيث تزيد فرصة العثور على تردد واضح.

هل تحتاج إلى المزيد من المساعدة؟

١. الويب www.jabra.com
(للحصول على أحدث معلومات الدعم و"دلائل المستخدم" عبر الإنترنت)

٢. البريد الإلكتروني:

support.es@jabra.com	الإسبانية
support.no@jabra.com	الاسكندنافية
support.de@jabra.com	الألمانية
support.uk@jabra.com	الإنجليزية
support.it@jabra.com	الإيطالية
support.pl@jabra.com	البولندية
support.ru@jabra.com	الروسية
support.fr@jabra.com	الفرنسية
support.nl@jabra.com	الهولندية
info@jabra.com	المعلومات:

٣. الهاتف:

984572 900	إسبانيا
52272 722 00800	البرتغال
72 22 25 70	الدانمرك
020792522	السويد
1826756 0800	ألمانيا
0327026 0800	المملكة المتحدة
61272 800	النرويج
52272 722 00800	النمسا
786532 800	إيطاليا
52272 722 00800	بلجيكا
550 800 0801	بولندا
51 71 660 495 +7	روسيا
52272 722 00800	سويسرا
900325 0800	فرنسا
52272 722 00800	فنلندا
52272 722 00800	لوكسمبورج
0223039 0800	هولندا
52272 722 00800	عالمي

العناية بالسماعة بمكبر الصوت

- عليك دائماً بتخزين سماعة الرأس Jabra CRUISER بعد فصل الطاقة عنها وحمايتها بطريقة آمنة.
- تجنب تخزين سماعة الرأس عند درجات الحرارة الشديدة (أعلى من ٤٥ درجة مئوية/١١٣ درجة فهرنهايت - بما في ذلك اشعة الشمس المباشرة - أو أدنى من ١٠- درجة مئوية/١٤ درجة فهرنهايت). إذ يمكن أن يؤدي ذلك إلى تقصير عمر البطارية كما يمكن أن يؤثر على عملية التشغيل. كما قد تؤدي درجات الحرارة العالية إلى انخفاض مستوى الأداء.
- لا تقم بتعريض سماعة الرأس Jabra CRUISER إلى ماء المطر أو السوائل الأخرى.

مسرد المصطلحات

- ١ بلوتوث هي تقنية لاسلكية تقوم بتوصيل الأجهزة. مثل الهواتف الجوالة وسماعات الرأس. دون استخدام أسلاك أو كابلات عبر مسافة قصيرة (١٠ أمتار/٣٣ قدماً تقريباً). تتميز تقنية بلوتوث المزودة بأنها آمنة من حيث الاستخدام. ومن مميزات الأمان المتوفرة أيضاً أنه ما إن تم إجراء اتصال لا يستطيع أحد التصنت عليك بالإضافة إلى عدم التداخل مع الأجهزة الأخرى التي تدعم تقنية بلوتوث. للحصول على المزيد من المعلومات عليك بزيارة الموقع www.bluetooth.com.
- ٢ أنماط بلوتوث هي الطرق المختلفة التي تتصل من خلالها أجهزة بلوتوث بالأجهزة الأخرى. الهواتف التي تعمل بتقنية بلوتوث تدعم وضع سماعة الرأس. أو وضع التحدث الحر أو كليهما. من أجل دعم خاصية معينة. يجب أن تقوم الشركة المصنعة للهاتف بتوفير ميزات إجبارية معينة في برنامج تشغيل الهاتف.
- ٣ المزوجة تقوم بإنشاء رابط فريد ومشفر بين جهازين من أجهزة بلوتوث وتسمح لهما بالاتصال ببعضهما البعض. لن تعمل أجهزة بلوتوث في حالة عدم مزوجة الأجهزة.
- ٤ مفتاح المرور أو رقم المعرف الشخصي يمثل رمزاً لإدخاله في جهاز يعمل بتقنية Bluetooth (على سبيل المثال هاتف جوال) لمزوجته مع Jabra CRUISER. يسمح ذلك لهاتفك الجوال وسماعة الرأس Jabra CRUISER بالتعرف على بعضهما البعض والعمل معاً بشكل تلقائي.
- ٥ وضع الاستعداد للتشغيل يحدث عندما تكون Jabra CRUISER في حالة انتظار سلبي لكاملة. عند «إنهاء» مكالمة على هاتفك الجوال. تنتقل السماعة إلى وضع الاستعداد للتشغيل.

يجب التخلص من المنتج وفقاً للمعايير واللوائح المحلية.

www.jabra.com/weee



فهرست مطالب

۲	سپاسگزاریم.....
۲	در مورد اسپیکرفون JABRA CRUISER شما
۳	قابلیت های اسپیکرفون شما.....
۴	آغاز استفاده از دستگاه
۴	شارژ کردن اسپیکرفون خود
۵	روشن و خاموش کردن اسپیکرفون خود.....
۵	جفت کردن آن با گوشی خود
۶	متصل کردن به گوشی خود.....
۷	قرار دادن اسپیکرفون اتومبیل
۷	چگونه انجام دهیم.....
۹	معنای چراغ ها.....
۹	ویژگی های دیگر
۱۲	راهنمای رفع عیب و سوالات متداول.....
۱۴	به راهنمایی بیشتر نیاز دارید؟.....
۱۵	نگهداری از اسپیکرفون.....
۱۵	واژه نامه.....

سپاسگزاریم

از اینکه اسپیکرفون بلوتوث Jabra CRUISER را خریداری کرده اید. سپاسگزاریم. امیدواریم از آن لذت ببرید! این دفترچه راهنما به شما کمک می کند تا استفاده از اسپیکرفون خود را آغاز نموده و آماده شوید بیشترین بهره را از آن ببرید.

در مورد اسپیکرفون JABRA CRUISER شما

(۱) دکمه پاسخگویی/پایان تماس

(۲) دکمه FM

(۳) دکمه افزایش/کاهش بلندی صدا

(۴) سوکت شارژ

(۵) دکمه روشن/خاموش

(۶) دکمه پخش/توقف/پایان

(۷) آهنگ بعدی

(۸) آهنگ قبلی

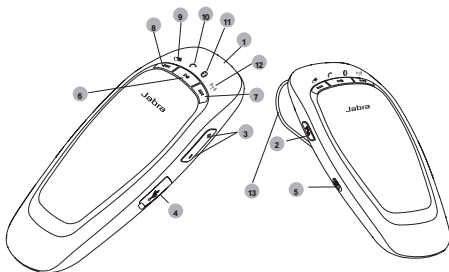
(۹) نشانگر وضعیت باتری

(۱۰) نشانگر وضعیت تماس

(۱۱) نشانگر وضعیت اتصال

(۱۲) نشانگر وضعیت FM

(۱۳) گیره آفتابگیر



قابلیت های اسپیکرفون شما

اسپیکرفون Jabra CRUISER شما امکان انجام تمامی کارهای زیر را برای شما فراهم می کند:

- پاسخ دادن به تماس ها
- پایان دادن تماس ها
- رد کردن تماس ها*
- شماره گیری صوتی*
- شماره گیری مجدد آخرین شماره*
- انتخاب حالت بی صدا
- تماس شخص ثالث*
- انتقال تماس ها
- حالت رانندگی در شب
- تنظیم میزان بلندی صدا
- انتقال و کنترل از راه دور پخش موسیقی از طریق تلفن همراه
- انتقال تماس ها یا موسیقی به دستگاه پخش خودروی خود با استفاده از فرستنده FM
- MultiUse™ - اتصال همزمان دو دستگاه بلوتوث.

مشخصات

- زمان مکالمه تا حداکثر ۱۴ ساعت / زمان حالت آماده به کار تا حداکثر ۳۰۰ ساعت
- فناوری به کارگیری دو میکروفون در یک دستگاه
- بهبود صدای دیجیتال با استفاده از فناوری DSP
- Voice Announcements™ (اعلانات صوتی)
- پروفایل پیشرفته پخش موسیقی (Advanced Audio Distribution Profile یا A2DP)
- AVRCP (نمایه کنترل از راه دور صوتی/تصویری) برای موسیقی کنترل شده از راه دور
- فرستنده FM
- نمایشگر وضعیت Jabra - وضعیت باتری، وضعیت تماس، وضعیت اتصال، وضعیت FM
- ابعاد: طول ۱۲۷ میلی متر x عرض ۶۲ میلی متر x ارتفاع ۱۷ میلی متر
- وزن: ۸۵ گرم
- برد کارکرد حداکثر تا ۱۰۰ متر (تقریباً ۳۳ پا)
- نمایه های بلوتوث پشتیبانی شده: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- مشخصه بلوتوث (واژه نامه را ببینید) نسخه EDR + 2.1
- فناوری e-SCO برای بهبود کیفیت صدا
- باتری قابل شارژ با امکان شارژ توسط شارژر فندکی ماشین یا از طریق کابل USB

آغاز استفاده از دستگاه

شما بایستی قبل از استفاده از اسپیکرفون خود سه مرحله ذیل را دنبال نمایید:

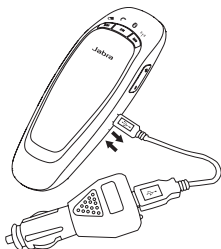
- 1 اسپیکرفون خود را شارژ کنید
- 2 Bluetooth را روی گوشی موبایل خود فعال کنید (به دفترچه راهنمای گوشی موبایل خود رجوع کنید)
- 3 اسپیکرفون را با گوشی موبایل خود جفت کنید

استفاده از اسپیکرفون Jabra CRUISER آسان می باشد. دکمه پاسخگویی/پایان تماس روی اسپیکرفون بسته به مدت زمانی که آن را فشار می دهید کارهای مختلفی انجام می دهد.

دستورالعمل	مدت زمان فشار دادن
ضربه زدن	فشار دادن به مدت کوتاه
دو بار ضربه زدن	زدن ۲ ضربه پی در پی به فاصله زمانی کم
فشار دادن	به مدت تقریباً ۱ ثانیه
فشار دادن و نگه داشتن	به مدت تقریباً ۵ ثانیه

شارژ کردن اسپیکرفون خود

قبل از استفاده از اسپیکرفون خود، اطمینان حاصل کنید که به مدت دو ساعت بطور کامل شارژ شده باشد. برای اتصال Jabra CRUISER به شارژر اتومبیل از کابل USB استفاده کنید. شارژر اتومبیل را به محل فندکی ماشین وصل کنید. در حین شارژ، نشانگر وضعیت باتری به رنگ قرمز در می آید. هنگامی که کاملاً شارژ شد، رنگ نشانگر وضعیت باتری سبز می شود. Jabra CRUISER در خارج از اتومبیل تنها با استفاده از کابل USB قابل شارژ است.

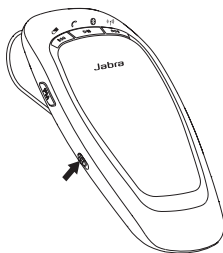


تنها از شارژر فراهم شده در جعبه دستگاه استفاده کنید - از استفاده کردن از شارژرهای دستگاه های دیگر اجتناب کنید زیرا که این کار ممکن است به آسیب دیدن اسپیکرفون شما منجر شود.

لطفاً توجه داشته باشید: باتری شما اگر برای مدت زمان زیادی شارژ نشود، عمر آن بطور محسوسی کاهش خواهد یافت. بنابراین توصیه می کنیم که دستگاه خود را حداقل یکبار در ماه شارژ کنید.

روشن و خاموش کردن اسپیکرفون خود

- جهت روشن یا خاموش کردن اسپیکرفون، دکمه روشن/خاموش را در وضعیت موردنظر قرار دهید



حالت خاموشی موقت

پس از قطع ارتباط با گوشی، اسپیکرفون بطور خودکار پس از ۱۰ دقیقه خاموش می شود. برای اینکه دوباره اسپیکرفون را روشن کنید، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس ضربه بزنید.

جفت کردن آن با گوشی خود

اسپیکرفون ها با عملیاتی به نام "جفت کردن (pairing)" به گوشی ها متصل می شوند. از طریق دنبال کردن چند مرحله ساده، می توان یک گوشی را ظرف چند دقیقه با یک اسپیکرفون جفت کرد.

۱ اسپیکرفون را در حالت "جفت کردن (pairing)" قرار دهید

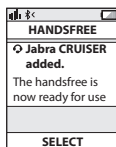
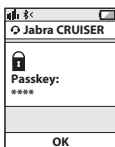
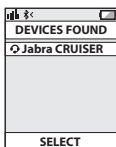
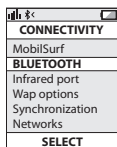
- هنگامی که برای اولین بار اسپیکرفون Jabra CRUISER خود را روشن می کنید، بطور خودکار در حالت "جفت شدن (pairing)" راه اندازی خواهد شد - یعنی توسط گوشی شما قابل تشخیص خواهد بود. هنگامیکه اسپیکرفون در حالت جفت شدن (pairing) قرار می گیرد، اعلان صوتی "pairing mode" (حالت جفت شدن) را خواهید شنید و نشانگر وضعیت اتصال بسرعت چشمک خواهد زد.

۲ گوشی مجهز به Bluetooth خود را در حالت جستجوی Jabra CRUISER قرار دهید

- دستورالعمل های دفترچه راهنمای گوشی خود را دنبال کنید. ابتدا اطمینان حاصل کنید که بلوتوث روی گوشی موبایل شما فعال شده باشد. سپس گوشی خود را برای جستجوی اسپیکرفون تنظیم کنید. این کار عموماً شامل رفتن به منوی "راه اندازی (setup)". "اتصال (connect)" یا "بلوتوث (Bluetooth)" روی گوشی خود و انتخاب گزینه مورد نظر برای "جستجو" یا "اضافه کردن" یک دستگاه بلوتوث می باشد.*

۳ گوشی شما Jabra CRUISER را پیدا خواهد کرد

- گوشی شما اسپیکرفون را تحت نام "Jabra CRUISER" پیدا خواهد کرد.
- سپس گوشی شما از شما می پرسد که می خواهید گوشی را با اسپیکرفون جفت (pair) کنید یا خیر. این کار را با فشار دادن گزینه "بله (Yes)" یا "تأیید (OK)" روی گوشی خود تأیید کنید و برای تصویب، رمزعبور یا پین 0000 (۴ تا صفر) را وارد کنید. پس از پایان عملیات جفت کردن (pairing)، گوشی شما موفقیت انجام آن را تأیید خواهد کرد.



حالت "جفت کردن (pairing)" دستی

اگر می خواهید اسپیکرفون را با گوشی دیگری مورد استفاده قرار دهید و یا اگر فرآیند جفت کردن (pairing) با موفقیت به پایان نرسید، شما می توانید اسپیکرفون را بطور دستی در حالت "جفت شدن (pairing)" قرار دهید.

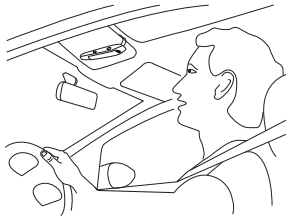
اسپیکرفون را روشن کنید. دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار داده و (به مدت تقریباً ۵ ثانیه) نگهدارید تا پیام "pairing mode" (حالت جفت شدن) اعلام شود. سپس مراحل ۲ و ۳ دستورالعمل جفت شدن (pairing) فوق را تکرار کنید.

متصل کردن به گوشی خود

عملیات جفت کردن (pairing) تنها برای اولین باری که اسپیکرفون و گوشی با یکدیگر مورد استفاده قرار می گیرند باید انجام شود. هنگامی که اسپیکرفون و گوشی یکبار با یکدیگر جفت شدند، در صورت روشن بودن اسپیکرفون و فعال بودن بلوتوث روی گوشی، بطور خودکار به یکدیگر متصل خواهند شد. اسپیکرفون وقتی که به گوشی "متصل" شده است، قابل استفاده خواهد بود. در صورتی که اسپیکرفون و گوشی با یکدیگر جفت شده اند ولی آنرا به یکدیگر متصل نمی شوند، روی دکمه پاسخ/پایان تماس ضربه بزنید.

قرار دادن اسپیکرفون اتومبیل

اسپیکرفون Jabra CRUISER با راحتی با استفاده از گیره متصل شده به آن روی آفتاب گیر نصب می شود. برای حصول بهترین کیفیت صدا، Jabra CRUISER را دقیقاً در روبروی خود وصل کرده و مستقیماً در اسپیکرفون صحبت کنید.



چگونه انجام دهیم

پاسخ دادن به یک تماس

- جهت پاسخ دادن به یک تماس، دکمه پاسخ /پایان دادن تماس روی اسپیکرفون را فشار دهید.

پایان دادن به یک تماس

- جهت پایان دادن به یک تماس فعال، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس روی اسپیکرفون خود ضربه بزنید.

انجام یک تماس

- تماس برقرار شده بطور خودکار به اسپیکرفون شما منتقل خواهد شد*. در غیر اینصورت، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس ضربه بزنید.

رد کردن یک تماس*

- دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید.

فعال کردن شماره گیری صوتی*

- دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید. برای حصول بهترین نتایج، برجسب (tag) شماره گیری صوتی را از طریق اسپیکرفون خود ضبط کنید.

شماره گیری مجدد آخرین شماره*

- زمانی که اسپیکرفون روشن بوده و در حال استفاده نیست، روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس دو بار ضربه بزنید.

انتخاب حالت بی صدا/لغو حالت بی صدا

- برای بی صدا (صامت) کردن یک تماس جاری، دکمه کم کردن صدا را فشار دهید. در این حالت، هر 5 ثانیه یکبار صدای بوق حالت بی صدا شنیده خواهد شد.
- برای لغو حالت بی صدا، دکمه افزایش یا کاهش بلندی صدا را فشار دهید.

تنظیم بلندی صدا

- برای تنظیم میزان بلندی صدا، روی دکمه افزایش یا کاهش صدا ضربه بزنید. (در حالت FM شما نمی توانید با استفاده از Jabra CRUISER بلندی صدا را تنظیم کنید - بدین منظور از دستگاه پخش خودرو استفاده نمایید).

تماس شخص ثالث*

- این ویژگی به شما امکان می دهد که یک تماس را در حین مکالمه در حالت تعلیق نگه داشته و به یک تماس منتظر پاسخ دهید.
- برای قرار دادن تماس فعال در حالت تعلیق و پاسخ دادن به تماس منتظر، دکمه پاسخ / پایان را یکبار فشار دهید.
- برای تعویض بین دو تماس، دکمه پاسخ / پایان را فشار دهید.
- برای پایان دادن به مکالمه فعال، روی دکمه پاسخ / پایان ضربه بزنید.

انتقال تماس ها

- برای انتقال تماس از اسپیکرفون به موبایل، دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار داده و نگه دارید تا صدای بوق را بشنوید.
- برای انتقال تماس از موبایل به اسپیکرفون، دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار داده و نگه دارید تا صدای بوق را بشنوید.

پخش یا ایجاد وقفه در پخش موسیقی*

- برای پخش یا ایجاد وقفه در پخش موسیقی، روی دکمه پخش/توقف/پایان ضربه بزنید.

پایان پخش موسیقی*

- دکمه پخش/توقف/پایان را فشار دهید.

تعویض آهنگ های موسیقی*

- دکمه آهنگ قبلی یا بعدی را فشار دهید.

حالت رانندگی در شب

- هنگامیکه اسپیکرفون روشن است، دکمه FM و افزایش صدا را بطور همزمان فشار دهید. در این حالت چراغ خاموش خواهد شد. شما می توانید با فشاری دوباره، چراغ ها را روشن کنید. همیشه با روشن شدن چراغ ها، اسپیکرفون نیز روشن می شود.

معنای چراغ‌ها

وضعیت اسپیکرفون	نشانگر LED
حالت جفت کردن (pairing)	نشانگر وضعیت اتصال بسرعت چشمک می زند
متصل	نشانگر وضعیت اتصال آبی ثابت است
حالت آماده به کار/خاموش	نشانگر وضعیت اتصال هر ۲ ثانیه یک چشمک می زند
تماس ورودی	نشانگر وضعیت تماس هر ۱ ثانیه یک چشمک می زند
تماس فعال	نشانگر وضعیت تماس آبی ثابت است
حالت FM	نشانگر وضعیت FM قرمز ثابت است
جستجوی فرکانس	نشانگر وضعیت FM هر ۱ ثانیه یک چشمک می زند
انتخاب زبان	نشانگرهای وضعیت تماس و وضعیت اتصال چشمک می زنند
باتری ضعیف است	نشانگر وضعیت باتری روشن (قرمز) است

ویژگی های دیگر

استفاده از اسپیکرفون JABRA CRUISER خود با دو دستگاه موبایل

اسپیکرفون Jabra CRUISER این قابلیت را دارد که دو گوشی موبایل (یا دستگاه Bluetooth) در آن واحد به آن متصل باشند. این امر به شما این آزادی را می دهد که تنها با یک اسپیکرفون هر دو گوشی موبایل خود را اداره کنید. لطفاً توجه داشته باشید که عملکرد "شماره گیری مجدد آخرین شماره"، شماره آخرین تماس خروجی را شماره گیری خواهد کرد و به گوشی موبایل بستگی نخواهد داشت.

لطفاً توجه داشته باشید که اگر اسپیکرفون به دو گوشی متصل شده است، عملکردهای "پخش/توقف/پایان" و "تراک بعدی/قبلی" به گوشی ای که آخرین بار متصل بوده (نمایه AVR) که آخرین بار متصل شده بوده است) ارسال خواهند شد.

پخش موسیقی

اطمینان حاصل کنید که اسپیکرفون و موبایل به یکدیگر متصل باشند. وقتی که از موبایل خود موسیقی پخش می کنید، این موسیقی بطور خودکار به اسپیکرفون شما منتقل خواهد شد. اگر گوشی شما این ویژگی را ندارد، برای انتقال موسیقی به اسپیکرفون دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید. به هنگام یک تماس ورودی، عملیات پخش موسیقی بطور خودکار متوقف خواهد شد. با پایان تماس، پخش موسیقی از سر گرفته می شود. موسیقی خود را از طریق دکمه های پخش موسیقی، از راه دور کنترل کنید.

تغییر زبان اعلانات صوتی

اعلانات صوتی. امکان استفاده آسان تر و ایمن تر از اسپیکرفون Jabra CRUISER را برای شما فراهم می آورند. تعداد ۵ زبان به ترتیب ذیل موجود است:

انگلیسی	۱
اسپانیولی	۲
آلمانی	۳
فرانسوی	۴
روسی	۵

زبانهای دیگر

می توان نسخه نرم افزاری دیگری که حاوی زبانهای ایتالیایی، پرتغالی یا چینی است را از سایت www.jabra.com دانلود کرد.

زبان پیش فرض انگلیسی است. برای تغییر زبان مراحل ذیل را دنبال کنید:

- وقتی Jabra CRUISER روشن است، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار داده و نگه دارید تا این عبارت اعلام شود: "Pairing mode (حالت جفت شدن)"
 - دکمه FM را فشار دهید تا زبان فعلی اعلام شود.
 - برای انتخاب یک زبان جدید، روی دکمه افزایش/کاهش بلندی صدا ضربه بزنید.
 - زبان دلخواه خود را انتخاب کرده و دکمه FM را فشار دهید تا زبان جدید اعلام شود.
- تذکر: می توان عملکرد اعلانات صوتی را خاموش کرد. هنگامیکه برای انتخاب زبان دخواه روی دکمه افزایش یا کاهش بلندی صدا ضربه می زنید، صدای بوق بیانگر خاموش بودن اعلانات صوتی است. وقتی صدای بوق شنیده شد، دکمه FM را فشار دهید و بدین ترتیب اعلانات صوتی خاموش خواهد شد.

استفاده از فرستنده FM

فرستنده FM داخل اسپیکرفون به شما این امکان را می دهد که (وقتی که اسپیکرفون و رادیوی ماشین هر دو روی یک فرکانس تنظیم شده اند) تماس ها و موسیقی را از موبایل خود به دستگاه پخش ماشین منتقل کنید.

- گوشی موبایل و اسپیکرفون خود را به یکدیگر متصل کنید.
- برای ورود به حالت FM روی دکمه FM ضربه بزنید. نشانگر وضعیت FM به رنگ قرمز ثابت درآمده و فرکانس FM اعلام خواهد شد.
- بصورت دستی رادیو را روی همان فرکانس FM تنظیم کنید. حالا می توانید تماس ها یا موسیقی را به دستگاه پخش خودرو منتقل کنید.
- فرستنده FM وقتی که برای ۱۰ دقیقه از آن استفاده نکنید، بطور خودکار خاموش خواهد شد.

توجه: قلاب آفتاب گیر بعنوان آنتن اف ام عمل می کند. در صورتیکه قلاب را بر دارید فرستنده اف ام کار نمی کند.

تغییر فرکانس FM

وقتی که وارد حالت FM می شوید، اسپیکرفون همواره تماس ها و موسیقی را روی آخرین فرکانس استفاده شده ارسال می کند. برای اینکه فرستنده FM خوب کار کند باید یک فرکانس رادیویی آزاد پیدا کنید. یک فرکانس رادیویی آزاد فرکانسی است که هیچ ایستگاه رادیویی دولتی یا جاری روی آن برنامه پخش نمی کند. همینطور که رانندگی می کنید و محیط عوض می شود، کیفیت صدای FM ممکن است به دلیل تداخل های فرکانسی کاهش پیدا کند. اگر کیفیت صدا مطلوب نیست، می توانید فرکانس FM دیگری را انتخاب کنید.

- وارد حالت FM شوید.
 - دکمه افزایش صدا را فشار دهید تا عبارت "searching" (در حال جستجو) اعلام شود.
 - وقتی که یک فرکانس جدید یافت و اعلام شد، دستگاه پخش خود را بصورت دستی روی همان فرکانس تنظیم کنید. اسپیکرفون بطور خودکار فرکانس جدید را ذخیره خواهد کرد.
- ضربه زدن روی دکمه افزایش/کاهش صدا فرکانس را به میزان ۰.۱ مگاهرتز (MHz) تغییر داده و به شما اجازه می دهد تا سیگنال را به دقت تنظیم کنید.

استفاده از فرستنده FM وقتی که عملکرد اعلانات صوتی خاموش است

اگر اعلانات صوتی خاموش است، شما می توانید یکی از کانال های فرکانسی از پیش برنامه ریزی شده را به ترتیب ذیل انتخاب کنید:

نشانگر LED (حالت انتخاب فرکانس FM)				فرکانس از پیش برنامه ریزی شده	شماره کانال
وضعیت FM	وضعیت Bluetooth	وضعیت تماس	وضعیت باتری		
چشمک زن	روشن	خاموش	خاموش	88.1 MHz	۱
	خاموش	روشن	خاموش	88.3 MHz	۲
	خاموش	خاموش	روشن	88.5 MHz	۳
	روشن	روشن	خاموش	88.7 MHz	۴
	روشن	خاموش	روشن	88.9 MHz	۵
	خاموش	روشن	روشن	89.1 MHz	۶
	روشن	روشن	روشن	89.3 MHz	۷

برای انتخاب کانال فرکانسی FM دلخواه، مراحل ذیل را دنبال کنید:

- گوشی موبایل و اسپیکرفون خود را به یکدیگر متصل کنید.
- برای ورود به حالت FM روی دکمه FM ضربه بزنید. کانال فرکانسی پیش فرض ۸۸.۱MHz می باشد.
- برای رفتن به کانال بعدی/قبلی، دکمه افزایش/کاهش صدا را فشار دهید.
- بصورت دستی رادیو را روی همان فرکانس FM تنظیم کنید. حالا می توانید تماس ها یا موسیقی را به دستگاه پخش خودرو منتقل کنید.
- تذکر ۱: در هنگام تغییر فرکانس ها، نماد وضعیت FM هر ۱ ثانیه یک چشمک می زند.
- تذکر ۲: در هنگام تغییر فرکانس ها، یک صدای بوق مکرر شنیده می شود و فرکانس ها را می توان با استفاده از ترکیب نشانگرهای وضعیت تشخیص داد. (جدول فوق را ببینید.)

نمایشگر شماره تماس

به محض دریافت تماس ورودی، Jabra CRUISER به دفترچه تلفن روی گوشی موبایل شما دسترسی پیدا کرده و نام شخص تماس گیرنده را اعلام می کند. اگر گوشی شما از نمایه دسترسی به دفترچه تلفن (PBAP) پشتیبانی نمی کند، اسپیکرفون شماره تماس گیرنده را اعلام خواهد کرد.

ارتقاء نرم افزاری

می توان نرم افزار اسپیکرفون را ارتقاء داد. به سایت www.jabra.com مراجعه کرده و دستورالعمل های مربوطه را دنبال کنید.

راهنمای رفع عیب و سوالات متداول

صدای ترق و تروق می شنوم

- Bluetooth یک فناوری رادیویی است. و این بدین معنی است که نسبت به اشیاء بین اسپیکرفون و دستگاه متصل شده به آن حساس می باشد. این فناوری بگونه ای طراحی شده است که اسپیکرفون و دستگاه متصل شده به آن در حد فاصل ۳۳ پایی (۱۰ متری) از یکدیگر مورد استفاده قرار بگیرند و اشیاء اساسی (مانند دیوار و غیره) در مسیر بین آنها قرار نداشته باشد.

هیچ صدایی از اسپیکرفون من به گوش نمی رسد

- میزان بلندی صدای اسپیکرفون را افزایش دهید.
- اطمینان حاصل کنید که اسپیکرفون با دستگاهی که در حال پخش صدا می باشد جفت شده باشد.
- از طریق ضربه زدن روی دکمه پاسخگویی/پایان تماس، اطمینان حاصل کنید که گوشی شما به اسپیکرفون متصل شده باشد.

من در انجام عملیات جفت (pair) کردن مشکل دارم

- ممکن است اتصال جفت شدگی (pairing) با اسپیکرفون را از روی گوشی خود حذف کرده باشید. دستورالعمل های جفت کردن را دنبال کنید.

من می خواهم لیست جفت شدگی (pairing) روی اسپیکرفون خود را بازیابی کنم

اسپیکرفون یک لیست شامل حداکثر ۷ گوشی موبایل را در خود ثبت می کند. برای پاک کردن این لیست، بطور همزمان دکمه پاسخگویی/پایان تماس، دکمه افزایش بلندی صدا و دکمه FM را فشار داده و نگه دارید. صدای بوق نمایانگر این است که لیست موردنظر از روی حافظه اسپیکرفون پاک شده است. دفعه بعدی که اسپیکرفون را روشن کردید، همانند نخستین باری که Jabra CRUISER جدید خود را روشن کردید، در حالت "جفت شدن (pairing)" قرار خواهد گرفت.

آیا اسپیکرفون Jabra CRUISER با تجهیزات Bluetooth دیگر نیز کار می کند؟

- اسپیکرفون Jabra CRUISER برای کار کردن با گوشی های موبایل مجهز به فناوری Bluetooth طراحی شده است. ولی ممکن است با دستگاه های Bluetooth دیگری که با Bluetooth نسخه 1.1 یا بالاتر سازگار بوده و یک نمایه هدست، هندزفری و/یا توزیع صدای پیشرفته را پشتیبانی می کنند نیز کار کند.

من نمی توانم از ویژگی های رد تماس، نگهداشتن (هلد کردن) تماس، شماره گیری مجدد یا شماره گیری صوتی استفاده کنم

این ویژگی ها به قابلیت های گوشی شما در پشتیبانی یک نمایه هندزفری بستگی دارند. حتی در صورت مجهز بودن گوشی شما به هندزفری، ویژگی های رد تماس، نگهداشتن تماس در حالت تعلیق و شماره گیری صوتی از جمله ویژگی های اختیاری هستند که توسط همه دستگاه ها پشتیبانی نمی شوند. لطفاً جهت کسب اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای دستگاه خود رجوع کنید.

لطفاً توجه داشته باشید که برخی از ویژگی ها را تنها می توان از طریق دستگاه اولیه اداره کرد؛ مانند ویژگی شماره گیری صوتی وقتی که Jabra CRUISER را با دو گوشی موبایل مورد استفاده قرار می دهید.

نمی توانم اسپیکرفون و رادیو را با استفاده از فرستنده FM به یکدیگر متصل کنم

- اطمینان حاصل کنید که رادیوی شما روشن بوده و اسپیکرفون در حالت FM قرار داشته باشد (نشانگر وضعیت FM روشن باشد).
- اگر رادیوی شما هنگام جستجو نمی تواند فرکانس FM تعیین شده توسط اسپیکرفون را پیدا کند، بایستی این فرکانس FM را بطور دستی روی رادیو تنظیم کنید. لطفاً برای اطلاع از چگونگی تغییر دستی فرکانس روی رادیوی خود، دفترچه راهنمای آن را مطالعه کنید.
- اگر رادیوی شما در حالت TA (اعلام ترافیک) قرار دارد، این حالت را خاموش کنید؛ حال رادیو باید بتواند هنگام استفاده از عملکرد جستجو اسپیکرفون شما را پیدا کند. در غیر اینصورت فرکانس را بطور دستی تنظیم کنید.

- میزان حساسیت و دقت عملکرد جستجوی رادیوی شما تعیین کننده این است که می تواند فرکانس تنظیم شده توسط اسپیکرفون شما را پیدا کند یا خیر. در برخی از رادیوها می توان میزان حساسیت را تنظیم کرده و در نتیجه امکان یافتن فرکانس اسپیکرفون را در حین جستجو فراهم آورد. در غیر اینصورت فرکانس را بطور دستی تنظیم کنید.
- ممکن است پیدا کردن یک فرکانس آزاد در مناطق شهری دشوار باشد. لذا توصیه می شود از یک فرکانس واقع در حدود بالایی یا پائینی باند فرکانسی FM (مثل فرکانس ۸۸٫۱ یا ۱۰۷٫۷ مگاهرتز) که برای آنها بیشترین احتمال یافتن یک فرکانس آزاد وجود دارد، استفاده کنید.

به راهنمایی بیشتر نیاز دارید؟

۱. وب سایت: www.jabra.com

(برای کسب به روزترین اطلاعات پشتیبانی و مشاهده دفترچه های راهنمای آنلاین)

۲. ایمیل:

اسپانیولی support.es@jabra.com

اسکاندیناوی support.no@jabra.com

آلمانی support.de@jabra.com

انگلیسی support.uk@jabra.com

ایتالیایی support.it@jabra.com

روسی support.ru@jabra.com

فرانسوی support.fr@jabra.com

لهستانی support.pl@jabra.com

هلندی support.nl@jabra.com

اطلاعات: info@jabra.com

۳. تلفن:

اتریش 00800 722 52272

اسپانیا 900 984572

آلمان 0800 1826756

انگلستان 0800 0327026

ایتالیا 800 786532

بلژیک 00800 722 52272

پرتغال 00800 722 52272

70 25 22 72	دانمارک
+7 495 660 71 51	روسیه
00800 722 52272	سوئیس
020792522	سودان
0800 900325	فرانسه
00800 722 52272	فنلاند
0801 800 550	لهستان
00800 722 52272	لوکزامبورگ
800 61272	نروژ
0800 0223039	هلند
00800 722 52272	بین المللی

نگهداری از اسپیکرفون

- همیشه Jabra CRUISER را در حالت خاموش و حفاظت ایمنی مناسب نگهداری کنید.
- از نگهداری در دماهای بسیار بالا یا بسیار پایین (بالتر از ۴۵ درجه سانتیگراد/۱۱۳ درجه فارنهایت - از جمله تابش مستقیم نور خورشید - یا کمتر از ۱۰- درجه سانتیگراد/۱۴ درجه فارنهایت) خودداری نمایید. این کار می تواند عمر باتری را کاهش داده و بر روی کارکرد دستگاه تاثیر بگذارد. دماهای بالا همچنین می توانند باعث کاهش عملکرد نامناسب دستگاه گردند.
- دستگاه Jabra CRUISER را در معرض باران یا مایعات دیگر قرار ندهید.

واژه نامه

- ۱ بلوتوث یک فناوری رادیویی است که ابزارهایی از قبیل تلفن های همراه و هدست ها را بدون استفاده از سیم یا کابل و در یک فاصله کوتاه (حدود ۱۰ متر/۳۳ فوت) به یکدیگر متصل می کند. استفاده از بلوتوث ایمن است. این فناوری دارای امنیت لازم نیز هست. بنابراین زمانی که یک اتصال برقرار می شود، هیچ کس نمی تواند به استراق سمع بپردازد و هیچ تداخلی نیز از ابزارهای بلوتوث دیگر وجود ندارد. اطلاعات بیشتر را می توانید از www.bluetooth.com دریافت کنید.
- ۲ پروفایل های بلوتوث روشهای مختلفی هستند که دستگاه های بلوتوث توسط آنها با دستگاه های دیگر ارتباط برقرار می کنند. تلفن های بلوتوث از پروفایل هدست، پروفایل هندزفری و یا هردو پشتیبانی می کنند. برای پشتیبانی از یک پروفایل خاص، تولید کننده تلفن باید ویژگیهای الزامی خاصی را در نرم افزار تلفن پیاده نماید.
- ۳ اتصال یک پیوند منحصر بفرد و رمزگذاری شده بین دو دستگاه بلوتوث ایجاد نموده و به آنها امکان می دهد تا با یکدیگر ارتباط برقرار کنند. اگر دستگاه های بلوتوث باهم متصل نشده باشند، عمل نخواهند کرد.

۴ **کلید عبور یا PIN رمزی است که در دستگاه دارای قابلیت بلوتوث خود (مانند تلفن همراه) وارد می کنید تا آن را با Jabra CRUISER خود متصل نمایید. این رمز باعث می شود تا دستگاه مربوطه و Jabra CRUISER یکدیگر را شناسایی کرده و به طور خودکار با یکدیگر کار کنند.**

۵ **حالت آماده به کار زمانی است که Jabra CRUISER به شکل غیرفعال در انتظار تماس است. هنگامی که به یک تماس در تلفن همراه خود "پایان" می دهید. اسپیکرفون به حالت آماده به کار می رود.**

این محصول را مطابق با استانداردها
و مقررات محلی دور بیاندازید.



www.jabra.com/weee

目录

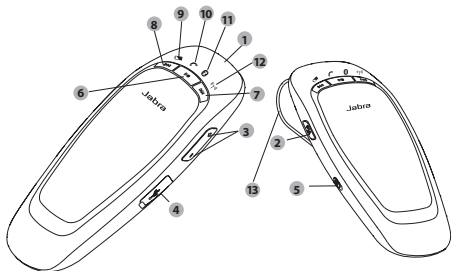
感谢	2
关于 JABRA CRUISER	2
扬声器的功能.....	3
入门	4
为扬声器充电.....	4
打开和关闭扬声器	5
将扬声器与手机配对.....	5
与电话建立连接	6
将扬声器放于车中	7
扬声器的使用方法	7
指示灯的含义.....	9
附加功能	9
故障排除和常见问题解答.....	12
需要更多帮助吗?	14
呵护您的扬声器	14
术语表.....	15

感谢

感谢您购买 Jabra CRUISER 蓝牙® 扬声器。希望您享受它带给您的乐趣！本说明手册将帮助您了解和充分利用您的扬声器。

关于 JABRA CRUISER

- 1) 接听 / 挂断按钮
- 2) 调频按钮
- 3) 上调音量 / 下调音量按钮
- 4) 充电插孔
- 5) 打开 / 关闭按钮
- 6) 播放 / 暂停 / 停止按钮
- 7) 下一曲目
- 8) 上一曲目
- 9) 电池状态图标
- 10) 通话状态图标
- 11) 连接状态图标
- 12) 调频状态图标
- 13) 挡光板夹



扬声器的功能

使用 Jabra CRUISER 扬声器可以：

- 接听来电
- 结束通话
- 拒绝来电*
- 语音拨号*
- 重拨最后一个拨出号码*
- 静音
- 第三方通话*
- 呼叫转移
- 夜间驾驶模式
- 调节音量
- 传输和遥控手机音乐
- 通过调频发射器将通话或音乐传送至车载音响
- MultiUse™ 多点连接 — 同时连接两个蓝牙设备

规格

- 通话时间长达 14 小时，待机时间长达 300 小时
- 双麦克风技术
- 采用 DSP 技术增强数字音效
- 语音提示™
- 可播放流媒体的 A2DP（高级音频分配模式）
- 可遥控音乐的 AVRCP（音频 / 视频遥控模式）
- 调频发射器
- Jabra 状态显示屏 — 电池状态、通话状态、连接状态、调频状态
- 尺寸：长 127 毫米 x 宽 62 毫米 x 高 17 毫米
- 重 85 克
- 工作范围达 10 米（约 33 英尺）
- 支持的蓝牙模式：HFP、HSP、A2DP、AVRCP、PBAP
- 蓝牙 2.1 规范（请参见词汇表）+ EDR
- 可大大提升音质的 e-SCO 技术
- 可充电电池可通过车载充电器或 USB 线缆进行充电

入门

在使用扬声器之前，您应执行以下三个步骤：

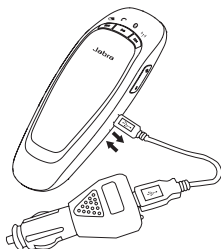
- 1 为扬声器充电
- 2 激活手机的蓝牙功能（请参见手机的手册）
- 3 将扬声器与手机配对

Jabra CRUISER 操作起来非常简单。扬声器上的接听 / 挂断按钮可执行不同的功能，具体取决于按住按钮的时间长短。

说明	按下的时间长度
轻触	快按
轻触两下	快速重复轻触 2 次
按	大约 1 秒钟
按住	大约 5 秒钟

为扬声器充电

确保您的扬声器已完全充电两个小时，再开始使用。请先使用 USB 线缆将 Jabra CRUISER 连接至车载充电器。然后将车载充电器插入汽车电源的输出端口。电池状态图标在充电过程中将亮红光。充满电后将变绿。您只能使用 USB 线缆在车外为 Jabra CRUISER 充电。

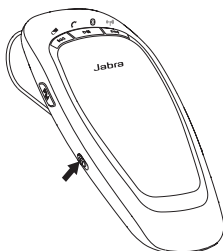


请仅使用包装盒内提供的充电器，而不要使用任何其他设备的充电器，否则可能损坏扬声器。

请注意：如果长时间不对扬声器充电，电池寿命会大大缩短。因此建议您每月至少为扬声器充一次电。

打开和关闭扬声器

- 滑动打开 / 关闭按钮即可打开或关闭扬声器。



休眠模式

扬声器与手机断开连接 10 分钟后将自动关闭。轻触接听 / 挂断按钮可重新打开车载蓝牙。

将扬声器与手机配对

扬声器通过一个称为“配对”的过程与电话建立连接。只需执行几个简单的步骤，即可在数分钟内将扬声器与电话配对。

1 将扬声器置于配对模式

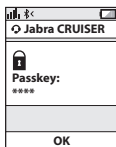
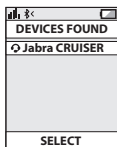
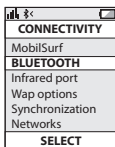
- 当首次打开 Jabra CRUISER 时，它会自动在配对模式下启动，以使您的电话能够发现它。当扬声器处于配对模式时，您将听到语音提示“pairing mode（配对模式）”，同时连接状态图标将快速闪烁。

2 设置蓝牙电话，使它“发现”Jabra CRUISER

- 按照手机的说明书指南进行操作。首先确保已激活移动手机的蓝牙功能，然后设置手机使其找到扬声器。这通常需要转到手机的“设置”、“连接”或“蓝牙”菜单，并选择“发现”或“添加”蓝牙设备的选项。*

3 您的电话将找到 Jabra CRUISER

- 您的电话将发现名为“Jabra CRUISER”的扬声器。
- 并询问您是否希望与它配对。通过按电话上的“是”或“确定”来接受配对，并使用 0000（4 个零）作为密码或 PIN 确认。手机将在配对完成时确认。



手动配对模式

如果您希望将扬声器用于其它电话，或者配对过程中断时，您可以手动将扬声器设置为配对模式。

打开扬声器。按住接听/挂断按钮（大约5秒钟）直至收到语音提示“pairing mode（配对模式）”。然后重复上文配对指南中的步骤2和步骤3。

与电话建立连接

扬声器与电话仅在首次配合使用时需要配对。当扬声器与电话完成一次配对之后，只要扬声器打开而且电话已激活蓝牙功能，它们就会自动连接。扬声器在“连接”到电话时即可使用。如果扬声器与电话已配对但没有立即连接，请轻触接听/挂断按钮。

将扬声器放于车中

使用随附的挡光板夹可将 Jabra CRUISER 贴合而方便地固定在挡光板上。请将 Jabra CRUISER 放在您的正前方，直接对着扬声器说话，以获得最佳的音质。



扬声器的使用方法

接听来电

- 轻触扬声器上的接听 / 挂断按钮接听来电。

结束通话

- 轻触扬声器上的接听 / 挂断按钮挂断当前通话。

发起呼叫

- 呼叫将自动转接到您的扬声器*。如果没有自动转接，则轻触接听 / 挂断按钮。

拒绝来电*

- 按接听 / 挂断按钮。

启用语音拨号*

- 按接听 / 挂断按钮。为了获得最佳效果，请通过扬声器录下语音拨号标签。

重拨最后一个拨出号码*

- 在扬声器开启且未使用时轻触两次接听 / 挂断按钮。

静音 / 取消静音

- 按下调音量按钮可使当前通话静音。静音鸣叫将每 5 秒响一次。
- 按接听 / 挂断按钮。

调节声音和音量

- 轻触上调音量 / 下调音量按钮调节音量。（调频模式下您无法通过 Jabra CRUISER 调节音量，请使用车载音响调节。）

第三方通话*

- 这一功能让您在交谈期间暂停通话，接听一个等待接入的电话。
- 按下接听 / 结束按钮一次，暂停正在进行的通话，转而接听等待中的来电。
- 按下接听 / 结束按钮，在两个通话之间切换。
- 点触接听 / 结束按钮，结束一个正在进行的电话交谈。

转接通话

- 按住接听 / 挂断按钮，直至听到一声鸣叫后，可将通话从扬声器转接到手机。
- 按住接听 / 挂断按钮，直至听到一声鸣叫后，可将通话从手机转接到扬声器。

播放或暂停音乐*

- 轻触播放 / 暂停 / 停止按钮播放或暂停音乐。

停止音乐*

- 按播放 / 暂停 / 停止按钮。

更换曲目*

- 轻触下一曲目或上一曲目按钮。

夜间驾驶模式

- 当扬声器打开时同时按调频按钮和上调音量按钮。灯光即会熄灭。您可以再按一次重新打开灯光。默认情况下扬声器打开时灯光总是亮起。

指示灯的含义

LED 指示灯	扬声器状态
连接状态图标快速闪烁	配对模式
连接状态图标蓝色长亮	已连接
连接状态图标每 2 秒闪烁一次	待机 / 空闲
连接状态图标每 1 秒闪烁一次	接到来电
通话状态图标蓝色长亮	正在通话
调频状态图标红色长亮	调频模式
调频状态图标每 1 秒闪烁一次	正在扫描频率
通话状态图标和连接状态图标闪烁	语言选择
电池状态图标呈（红色）	电池电量低

附加功能

将 JABRA CRUISER 与两个移动设备一起使用

Jabra CRUISER 扬声器能够同时连接至两部手机（或其它蓝牙设备）。这样，您就可以随意用一个扬声器操控两部手机。请注意，重拨最后一个号码将拨打最后一个拨出的号码，而不会考虑从哪个手机播出。

如果扬声器连接到两部手机，则请注意，播放 / 暂停以及上一曲目 / 下一曲目按钮的操作会发送到最后连接的那部手机上（最后连接的 AVRC 模式）。

播放音乐

请确保扬声器和手机已连接。当用手机播放音乐时，音乐将自动转接到扬声器。如果手机不支持此功能，则按接听 / 挂断按钮可将音乐转接到扬声器。当您收到来电时，音乐将自动暂停。通话结束后，音乐将继续播放。您也可以使用音乐按钮遥控音乐。

更改语音提示的语言

Jabra CRUISER 有语音提示功能，使用起来更加方便和安全。它可支持 5 种语言，依次如下：

1	英语
2	西班牙语
3	德语
4	法语
5	俄语

其它语言

意大利语、葡萄牙语和中文可以通过另外的软件版本从 www.jabra.com 下载。

默认语言是英语。要更改语言，请遵循以下步骤：

- 当 Jabra CRUISER 打开时，按住接听 / 挂断按钮直至听到语音提示配对模式。
- 按调频按钮直至听到语音提示当前所用语言。
- 轻触上调音量或下调音量按钮，选择新的语言。
- 选择所需的语言，然后按住调频按钮直至听到语音提示新语言。

注：您可以关闭语音提示功能。当轻触上调音量或下调音量按钮选择所需的语言时，听到鸣叫即表示语音提示功能已关闭。当听到鸣叫时按下调频按钮，语音提示功能将关闭。

使用调频发射器

将扬声器和车载收音机设定为相同频率后，您就可以通过扬声器内的调频发射器将通话和音乐从手机传送到车载音响。

- 连接手机和扬声器。
- 按调频按钮进入调频模式。调频状态图标变为红色长亮时，扬声器将提示您调频的频率。
- 手动将收音机设置为相同的调频频率后，您就可以将通话或音乐从手机传送到车载音响了。
- 如果 10 分钟内未使用此功能，调频发射器将自动关闭。

注：本挡光板夹将用作调频天线。一旦取下，调频发射器将无法工作。

更改调频频率

当您进入调频模式后，扬声器将始终在最近使用的调频频率上传送通话和音乐。要使调频发射器正常工作，您必须找到一个未被使用的无线电频率。未被使用的无线电频率是指没有商业或公共无线电台播放的频率。由于受到频率干扰，调频音质可能会随着您的驾驶和周围环境的变化而降低。如果声音性能不能令人满意，可以选择一个新的调频频率。

- 进入调频模式。
- 按住上调音量按钮直至听到语音提示“searching（正在搜索）”。
- 找到新的频率并听到语音提示后，请手动将您的收音机设置为相同的调频频率。扬声器将自动保存新的频率。

每轻触一下上调音量 / 下调音量按钮，扬声器上的频率将变化 0.1 MHz，让您微调信号。

当语音提示功能关闭时使用调频发射器

如果语音提示已关闭您可以按以下顺序选择任何预设的频率频道：

频道编号	预设频率	LED 指示 (调频频率选择模式)			
		电池状态	通话状态	蓝牙状态	调频状态
1	88.1 MHz	关闭	关闭	打开	闪烁
2	88.3 MHz	关闭	打开	关闭	
3	88.5 MHz	打开	关闭	关闭	
4	88.7 MHz	关闭	打开	打开	
5	88.9 MHz	打开	关闭	打开	
6	89.1 MHz	打开	打开	关闭	
7	89.3 MHz	打开	打开	打开	

要选择所需的调频频率频道，请遵循以下步骤：

- 连接手机和扬声器。
- 按调频按钮进入调频模式。默认的频率频道是 88.1 MHz。
- 按上调音量或下调音量按钮转至下一 / 上一频道。
- 手动将收音机设置为相同的调频频率后，您就可以将通话或音乐从手机传送到车载音响了。

提示 1：更改频率时，调频状态图标每 1 秒闪烁一次。

提示 2：更改频率时，您将听到重复的鸣叫，此时结合各种状态指示灯的显示便可获知所用频率。（请参见上表。）

来电者 ID

收到来电时，Jabra CRUISER 将访问手机的电话簿并提示您来电者的姓名。如果手机不支持电话簿访问协议 (PBAP)，它将提示您来电者的号码。

软件升级

您可以将扬声器软件升级。请进入 www.jabra.com 并遵循说明进行操作。

故障排除和常见问题解答

我听到了噼啪的噪声

- 作为一种无线电技术，蓝牙对扬声器与所连接设备之间的物体很敏感。根据设计规格，扬声器与所连接设备的使用间距应保持在 33 英尺（10 米）之内，而且二者之间不应存在大型物体（如墙壁等）。

我的扬声器听不到任何声音

- 增大扬声器的音量
- 确保扬声器已与正在使用的设备配对
- 通过轻触接听 / 挂断按钮确认电话已与扬声器建立连接。

配对不成功，怎么办？

- 您可能在移动电话中删除了扬声器配对连接。请按照配对说明操作。

我想重置扬声器的配对列表

扬声器的列表最多可支持注册 7 部手机。要删除列表，请同时按住接听 / 挂断按钮、上调音量按钮和调频按钮。听到一声鸣叫后，即表示列表已从扬声器记忆库中删除。当您下次打开电源时，扬声器将像首次打开新的 Jabra CRUISER 时一样进入配对模式。

Jabra CRUISER 扬声器能用在其他蓝牙设备上吗？

- Jabra CRUISER 的设计目的是与蓝牙移动电话配合使用。它还可以与符合蓝牙 1.1 版规范或更高版本，且支持耳机、免提模式和 / 或高级音频分配模式的其它蓝牙设备配合使用。

我不能使用“拒绝来电”、“通话保持”、“重拨最后一个拨出号码”或“语音拨号”功能

这些功能取决于您的电话支持免提模式的能力。即使电话处于免提模式，但由于拒绝来电、通话保持和语音拨号属于可选功能，因此仍然有些设备不支持。详情请查阅您的设备手册。

请注意，有些功能只能在主设备中实现，如利用配合 2 部手机使用的 Jabra CRUISER 进行语音拨号

无法通过调频发射器连接扬声器和收音机

- 请确保收音机已打开，扬声器处于调频模式（调频状态图标已打开）。
- 如果搜索时您的收音机无法找到扬声器设定的调频频率，则调频频率须在收音机上手动设定。要了解如何手动更改收音机的频率，请阅读收音机手册。
- 如果您的收音机处于交通广播模式，关闭交通广播后收音机可以使用搜索功能找到扬声器。如找不到，请手动设置。
- 收音机搜索功能的敏感度决定它是否可以找到扬声器所设定的频率。有些收音机允许您调节其敏感度，从而可在搜索时找到扬声器的频率。如找不到，请手动设置。
- 在市区，要找到无干扰的频率可能比较困难。因此，建议您使用调频频带的下端或上端频率（例如 88.1 或者 107.7 MHz），这样找到无干扰频率的机会将会大大增加。

需要更多帮助吗？

1. 网站： <http://www.jabra.com>
(提供最新支持信息和在线用户手册)

2. 电子邮件：

澳大利亚	support.au@jabra.com
日本	support.jp@jabra.com
新加坡	support.sg@jabra.com
中国	support.cn@jabra.com

信息: info@jabra.com

3. 电话：

澳大利亚	1-800-738-521
日本	03-3242-8722
新加坡	800-101-2329
中国	800-858-0789

呵护您的扬声器

- 总是在关闭电源并取得安全防护的条件下保存 Jabra CRUISER。
- 避免存放于极端温度环境（高于 45°C/113°F — 包括阳光直射 — 或低于 -10°C/14°F）。因为那样会缩短电池寿命，且可能影响工作性能。高温还可能导致性能下降。
- 不要让 Jabra CRUISER 暴露于雨中或接触其它液体。

术语表

- 1. 蓝牙**是一种无需导线或电线、短距离内（约 33 英尺）连接诸如手机与耳麦等设备的无线电技术。请访问网站 www.bluetooth.com，以取得更多信息。
- 2. 蓝牙协议**是蓝牙设备与其它设备通讯的各种不同方法途径。蓝牙手机支持耳麦协议或免持协议，或两种协议均支持。要支持某一协议，手机制造商必须在手机的软件中加入某些强制性功能。
- 3. 配对**在两个蓝牙设备之间形成一种独特的加密连接，并让他们能够进行互相交流。如果设备没有进行配对，蓝牙设备将不能工作。
- 4. 配对码或 PIN**是您输入到您的手机，以便让其与您的 Jabra CRUISER 进行配对的一个代码。它使得您的手机与 Jabra CRUISER 能够彼此认识并自动一道工作。
- 5. 待机模式**是指 Jabra CRUISER 被动地等待来电的状态。当您在您的手机上“结束”一次通话后，扬声器即进入待机模式。



请依照当地标准及法规条例处置废弃产品。
www.jabra.com/weee

目錄

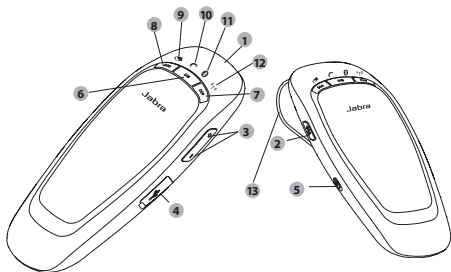
謝謝您.....	2
關於您的 JABRA CRUISER.....	2
揚聲器的功能.....	3
開始使用	4
為揚聲器充電.....	4
開啟與關閉您的揚聲器	5
將揚聲器與電話配對.....	5
連接電話	6
將揚聲器放入車中.....	7
如何操作	7
指示燈的含義.....	9
其他功能	9
疑難排解與常見問題解答.....	12
需要更多幫助嗎？	14
呵護您的揚聲器	14
術語表.....	15

謝謝您

感謝您購買 Jabra CRUISER Bluetooth® 藍牙揚聲器。希望它能令您滿意！本說明手冊將會引導您如何開始使用您的揚聲器並使其發揮最大功用。

關於您的 JABRA CRUISER

- 1) 接聽／結束按鈕
- 2) FM 調頻按鈕
- 3) 調高音量／調低音量
- 4) 充電插座
- 5) 開啟／關閉按鈕
- 6) 播放／暫停／停止按鈕
- 7) 下一曲目
- 8) 上一曲目
- 9) 電池狀態圖示
- 10) 通話狀態圖示
- 11) 連接狀態圖示
- 12) FM 調頻狀態圖示
- 13) 遮陽板夾



揚聲器的功能

您的 Jabra CRUISER 讓您能夠進行下述所有操作：

- 接聽電話
- 結束通話
- 拒接來電*
- 語音撥號*
- 重撥上次撥打的號碼*
- 靜音
- 第三方通話*
- 轉接通話
- 夜間駕駛模式
- 調整音量
- 傳送及遙控手提電話音樂
- 通過 FM 調頻發射器轉接通話或音樂到您的車載音響
- MultiUse™ — 同時連接兩個藍牙裝置

規格

- 通話時間最長可達 14 小時 / 待機時間最長可達 300 小時
- 雙麥克風技術
- 支援 DSP 技術的數位增強音效
- 語音提示™
- A2DP (進階音訊配送模式) 播放串流音樂
- 遙控音樂採用的 AVRCP (音頻 / 視頻遙控模式)
- FM 調頻發射器
- Jabra 狀態顯示屏 — 電池狀態、通話狀態、連接狀態、FM 調頻狀態
- 大小：長 127 毫米 x 闊 62 毫米 x 高 17 毫米
- 重量 85 克
- 操作範圍達 10 米 (約 33 英尺)
- 支援的藍牙設定：HFP、HSP、A2DP、AVRCP、PBAP
- 藍牙規格 (請參見詞彙表) 2.1 版 + EDR
- 使用 e-SCO，提升音質
- 充電電池可選擇從汽車充電器或 USB 纜線兩種充電方式

開始使用

在使用您的揚聲器前，您應該遵循以下步驟：

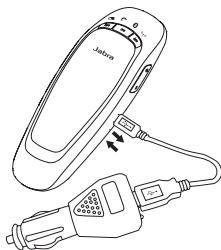
- 1 為揚聲器充電
- 2 啟動手提電話的藍牙功能（請參考手提電話的手冊）
- 3 將揚聲器與您的手提電話配對

Jabra CRUISER 揚聲器的操作非常容易。揚聲器上的接聽／結束按鈕會根據按鍵時間的長短而執行不同的功能。

指示	按鍵時間
輕按	短暫地按下
輕按兩下	快速重複輕按兩下
按下	約 1 秒
按下並按住	約 5 秒

為揚聲器充電

在開始使用揚聲器前，請確定揚聲器已經完全充電 2 小時。使用 USB 纜線連接 Jabra CRUISER 至車用充電器。插入車用充電器到車上的電源插座。充電時，電量狀態圖示將會亮起紅燈。充電完成後，電量狀態圖示將會轉為綠色。在車外，您只可以使用 USB 纜線為 Jabra CRUISER 充電。

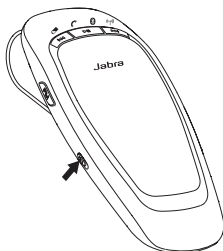


請務必使用盒中提供的充電器，勿使用其他裝置的充電器，否則可能損壞您的揚聲器。

請注意：如果裝置長期不充電，電池壽命將會大為縮短。因此，我們建議您至少每個月要重新充電一次。

開啟與關閉您的揚聲器

- 滑動開啟 / 關閉按鈕即可開啟或關閉揚聲器



睡眠模式

揚聲器與電話中斷連接 10 分鐘後會自動關閉。輕按接聽 / 結束按鈕可再次開啟揚聲器。

將揚聲器與電話配對

揚聲器使用稱為「配對」的程序與手提電話連接。只需執行一些簡單的步驟，電話在數分鐘內即可完成與揚聲器的配對。

1 將揚聲器設定在配對模式

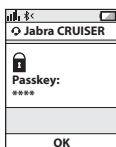
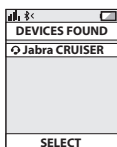
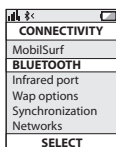
- 當您第一次開啟 Jabra CRUISER 時，揚聲器將會自動在配對模式中啟動，也就是說，您的電話可以找到此揚聲器。當揚聲器處於配對模式時，您會聽到語音提示「pairing mode (配對模式)」，而連接狀態圖示將會快速閃爍。

2 設定您的藍牙電話，使其「找尋」Jabra CRUISER

- 按照電話的說明指南進行。首先確保已在您的手提電話上啟動藍牙功能。然後設定電話以便其找到揚聲器。通常需要前往電話上的「安裝」、「連接」或「藍牙」功能表，然後選擇「找尋」或「新增」藍牙裝置選項。*

3 您的電話將會找到 Jabra CRUISER

- 手提電話將偵測到名稱為「Jabra CRUISER」的揚聲器。
- 接著，電話會詢問您是否要與揚聲器配對。在手機按「是」(Yes) 或「確定」(OK) 接受配對，並使用密碼或 PIN = 0000 (4 個零) 來確認。當配對完成時，您的電話將會發出確認。



手動配對模式

如果您想通過另一電話使用揚聲器，或者配對程序出現中斷，您可以手動將揚聲器設定到配對模式。

開啟揚聲器。按下並按住接聽／結束按鈕（大約 5 秒鐘）直到發出「pairing mode（配對模式）」的語音提示。然後，重複上文配對說明的步驟 2 及 3。

連接電話

將揚聲器與電話配對的程序只需在它們首次一併使用時進行。揚聲器與電話配對一次後，在揚聲器開啟以及電話啟動藍牙時，兩者會自動連接。揚聲器在與電話「連接」後便可以使用。如果裝置已經配對，但沒有即時連接，請輕按接聽／結束按鈕。

將揚聲器放入車中

使用固定夾，Jabra CRUISER 能夠貼合而便利地置於遮陽板上。請將 Jabra CRUISER 放在您的正前方，直接對著車載藍牙說話，以獲得最佳的音質。



如何操作

接聽來電

- 輕按揚聲器上的接聽／結束按鈕，即可接聽來電。

結束通話

- 輕按接聽／結束按鈕，即可結束目前通話。

撥打電話

- 來電會自動轉接到您的揚聲器*。若未轉接，請輕按接聽／結束按鈕。

拒接來電*

- 按下接聽／結束按鈕。

啟動語音撥號功能*

- 按下接聽／結束按鈕。為了獲得最佳效果，請用您的揚聲器錄製語音撥號標籤。

重撥上次撥打的號碼*

- 揚聲器處於開啟狀態且未使用時，輕按兩下接聽／結束按鈕。

靜音／取消靜音

- 按下調低音量按鈕，將進行中的通話靜音。靜音嗶嗶聲將會每 5 秒響起。
- 按下接聽／結束按鈕。

調整聲音和音量

- 輕按調高音量或調低音量按鈕調節音量水平。（FM 調頻模式下您無法透過 Jabra CRUISER 調節音量，請使用車載音響調節。）

第三方通話*

- 這一功能讓您在交談期間暫停通話，轉而接聽一個等待接入的電話。
- 按下接聽/結束按鈕一次，暫停正在進行的通話，轉而接聽等待中的來電。
- 按下接聽/結束按鈕，在兩個通話之間切換。
- 點觸接聽/結束按鈕，結束一個正在進行的電話交談。

轉接通話

- 按下並按住接聽／結束按鈕，直至您聽到嗶一聲後，通話由揚聲器轉接到手提電話。
- 按下並按住接聽／結束按鈕，直至您聽到嗶一聲後，通話由手提電話轉接到揚聲器。

播放或暫停音樂*

- 輕按播放／暫停／停止按鈕可播放或暫停音樂。

停止音樂*

- 按下播放／暫停／停止按鈕。

轉換音樂曲目*

- 輕按下一曲目或上一曲目按鈕。

夜間駕駛模式

- 在揚聲器開啟時，同時按下 FM 調頻及調高音量按鈕。燈光隨即會熄滅。您可以再按一次令燈光重新亮起。默認情況下，揚聲器開啟時燈光始終亮起。

指示燈的含義

LED 指示燈	揚聲器狀態
連接狀態圖示快速閃爍	配對模式
連接狀態圖示穩定地亮起藍燈	已連接
連接狀態圖示每 2 秒閃爍一次	待機 / 閒置
通話狀態圖示每 1 秒閃爍一次	來電
通話狀態圖示穩定地亮起藍燈	正在通話
FM 調頻狀態圖示穩定地亮起紅燈	FM 調頻模式
FM 調頻狀態圖示每 1 秒閃爍一次	頻率掃描
通話狀態圖示及連接狀態圖示閃爍	語言選擇
電池狀態圖示亮起 (紅燈)	電力不足

其他功能

將您的 JABRA CRUISER 與兩個手提裝置一同使用

Jabra CRUISER 能同時讓兩部手提電話 (或其他藍牙設備) 連接到揚聲器上。這將為您帶來僅用一個揚聲器就能控制您的兩部手提電話的方便。請注意,「重撥上次撥打的號碼」功能將撥打最後一次撥出號碼,不管這一號碼是從哪一手提電話撥出的。

如果揚聲器已跟兩個電話連接,請注意,播放 / 暫停 / 停止及下一 / 上一曲目指示會發送到最近連接的電話 (最近連接的 AVRC 設定)。

播放音樂

請確定揚聲器及手提電話已經連接。當手提電話播放音樂時,音樂會自動轉往揚聲器播放。如果電話並不提供此功能,可按 下接聽 / 結束按鈕將音樂轉往揚聲器播放。在您有來電時,音樂將會自動暫停。通話結束後,音樂會繼續播放。您可以使用音樂按鈕遙控音樂。

更改語音提示語言

Jabra CRUISER 有語音提示功能，使用起來更加方便和安全。語音提示支援 5 種語言，順序如下：

1	英文
2	西班牙文
3	德文
4	法文
5	俄羅斯文

其他語言

意大利文、葡萄牙文、中文可以通過另一個軟件版本下載（網址為 www.jabra.com）。

預設語言是英語。要改變語言，請遵循以下步驟：

- 當 Jabra CRUISER 開啟並播放語音提示時，按下並按住接聽/結束按鈕：配對模式。
- 按下 FM 調頻按鈕直至播放目前語言的提示。
- 輕按調高音量或調低音量來選擇新語言。
- 選擇偏好語言及 FM 調頻按鈕，直到播放新語言的提示。

注意：您可以關上語音提示功能。當您輕按調高音量或調低音量來選擇所需語言時，嗶嗶聲表示語音提示功能已關上。當您聽到嗶嗶聲時，按下 FM 調頻按鈕，那麼語音提示功能將會關上。

使用 FM 調頻發射器

當揚聲器及車載 FM 調頻均設為相同的頻率時，揚聲器內的 FM 調頻發射器讓您可以將通話及音樂從您的手提電話傳送到車載音響。

- 連接手提電話及揚聲器。
- 按下 FM 調頻按鈕進入 FM 調頻模式。FM 調頻狀態圖示將會變為穩定的紅色，並提示您 FM 調頻的頻率。
- 手動將您的收音機設定為相同的 FM 調頻頻率後，即可將通話或音樂從手提電話傳送到車載音響。
- 如果 10 分鐘內未使用此功能，FM 調頻發射器將自動關閉。

注意：遮陽板夾是用作 FM 調頻的天線。一旦移去了遮陽板夾，FM 調頻發射器就無法工作。

變更 FM 調頻頻率

當您進入 FM 調頻模式時，揚聲器將會一直於最近使用的 FM 調頻頻率傳送通話及音樂。您必須找出一個未被使用的 FM 調頻頻率，FM 調頻發射器才能良好地發揮功效。未被使用的 FM 調頻頻率指並無商業及公眾電台用作廣播的頻率。由於頻率干擾，隨著您駕車及週遭環境改變，FM 調頻的音頻質素有可能降低。如果聲音表現不能令人滿意，您可以選擇一個新的 FM 調頻頻率。

- 進入 FM 調頻模式。
- 按下調高音量按鈕直到聽到語音提示「Searching（搜尋中）」。
- 找到新的頻率並聽到語音提示後，請手動將您的收音機設定為相同的 FM 調頻頻率。揚聲器將會自動儲存新頻率。

輕按調高音量 / 調低音量按鈕將以 0.1 MHz 為單位改變揚聲器頻率，讓您微調訊號。

在語音提示功能已關上時使用 FM 調頻發射器

如果語音提示功能已關上，您可以按以下次序選擇任何預先輸入的頻率頻道：

頻道編號	預先輸入的頻率	LED 指示燈 (FM 調頻頻率選擇模式)			
		電池狀態	通話狀態	藍牙狀態	FM 調頻狀態
1	88.1 MHz	關	關	開	閃爍
2	88.3 MHz	關	開	關	
3	88.5 MHz	開	關	關	
4	88.7 MHz	關	開	開	
5	88.9 MHz	開	關	開	
6	89.1 MHz	開	開	關	
7	89.3 MHz	開	開	開	

要選擇所需 FM 調頻頻率的頻道，請遵循以下步驟：

- 連接手提電話及揚聲器。
- 按下 FM 調頻按鈕進入 FM 調頻模式。預設的頻率頻道為 88.1 MHz。
- 按下按調高音量或調低音量按鈕，轉移至下一／上一頻道。
- 手動將您的收音機設定為相同的 FM 調頻頻率後，即可將通話或音樂從手提電話傳送到車載音響。

備註 1：改變頻率時，FM 調頻狀態圖示每 1 秒閃爍一次。

備註 2：改變頻率時，將會重覆播放嗶嗶聲，而通過狀態指示燈的混合顯示，您可以獲悉所用頻率。（請參考上表。）

來電號碼

有來電撥入時，Jabra CRUISER 將會查找手提電話的電話簿，並提示來電者的名稱。如果電話不支援電話簿存取設定（PBAP），則會提示來電話的電話號碼。

軟件升級

您可以升級揚聲器的軟件。請瀏覽網站 www.jabra.com 並遵循指示。

疑難排解與常見問題解答

聽到劈啪噪音

- 藍牙是一種無線電技術，對揚聲器與所連接裝置之間的物件非常敏感。揚聲器與所連接裝置之間的使用範圍是 33 英尺（10 公尺），且中間不能有大型物件（牆壁等）。

我在揚聲器中聽不到任何聲音

- 調高揚聲器音量。
- 請確保揚聲器與播放裝置已經配對完成。
- 輕按按聽／結束按鈕，確保電話已連接至揚聲器。

我遇到配對問題

- 您可能在手機中刪除了揚聲器的配對連接。請遵照配對方法說明進行操作。

我想重設揚聲器的配對清單

揚聲器的配對清單可以記錄最多 7 部手提電話。要移除清單，請同時按下並按住接聽／結束按鈕、調高音量按鈕及 FM 調頻按鈕。嗶一聲表示清單已從揚聲器記憶體中移除。下次您開啟電源時，揚聲器會像首次開啟新 Jabra CRUISER 時一樣進入配對模式。

Jabra CRUISER 能否配合其他藍牙設備一併使用？

- Jabra CRUISER 揚聲器是專為搭配藍牙手提電話使用所設計。它還可與其他 1.1 或更高版本的藍牙裝置共同使用，並支援耳機、免提裝置及／或進階音訊配送模式。

我無法拒絕來電、暫停通話、重新撥號或語音撥號

這些功能均需視乎您的電話是否支援免提功能。即使已實施了免持設定，拒絕來電、暫停通話及語音撥號也是選擇性功能，並非所有裝置均支援這些功能。請參閱裝置使用手冊以取得更詳細的資訊。

請注意：某些功能只能在主設備上操作，例如，利用配合兩部手提電話使用的 Jabra CRUISER 進行語音撥號。

我無法通過 FM 調頻發射器連接揚聲器及收音機

- 請確定收音機已經開啟，而揚聲器處於 FM 調頻模式（FM 調頻狀態圖示已開啟）。
- 如果您的收音機在搜尋時無法找到揚聲器設定的 FM 調頻頻率，則調頻頻率必須在收音機上手動設定。請參考收音機手冊，瞭解如何手動改變收音機的頻率。
- 如果您的收音機處於交通訊息廣播模式，請關閉該模式；然後，您的收音機應能夠使用收音機的搜尋功能來找到您的揚聲器。否則，您需要手動設定。
- 收音機搜尋功能的敏感度，將會決定它能否找到揚聲器所設定的頻率。部分收音機容許您調整敏感度，以致您可以在搜尋時找到揚聲器頻率。否則，您需要手動設定。
- 在市區要找到一個無干擾的頻率可能較為困難。建議您使用 FM 調頻頻率帶的開端或末端頻率（例如：88.1 或 107.7 MHz），您找到清晰頻率的機會將會較大。

需要更多幫助嗎？

1. 網站： <http://www.jabra.com>
(獲取最新的支援資訊以及線上使用者手冊)

2. 電子郵件：

澳洲	support.au@jabra.com
中國	support.cn@jabra.com
日本	support.jp@jabra.com
新加坡	support.sg@jabra.com
	資訊： info@jabra.com

3. 電話：

澳洲	1-800-738-521
中國	800-858-0789
日本	03-3242-8722
新加坡	800-101-2329

呵護您的揚聲器

- 總是在關閉電源並取得安全防護的條件下保存 Jabra CRUISER。
- 避免存放於極端溫度環境（高於 45°C / 113°F — 包括陽光直射 — 或低於 -10°C / 14°F）。因為那樣會縮短電池壽命，且可能影響工作性能。高溫還可能導致性能下降。
- 不要讓 Jabra CRUISER 暴露於雨中或接觸其他液體。

術語表

- 1. 藍牙**是一種毋需導線或電線、短距離內（約 33 英尺）連接諸如手提電話與耳機等設備的無線電技術。請訪問網站 www.bluetooth.com 以取得更多資訊。
- 2. 藍牙協定**是藍牙設備與其他設備通訊的各種不同方法途徑。藍牙手提電話支援耳機協定或免持協定，或兩種協定均支援。要支援某一協定，手提電話製造商必須在手提電話的軟體中加入某些強制性功能。
- 3. 配對**在兩個藍牙設備之間形成一種獨特的加密連接，並讓他們能夠進行互相交流。如果設備沒有進行配對，藍牙設備將不能工作。
- 4. 配對碼或 PIN** 是您輸入到您的手提電話，以便讓其與您的 Jabra CRUISER 進行配對的一個代碼。它使得您的手提電話與 Jabra CRUISER 能夠彼此認識並自動一道工作。
- 5. 待機模式**是指 Jabra CRUISER 被動地等待來電的狀態。當您在您的手提電話上「結束」一次通話後，揚聲器即進入待機模式。



請依照當地標準及法規條例處置廢棄產品。

www.jabra.com/weee

目次

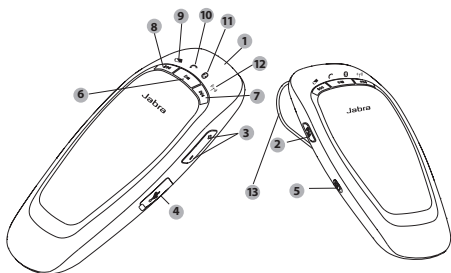
お客様各位	2
JABRA CRUISER について	2
スピーカフォンの機能	3
準備	4
スピーカフォンを充電する	4
スピーカフォンのオンとオフを切り替える	5
ご使用の電話とのペアリング	5
電話との接続	7
スピーカフォンの自動車への取り付け	7
使用方法	7
各種ライトの意味	9
追加機能	10
トラブルシューティングと Q&A 集	13
ご不明な点は	15
スピーカフォンの取り扱いについて	16
用語集	16

お客様各位

Jabra CRUISER Bluetooth® スピーカフォンをご購入いただき、ありがとうございます。この製品をお役立ていただければ幸いです。この取扱説明書では、スピーカフォンの準備方法と活用方法について説明します。

JABRA CRUISER について

- 1) 応答/終了ボタン
- 2) FM ボタン
- 3) ボリュームアップ/ボリュームダウンボタン
- 4) 充電用ソケット
- 5) オン/オフボタン
- 6) 再生/一時停止/停止ボタン
- 7) 次のトラック
- 8) 前のトラック
- 9) バッテリー残量アイコン
- 10) 通話状態アイコン
- 11) 接続状況アイコン
- 12) FM 状態アイコン
- 13) バイザークリップ



スピーカフォンの機能

Jabra CRUISER には、以下の機能があります。

- 着信の応答
- 通話の終了
- 着信の拒否*
- 音声ダイヤル*
- 最後にかけてた番号へのリダイヤル*
- ミュート
- 第三者からの着信中*
- 通話の転送
- 夜間運転モード
- 音量の調整
- 携帯電話の音楽の転送とリモートコントロール
- FMトランスミッタを経由して通話または音楽をカーステレオに転送する
- MultiUse™ - 2つの Bluetooth デバイスに同時に接続する

仕様

- 連続通話時間最大 14 時間 / 待ち受け時間最大 300 時間
- デュアルマイク技術
- DSP 技術によるデジタル サウンドの向上
- Voice Announcements™ (音声メッセージ)
- ストリーミング音楽のための A2DP (高度オーディオ配信プロファイル)
- 音楽再生をリモートコントロールするための AVRCP (オーディオ/ビデオリモートコントロールプロファイル)
- FM トランスミッタ
- Jabra ステータスディスプレイ - バッテリー残量、通話状態、接続状況、FM 状態
- サイズ: 長さ 127 mm x 幅 62 mm x 厚さ 17 mm
- 重量 85 グラム
- 動作範囲最長 10 メートル (約 33 フィート)
- サポートする Bluetooth プロファイル: HFP、HSP、A2DP、AVRCP、PBAP
- Bluetooth の仕様 (用語集を参照) バージョン 2.1 + EDR
- オーディオ音質を高める e-SCO
- 車載充電器または USB ケーブル経由での充電オプション付き充電式バッテリー

準備

スピーカフォンを使用する前に、以下の 3 つの手順を行ってください。

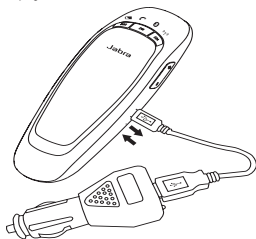
- 1 スピーカフォンを充電する
- 2 携帯電話の Bluetooth を有効にする (携帯電話の取扱説明書を参照)
- 3 スピーカフォンを携帯電話とペアリングする

Jabra CRUISER の操作は簡単です。ボタンを押す時間の長さにより、スピーカフォンの応答/終了ボタンはさまざまな機能を実行します。

操作	ボタンを押す時間の長さ
タップ	短く押す
ダブルタップ	素早く 2 回軽く押す
プレス	約 1 秒間
押し続ける	約 5 秒間

スピーカフォンを充電する

スピーカフォンは、使用前に 2 時間のフル充電を行ってください。USB ケーブルを使用して Jabra CRUISER を車載充電器に接続します。車載充電器を車内の電源に差し込みます。充電中は、バッテリー残量アイコンが赤色に点灯します。フル充電されると、バッテリー残量アイコンが緑色に点灯します。Jabra CRUISER は、車の外にいても USB ケーブルだけを使用して充電できます。

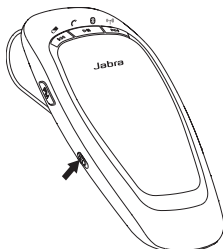


同梱の充電器のみをご使用ください。他の機器の充電器を使用すると、スピーカフォンの損傷の原因となります。

注意: スピーカフォンを長期間充電しないでおくと、バッテリーの寿命が大幅に低下します。このため、最低でも月に一度は充電することを推奨します。

スピーカフォンのオンとオフを切り替える

- オン/オフボタンをスライドしてスピーカフォンのオンとオフを切り替えます



スリープモード

電話との接続が切れると、スピーカフォンは 10 分後に自動的にオフになります。応答/終了ボタンを軽く押すとスピーカフォンが再度オンになります。

ご使用の電話とのペアリング

スピーカフォンは「ペアリング」と呼ばれる処理を行って携帯電話に接続します。いくつかの簡単な手順により、スピーカフォンと携帯電話を短時間でペアリングできます。

1 スピーカフォンをペアリングモードにする

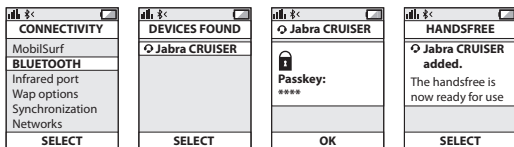
- 初めて Jabra CRUISER をオンにすると、スピーカフォンは自動的にペアリングモードで起動します。これで、携帯電話でヘッドセットを検出可能になります。スピーカフォンがペアリングモードのとき、「pairing mode (ペアリングモード)」という音声メッセージが聞こえ、接続状況アイコンが素早く点滅します。

2 Jabra CRUISER を「検出」するように Bluetooth 携帯電話を設定する

- 携帯電話の取扱説明書に従ってください。最初に、携帯電話の Bluetooth 機能が有効になっていることを確認します。次に、スピーカフォンを検出するように携帯電話を設定します。通常は、お使いの携帯電話の [設定]、[接続]、または [Bluetooth] メニューから、Bluetooth 対応機器を「検出」または「追加」するオプションを選択します。*

3 携帯電話が Jabra CRUISER を検出する

- 携帯電話が「Jabra CRUISER」という名前でスピーカフォンを検出します。
- 携帯電話にスピーカフォンとペアリングするかどうかを確認するメッセージが表示されます。携帯電話で [はい] または [OK] を押してペアリングを受け入れ、パスキーまたは 0000 (ゼロが 4 つ) の PIN コードを使用して確認します。ペアリングが完了すると、携帯電話に完了メッセージが表示されます。



手動によるペアリングモード

スピーカフォンを別の電話で使用する場合、またはペアリングプロセスが中断した場合、スピーカフォンを手動でペアリングモードにすることができます。

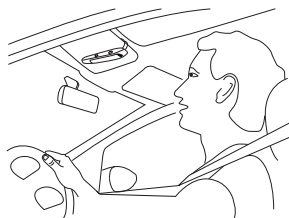
スピーカフォンをオンにします。「pairing mode (ペアリングモード)」のメッセージが聞こえるまで、応答/通話終了ボタンを約 5 秒間押したままにします。前述のペアリング方法のステップ 2 と 3 を繰り返します。

電話との接続

ペアリングは、スピーカフォンと携帯電話を初めて共に使用する際にのみ必要です。スピーカフォンと携帯電話が一度ペアリングされていると、スピーカフォンがオンにされ、携帯電話でBluetoothが有効になると、スピーカフォンと携帯電話が自動的に接続されます。スピーカフォンは携帯電話に「接続される」と使用できます。機器がペアリングされているのに、すぐに接続されない場合は、応答/終了ボタンを軽く押します。

スピーカフォンの自動車への取り付け

Jabra CRUISERは付属のクリップを使用して自動車のサンバイザーにちょうど収まるようにできています。**最適な音質を得るために、Jabra CRUISERを正面に置いてスピーカフォンに向かって直接話すようにしてください。**



使用方法

着信の応答

- 電話に応答するには、スピーカフォンにある応答/終了ボタンを軽く押します。

通話の終了

- 実行中の電話を終了するには、スピーカフォンの応答/終了ボタンを軽く押します。

電話をかける

- 通話は自動的にスピーカフォン*に転送されます。転送されない場合は応答/終了ボタンを軽く押します。

着信の拒否*

- 応答/終了ボタンを押します。

音声ダイヤルを有効にする*

- 応答/終了ボタンを押します。スピーカフォンから音声ダイヤルタグを録音すると、最も良い結果が得られます。

最後にかけて番号へのリダイヤル*

- スピーカフォンの電源がオンになっていて、使用されていない状態で、応答/終了ボタンを2回軽く押します。

ミュート/ミュート解除

- 通話をミュートにするには、ボリュウムダウンボタンを押します。ミュートビープ音が5秒おきに聞こえます。
- ミュートを解除するには、ボリュウムアップボタンまたはボリュウムダウンボタンを軽く押します。

音質と音量の調整

- 音量を調整するには、ボリュウムアップまたはボリュウムダウンボタンを軽く押します。(FMモードではJabra CRUISERから音量を調整できません。カーステレオで調整してください。)

第三者からの着信中*

- この機能では、通話途中でその通話を保留にし、着信通話に応答できます。
- 現在通話中の電話を保留にしてキャッチホンに応答するには、応答/終了ボタンを1度押します。
- 保留中の電話と途中で着信した電話との切り替えは、応答/終了ボタンで行います。
- 現在通話中の電話を終了するには、応答/終了ボタンを軽く押します。

通話を転送する

- スピーカーフォンから携帯電話に通話を転送するビープ音が聞こえるまで、応答/終了ボタンを押します。
- スピーカーフォンから携帯電話に通話を転送するビープ音が聞こえるまで、応答/終了ボタンを押します。

音楽の再生または一時停止*

- 音楽を再生または一時停止するには、再生/一時停止/停止ボタンを軽く押します。

音楽の停止*

- 再生/一時停止/停止ボタンを押します。

音楽のトラックの変更*

- 次のトラックボタンまたは前のトラックボタンを軽く押します。

夜間運転モード

- スピーカフォンがオンになっているときに、FM ボタンとボリュームアップボタンを同時に押します。すると、ランプが消えます。もう一度押すと、ランプを点灯状態に戻すことができます。スピーカフォンの電源をオンにするときは、常にランプは点灯状態です。

各種ライトの意味

LED 表示灯	スピーカフォンの状態
接続状況アイコンが素早く点滅する	ペアリングモード
接続状態アイコンが青色に点灯する	接続完了
接続状況アイコンが2秒ごとに点滅する	スタンバイ/アイドル状態
通話状態アイコンが1秒ごとに点滅する	着信
通話状態アイコンが青色に点灯する	通話中
FM 状態アイコンが赤色に点灯する	FM モード
FM 状態アイコンが1秒ごとに点滅する	周波数のスキャン
通話状態アイコンと接続状態アイコンが点滅する	言語の選択
バッテリー残量アイコンが点灯する(赤色)	バッテリー不足

追加機能

2 台の携帯機器での Jabra CRUISER の使用

Jabra CRUISER は、2 台の携帯電話 (または他の Bluetooth 対応機器) をスピーカフォンに同時に接続することができます。これにより、1つのスピーカフォンで2台の携帯電話を操作することができます。ただし、リダイヤル機能では、携帯電話機に関係なく最後にダイヤルした番号がリダイヤルされます。

スピーカフォンが2台の電話に接続されている場合は、再生/一時停止/停止および次のトラック/前のトラックは、最後に接続された電話に送信されます (最後に接続された AVRC プロファイル)。

音楽の再生

スピーカフォンと携帯電話が接続されていることを確認してください。携帯電話で音楽を再生しているとき、音楽はスピーカフォンに自動的に転送されます。電話がこの機能に対応していない場合、応答/終了ボタンを押して、音楽をスピーカフォンに転送します。着信があると、音楽は自動的に一時停止になります。通話が終了すると、再生が再び開始されます。音楽は音楽再生用のボタンでリモートコントロールします。

音声メッセージ言語の変更

音声メッセージは、Jabra CRUISER を安全かつ便利に使用するための機能です。5つの言語が以下の順にサポートされています。

1	英語
2	スペイン語
3	ドイツ語
4	フランス語
5	ロシア語

追加の言語

イタリア語、ポルトガル語、中国語については、www.jabra.comで別のソフトウェアバージョンをダウンロードしてください。

デフォルト言語は英語です。言語を変更するには、以下の手順を行ってください。

- Jabra CRUISER がオンの状態のとき、「Pairing mode (ペアリングモード)」という音声メッセージが読み上げられるまで応答/終了ボタンを押したままにし、ペアリングモードに入ります。ペアリングモード。
- 現在の言語が読み上げられるまで、FM ボタンを押したままにします。
- ボリュームアップボタンまたはボリュームダウンボタンを軽く押し、新しい言語を選択します。
- 使用する言語を選択し、新しい言語が読み上げられるまで FM ボタンを押します。

注意: 音声メッセージ機能をオフにすることができます。ボリュームアップボタンまたはボリュームダウンボタンを軽く押し、目的の言語を選択するときにピープ音が鳴る場合、音声メッセージ機能がオフになっていることを示します。ピープ音が聞こえると、FM ボタンを押すと、音声メッセージ機能はオフになります。

FM トランスミッタの使用

スピーカフォンの FM トランスミッタにより、スピーカフォンとカーラジオが同じ周波数の設定されているとき、通話と音楽を携帯電話からカーステレオに転送することができます。

- 携帯電話とスピーカフォンを接続します。
- FM ボタンを押して FM モードにします。FM 状態アイコンが赤色で点灯し、FM 周波数が読み上げられます。
- ラジオを手動で同じ FM 周波数に合わせると、電話からカーステレオに通話と音楽を転送する準備ができます。
- FM トランスミッタの機能が 10 分間使用されないと、機能は自動的にオフになります。

注意: バイザークリップは FM アンテナとして機能します。FM トランスミッターはバイザークリップが取り付けられていないと使用できません。

FM 周波数の変更

FM モードに入ると、スピーカフォンは常に最後に使用された FM 周波数で通話と音楽を転送します。FM トランスミッタを正しく機能させるためには、空きラジオ周波数を見つける必要があります。空きラジオ周波数とは、民間および公共のラジオ放送局が放送していない周波数のことです。運転中に状況が変化するにつれて、FM オーディオの品質は、周波数妨害により低下する可能性があります。音質がよくない場合は、別の FM 周波数を選択することができます。

- FM モードにします。
- 「searching (検索中)」と読み上げられるまで、ボリュームアップボタンを押します。
- 新しい周波数が検索され、読み上げられると、手動でラジオをその FM 周波数に合わせます。スピーカフォンは新しい周波数を自動的に保存します。

ボリュームアップボタンまたはボリュームダウンボタンを軽く押すと、スピーカフォンの周波数が 0.1 MHz ずつ変更され、信号を微調整することができます。

音声メッセージ機能がオフのときに FM トランスミッタを使用する

音声メッセージ機能がオフになっているとき、事前にプログラムされた周波数チャンネルを以下の順序で選択することができます。

チャンネル番号	事前プログラムされた周波数	LED 表示(FM 周波数選択モード)			
		バッテリー残量	通話状態	Bluetooth 状態	FM 状態
1	88.1 MHz	オフ	オフ	オン	点滅
2	88.3 MHz	オフ	オン	オフ	
3	88.5 MHz	オン	オフ	オフ	
4	88.7 MHz	オフ	オン	オン	
5	88.9 MHz	オン	オフ	オン	
6	89.1 MHz	オン	オン	オフ	
7	89.3 MHz	オン	オン	オン	

目的の FM 周波数を選択するには、以下の手順を行ってください

- 携帯電話とスピーカフォンを接続します。
- FM ボタンを押して FM モードにします。デフォルトの周波数チャンネルは 88.1 MHz です。
- ボリュームアップボタンまたはボリュームダウンボタンを押して、次のチャンネルまたは前のチャンネルに移動します。
- ラジオを手動で同じ FM 周波数に合わせると、電話からカーステレオに通話と音楽を転送する準備ができます。

注意 1: 周波数の変更中は、FM 状態アイコンは 1 秒ごとに点滅します。

注意 2: 周波数の変更中は、ビープ音が繰り返し聞こえ、周波数は状態インジケータの組み合わせで認識できます。(上の表を参照してください)。

ナンバーディスプレイ

Jabra CRUISER は着信中に携帯電話の電話帳にアクセスし、発信者の名前を読み上げます。ご使用の電話が電話帳アクセスプロファイル (PBAP) に対応していない場合、発信者の電話番号を読み上げます。

ソフトウェアアップグレード

スピーカフォンソフトウェアをアップグレードすることができます。www.jabra.com にアクセスして指示に従ってください。

トラブルシューティングと Q&A 集

ノイズが入る

- Bluetooth は無線技術です。そのため、スピーカフォンと、スピーカフォンが接続されている機器の間に障害物があると、影響を受けます。スピーカフォンと接続機器は、間に大きな障害物 (壁など) のない 10 メートル (33 フィート) 以内の範囲内で使用するよう設計されています。

スピーカフォンから音が聞こえない

- スピーカフォンのボリュームを上げてみてください。
- スピーカフォンと再生中の機器のペアリングができていることを確認してください。
- 応答/終了ボタンを軽く押して、携帯電話がスピーカフォンに接続されていることを確認してください。

ペアリングがうまくいかない

- 携帯電話のスピーカフォンのペアリング接続が削除されている可能性があります。ペアリング操作の指示に従ってください。

スピーカフォンのペアリングリストをリセットしたい

スピーカフォンは最大7つまでの携帯電話リストを登録できます。リストを除去するには、応答/終了ボタン、ボリュームアップボタン、FM ボタンを同時に押したままにします。スピーカフォンのメモリからリストが除去されたことをビープ音が知らせます。次回スピーカフォンの電源を入れる際には、新しい Jabra CRUISER に初めて電源を入れたときと同じように、スピーカフォンはペアリングモードになります。

Jabra CRUISER で他の Bluetooth 機器を使用することができますか？

- Jabra CRUISER は Bluetooth 携帯電話に使用できます。また、Bluetooth バージョン 1.1 以降に準拠し、ヘッドセットプロファイル、ハンズフリープロファイル、高度オーディオ配信プロファイルのいずれか、またはすべてをサポートする Bluetooth 対応機器とも使用できます。

着信拒否、保留、リダイヤルまたは音声ダイヤル機能が使えない

これらの機能は、携帯電話がハンズフリープロファイルに対応しているか否かによって異なります。ハンズフリープロファイルが導入されていても、着信拒否、通話保留および音声ダイヤル機能はオプション機能で、すべての機器がこれに対応しているわけではありません。ご使用の電話機の取扱説明書でご確認ください。

2 台の携帯電話と Jabra CRUISER を使用した音声ダイヤルなど、機能によっては一次機器からしか操作できないものがあります。

FM トランスミッタを経由してスピーカフォンとラジオを接続できない

- ラジオの電源がオンになっていることと、スピーカフォンが FM モードになっている (FM 状態アイコンがオンになっている) ことを確認してください。
- ラジオが周波数を探しているとき、スピーカフォンで設定した FM 周波数を検出できない場合、ラジオの FM 周波数を手動で調整する必要があります。ラジオの周波数を手動で変更する方法については、ラジオの取扱説明書を読んでください。
- ラジオが TA モード (交通情報モード) の場合、TA をオフに切り替えると、ラジオの検索機能を使用しているときにスピーカフォンを見つけることができます。それでもできない場合は、手動で調整してください。
- ラジオの検索機能の感度によって、スピーカフォンでセットした周波数をラジオで検出できるかどうかが決まります。ラジオによっては感度が調節でき、これによって検索中にスピーカフォンの周波数を検出することが可能になります。それでもできない場合は、手動で調整してください。
- 都市部では、クリアな周波数を見つけることが難しい場合もあります。したがって、FM 周波数帯の下限または上限の周波数 (88.1 MHz または 107.7 MHz) を使用することをお勧めします。この周波数だと、クリアな周波数を最も見つけやすくなります。

ご不明な点は

1. **ウェブサイト:** <http://www.jabra.com>
(最新のサポート情報とオンラインユーザーマニュアルを掲載)
2. **電子メール:**
 - オーストラリア support.au@jabra.com
 - シンガポール support.sg@jabra.com
 - 中国 support.cn@jabra.com
 - 日本 support.jp@jabra.comインフォメーション: info@jabra.com

3. 電話：

オーストラリア	1-800-738-521
シンガポール	800-101-2329
中国	800-858-0789
日本	03-3242-8722

スピーカフォンの取り扱いについて

- Jabra CRUISER は必ず電源を切って安全な状態で保管してください。
- 高温または低温になる場所 (45°C/113°F 以上 - 直射日光を含む - または -10°C/14°F 以下) で保管しないでください。バッテリー寿命を縮め、動作に悪影響を及ぼすおそれがあります。高温時は性能も低下することがあります。
- Jabra CRUISER に雨などの液体がかからないようにしてください。

用語集

- 1. Bluetooth は、**短い距離 (約 10メートル/30 フィート) で携帯電話やヘッドセットなどの機器をワイヤーやコードを使わずに接続する無線テクノロジーです。Bluetoothは安全に使用できます。セキュアでもあるため、一度接続されると、誰からも傍受されず、他のBluetooth機器からの干渉もありません。さらに詳しい情報は www.bluetooth.com をご覧ください。
- 2. Bluetooth プロファイルは、**Bluetooth 機器がその他の機器と通信するための様々な方法です。Bluetooth 携帯電話は、ヘッドセット・プロファイル、ハンズフリー・プロファイル、またはその両方に対応しています。特定のプロファイルをサポートするには、携帯電話メーカーが電話のソフトウェアに特定の必須機能を実装する必要があります。
- 3. ペ어링は、**2つの Bluetooth 機器間に独自の暗号化された通信リンクを作り、機器間の通信を可能にします。Bluetooth 機器はペ어링されていないと動作しません。

4. **パスキーまたは PIN は**、Bluetooth対応機器（携帯電話など）を Jabra CRUISER とペアリングする際に入力するコードです。この手順により、機器と Jabra CRUISER が互いを認識し、自動的に連動します。
5. **スタンバイモードは**、Jabra CRUISER が受動的に受信を待機しているモードです。携帯電話での通話が終了すると、スピーカフォンはスタンバイモードに変わります。



製品の廃棄は、地方自治体の条例および規則に従ってください。

www.jabra.com/weee を参照してください。

목차

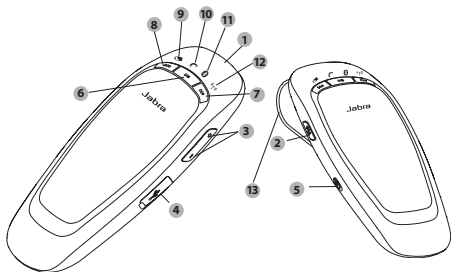
감사합니다	2
JABRA CRUISER 정보	2
스피커폰의 기능	3
시작하기	4
스피커폰 충전	4
스피커폰 켜기와 끄기	5
휴대폰과 페어링	5
휴대폰에 연결	6
차량에 스피커폰 설치	7
사용 방법	7
표시등의 의미	9
추가 기능	9
문제해결및 자주묻는질문	13
추가 도움말	15
스피커폰 보관	15
용어 설명	16

감사합니다

Jabra CRUISER Bluetooth® 스피커폰을 구입해 주셔서 감사합니다.
이 제품의 다양한 기능을 경험해 보십시오. 본 설명서를 통해 스피커폰을 시작하고 최대한 잘 활용할 수 있습니다.

JABRA CRUISER 정보

- 1) 통화/종료 버튼
- 2) FM 버튼
- 3) 볼륨 높이기/볼륨 낮추기 버튼
- 4) 충전 소켓
- 5) 켜기/끄기 버튼
- 6) 재생/일시 중지/중지 버튼
- 7) 다음 트랙
- 8) 이전 트랙
- 9) 배터리 상태 아이콘
- 10) 통화 상태 아이콘
- 11) 연결 상태 아이콘
- 12) FM 상태 아이콘
- 13) 바이저 클립



스피커폰의 기능

Jabra CRUISER로 사용할 수 있는 기능:

- 전화 받기
- 전화 끊기
- 통화 거부*
- 음성 다이얼링*
- 마지막 번호 재다이얼*
- 음소거
- 제3자 통화*
- 통화 전환
- 야간 운전 모드
- 볼륨 조정
- 휴대폰 음악 전송 및 원격 제어
- FM 송신기를 통해 카스테레오로 통화나 음악 전송
- MultiUse™ - 동시에 두 Bluetooth 장치 연결

사양

- 통화시간 최대 14시간/대기시간 최대 300시간
- 듀얼 마이크 기술
- DSP 기술을 통한 디지털 사운드 향상
- Voice Announcements™
- 음악 스트리밍용 A2DP(고급 오디오 배포 프로필)
- 음악 원격 제어용 AVRCP(오디오/비디오 원격 제어 프로필)
- FM 송신기
- Jabra 상태 디스플레이 - 배터리 상태, 통화 상태, 연결 상태, FM 상태
- 크기: L 127mm x W 62mm x H 17mm
- 중량: 85g
- 작동 거리: 최대 10미터(약 33피트)
- 지원되는 Bluetooth 프로파일: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Bluetooth 사양(용어집 참조) 버전 2.1 + EDR
- 향상된 오디오 음질을 위한 e-SCO
- 차량 충전기 또는 USB 케이블로 충전할 수 있는 충전식 배터리

시작하기

스피커폰을 사용하려면 다음 세 단계를 수행해야 합니다.

1 스피커폰 충전

2 휴대폰에서 Bluetooth 활성화(휴대폰 설명서 참조)

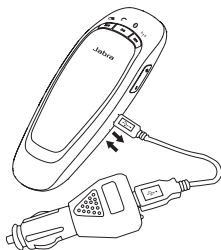
3 스피커폰을 휴대폰에 페어링

Jabra CRUISER는 작동이 매우 쉽습니다. 스피커폰의 통화/종료 버튼은 누르고 있는 시간에 따라 여러 기능을 수행합니다.

지시	누르는 시간
짧게 누르기	짧게 누름
두 번 가볍게 누르기	빠르고 짧게 두 번 누름
누르기	약 1초
길게 누르기	약 5초

스피커폰 충전

스피커폰을 사용하기 전에 2시간 동안 완전히 충전해야 합니다. USB 케이블을 사용하여 차량용 충전기에 Jabra CRUISER를 연결합니다. 차량용 충전기를 자동차의 전원 콘센트에 연결합니다. 충전 중일 때 배터리 상태 아이콘은 빨간색으로 표시됩니다. 완충전되면 배터리 상태 아이콘이 녹색으로 바뀝니다. Jabra CRUISER를 차량 외부에서 충전하려면 USB 케이블만 사용해야 합니다.

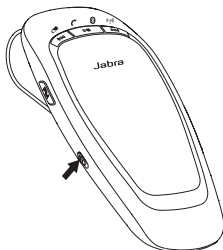


제품 상자에 들어 있는 충전기만 사용하십시오. 다른 장치의 충전기를 사용하면 스피커폰이 손상될 수 있습니다.

주의 사항: 장치를 오랫동안 방전 상태로 두면 배터리 수명이 현저히 감소될 수 있습니다. 따라서 최소 한 달에 한 번은 재충전하는 것이 좋습니다.

스피커폰 켜기와 끄기

- 스피커폰의 전원을 켜거나 끄려면 켜기/끄기 버튼을 밟습니다.



절전 모드

전화가 끊어지면 스피커폰이 10분 후에 자동으로 꺼집니다. 스피커폰을 다시 켜려면 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

휴대폰과 페어링

'페어링' 절차에 따라 스피커폰을 휴대폰에 연결할 수 있습니다. 몇 가지 간단한 단계에 따라 몇 분 내에 휴대폰을 스피커폰에 페어링할 수 있습니다

1 스피커폰을 페어링 모드로 설정합니다.

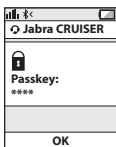
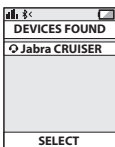
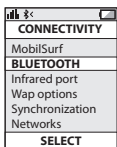
- Jabra CRUISER를 처음 켜면 스피커폰이 자동으로 페어링 모드 (즉, 휴대폰 감지)로 시작됩니다. 스피커폰이 페어링 모드에 있으면 "페어링 모드"라는 음성 안내가 들리고 연결 상태 아이콘이 빠르게 깜빡입니다.

2 Jabra CRUISER를 '감지'할 수 있도록 Bluetooth 휴대폰을 설정합니다.

- 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오. 먼저 휴대폰에서 Bluetooth가 활성화되어 있는지 확인합니다. 그런 다음 스피커폰을 감지할 수 있도록 휴대폰을 설정합니다. 대개의 경우 휴대폰의 '설정', '연결' 또는 'Bluetooth' 메뉴로 이동하여 Bluetooth 장치를 '감지'하거나 '추가'하는 옵션을 선택하면 됩니다.*

3 휴대폰에서 Jabra CRUISER를 감지합니다.

- 휴대폰에서 "Jabra CRUISER"라는 이름으로 스피커폰을 감지합니다.
- 그런 다음 휴대폰에서 스피커폰과 페어링할 것인지 묻습니다. 휴대폰에서 '예' 또는 '확인'을 눌러 허용한 다음 패스키 또는 PIN = 0000(4개의 0)으로 승인합니다. 페어링이 완료되면 확인 메시지가 휴대폰에 표시됩니다.



수동 페어링 모드

스피커폰을 다른 휴대폰에서 사용하거나 페어링 프로세스가 중단된 경우에는 수동으로 스피커폰을 페어링 모드로 설정할 수 있습니다.

스피커폰을 켭니다. "페어링 모드"라는 안내가 들릴 때까지 약 5초간 통화/종료 버튼을 길게 누르고 있습니다. 그런 다음 위의 페어링 지침에 나온 단계 2와 3을 반복합니다.

휴대폰에 연결

페어링은 스피커폰과 휴대폰을 처음으로 함께 사용할 때만 필요합니다. 스피커폰과 휴대폰을 한번만 페어링하면, 스피커폰이 켜지고 휴대폰에서 Bluetooth가 활성화된 경우 자동으로 연결됩니다. 스피커폰이 휴대폰에 "연결"되어야 사용할 수 있습니다. 장치가 페어링되어 있지만 즉시 연결되지 않는 경우에는 통화/종료 버튼을 가볍게 누르십시오.

차량에 스피커폰 설치

Jabra CRUISER를 조심스럽게 다루어 부착된 클립으로 선바이저에 알맞게 장착합니다. **최적의 음질을 위해 Jabra CRUISER를 사용자 바로 앞에 놓고 스피커폰을 통해 직접 말하십시오.**



사용 방법

전화 받기

- 전화를 받으려면 스피커폰의 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

전화 끊기

- 전화를 끊으려면 스피커폰의 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

전화 걸기

- 통화가 스피커폰으로 자동 전환됩니다*. 그렇지 않은 경우, 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

통화 거부*

- 통화/종료 버튼을 누릅니다.

음성 다이얼 활성화*

- 통화/종료 버튼을 누릅니다. 최상의 결과를 얻으려면 스피커폰으로 음성 다이얼 태그를 녹음하십시오.

최근 통화번호 재다이얼*

- 스피커폰이 켜져 있고 사용하고 있지 않은 상태에서 통화/종료 버튼을 가볍게 두 번 누릅니다.

송신음 차단/해제

- 통화 중에 송신음을 차단하려면 볼륨 낮추기 버튼을 누릅니다. 송신음 차단 중에는 뽁 소리가 5초에 한 번씩 들립니다.
- 송신음 차단을 해제하려면 볼륨 높이기 또는 볼륨 낮추기 버튼을 가볍게 누릅니다.

소리 및 볼륨 조절

- 볼륨 레벨을 조절하려면 볼륨 높이기/볼륨 낮추기 버튼을 가볍게 누릅니다. (FM 모드에서는 Jabra CRUISER를 통해 볼륨을 조절할 수 없으므로 카 스테레오를 사용하십시오).

제3자 통화*

- 이 기능은 통화 중에 다른 전화가 걸려오면 통화 중인 전화를 잠시 대기시키고 걸려온 전화를 받을 수 있도록 합니다.
- 통화/종료 버튼을 한번 눌러 통화중인 전화를 대기시키고 걸려온 전화를 받습니다.
- 통화/종료 버튼을 눌러 두 전화 사이에서 전환합니다.
- 통화/종료 버튼을 가볍게 눌러 통화중인 전화를 종료합니다.

통화 전환

- 스피커폰에서 휴대폰으로 통화를 전환하려면 뽁 소리가 들릴 때까지 통화/종료 버튼을 누르고 있습니다.
- 휴대폰에서 스피커폰으로 통화를 전환하려면 뽁 소리가 들릴 때까지 통화/종료 버튼을 누르고 있습니다.

음악 재생/일시 중지*

- 음악을 재생하거나 일시 중지하려면 재생/일시 중지/중지 버튼을 가볍게 누릅니다.

음악 중지*

- 재생/일시 중지/중지 버튼을 누릅니다.

음악 트랙 변경*

- 다음 트랙 또는 이전 트랙 버튼을 가볍게 누릅니다.

야간 운전 모드

- 스피커폰을 켜려면 FM과 볼륨 높이기 버튼을 동시에 누릅니다. 그러면 표시등이 꺼집니다. 또 한 번 누르면 표시등을 다시 켤 수 있습니다. 표시등이 켜져 있는 상태에서 스피커폰은 항상 켜져 있습니다.

표시등의 의미

LED 표시등	스피커폰 상태
연결 상태 아이콘이 빠르게 깜빡임	페어링 모드
연결 상태 아이콘이 파란색으로 점등	연결됨
연결 상태 아이콘이 2초에 한 번씩 깜빡임	대기/유휴 상태
통화 상태 아이콘이 1초에 한 번씩 깜빡임	수신 통화
통화 상태 아이콘이 파란색으로 점등	통화 중
FM 상태 아이콘이 빨간색으로 점등	FM 모드
FM 상태 아이콘이 1초에 한 번씩 깜빡임	주파수 검색 중
통화 상태 아이콘 및 연결 상태 아이콘이 깜빡임	언어 선택
배터리 상태 아이콘이 켜짐(빨간색)	배터리 부족

추가 기능

두 대의 모바일 장치에서 JABRA CRUISER 사용

Jabra CRUISER는 동시에 두 대의 휴대폰(또는 다른 Bluetooth 장치)을 스피커폰에 연결할 수 있습니다. 이 기능을 사용하면 하나의 스피커폰으로 휴대폰 두 대를 조작할 수 있습니다. 휴대폰 종류와 관계 없이 마지막 번호 재다이얼은 마지막 발신 번호로 전화를 겁니다.

스피커폰이 두 대의 전화기에 연결되어 있으면 재생/일시 중지/중지 및 다음/이전 트랙은 마지막에 연결된 전화기(마지막으로 연결된 AVRC 프로필)로 전송됩니다.

음악 재생

스피커폰과 휴대폰이 연결되어 있는지 확인합니다. 휴대폰에서 음악을 재생하면 음악이 자동으로 스피커폰으로 전송됩니다. 휴대폰에서 이 기능을 지원하지 않으면 통화/종료 버튼을 눌러 음악을 스피커폰으로 전송합니다. 전화가 걸려오면 음악이 자동으로 일시 중지됩니다. 통화 종료 시 음악이 다시 재생됩니다. 음악 버튼을 통해 음악을 원격 제어합니다.

음성 알림 언어 변경

음성 알림을 통해 Jabra CRUISER를 보다 편리하고 안전하게 사용할 수 있습니다. 다음 순서로 5개 언어가 지원됩니다.

1	영어
2	스페인어
3	독일어
4	프랑스어
5	러시아어

추가 언어

이탈리아어, 포르투갈어, 중국어의 경우 www.jabra.com에서 다른 소프트웨어 버전을 통해 다운로드할 수 있습니다.

기본 언어는 영어입니다. 언어를 변경하려면 다음 단계를 수행하십시오.

- Jabra CRUISER에서 "페어링 모드"라는 음성 안내가 있을 때까지 통화/종료 버튼을 길게 눌러 페어링 모드를 시작합니다.
- 현재 언어가 안내될 때까지 FM 버튼을 누릅니다.
- 볼륨 높이기 또는 볼륨 낮추기 버튼을 가볍게 눌러 새 언어를 선택합니다.
- 기본 언어를 선택하고 새 언어가 안내될 때까지 FM 버튼을 누릅니다.

참고: 음성 안내 기능을 끌 수도 있습니다. 볼륨 높이기 또는 볼륨 낮추기 버튼을 가볍게 눌러 원하는 언어를 선택하는 경우 뽁하는 소리가 들리면 음성 안내 기능이 꺼진 것을 나타냅니다. 뽁 소리가 들릴 때 FM 버튼을 누르면 음성 안내 기능이 꺼집니다.

FM 송신기 사용

스피커폰의 FM 송신기를 사용하면 스피커폰과 차량 라디오의 주파수가 동일한 경우 휴대폰에서 카스테레오로 통화 및 음악을 전송할 수 있습니다.

- 휴대폰과 스피커폰을 연결합니다.
- FM 모드를 시작하려면 FM 버튼을 누릅니다. FM 상태 아이콘이 빨간색으로 변경되고 FM 주파수가 안내됩니다.
- 수동으로 라디오의 FM 주파수를 동일하게 맞추면 통화나 음악을 휴대폰에서 카스테레오로 전송할 준비가 완료된 것입니다.
- 10분 후에도 이 기능을 사용하지 않으면 FM 송신기가 자동으로 꺼집니다.

참고: 바이저 클립은 FM 안테나로 작동합니다. 바이저 클립이 제거되면 FM 송신기가 작동하지 않습니다.

FM 주파수 변경

FM 모드를 시작하면 스피커폰에서 항상 마지막으로 사용한 FM 주파수로 통화 및 음악을 전송합니다. FM 송신기의 작동을 원활하게 하려면 무료 라디오 주파수를 찾아야 합니다. 무료 라디오 주파수는 상용이나 공용 라디오 방송국에서 사용하지 않는 주파수입니다. 운전 중이거나 환경을 변경할 때 주파수 간섭으로 인해 FM 오디오 음질이 잠재적으로 저하될 수 있습니다. 소리 성능이 만족스럽지 않으면 새로운 FM 주파수를 선택할 수 있습니다.

- FM 모드를 시작합니다.
- "검색 중"이라고 안내될 때까지 볼륨 높이기 버튼을 누릅니다.
- 새로운 주파수를 찾아 안내하면 수동으로 라디오를 동일한 FM 주파수로 맞춥니다. 스피커폰에서 자동으로 새 주파수를 저장합니다.

볼륨 높이기/볼륨 낮추기 버튼을 가볍게 누르면 스피커폰의 주파수가 0.1MHz씩 변경되어 신호를 미세 조정할 수 있습니다.

음성 안내 기능이 꺼진 경우 FM 송신기 기능 사용

음성 안내 기능이 꺼진 경우 다음 순서로 사전 프로그래밍된 주파수 채널을 선택할 수 있습니다.

채널 없음	사전 프로그래밍된 주파수	LED 표시등 (FM 주파수 선택 모드)			
		배터리 상태	통화 상태	Bluetooth 상태	FM 상태
1	88.1MHz	꺼짐	꺼짐	켜짐	점멸
2	88.3MHz	꺼짐	켜짐	꺼짐	
3	88.5MHz	켜짐	꺼짐	꺼짐	
4	88.7MHz	꺼짐	켜짐	켜짐	
5	88.9MHz	켜짐	꺼짐	켜짐	
6	89.1MHz	켜짐	켜짐	꺼짐	
7	89.3MHz	켜짐	켜짐	켜짐	

원하는 FM 주파수 채널을 선택하려면 다음 단계를 수행합니다.

- 휴대폰과 스피커폰을 연결합니다.
- FM 모드를 시작하려면 FM 버튼을 누릅니다. 기본 주파수 채널은 88.1MHz입니다.
- 볼륨 높이기 또는 볼륨 낮추기 버튼을 눌러 다음/이전 채널로 이동합니다.
- 수동으로 라디오의 FM 주파수를 동일하게 맞추면 통화나 음악을 휴대폰에서 카스테레오로 전송할 준비가 완료된 것입니다.

참고 1: 주파수 변경 시 FM 상태 표시등 아이콘이 1초에 한 번씩 깜빡입니다.

참고 2: 주파수를 변경하면 반복해서 뽁 소리가 들리고 상태 표시등을 조합하여 주파수를 확인할 수 있습니다 (위의 표 참조).

발신자 ID

전화가 걸려오면 Jabra CRUISER는 휴대폰의 전화번호부에 액세스하여 발신자의 이름을 안내합니다. 휴대폰에서 전화번호부 액세스 프로필(PBAP)을 지원하지 않으면 발신자의 전화번호가 안내됩니다.

소프트웨어 업그레이드

스피커폰 소프트웨어를 업그레이드할 수 있습니다. www.jabra.com으로 이동하여 해당 지침을 따르십시오.

문제 해결 및 자주 묻는 질문

날카로운 소음이 들립니다.

- Bluetooth는 무선 기술이므로 스피커폰과 연결된 장치 사이에 있는 물체에 민감합니다. 스피커폰과 연결된 장치 사이의 거리는 10미터(33피트)를 초과하지 않아야 하며 중간에 큰 물체(벽 등)가 없어야 합니다.

스피커폰에서 아무 소리도 들리지 않습니다.

- 스피커폰의 볼륨을 높여 봅니다.
- 스피커폰과 재생 중인 장치 사이를 페어링했는지 확인합니다.
- 통화/종료 버튼을 가볍게 눌러 휴대폰이 스피커폰에 연결되어 있는지 확인합니다.

페어링 문제가 있습니다.

- 휴대폰에서 스피커폰 페어링 연결을 삭제했을 수 있습니다. 페어링 지침을 따르십시오.

스피커폰에서 페어링 목록을 재설정하고 싶습니다.

스피커폰은 최대 7개의 휴대폰 목록을 등록합니다. 목록을 제거하려면 통화/종료 버튼, 볼륨 높이기 버튼 및 FM 버튼을 동시에 길게 누릅니다. 뽁 소리가 나면 스피커폰 메모리에서 목록이 제거된 것입니다. 스피커폰을 다시 켜면 Jabra CRUISER를 처음 켰을 때와 마찬가지로 페어링 모드로 전환됩니다.

Jabra CRUISER를 다른 Bluetooth 장비와 함께 사용할 수 있습니까?

- Jabra CRUISER는 Bluetooth 휴대폰과 함께 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 또한 Bluetooth 버전 1.1 이상과 호환되고 헤드셋, 핸즈프리 및/또는 고급 오디오 배포 프로필을 지원하는 기타 Bluetooth 장치와 함께 사용할 수 있습니다.

통화 거부, 통화 보류, 재다이얼, 음성 다이얼 기능이 작동되지 않는 경우.

이들 기능의 사용 여부는 휴대폰이 핸즈프리 프로필을 지원하는지 여부에 따라 다릅니다. 핸즈프리 프로필이 지원되더라도 통화 거부, 통화 보류 및 음성 다이얼은 옵션 기능이므로 일부 장치에서 지원되지 않을 수 있습니다. 자세한 내용은 장치 설명서를 참조하십시오.

일부 기능(예: 휴대폰 두 대에 연결된 Jabra CRUISER를 사용한 음성 다이얼)은 1차 장치에서만 조작할 수 있다는 점에 유의하십시오.

FM 송신기를 통해 스피커폰과 라디오에 연결할 수 없습니다.

- 라디오가 켜져 있고 스피커폰이 FM 모드(FM 상태 아이콘 켜짐)에 있는지 확인합니다.
- 검색 시 라디오에서 스피커폰에 설정된 FM 주파수를 찾지 못하면 해당 FM 주파수를 라디오에서 수동으로 켜야 합니다. 수동으로 라디오 주파수를 변경하는 방법을 보려면 라디오 설명서를 읽으십시오.
- 라디오가 TA(교통량 안내) 모드에 있는 경우 TA를 끄면 라디오에서 검색 기능을 사용하여 스피커폰을 찾을 수 있어야 합니다. 수동으로 조절할 수 없는 경우입니다.
- 라디오의 검색 기능 민감도에 따라 스피커폰에 설정된 주파수를 찾을 수 있는지 여부가 결정됩니다. 일부 라디오에서는 민감도를 조절하여 검색 시 스피커폰 주파수를 찾을 수 있습니다. 수동으로 조절할 수 없는 경우입니다.
- 도시 지역에서는 정확한 주파수를 찾기 어려울 수 있습니다. 따라서 정확한 주파수를 찾을 수 있는 FM 주파수 대역폭의 하한선이나 상한선(예: 88.1 또는 107.7MHz)에서 주파수를 사용하는 것이 좋습니다.

추가 도움말

1. 웹: <http://www.jabra.com>
(최신 지원 정보 및 온라인 사용 설명서)

2. 이메일:

싱가포르	support.sg@jabra.com
오스트레일리아	support.au@jabra.com
일본	support.jp@jabra.com
중국	support.cn@jabra.com
	정보: info@jabra.com

3. 전화 번호:

싱가포르	800-101-2329
오스트레일리아	1-800-738-521
일본	03-3242-8722
중국	800-858-0789

스피커폰 보관

- Jabra CRUISER는 전원을 끈 상태로 안전하게 보관해야 합니다.
- 극한의 온도 조건(45°C/113°F이상 -직사광선 포함 - 혹은 10°C/14°F이하)하에서 보관해서는 안 됩니다. 배터리 수명을 단축시키고 작동에 악영향을 미칠 수 있습니다. 고온은 성능을 떨어뜨립니다.
- Jabra CRUISER를 비 혹은 기타 액체에 노출되지 않도록 주의하십시오.

용어 설명

- 1. Bluetooth**는 휴대폰 및 헤드셋과 같은 장치를 연결하기 위한 무선 기술입니다. 케이블과 코드가 없이도 연결이 가능한 이 기술은 작업 범위가 아주 짧습니다(약 30피트). 더 자세한 정보는 www.bluetooth.com을 참조하십시오.
- 2. Bluetooth 프로파일**은 Bluetooth 장치가 기타 장치와 통신하는 다른 방법들입니다. Bluetooth 전화는 헤드셋 프로파일 또는 핸즈프리 프로파일을 지원합니다. 또는 두 가지 모두를 지원합니다. 모종의 프로필을 지원하기 위하여 제조업자는 반드시 휴대폰에 모종의 필수기능을 첨가해야 합니다.
- 3. 페어링**은 두 대의 Bluetooth 장치 사이에서 고유하게 인코딩된 링크를 생성하고 두 장치가 서로 통신할 수 있도록 해줍니다. 서로 간에 페어링이 안되면 Bluetooth 장치는 작동하지 않습니다.
- 4. 패스키 또는 PIN**은 휴대폰에 입력하여 그러한 장치와 Jabra CRUISER를 페어링하기 위해 사용되는 코드입니다. 이 코드를 입력하게 되면 장치와 Jabra CRUISER가 서로를 인지하고 자동으로 작동합니다.
- 5. 대기 모드**는 Jabra CRUISER가 피동적으로 통화 대기 중인 상태를 말합니다. 휴대폰의 통화를 종료할 때 스피커폰은 대기 모드에 됩니다.



제품의 폐기 처분은 현지 규정 및 규제에 의거하여 이루어져야 합니다.

www.jabra.com/weee 참조

KANDUNGAN

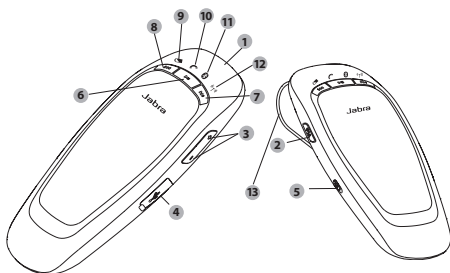
TERIMA KASIH.....	2
MENGENAI JABRA CRUISER ANDA.....	2
APAKAH YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA	3
BERMULA	4
CAS TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA	4
MENGHIDUPKAN DAN MEMATIKAN TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA	5
MENJADIKANNYA BERPASANGAN DENGAN TELEFON ANDA.....	5
BERSAMBUNG DENGAN TELEFON ANDA	7
MELETAKKAN TELEFON PEMBESAR SUARA DI DALAM KENDERAAN ANDA.....	7
BAGAIMANA UNTUK.....	7
APA YANG DIMAKSUDKAN DENGAN LAMPU	9
CIRI TAMBAHAN.....	10
PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM	13
MAHUKAN LEBIH BANTUAN?.....	15
MENJAGA TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA.....	16
GLOSARI.....	16

TERIMA KASIH

Terima kasih kerana membeli telefon pembesar suara Jabra CRUISER Bluetooth®. Kami berharap anda akan menikmatinya! Manual arahan ini akan membolehkan anda bermula dan bersedia untuk menggunakan sepenuhnya telefon pembesar suara anda.

MENGENAI JABRA CRUISER ANDA

- 1) Butang jawab/tamat
- 2) Butang FM
- 3) Butang kelantangan naik/kelantangan turun
- 4) Soket pengecasan
- 5) Butang hidup/mati
- 6) Butang main/jeda/berhenti
- 7) Trek seterusnya
- 8) Trek sebelumnya
- 9) Ikon status bateri
- 10) Ikon status panggilan
- 11) Ikon status sambungan
- 12) Ikon status FM
- 13) Klip visor



APAKAH YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA

Jabra CRUISER membenarkan anda melakukan semua ini:

- Menjawab panggilan
- Menamatkan panggilan
- Menolak panggilan*
- Pendailan suara*
- Mendail semula nombor terakhir*
- Membisukan
- Panggilan pihak ketiga*
- Memindahkan panggilan
- Mod Pemanduan Malam
- Melaraskan kelantangan
- Menghantar dan mengawal secara jauh muzik mudah alih
- Menghantar panggilan atau muzik ke stereo kereta anda melalui pemancar FM
- MultiUse™ – menyambungkan dua peranti Bluetooth pada masa yang sama

Spesifikasi

- Masa berbual sehingga 14 jam/Masa siap sedia sehingga 300 jam
- Teknologi Dwi Mikrofon
- Peningkatan bunyi digital melalui teknologi DSP
- Voice Announcements™
- A2DP (Profil Pengedaran Audio Lanjutan) untuk penstriman muzik
- AVRCP (Profil Kawalan Jauh Audio/Video (Audio/Video Remote Control Profile)) untuk muzik kawalan jauh
- Pemancar FM
- Paparan Status Jabra – status bateri, status panggilan, status sambungan, status FM
- Saiz: P 127 mm x L 62 mm x T 17 mm
- Berat 85 gram
- Julat operasi sehingga 10 meter (kira-kira 33 kaki)
- Profil Bluetooth yang disokong: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- Spesifikasi Bluetooth (lihat glosari) versi 2.1 + EDR
- e-SCO untuk kualiti audio yang dipertingkatkan
- Bateri yang boleh dicas semula dengan opsyen mengecas dari pengecas kereta atau melalui kabel USB

BERMULA

Anda harus mengikuti tiga langkah sebelum menggunakan telefon pembesar suara anda:

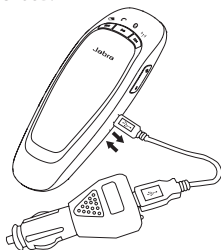
- 1 Mengecas telefon pembesar suara anda**
- 2 Aktifkan Bluetooth pada telefon mudah alih anda (rujuk manual untuk telefon mudah alih anda)**
- 3 Jadikan telefon pembesar suara anda berpasangan dengan telefon mudah alih anda**

Jabra CRUISER mudah untuk dikendalikan. Butang jawab/tamat pada telefon pembesar suara menjalankan fungsi berbeza bergantung pada berapa lama anda menekannya.

Arahan	Tempoh menekan
Ketik	Tekan sekejap
Ketik dua kali	2 Ketik berulang dengan cepat
Tekan	Kira-kira 1 saat
Tekan dan tahan	Kira-kira 5 saat

CAS TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA

Pastikan telefon pembesar suara anda dicas sepenuhnya selama dua jam sebelum anda mula menggunakannya. Gunakan kabel USB untuk menyambungkan Jabra CRUISER ke pengecas kereta. Masukkan palam pengecas kereta ke saluran keluar kuasa kereta anda. Ikon Status Bateri akan menyala merah ketika mengecas. Apabila dicas sepenuhnya Ikon Status Bateri akan bertukar hijau. Jabra CRUISER boleh dicas di luar kereta anda hanya dengan menggunakan kabel USB.

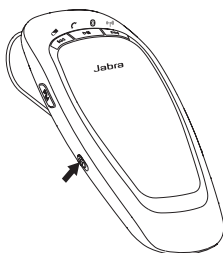


Gunakan hanya pengecas yang disediakan di dalam kotak - jangan gunakan pengecas daripada sebarang peranti lain kerana ini boleh merosakkan telefon pembesar suara anda.

Sila ambil perhatian: Hayat bateri akan berkurangan secara signifikan jika peranti anda dibiarkan tidak dicas untuk tempoh masa yang lama. Oleh sebab itu, kami mengesyorkan anda untuk mengecap semula peranti anda sekurang-kurangnya sekali sebulan.

MENGHIDUPKAN DAN MEMATIKAN TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA

- Gelangsarkan butang hidup/mati untuk menghidupkan atau mematikan telefon pembesar suara



MOD TIDUR

Semasa dinyahsambung daripada telefon, telefon pembesar suara dimatikan secara automatik selepas 10 minit. Ketik butang jawab/tamat untuk menghidupkan semula pembesar suara telefon.

MENJADIKANNYA BERPASANGAN DENGAN TELEFON ANDA

Telefon pembesar suara disambungkan ke telefon mudah alih dengan menggunakan prosedur yang dipanggil 'berpasangan'. Dengan mengikuti beberapa langkah mudah, telefon boleh dijadikan berpasangan dengan telefon pembesar suara dalam hanya beberapa minit.

1 Letakkan telefon pembesar suara dalam mod berpasangan

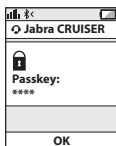
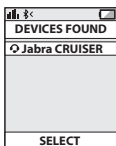
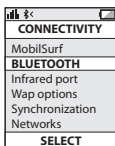
- Apabila anda menghidupkan Jabra CRUISER untuk pertama kali, telefon pembesar suara akan bermula dalam mod berpasangan secara automatik - iaitu ia boleh dikesan oleh telefon anda. Apabila telefon pembesar suara dalam mod berpasangan, anda akan mendengar pengumuman suara "mod berpasangan" dan ikon status Sambungan akan berdenyar dengan pantas.

2 Tetapkan telefon Bluetooth anda kepada 'kesan' Jabra CRUISER

- Ikuti panduan arahan telefon anda. Pertama sekali, pastikan bahawa Bluetooth diaktifkan pada telefon mudah alih anda. Kemudian, setkan telefon anda untuk mengesan telefon pembesar suara. Ini selalunya melibatkan untuk pergi kepada menu 'persediaan', 'sambung' atau 'Bluetooth' pada telefon anda dan memilih opsiyen untuk 'mengesan' atau 'menambah' peranti Bluetooth.*

3 Telefon anda akan mencari Jabra CRUISER

- Telefon anda akan mencari telefon pembesar suara di bawah nama "Jabra CRUISER".
- Kemudian, telefon anda akan bertanya jika anda mahu menjadikannya berpasangan dengan telefon pembesar suara. Terima dengan menekan 'Ya' atau 'OK' pada telefon dan sahkannya dengan kunci laluan atau PIN = 0000 (4 sifar). Telefon anda akan mengesahkan apabila berpasangan selesai.



Mod berpasangan manual

Jika anda ingin menggunakan telefon pembesar suara anda dengan telefon yang berbeza, atau jika proses berpasangan diganggu, anda boleh menetapkan telefon pembesar suara kepada mod berpasangan secara manual.

Hidupkan telefon pembesar suara. Tekan dan tahan butang jawab/tamat kira-kira 5 saat sehingga "mod perpasangan" diumumkan. Kemudian, ulang langkah 2. dan 3. dalam panduan berpasangan di atas.

BERSAMBUNG DENGAN TELEFON ANDA

Berpasangan hanya diperlukan pada kali pertama telefon pembesar suara dan satu telefon digunakan bersama. Apabila telefon pembesar suara dan telefon telah dijadikan berpasangan sekali, ia akan bersambung secara automatik apabila telefon pembesar suara dihidupkan dan Bluetooth diaktifkan pada telefon. Telefon pembesar suara boleh digunakan apabila ia "disambungkan" ke telefon. Jika peranti dijadikan berpasangan, tetapi tidak terus bersambung, ketik butang jawab/tamat.

MELETAKKAN TELEFON PEMBESAR SUARA DI DALAM KENDERAAN ANDA

Jabra CRUISER ditempatkan pada visor matahari dengan tidak menonjol dan mudah menggunakan klip yang dipasang. **Untuk kualiti bunyi optimum letakkan Jabra CRUISER betul-betul di hadapan anda dan bercakap secara terus ke telefon pembesar suara.**



BAGAIMANA UNTUK

Menjawab panggilan

- Ketik butang jawab/tamat pada telefon pembesar suara anda untuk menjawab panggilan.

Menamatkan panggilan

- Ketik butang jawab/tamat pada telefon pembesar suara anda untuk menamatkan panggilan aktif.

Membuat panggilan

- Panggilan akan dipindahkan secara automatik ke telefon pembesar suara anda*. Jika tidak, ketik butang jawab/tamat.

Menolak panggilan*

- Tekan butang jawab/tamat.

Mengaktifkan pendailan suara*

- Tekan butang jawab/tamat. Untuk hasil terbaik, rekod teg pendailan suara melalui telefon pembesar suara anda.

Mendail semula nombor terakhir*

- Ketik butang jawab/tamat dua kali semasa telefon pembesar suara dihidupkan dan tidak digunakan.

Membisu/menyahbisu

- Tekan butang kelantangan turun untuk membisukan panggilan yang sedang diambil. Nada bip bisu akan didengar setiap 5 saat.
- Ketik butang butang kelantangan ke atas atau kelantangan ke bawah untuk menyahbisu.

Melaraskan bunyi dan kelantangan

- Ketik butang kelantangan naik atau kelantangan turun untuk melaraskan tahap kelantangan. (Dalam mod FM anda tidak dapat melaraskan kelantangan melalui Jabra CRUISER – gunakan stereo kereta anda).

Panggilan pihak ketiga*

- Ini membolehkan anda menunda panggilan ketika dalam perbualan dan menjawab panggilan menunggu.
- Tekan butang jawab/tamat sekali untuk menunda panggilan aktif dan menjawab panggilan menunggu.
- Tekan butang jawab/tamat untuk bertukar antara kedua-dua panggilan.
- Ketik butang jawab/tamat untuk menamatkan perbualan yang aktif.

Memindahkan panggilan

- Tekan dan tahan butang jawab/tamat sehingga anda mendengar bip untuk memindah panggilan daripada pembesar suara ke telefon mudah alih.
- Tekan dan tahan butang jawab/tamat sehingga anda mendengar bip untuk memindah panggilan daripada telefon mudah alih ke pembesar suara.

Memainkan atau menjedakan muzik*

- Ketik butang main/jeda/henti untuk memainkan atau menjedakan muzik.

Menghentikan muzik*

- Tekan butang main/jeda/berhenti.

Menukar di antara trek muzik*

- Ketik butang trek seterusnya atau sebelumnya.

Mod Pemanduan Malam

- Tekan butang FM dan kelantangan naik serentak apabila telefon pembesar suara dihidupkan. Cahaya kemudiannya akan dimatikan. Anda boleh menghidupkan kembali cahaya dengan menekan sekali lagi. Telefon pembesar suara akan sentiasa dihidupkan dengan lampu dinyalakan.

APA YANG DIMAKSUDKAN DENGAN LAMPU

Penunjuk LED	Status Telefon Pembesar Suara
Ikon Status Sambungan berdenyar dengan pantas	Mod berpasangan
Ikon Status Sambungan lampu biru padu	Disambungkan
Ikon Status Sambungan berdenyar setiap 2 saat	Siap sedia / Melahu
Ikon Status Panggilan berdenyar setiap 1 saat	Panggilan masuk
Ikon Status Panggilan lampu biru padu	Panggilan aktif
Ikon Status FM lampu merah padu	Mod FM
Ikon Status FM berdenyar setiap 1 saat	Imbasan frekuensi
Ikon Status Panggilan dan Ikon Status Sambungan berdenyar	Pemilihan bahasa
Ikon Status Bateri pada (merah)	Bateri rendah

CIRI TAMBAHAN

MENGGUNAKAN JABRA CRUISER ANDA DENGAN DUA PERANTI MUDAH ALIH

Jabra CRUISER berupaya untuk menyambungkan dua telefon mudah alih (atau peranti Bluetooth yang lain) ke telefon pembesar suara pada masa yang sama. Ini akan memberikan anda kebebasan mempunyai hanya satu telefon pembesar suara untuk mengendalikan kedua-dua telefon mudah alih anda. Sila ambil perhatian bahawa Dail Semula Nombor Terakhir akan mendail nombor daripada panggilan keluar terakhir dengan tidak bergantung kepada telefon mudah alih.

Jika pembesar suara disambungkan ke dua telefon, sila ambil perhatian bahawa trek Main / Jeda / Berhenti dan Berikut / Terdahulu akan dihantar ke telefon yang terakhir disambungkan (Profil AVRC yang terakhir disambungkan).

MAIN MUZIK

Pastikan telefon pembesar suara dan telefon mudah alih bersambung. Apabila anda mainkan muzik dari telefon mudah alih anda, ia akan dipindahkan secara automatik ke telefon pembesar suara anda. Jika telefon anda tidak membenarkan ciri ini, tekan butang Jawab/Tamat untuk memindahkan muzik ke telefon pembesar suara. Muzik akan dijedakan secara automatik apabila anda menerima panggilan masuk. Apabila panggilan ditamatkan ia akan mula bermain semula. Kawal jauh muzik anda melalui butang muzik.

TUKAR BAHASA PENGUMUMAN SUARA

Pengumuman suara memberikan anda penggunaan Jabra CRUISER yang lebih mudah dan selamat. Terdapat 5 bahasa yang disokong mengikut susunan yang berikut:

1	Bahasa Inggeris
2	Bahasa Sepanyol
3	Bahasa Jerman
4	Bahasa Perancis
5	Bahasa Rusia

Bahasa Tambahan

Bahasa Itali, bahasa Portugis, bahasa Cina boleh dimuat turun melalui versi perisian berasingan yang ditemui pada www.jabra.com.

Bahasa lalai adalah bahasa Inggeris. Untuk menukar bahasa, ikut langkah-langkah ini:

- Masukkan mod perpasangan dengan menekan dan menahan butang Jawab/Tamat apabila Jabra CRUISER dihidupkan sehingga suara mengumumkan: "Mod berpasangan".
- Tekan butang FM sehingga bahasa semasa diumumkan.
- Ketik butang Kelantangan Naik atau Kelantangan Turun untuk memilih bahasa baru.
- Pilih bahasa yang dikehendaki dan tekan butang FM sehingga bahasa baru diumumkan.

Perhatian: Anda boleh mematikan fungsi pengumuman suara. Apabila mengetik butang Kelantangan Naik atau Kelantangan Turun untuk memilih bahasa yang dikehendaki, nada bip menunjukkan fungsi pengumuman dimatikan. Apabila nada bip didengari, tekan butang FM dan fungsi pengumuman akan dimatikan.

MENGGUNAKAN PEMANCAR FM

Pemancar FM pada telefon pembesar suara membenarkan anda menghantarkan panggilan dan muzik dari telefon mudah alih ke stereo kereta apabila telefon pembesar suara dan radio kereta ditetapkan pada frekuensi yang sama.

- Sambung telefon mudah alih dan telefon pembesar suara anda.
- Tekan butang FM untuk memasukkan mod FM. Ikon Status FM akan bertukar menjadi merah dan frekuensi FM akan diumumkan.
- Tukar radio anda ke frekuensi FM yang sama secara manual dan anda kini bersedia untuk menghantar panggilan atau muzik dari telefon anda ke stereo kereta anda.
- Pemancar FM akan dimatikan secara automatik selepas 10 minit jika fungsi tersebut tidak digunakan.

Perhatian: Klip visor berfungsi sebagai antena FM. Penghantar FM tidak akan berfungsi jika klip visor dikeluarkan.

MENUKAR FREKUENSI FM

Apabila anda masuk ke mod FM, telefon pembesar suara akan sentiasa menghantar panggilan dan muzik ke frekuensi FM yang terkini digunakan. Untuk membolehkan pemancar FM berfungsi dengan baik, frekuensi radio bebas perlu ditemui. Frekuensi radio bebas adalah frekuensi yang tidak disiarkan oleh stesen radio komersil dan awam. Semasa anda memandu dan menukar persekitaran kualiti audio FM boleh terjejas akibat gangguan frekuensi. Jika prestasi bunyi tidak memuaskan anda boleh memilih frekuensi FM yang baru.

- Masukkan mod FM.
- Tekan butang Kelantangan naik sehingga "Pencarian" diumumkan.
- Apabila frekuensi baru ditemui dan diumumkan, talakan radio anda secara manual ke frekuensi FM yang sama. Telefon pembesar suara akan disimpan secara automatik ke frekuensi baru.

Ketikan pada butang Kelantangan naik/Kelantangan turun akan menukar frekuensi pada telefon pembesar suara sebanyak 0.1 MHz membolehkan anda menala halus isyarat.

MENGGUNAKAN PEMANCAR FM APABILA FUNGSI PENGUMUMAN SUARA DIMATIKAN

Jika fungsi pengumuman suara dimatikan anda boleh memilih sebarang saluran frekuensi yang dipraprogramkan dalam susunan yang berikut:

Nombor Saluran	Frekuensi Dipraprogramkan	Penunjuk LED (Mod pemilihan Frekuensi FM)			
		Status bateri	Status panggilan	Status Bluetooth	Status FM
1	88.1 MHz	Matikan	Matikan	Hidupkan	Denyar
2	88.3 MHz	Matikan	Hidupkan	Matikan	
3	88.5 MHz	Hidupkan	Matikan	Matikan	
4	88.7 MHz	Matikan	Hidupkan	Hidupkan	
5	88.9 MHz	Hidupkan	Matikan	Hidupkan	
6	89.1 MHz	Hidupkan	Hidupkan	Matikan	
7	89.3 MHz	Hidupkan	Hidupkan	Hidupkan	

Untuk memilih saluran frekuensi FM yang diinginkan, ikuti langkah-langkah ini:

- Sambung telefon mudah alih dan telefon pembesar suara anda.
- Tekan butang FM untuk memasukkan mod FM. Saluran frekuensi lalai ialah 88.1MHz.
- Tekan butang Kelantangan Naik atau Kelantangan Turun untuk mengalih ke saluran seterusnya/sebelumnya.
- Tukar radio anda ke frekuensi FM yang sama secara manual dan anda kini bersedia untuk menghantar panggilan atau muzik dari telefon anda ke stereo kereta anda.

Perhatian 1: Semasa menukar frekuensi, Ikon Status FM berdenyar setiap 1 saat.

Perhatian 2: Semasa menukar frekuensi, nada bip yang berulang akan didengari dan frekuensi akan dikenal pasti mengikut gabungan Penunjuk Status. (Lihat jadual di atas.)

ID PEMANGGIL

Semasa panggilan masuk, Jabra CRUISER akan mengakses buku telefon di dalam telefon mudah alih dan mengumumkan nama pemanggil. Jika telefon anda tidak menyokong profil akses buku telefon (PBAP) ia akan mengumumkan nombor pemanggil.

NAIK TARAF PERISIAN

Anda boleh menaik taraf perisian telefon pembesar suara. Pergi ke www.jabra.com dan ikut arahan.

PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM

Saya dengar bunyi gemeresik

- Bluetooth adalah teknologi radio, yang bermaksud ia adalah sensitif kepada objek di antara telefon pembesar suara dan peranti yang disambungkan. Ia direka bentuk bagi telefon pembesar suara dan peranti yang disambungkan untuk digunakan dalam jarak 33 kaki (10 meter) di antara satu sama lain, dengan tiada objek utama dalam laluan (dinding, dll.).

Saya tidak dapat mendengar apa-apa di dalam telefon pembesar suara saya

- Tingkatkan kelantangan di dalam telefon pembesar suara.
- Pastikan telefon pembesar suara telah dijadikan berpasangan kepada peranti yang sedang dimainkan.
- Pastikan telefon anda disambungkan ke telefon pembesar suara dengan mengetik butang Jawab/Tamat.

Saya menghadapi masalah berpasangan

- Anda mungkin telah membuang sambungan berpasangan telefon pembesar suara anda di dalam telefon mudah alih anda. Ikut arahan berpasangan tersebut.

Saya ingin menetapkan semula senarai berpasangan di dalam telefon pembesar suara saya

Pembesar suara ini mencatatkan/mendaftarkan satu senarai yang mengandungi sehingga 7 telefon mudah alih. Untuk mengalihkan senarai, tekan dan tahan butang Jawab/ Tamat, butang Kelantangan naik dan butang FM pada masa yang sama. Nada bip menunjukkan senarai telah dialihkan dari memori telefon pembesar suara. Lain kali anda menghidupkan kuasa, telefon pembesar suara akan dijalankan dalam mod berpasangan seperti kali pertama anda menghidupkan Jabra CRUISER baru anda.

Adakah Jabra SP200 akan berfungsi dengan peralatan Bluetooth yang lain?

- Jabra CRUISER direka bentuk untuk berfungsi dengan telefon mudah alih Bluetooth. Ia juga boleh berfungsi dengan lain-lain peranti Bluetooth yang mematuhi Bluetooth versi 1.1 atau lebih tinggi dan menyokong profil set kepala, bebas tangan dan/atau pengedaran audio lanjutan.

Saya tidak boleh menggunakan Tolak panggilan, panggilan menunggu, Dail semula atau pendailan suara

Ciri ini bergantung kepada keupayaan telefon anda untuk menyokong profil bebas tangan. Walaupun profil bebas tangan dilaksanakan, menolak panggilan, panggilan menunggu atau pendailan suara adalah ciri opsyenal yang tidak disokong oleh semua peranti. Sila rujuk manual peranti anda untuk mendapatkan butiran.

Sila ambil perhatian bahawa beberapa ciri boleh dikendalikan dari peranti utama cth. dailan suara menggunakan Jabra CRUISER dengan 2 telefon mudah alih.

Saya tidak boleh menyambungkan telefon pembesar suara dan radio melalui pemancar FM

- Pastikan radio dihidupkan dan telefon pembesar suara berada dalam mod FM (Ikon Status FM dihidupkan).
- Jika radio anda tidak menemui frekuensi FM yang ditetapkan oleh telefon pembesar suara anda semasa pencarian, frekuensi FM hendaklah ditalakan secara manual pada radio. Sila baca manual radio untuk mengetahui cara untuk menukar frekuensi secara manual pada radio anda.
- Jika radio anda berada dalam mod TA (Traffic Announcement - Pengumuman Lalu-lintas/Sesakan), matikan TA dan radio anda dapat mencari telefon pembesar suara anda menggunakan fungsi carian dalam radio. Jika tidak, tala secara manual.
- Kepekaan fungsi carian pada radio anda menentukan sama ada ia dapat mencari frekuensi yang ditetapkan oleh telefon pembesar suara anda. Pada sesetengah radio, anda dapat melaraskan sensitiviti sekaligus membolehkan anda mencari frekuensi telefon pembesar suara semasa mencari. Jika tidak, tala secara manual.
- Di kawasan bandar, anda mungkin sukar mencari frekuensi jelas. Oleh itu anda dinasihatkan untuk menggunakan frekuensi pada jalur frekuensi FM awal dan akhir (cth. 88.1 atau 107.7 MHz) dan anda mempunyai peluang terbaik untuk mendapatkan frekuensi yang jelas.

MAHUKAN LEBIH BANTUAN?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com>
(untuk maklumat sokongan terkini dan Manual Pengguna dalam talian)
- 2. E-mel:**
 - Australia support.au@jabra.com
 - China support.cn@jabra.com
 - Jepun support.jp@jabra.com
 - Singapura support.sg@jabra.comMaklumat: info@jabra.com

3. Telefon:

Australia 1-800-738-521

China 800-858-0789

Jepun 03-3242-8722

Singapura 800-101-2329

MENJAGA TELEFON PEMBESAR SUARA ANDA

- Sentiasa simpan Jabra CRUISER dengan kuasanya dimatikan dan dilindungi dengan selamat.
- Elakkan penyimpanan dalam suhu melampau (atas 45°C/113°F – termasuk matahari terik – atau bawah -10°C/14°F). Ini boleh memendekkan hayat bateri dan mungkin memberi kesan pada operasinya. Suhu tinggi boleh mengurangkan prestasinya.
- Jangan dedahkan Jabra CRUISER kepada hujan atau cecair lain.

GLOSARI

1. **Bluetooth** ialah teknologi radio yang menyambungkan peranti, seperti telefon mudah alih dan alat dengar, tanpa wayar atau kord melalui jarak yang dekat (kira-kira 30 kaki). Dapatkan lebih maklumat dari www.bluetooth.com.
2. **Profil Bluetooth adalah** cara berbeza bagi peranti Bluetooth berkomunikasi dengan peranti lain. Telefon Bluetooth menyokong sama ada profil alat dengar, profil alat bebas tangan atau kedua-duanya. Untuk menyokong profil tertentu, pengilang telefon mesti memasukkan fungsi wajib tertentu dalam perisian telefon.
3. **Pemasangan** membuat pautan unik dan sulit di antara dua peranti Bluetooth dan membenarkan ia berkomunikasi antara satu sama lain. Peranti Bluetooth tidak akan berfungsi jika perantinya tidak dipasangkan.
4. **Kunci laluan atau PIN** adalah kod yang anda masukkan dalam telefon mudah alih untuk dipasangkan dengan Jabra CRUISER. Ini membolehkan telefon anda dan Jabra CRUISER mengenal antara satu sama lain dan berfungsi bersama secara automatik.
5. **Mod siap sedia** adalah di mana Jabra CRUISER sedang menunggu panggilan secara pasif. Semasa anda 'menamatkan' panggilan pada telefon mudah alih anda, telefon pembesar suara akan ke mod siap sedia.



Lupuskan produk menurut piawai dan peraturan tempatan.

 www.jabra.com/weee

สารบัญ

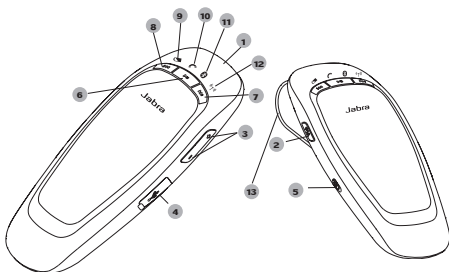
ขอขอบคุณ.....	2
เกี่ยวกับ JABRA CRUISER	2
ชุดลำโพงมีคุณสมบัติได้บ้าง.....	3
เริ่มใช้งาน.....	4
ชาร์จชุดลำโพงของคุณ.....	4
การปิดและเปิดชุดลำโพง.....	5
การเข้าคู่อุปกรณ์กับโทรศัพท์.....	5
การเชื่อมต่อกับโทรศัพท์.....	6
การจัดวางชุดลำโพงในรถ.....	6
วิธีการ.....	7
ความหมายของไฟสัญญาณ.....	8
คุณสมบัติเพิ่มเติม.....	8
การแก้ไขปัญหา & คำถามที่พบบ่อย.....	11
เมื่อต้องการความช่วยเหลือ.....	12
การดูแลรักษาชุดลำโพง.....	13
อภิธานศัพท์.....	13

ขอขอบคุณ

ขอขอบคุณที่คุณเลือกซื้อชุดลำโพง Bluetooth® Jabra CRUISER เราหวังว่าคุณจะเพลิดเพลินกับการใช้งาน! คู่มือการใช้งานนี้เป็นข้อมูลแนะนำการใช้เพื่อเตรียมพร้อมคุณสำหรับการใช้งานคุณสมบัติต่าง ๆ จากชุดลำโพงให้ได้ครบถ้วน

เกี่ยวกับ JABRA CRUISER

- 1) ปุ่มรับ/วางสาย
- 2) ปุ่มวิทยุ FM
- 3) ปุ่มปรับระดับเสียงขึ้น/ลง
- 4) ช่องเสียบชาร์จ
- 5) ปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง
- 6) ปุ่มเปิดเล่น/หยุดชั่วคราว/หยุด
- 7) แทร็คถัดไป
- 8) แทร็คก่อนหน้า
- 9) ไลดาวน์สถานะแบบเตลอร์
- 10) ไลดาวน์สถานะ:การโทร
- 11) ไลดาวน์สถานะ:การเชื่อมต่อ
- 12) ไลดาวน์สถานะ: FM
- 13) ดับที่หนีที่บังแดด



ชุดลำโพงมีคุณสมบัติใบบ้าง

Jabra CRUISER มีคุณสมบัติดังต่อไปนี้:

- รับสาย
- วางสาย
- ปฎิเสธสาย*
- เรียกสายด้วยเสียง*
- เรียกเบอร์ล่าสุด*
- ปิดเสียง
- การติดต่อจากภายนอก*
- โอนสาย
- โหมดขับขีกลงคิน
- ปรับระดับเสียง
- ส่งสัญญาณและควบคุมเพลงจากระยะไกลแบบโมบิลล์
- ส่งสัญญาณสายโทรหรือเพลงไปยังชุดสเตอริโอรถผ่านชุดส่งสัญญาณ FM
- MultiUse™ เชื่อมต่ออุปกรณ์ Bluetooth สองตัวได้พร้อมกัน

ข้อมูลทางเทคนิค

- เวลาพูดสาย 14 ชั่วโมง / เวลาสแตนด์บาย 300 ชั่วโมง
- เทคโนโลยีไมโครโฟนแบบคูอัล
- เพิ่มคุณภาพเสียงระบบดิจิตอลด้วยเทคโนโลยี DSP
- Voice Announcements™
- A2DP (โพรไฟล์การกระจายข้อมูลเสียงขั้นสูง) สำหรับการสตรีมข้อมูลเพลง
- AVRCP (โพรไฟล์ระบบควบคุมเสียงและภาพระยะไกล) สำหรับควบคุมเพลงจากระยะไกล
- ชุดส่งสัญญาณ FM
- หน้าจอสถานะ Jabra แสดงสถานะแบตเตอรี่ การโทร การเชื่อมต่อและวิทยุ FM
- ขนาด: ยาว 127 มม. x กว้าง 62 มม. x สูง 17 มม.
- หนัก 85 กรัม
- ระยะการทำงานไกลสุด 10 เมตร (ประมาณ 33 ฟุต)
- โพรไฟล์ Bluetooth ที่รองรับ: HFP, HSP, A2DP, AVRCP, PBAP
- คุณสมบัติทางเทคนิคสำหรับ Bluetooth (ดูในอภิธานศัพท์) เวอร์ชัน 2.1 + EDR
- e-SCO เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีขึ้น
- แบตเตอรี่ชาร์จได้ พร้อมอุปกรณ์สำหรับชาร์จไฟนรถหรือชาร์จผ่านสาย USB

เริ่มใช้งาน

ปฏิบัติตามสามขั้นตอนต่อไปนี้ก่อนใช้งานชุดลำโพง

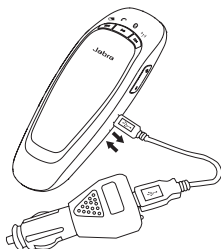
- 1 **ชาร์จชุดลำโพงของคุณ**
- 2 **เปิดระบบ Bluetooth ของโทรศัพท์มือถือ (ดูรายละเอียดจากคู่มือโทรศัพท์มือถือ)**
- 3 **เชื่อมต่อชุดลำโพงกับโทรศัพท์มือถือของคุณ**

สามารถใช้งาน Jabra CRUISER ได้ง่าย ๆ ไม่ยุ่งยาก ปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงทำหน้าที่ต่างกัน ขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่คุณกดใช้

คำแนะนำ	ระยะเวลาในการกด
แท็ป	กดแล้วปล่อย
ดับเบิลแท็ป	แท็ป 2 ครั้งอย่างรวดเร็ว
กด	ประมาณ 1 วินาที
กดค้าง	ประมาณ 5 วินาที

ชาร์จชุดลำโพงของคุณ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชุดลำโพงได้รับการชาร์จไฟจนเต็มเป็นเวลาสองชั่วโมงก่อนเริ่มใช้งาน ใช้สาย USB เพื่อต่อ Jabra CRUISER เข้ากับอุปกรณ์ชาร์จรถ เสียบอุปกรณ์ชาร์จเข้ากับเต้าจ่ายไฟของรถ ไอคอนสถานะแบตเตอรี่จะติดสว่างเป็นสีแดงขณะชาร์จ เมื่อชาร์จไฟเต็ม ไอคอนสถานะแบตเตอรี่จะเปลี่ยนเป็นสีเขียว Jabra CRUISER สามารถชาร์จจนกรดได้โดยใช้สาย USB

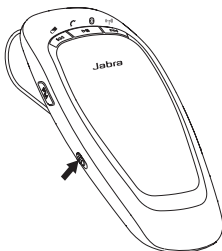


ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จที่จัดมาให้ในกล่อง ห้ามใช้เครื่องชาร์จสำหรับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากชุดลำโพงอาจเกิดความเสียหายได้

ข้อสำคัญ:อายุการใช้งานของแบตเตอรี่อาจลดลงอย่างมากหากอุปกรณ์ของคุณไม่ได้ชาร์จไฟเป็นเวลานาน ขอแนะนำให้ชาร์จอุปกรณ์อย่างน้อยเดือนละหนึ่งครั้ง

การปิดและเปิดชุดลำโพง

- เลื่อนปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดหรือปิดชุดลำโพง



โหมดสลับ

เมื่อปลดการเชื่อมต่อจากโทรศัพท์ ชุดลำโพงจะปิดการทำงานอัตโนมัติหลังจากเวลาผ่านไป 10 นาที กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อเปิดชุดลำโพงอีกครั้ง

การเข้าคู่อุปกรณ์กับโทรศัพท์

ชุดลำโพงเชื่อมต่อเข้ากับโทรศัพท์มือถือผ่านขั้นตอนการ "เข้าคู่" ทำตามขั้นตอนง่าย ๆ ต่อไปนี้เพื่อเข้าคู่โทรศัพท์กับชุดลำโพงอย่างรวดเร็ว

1 เปิดชุดลำโพงในโหมดเข้าคู่อุปกรณ์

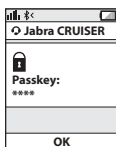
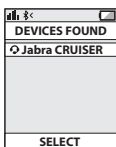
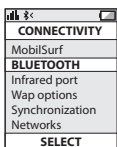
- หลังจากเปิด Jabra CRUISER เป็นครั้งแรก ชุดลำโพงจะเริ่มเข้าสู่โหมดเข้าคู่โดยอัตโนมัติ กล่าวคือ โทรศัพท์ของคุณจะสามารถค้นหาอุปกรณ์นี้พบ เมื่อชุดลำโพงอยู่ในโหมดเข้าคู่ คุณจะได้ยินเสียงแจ้งว่า "โหมดเข้าคู่" จากนั้นไอคอนสถานะการเชื่อมต่อจะกะพริบอย่างรวดเร็ว

2 ตั้งค่าโทรศัพท์ระบบ Bluetooth ของคุณให้ "ค้นหา" Jabra CRUISER

- ทำตามคู่มือการใช้งานของโทรศัพท์ ขั้นแรก ตรวจสอบว่าเปิดระบบ Bluetooth จากโทรศัพท์มือถือแล้ว จากนั้นตั้งค่าโทรศัพท์ให้ค้นหาชุดลำโพง โดยปกติจะเข้าไปที่เมนู "ตั้งค่า" "เชื่อมต่อ" หรือ "Bluetooth" ของโทรศัพท์ จากนั้นเลือกตัวเลือกให้ทำการ "ค้นหา" หรือ "เพิ่ม" อุปกรณ์ Bluetooth*

3 กรดัพท์ของดุนจะสามารถตรวจพบ Jabra CRUISER

- โทรศัพท์จะพบชุดลำโพงในชื่อ "Jabra CRUISER"
- จากนั้นโทรศัพท์จะถามว่าต้องการเข้าสู่ชุดลำโพงหรือไม่ ตอบรับโดยกด "Yes" หรือ "OK" ที่เครื่องโทรศัพท์ จากนั้นยืนยันโดยกดรหัสผ่านหรือ PIN = 0000 (ศูนย์ 4 ตัว) โทรศัพท์จะแจ้งยืนยันเมื่อการเข้าสู่เสร็จสิ้น



โหมดเบ้าดูเอง

หากต้องการใช้งานชุดลำโพงกับโทรศัพท์เครื่องอื่น หรือหากขั้นตอนการเข้าสู่ถูกแทรกแซง คุณสามารถกำหนดค่าใหม่ตการเข้าสู่ชุดลำโพงได้เอง

เปิดชุดลำโพง กดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้ประมาณ 5 วินาที จนกระทั่งระบบแจ้ง "โหมดเข้าสู่" ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 และ 3 ตามคำแนะนำในการเข้าสู่ข้างต้น

การเชื่อมตอกับโทรศัพท์

จำเป็นต้องเข้าสู่ชุดลำโพงและโทรศัพท์ในครั้งแรกเท่านั้น เมื่อชุดลำโพงและโทรศัพท์เคยได้เข้าสู่กันไว้แล้ว อุปกรณ์ทั้งสองจะเชื่อมต่อกันโดยอัตโนมัติเมื่อเปิดใช้ชุดลำโพงในขณะที่เปิดใช้ระบบ Bluetooth ของโทรศัพท์ สามารถใช้ชุดลำโพงได้เมื่อ "เชื่อมตอกอยู่" กับโทรศัพท์ หากเข้าสู่อุปกรณ์แล้ว แต่ไม่สามารถเชื่อมต่อได้ทันที ให้แตะปุ่มรับ/วางสาย

การจัดวางชุดลำโพงในรถ

Jabra CRUISER สามารถติดตั้งได้พอดีกับที่นั่งแคตของรถอย่างไม่ยุ่งยาก โดยใช้คลิปหนีบที่จัดมาให้เพื่อให้เห็นคุณภาพเสียงสูงสุด **ตรวจสอบ Jabra CRUISER ด้านหน้าของดุนและชุดเบ้าหูชุดลำโพงโดยตรง**



วิธีการ

การรับสายเรียกเข้า

- แตะปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงเพื่อรับสาย

การวางสาย

- แตะปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงเพื่อวางสายที่กำลังสนทนาอยู่

การโทรออก

- สายจะถูกโอนไปยังชุดลำโพงโดยอัตโนมัติ* หากไม่ได้แตะปุ่มรับ/วางสาย

การปฏิเสธไม่รับสาย*

- กดปุ่มรับ/วางสาย

การใช้ระบบโทรออกด้วยเสียง*

- กดปุ่มรับ/วางสาย เพื่อให้ได้ผลดีที่สุดที่พูด ในบันทึกคำสั่งโทรออกด้วยเสียงโดยใช้ชุดลำโพง

การโทรเบอร์ล่าสุดเข้า*

- ดับเบิลแตะปุ่มรับ/วางสายขณะเปิดชุดลำโพงและไม่ได้ใช้งานอุปกรณ์อยู่

ปิดเสียงและเปิดเสียง

- กดปุ่มลดระดับเสียงเพื่อปิดเสียงสายที่ใช้อยู่ เสียงบีบแฉ่งการปิดเสียงจะดังขึ้นทุก ๆ 5 วินาที
- แตะปุ่มเพิ่มหรือลดระดับเสียงเพื่อเปิดเสียงอีกครั้ง

การปรับเสียงและระดับเสียง

- แตะปุ่มเพิ่ม/ลดระดับเสียงเพื่อปรับระดับเสียง (ในโหมด FM คุณจะไม่สามารถปรับระดับเสียงผ่าน Jabra CRUISER ได้ กรุณาใช้ชุดสเตอริโอดีครดของคุณ)

การติดตัวจากภายนอก*

- ช่วยให้คุณสามารถพักสายที่สนทนาอยู่และรับสายที่เรียกซ้อนเข้ามา
- กดปุ่มรับสาย/วางสายหนึ่งครั้ง เพื่อพักสายที่สนทนาอยู่ และรับสายที่เรียกซ้อนเข้ามา
- กดปุ่มรับสาย/วางสาย เพื่อสลักระหว่างสายทั้งสอง
- เคาะปุ่มรับสาย/วางสาย เพื่อวางสายสนทนานั้น

โอนสาย

- กดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้จนกระทั่งคุณได้ยินเสียงบีบเพื่อโอนสายจากชุดลำโพงไปยังโทรศัพท์มือถือ
- กดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้จนกระทั่งคุณได้ยินเสียงบีบเพื่อโอนสายจากโทรศัพท์มือถือไปยังชุดลำโพง

การเปิดเล่นหรือหยุดเล่นเพลงอัตโนมัติ*

- กดปุ่มเปิดเล่น/หยุดชั่วคราว/หยุดเพื่อเปิดเล่นหรือหยุดเล่นเพลงชั่วคราว

หยุดเล่นเพลง*

- กดปุ่มเปิดเล่น/หยุดชั่วคราว/หยุด

การเปลี่ยนแทรคเพลง*

- กดปุ่มเลือกแทรคถัดไปหรือแทรคก่อนหน้า

โหมดบีบีกลางคืน

- กดปุ่ม FM และเพิ่มระดับเสียงพร้อม ๆ กันเมื่อชุดลำโพงเปิดทำงานอยู่ จากนั้นไฟจะดับลง คุณสามารถเปิดไฟใหม่โดยกดอีกครั้ง ชุดลำโพงจะเปิดต่อเนื่อง

ความหมายของไฟล้สัญลักษณ์

ไฟล้สัญลักษณ์ LED	สถานะชุดลำโพง
ไอคอนสถานะการเชื่อมต่อจะกะพริบอย่างรวดเร็ว	โหมดเข้าคู่
ไอคอนสถานะการเชื่อมต่อติดค้างเป็นสีน้ำเงิน	เชื่อมต่อแล้ว
ไอคอนสถานะการเชื่อมต่อจะกะพริบทุก ๆ 2 วินาที	สแตนด์บายไม่ได้ใช้งาน
ไอคอนสถานะการโทรจะกะพริบทุก ๆ 1 วินาที	มีสายเข้า
ไอคอนสถานะการโทรติดค้างเป็นสีน้ำเงิน	กำลังใช้สาย
ไอคอนสถานะ FM ติดค้างเป็นสีแดง	โหมด FM
ไอคอนสถานะ FM จะกะพริบทุก ๆ 1 วินาที	การสแกนความถี่
ไอคอนสถานะการโทรและไอคอนสถานะการเชื่อมต่อจะกะพริบ	การเลือกภาษา
ไอคอนสถานะแบตเตอรี่ติดสว่าง (สีแดง)	แบตเตอรี่อ่อน

คุณสมบัติเพิ่มเติม

การใช้ Jabra CRUISER ร่วมกับอุปกรณ์มือถือสองเครื่อง

Jabra CRUISER สามารถเชื่อมต่อโทรศัพท์มือถือได้สองเครื่อง (หรืออุปกรณ์ Bluetooth อื่น ๆ) กับชุดลำโพงพร้อม ๆ กัน คุณจึงสามารถใช้ชุดลำโพงตัวเดียวเพื่อใช้กับโทรศัพท์ทั้งสองเครื่อง ทั้งนี้เบอร์เรียกข่าล่าสุดจะเป็นการเรียกสายจากสายเรียกออกสุดท้ายของโทรศัพท์เครื่องใดเครื่องหนึ่ง

หากชุดลำโพงเชื่อมต่อกับโทรศัพท์สองเครื่อง ปุ่มเปิดเล่น/หยุดชั่วคราว/หยุดและแฮร์ริค่อนหน้า/ถัดไปจะถูกลงไปยังโทรศัพท์ที่ถูกเชื่อมต่อไว้ครั้งสุดท้าย (โพรไฟล์ AVRC เชื่อมต่อล่าสุด)

เปิดเล่นเพลง

ตรวจสอบว่าชุดลำโพงและโทรศัพท์มือถือเชื่อมต่อกันอยู่ เมื่อเปิดเล่นเพลงจากโทรศัพท์มือถือ เพลงจะถูกโอนไปยังชุดลำโพงโดยอัตโนมัติ หากโทรศัพท์ของคุณไม่อนุญาตให้ใช้คุณสมบัตินี้ ให้คุณปุ่มรับ/วางสายเพื่อโอนเพลงไปยังชุดลำโพง เพลงจะหยุดเล่นชั่วคราวอัตโนมัติเมื่อมีสายเรียกเข้า เมื่อหยุดคุยสาย เพลงจะเริ่มเปิดเล่นอีกครั้ง ควบคุมเพลงระยะไกลผ่านปุ่มควบคุมเพลง

เปลี่ยนภาษาเสียงแจ้งเตือน

ระบบสัญญาณเสียงจัดทำขึ้นเพื่อช่วยให้เกิดความสะดวกและใช้งาน Jabra CRUISER ได้อย่างปลอดภัยยิ่งขึ้น มีภาษารองรับอยู่ 5 ภาษาตามลำดับต่อไปนี้

1	อังกฤษ
2	สเปน
3	เยอรมัน
4	ฝรั่งเศส
5	รัสเซีย

ภาษาเพิ่มเติม

ภาษาอิตาลี โปรตุเกส จีน สามารถดาวน์โหลดได้ผ่านซอฟต์แวร์แยกเฉพาะซึ่งดาวน์โหลดได้จาก www.jabra.com

ภาษาเบื้องต้นคือภาษาอังกฤษ เปลี่ยนภาษาโดยทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

- เข้าสู่โหมดเข้าคู่โดยกดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้ขณะเปิด Jabra CRUISER จนกระทั่งมีเสียงแจ้ง: "โหมดเข้าคู่"
- กดปุ่ม FM จนกระทั่งระบบแจ้งภาษาปัจจุบัน
- แตะปุ่มเพิ่มหรือลดระดับเสียงเพื่อเลือกภาษาใหม่
- เลือกภาษาที่ต้องการ จากนั้นกดปุ่ม FM จนกระทั่งระบบแจ้งภาษาใหม่ให้ทราบ

หมายเหตุ: สามารถปิดฟังก์ชันแจ้งเตือนทางเสียงได้ เมื่อแตะที่ปุ่มเพิ่มหรือลดระดับเสียง เพื่อเลือกภาษาที่ต้องการ เสียงบีบจะเป็นการระบุว่าฟังก์ชันแจ้งเตือนด้วยเสียงปิดทำงานอยู่ เมื่อได้ยินเสียงบีบ ให้กดปุ่ม FM จากนั้นฟังก์ชันแจ้งเตือนด้วยเสียงจะปิดทำงาน

การใช้ตัวรับส่งสัญญาณ FM

ตัวรับส่งสัญญาณ FM ในชุดลำโพงใช้เพื่อโอนสายและข้อมูลเพลงจากโทรศัพท์มือถือไปที่ชุดสเตอริโอรถในกรณีชุดลำโพงและวิทยุติดรถยนต์ของคุณคลื่นความถี่เดียวกันอยู่

- ต่อโทรศัพท์มือถือและชุดลำโพง
- กดปุ่ม FM เพื่อเข้าสู่โหมด FM ไอคอนสถานะ FM จะเปลี่ยนเป็นสีแดงติดค้าง โดยเครื่องจะแจ้งสัญญาณความถี่ FM ให้ทราบ
- เปิดวิทยุไปตามความถี่สัญญาณ FM ที่ต้องการ คุณสามารถส่งสัญญาณสายโทรหรือสัญญาณเพลงจากโทรศัพท์ไปที่ชุดสเตอริโอรถได้แล้วในตอนนี
- ตัวรับส่งสัญญาณ FM จะปิดโดยอัตโนมัติหลังไม่ได้ใช้ฟังก์ชันเป็นเวลา 10 นาที

หมายเหตุ: คลิปบังคับคาน้ำที่ เป็นสายอากาศ FM ชุดรับส่งสัญญาณ FM จะไม่สามารถใช้การได้หากนำคลิปบังคับคาน้ำออก

เปลี่ยนความถี่สัญญาณ FM

เมื่อเข้าสู่โหมด FM ชุดลำโพงจะส่งสัญญาณการโทรและข้อมูลเพลงไปตามความถี่ FM ที่ใช้ครั้งล่าสุด เพื่อให้ตัวรับส่งสัญญาณ FM ทำงานได้ดี ควรค้นหาสัญญาณความถี่วิทยุที่ไม่ได้ใช้งาน ความถี่วิทยุที่ไม่ได้ใช้งานคือความถี่ที่ไม่มีสถานีวิทยุหรือสถานีท้องถิ่นถ่ายทอดอยู่ ขณะขับขึ้นและสภาพแวดล้อมเปลี่ยนไป คุณภาพของสัญญาณเสียง FM อาจลดลงเนื่องจากสัญญาณรบกวน หากพบว่าคุณภาพเสียงไม่ดี สามารถเลือกความถี่ FM ใหม่ได้

- เข้าสู่โหมด FM
- กดปุ่มเพิ่มระดับเสียงจนกระทั่งระบบแจ้งให้ทราบว่า "searching"
- เมื่อพบความถี่และระบบแจ้งความถี่ให้ทราบแล้ว ให้ปรับวิทยุไปยังสัญญาณความถี่ที่ตรงกัน ชุดลำโพงจะบันทึกความถี่ใหม่อัตโนมัติ

แต่ปที่ปุ่มเพิ่ม/ลดระดับเสียงเพื่อเปลี่ยนความถี่ที่ชุดลำโพงที่ละ 0.1 MHz เพื่อให้สามารถจูนสัญญาณได้อย่างละเอียด

การปิดตัวรับส่งสัญญาณ FM ขณะปิดฟังก์ชันแจ้งเตือนด้วยเสียง

หากปิดฟังก์ชันเสียงแจ้งเตือนไว้ คุณสามารถเลือกช่องความถี่ที่ตั้งโปรแกรมไว้ล่วงหน้าได้ก็ได้ตามลำดับต่อไปนี้

เลขช่อง	ความถี่ที่ตั้งโปรแกรมไว้	ไฟ LED (โหนดเลือกความถี่ FM)			
		สถานะเบตเตอรี่	สถานะการโทร	สถานะ Bluetooth	สถานะ FM
1	88.1 MHz	ปิด	ปิด	เปิด	กะพริบ
2	88.3 MHz	ปิด	เปิด	ปิด	
3	88.5 MHz	เปิด	ปิด	ปิด	
4	88.7 MHz	ปิด	เปิด	เปิด	
5	88.9 MHz	เปิด	ปิด	เปิด	
6	89.1 MHz	เปิด	เปิด	ปิด	
7	89.3 MHz	เปิด	เปิด	เปิด	

เลือกช่วงความถี่ FM ที่ต้องการโดยทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

- ต่อโทรศัพท์มือถือและชุดลำโพง
- กดปุ่ม FM เพื่อเข้าสู่โหมด FM ของความถี่เริ่มต้นคือ 88.1MHz
- กดปุ่มเพิ่มหรือลดระดับเสียงเพื่อไปสู่ช่องสัญญาณถัดไป/ก่อนหน้า
- เปิดวิทยุไปตามความถี่สัญญาณ FM ที่ต้องการ คุณสามารถส่งสัญญาณสายโทรหรือสัญญาณเพลงจากโทรศัพท์ไปที่ชุดสเตอริโอรถได้แล้วในตอนนี

หมายเหตุ 1: ขณะเปลี่ยนความถี่ ไอคอนสถานะ FM จะกะพริบทุก ๆ 1 วินาที

หมายเหตุ 2: ขณะเปลี่ยนความถี่ เสียงบีบจะดังขึ้นซ้ำ ๆ กัน จากนั้นสามารถดูความถี่ได้จากองค์ประกอบไฟแสดงสถานะที่แจ้ง (ดูตารางด้านบน)

ID ฟังก์ชัน

ระหว่างมีสายเรียกเข้า Jabra CRUISER จะค้นสมุดโทรศัพท์ในโทรศัพท์มือถือและแจ้งชื่อของผู้โทร หากโทรศัพท์ของคุณไม่รองรับโพรไฟล์การเรียกค้นสมุดโทรศัพท์ (PBAP) ระบบจะแจ้งหมายเลขของผู้โทร

การอัปเดตซอฟต์แวร์

สามารถอัปเดตซอฟต์แวร์ชุดลำโพงได้ไปที่ www.jabra.com และทำตามคำแนะนำ

การแก้ไขปัญหา & คำถามที่พบบ่อย

ได้ยินเสียงแตก

- Bluetooth เป็นเทคโนโลยีสัญญาณวิทยุ ซึ่งอาจได้รับผลกระทบจากวัตถุต่าง ๆ ที่อยู่ในระยะของชุดลำโพงและอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อ ระบบออกแบบมาสำหรับเชื่อมต่อชุดลำโพงและอุปกรณ์ในระยะ 33 ฟุต (10 เมตร) โดยไม่มีสิ่งกีดขวาง (ผนัง ฯลฯ)

ไม่ได้ยินเสียงจากชุดลำโพง

- เพิ่มระดับเสียงที่ชุดลำโพง
- ตรวจสอบว่าเข้าสู่ชุดลำโพงเข้ากับอุปกรณ์ที่เปิดเล่นอยู่แล้ว
- ตรวจสอบว่าโทรศัพท์เชื่อมต่อกับชุดลำโพงโดยแท้ที่ปุ่มรับ/วางสาย

มีปัญหาในการเข้าอุปกรณ์

- คุณอาจลบข้อมูลการเชื่อมต่อของชุดลำโพงกับโทรศัพท์มือถือไปแล้วทำตามคำแนะนำในการเข้าอุปกรณ์

ขั้นตอนการรีเซ็ตรายการอุปกรณ์ที่เข้าคู่กับชุดลำโพง

ชุดลำโพงจะบันทึกโทรศัพท์มือถือได้สูงสุด 7 ชื่อ ลบรายชื่อโดยกดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้พร้อมกับปุ่มเพิ่มเสียงและปุ่ม FM เสียงบีบเป็นการแจ้งรายชื่อถูกลบจากหน่วยความจำชุดลำโพงแล้ว ครั้งต่อไปที่เปิดเครื่อง ชุดลำโพงจะเข้าสู่โหมดค้นหาคู่เหมือนกับการที่เปิด Jabra CRUISER เพื่อใช้งาน

Jabra CRUISER ใช้งานได้กับอุปกรณ์ Bluetooth อื่น ๆ หรือไม่

- Jabra CRUISER ได้รับการออกแบบมาให้สามารถใช้งานร่วมกับโทรศัพท์มือถือที่มีระบบ Bluetooth และสามารถใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ Bluetooth อื่น ๆ ที่รองรับ Bluetooth เวอร์ชัน 1.1 หรือสูงกว่า และสามารถเชื่อมต่อกับชุดหูฟังหรืออุปกรณ์แอสต์พีและ/หรือมาตรฐานไฟร์ไฟล์การกระจายเสียงขั้นสูงได้

ไม่สามารถปฏิเสธสาย เรียกสาย พักสาย เรียกเบอร์จำหรือเรียกสายด้วยเสียง

คุณสมบัติเหล่านี้ขึ้นอยู่กับฟังก์ชันของโทรศัพท์ในการรองรับการใช้งานแบบแอสต์พี แม้ว่าจากรองรับการใช้งานแบบแอสต์พี แต่อุปกรณ์ที่สามารถปฏิเสธสาย พักสาย หรือเรียกสายด้วยเสียงไม่ได้ครอบคลุมหมดทุกรุ่น กรุณาตรวจสอบรายละเอียดจากคู่มืออุปกรณ์ของคุณ

ทั้งนี้คุณสมบัติบางอย่างอาจใช้ได้เฉพาะจากอุปกรณ์หลักเท่านั้น เช่น การเรียกสายด้วยเสียงผ่าน Jabra CRUISER กับโทรศัพท์มือถือ 2 เครื่อง

ฉันไม่สามารถต่อชุดลำโพงและวิทยุผ่านตัวรับส่งสัญญาณ FM ได้

- ตรวจสอบว่าเปิดวิทยุอยู่และชุดลำโพงอยู่ในโหมด FM (ไอคอนสถานะ FM ติดสว่าง)
- หากขณะค้นหาวิทยุไม่สามารถค้นหาความถี่ FM ที่ชุดลำโพงกำหนดไว้ จะต้องจูนความถี่ FM เองที่วิทยุ กรุณาอ่านคู่มือของวิทยุเพื่อดูวิธีการเปลี่ยนความถี่ของวิทยุด้วยตัวเอง
- หากวิทยุของคุณอยู่ในโหมด TA (แจ้งเตือนการจราจร) ให้ปิดระบบ TA จากนั้นวิทยุควรจะสามารถค้นหาชุดลำโพงของคุณขณะใช้ฟังก์ชันค้นหาที่วิทยุ หากไม่เป็นไปตามนี้ ให้ปรับจูนด้วยตัวเอง
- ความไวของฟังก์ชันการค้นหาที่วิทยุเป็นเกณฑ์กำหนดว่าจะสามารถค้นหาความถี่ที่ชุดลำโพงกำหนดไว้ได้หรือไม่ ในวิทยุบางตัว คุณจะสามารปรับความไวในการจูนสัญญาณได้ ทำให้สามารถค้นหาความถี่ชุดลำโพงได้ในขณะค้นหา หากไม่เป็นไปตามนี้ ให้ปรับจูนด้วยตัวเอง
- พื้นที่ในเมืองอาจลำบากในการค้นหาความถี่ที่ชัดเจน ดังนั้นขอแนะนำให้ใช้ความถี่สูงหรือต่ำที่สุดในแถบสัญญาณความถี่ FM (เช่น 88.1 หรือ 107.7 MHz) เพื่อให้ได้ความถี่ที่ชัดเจนที่สุด

เมื่อต้องการความช่วยเหลือ

1. **เว็บไซต์:** <http://www.jabra.com>
(ดูข้อมูลล่าสุดและเรียกค้นคู่มือผู้ใช้ออนไลน์)
2. **อีเมล:**
 - จีน support.cn@jabra.com
 - ญี่ปุ่น support.jp@jabra.com
 - สิงคโปร์ support.sg@jabra.com
 - ออสเตรเลีย support.au@jabra.comสอบถามข้อมูล: info@jabra.com

3. โทรศัพท์:

จีน	800-858-0789
ญี่ปุ่น	03-3242-8722
สิงคโปร์	800-101-2329
ออสเตรเลีย	1-800-738-521

การดูแลรักษาชุดลำโพง

- ปิดการทำงานของ Jabra CRUISER และถอดหูฟังออกอย่างปลอดภัยก่อน นกเก็บทุกครี
- ไม่ควรเก็บไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำเกินไป (สูงกว่า 45°C เช่นกลางแดดจัด หรือต่ำกว่า -10°C) เนื่องจากจะลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่และส่งผลกระทบต่อการทำงาน อุณหภูมิที่สูงมากจะทำให้ประสิทธิภาพการทำงานลดลงด้วย
- ระวังไม่ให้ Jabra CRUISER สัมผัสโดนฝนหรือของเหลวอื่น ๆ

อุปกรณ์ศัพท์

1. บลูทูธ (Bluetooth) เป็นเทคโนโลยีด้านวิทยุที่พัฒนาขึ้นเพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์ต่างๆ เช่น โทรศัพท์มือถือและชุดหูฟัง โดยไม่ต้องใช้สายในระยะทางสั้น ๆ (ประมาณ 30 ฟุต) อ่านข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ www.bluetooth.com
2. โปรไฟล์บลูทูธ เป็นอีกวิธีการหนึ่งที่อุปกรณ์บลูทูธใช้สื่อสารกับอุปกรณ์ชนิดอื่น โทรศัพท์ที่มีบลูทูธจะสนับสนุนโปรไฟล์ของชุดหูฟัง โปรไฟล์ของแฮนด์ฟรี หรือทั้งสองอย่าง โดยผู้ผลิตโทรศัพท์จะต้องจัดเตรียมคุณลักษณะที่จำเป็นบางอย่างลงในซอฟต์แวร์ของโทรศัพท์ เพื่อให้โทรศัพท์สามารถสนับสนุนโปรไฟล์ดังกล่าวได้
3. การจับคู่จะสร้างการเชื่อมโยงเฉพาะที่มีการเข้ารหัสระหว่างอุปกรณ์บลูทูธทั้งสองเพื่อให้สามารถสื่อสารระหว่างกัน อุปกรณ์บลูทูธจะไม่ทำงาน ถ้าไม่มีการจับคู่อุปกรณ์เสียก่อน
4. รหัสผ่านหรือ PIN เป็นรหัสที่ต้องป้อนเข้าไปในโทรศัพท์มือถือเพื่อจับคู่กับ Jabra CRUISER ทั้งนี้เพื่อให้อุปกรณ์ดังกล่าวกับ Jabra CRUISER สามารถสื่อสารระหว่างกันและทำงานร่วมกันโดยอัตโนมัติ
5. โหมดเตรียมพร้อมคือช่วงที่ Jabra CRUISER กำลังรอสายเรียกเข้า เมื่อ 'วาง' สายโทรศัพท์ ชุดลำโพงจะเข้าสู่โหมดเตรียมพร้อม



กำจัดผลิตภัณฑ์ตามระเบียบข้อบังคับมาตรฐานของท้องถิ่น

www.jabra.com/weee

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

GN Netcom

© 2009 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2009 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN KOREA
TYPE: HFS001



www.jabra.com

81-03040 B